

Les
fleurs du
printemps

PAGE 15

Infirmières: des primes
pour le recrutement
seulement

PAGE 5



**HIPPODROME
D'AYLMER**
Samedi, 13 h 30

LeDroit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 28 •

LE VENDREDI 28 AVRIL 2000

(Floride : 1,75 \$US + taxes)

**MUSCLE ACTION
CARDIO**
Concept innovateur, plus de 10 000 pl.ca.
ABONNEMENT
1 mois - 3 mois - 6 mois
ou 12 mois
Programme d'entraînement inclus
50, rue Noël, bureau 10, Hull • (819) 778-8004

• 65¢ PLUS TAXES(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

Non au serment d'allégeance



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Anne-Marie Gagné, Gisèle Osta et Nicole Roller, des élèves à l'école secondaire publique De La Salle, à Ottawa, ne sont pas du tout entichées à l'idée de devoir réciter quotidiennement le Serment de citoyenneté canadienne qui leur inculquera «la fierté et le respect» comme le veut le nouveau Code de conduite provincial dans les écoles ontariennes.

PAGE 3

211 millions \$ investis à Ottawa

Nortel crée 1200 nouveaux emplois

Nortel Networks investira
143 millions \$US, soit
211 millions \$CAN, pour la
construction de trois nouveaux
édifices et la création de 1200
emplois à Ottawa.

PAGE 3

Avez-vous comparé avec

Saturn Aylmer?

SL1 2000

Notre modèle le plus populaire



Bail de 36 mois / 60 000 km 0 COMPTANT

SL1 2000	MENSUALITÉS*	ACHAT†
Manuelle	247 \$	15 103 \$
Automatique	263 \$	16 103 \$
Manuelle/Air	268 \$	16 428 \$
Automatique/Air	285 \$	17 428 \$



3,9%
Location 36 mois ou
financement jusqu'à 60 mois.

Visitez
notre site Web à
www.saturnaylmer.com

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Modèle Saturn SL1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3,9% sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Généralement ensoleillé
18/4

Demain



Averses de pluie dispersées
16/4

Dimanche



Alternance de soleil et de nuages
13/3

Lundi



Ensoleillé
11/2

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Ensoleillé avec passages nuageux
14/-1

Demain



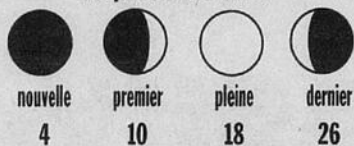
Ennuagement en après-midi
13/-2

Lever du soleil :5 h 54
Coucher du soleil :20 h 05

Les records

Maximum :29,4 ° (1962)
Minimum :-7,2 ° (1947)

La phase des lunes



Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Sommaire

Les arts	39
Bridge	43
Buzz	14
Carrefour	8
Cinéma	23
Économie	24
Éditorial	28
Forum	29
Gastronomie	16
Horoscope	42
La recette	16
La région	3
Le monde	36
Le pays	32
Les petits bonshommes	54
Loteries	5
Mots croisés	45
Mot mystère	41
Nécrologie	49
Petites annonces	40
Resto	17
Sports	52
Statistiques	52
Vin	18
Week-end	15



PRESSE CANADIENNE

Des enquêteurs essaient de reconstituer les événements de la tragédie qui a coûté la vie à deux personnes, hier, lors de l'écrasement d'un hélicoptère à Saint-Mathieu de Beloeil.

Deux personnes meurent dans l'écrasement d'un hélicoptère

PC — Montréal

L'écrasement d'un hélicoptère a fait deux morts, hier, en fin d'après-midi, à Saint-Mathieu de Beloeil, sur la Rive-Sud de Montréal.

L'écrasement, qui s'est produit à

proximité de l'autoroute 20, aurait été causé par un bris mécanique, mais on ignore toujours les circonstances exactes de l'accident.

On ignore pour l'instant s'il y avait d'autres personnes à bord. Sous l'impact, l'appareil a été pulvérisé.

L'hélicoptère était en flammes à

l'arrivée des policiers, qui ont retiré du véhicule les corps carbonisés des victimes.

On ne connaît pas l'identité des victimes, ni même s'il s'agit d'hommes ou de femmes.

La Sûreté du Québec mène son enquête, de même que le Bureau de la sécurité des transports.

Jeune chercheure de l'année

Le Droit

Le prix Jeune chercheure de l'année à l'Université d'Ottawa a été décerné à la Dr^e May Griffith, de l'Institut de l'oeil de l'Université d'Ottawa, dont les travaux en ophtalmologie ont retenu l'attention dans le monde entier.

Elle et ses collègues, notamment le Dr Réjean Munger, ont réussi à générer hors du corps humain une cornée humaine fonctionnelle.

Cette découverte a été applaudie par la communauté scientifique qui y voit la promesse de méthodes plus humaines pour les tests de nouveaux médicaments

et de traitements médicaux dans l'avenir. Les défenseurs des droits des animaux, quant à eux, espèrent qu'il sera possible d'utiliser cette découverte pour remplacer les tests sur les animaux dans l'industrie cosmétique.

Un autre prix

La Dr^e Griffith est chercheure à l'Université d'Ottawa depuis 1993, année de son retour au Canada après des études postdoctorales à la Harvard Medical School de Boston. Récemment, elle a mérité l'un des Prix d'excellence en recherche du premier ministre qui ont été remis à des chercheurs et chercheuses de l'Université d'Ottawa.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

May Griffith

Les Jeux de la Francophonie de 2001, c'est gros!

Si vous aviez des doutes de l'importance et de l'envergure des IV^e Jeux de la Francophonie, voici quelques statistiques pour vous rassurer. Lors des Jeux, le COJF devra pourvoir :

- 1 700 billets d'avion
- 2 000 autobus
- 600 chauffeurs
- 30 000 nuitées
- 2 600 lits
- 5 200 draps et couvertes
- 15 000 repas par jour
- 350 000 bouteilles d'eau
- 600 téléphones cellulaires
- 300 pagettes
- 1,200 walkie-talkies
- 500 ordinateurs
- 400 imprimantes

Les Jeux devront également déplacer plus de 10 000 personnes à l'aide du transport en commun pour la cérémonie d'ouverture seulement. Plus de 609 000 visiteurs sont attendus sur divers site. Il y aura donc beaucoup d'activités dans la région de la capitale nationale à l'été de 2001 et c'est avec fierté et enthousiasme que le COJF prépare ce grand rassemblement.

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Accident mortel

Un accident d'une rare violence impliquant trois véhicules a fait un mort, hier soir, sur l'autoroute 417. La victime, un homme dont l'identité n'a pas été révélée, circulait en direction est sur l'autoroute de quatre voies lorsqu'il est entré en collision avec deux autres véhicules, à la hauteur de la sortie Innes. À 23 h, hier soir, la route était toujours bloquée en direction de Montréal, provoquant un bouchon de circulation de plus de deux kilomètres.

Agression armée

Un homme s'est introduit dans la résidence de son ex-conjointe et de son fils, vers 21 h 15, hier soir, en défonçant la fenêtre du balcon. Une altercation a alors éclaté entre l'adolescent et le suspect, avant que la mère et son garçon ne parviennent à fuir chez un voisin. Dépêchés au 86, rue Curé-Pressesault, les policiers ont dû parlementer avec l'intrus, qui menaçait de s'enlever la vie. Il a finalement été arrêté et conduit à l'hôpital de Gatineau, tout comme le jeune garçon, pour soigner des blessures mineures.

Précisions

Contrairement à ce qui était écrit dans l'article «L'AGAPH favorable aux camions lourds», publié en page 4 de l'édition d'hier, Claude Morisset n'est plus le responsable des communications de l'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull. Il a été remplacé par Jean Pichette lors de l'assemblée annuelle du 22 mars dernier. M. Pichette avait bel et bien été informé du changement de cap annoncé hier par l'AGAPH.

Une précision s'impose également quant au texte publié il y a quelques jours concernant le projet de construction d'une résidence pour aînés à Bowman. Ce n'est pas la firme de gestion mobilière Nicole Gratton qui coordonne le projet mais le groupe de ressources techniques Loge-Action Outaouais, pour lequel M^{me} Gratton réalise des travaux de sous-traitance.

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Le Code de conduite provincial ne fait pas que des heureux

L'Ontario impose le Ô Canada et le serment d'allégeance à la reine à ses élèves

Le gouvernement de Mike Harris exigera des écoliers de l'Ontario qu'ils récitent le Serment de citoyenneté canadienne et chantent le Ô Canada quotidiennement lorsqu'entrera en vigueur le nouveau Code de conduite provincial en septembre 2000.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

S'il est adopté ce printemps par l'Assemblée législative, ce code accordera également de nouveaux pouvoirs au personnel enseignant, alors que les directeurs pourront expulser des écoliers sans l'approbation des conseils scolaires et que les enseignants pourront les suspendre sans avoir besoin du consentement de la direction d'école.

Il s'agit là de pratiques qui ne plaisent ni aux élèves, ni aux enseignants, ni aux parents, ni aux élus scolaires. On réclame plutôt des investissements dans des programmes de prévention et de la petite enfance. Bref, vaut mieux prévenir que punir.

Le fait de chanter l'hymne national et de réciter le Serment de citoyenneté tous les jours de classe devrait servir à «inculquer la fierté et le respect», selon le projet de loi.

Chaque jour, donc, les écoliers devront réciter le serment suivant: «J'affirme solennellement que je serai fidèle et porterai sincère allégeance à Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et successeurs, que j'observerai fidèlement les lois du Canada et que je remplirai loyalement mes obligations de citoyen canadien.»

Agaçant

Le Ô Canada est entonné dans la plupart des écoles ontariennes à l'heure actuelle et cette pratique est respectée. Cependant, le Serment de citoyenneté, lui, ne laisse personne indifférent. «Je ne vois pas comment cela pourra changer l'attitude des enfants... et ce sera un problème au niveau de la francophonie ontarienne», selon Marc Godbout, directeur de l'éducation et secrétaire du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est.

«Je ne peux pas voir quelle différence cela aura sur le comportement de l'enfant... Ça peut agacer les jeunes énormément», selon Diane Ellis, présidente du regroupement Parents partenaires en éducation. «C'est tellement loin de la réalité quotidienne que de devoir diriger les élèves en harmonie à prêter serment à la reine», croit

Daniel Morin, président du Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario.

À l'école secondaire publique De La Salle, à Ottawa, les étudiantes Anne-Marie Gagné, Gisèle Osta et Nicole Roller n'aiment pas l'idée de devoir réciter un serment d'allégeance à la reine. «Je ne vois pas le but. Déjà, ils mettent le Ô Canada et la plupart du monde ne l'écoute pas», lance Anne-Marie Gagné, une élève de 12^e année. «Chanter le Ô Canada, c'est déjà assez pour montrer notre respect», ajoute Nicole Roller. «On va le faire si on est forcé de le faire», croit Gisèle Osta.

Sécurité dans les écoles

Basé sur le concept de la «Tolérance zéro», le Code de conduite provincial fait partie intégrante du plan du gouvernement pour accroître la sécurité dans les écoles de l'Ontario, a expliqué le ministre de l'Éducation, Janet Ecker. Mais des codes de conduite sont déjà en vigueur dans les écoles de la province, notent les différents porte-parole du milieu scolaire. La province, elle, veut assurer une «cohérence».

L'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO) croit que le gouvernement ontarien évite de traiter des vrais problèmes. La suspension ou l'expulsion d'un élève qui enfreint les règlements n'est qu'une solution temporaire, selon Lise Routhier Boudreau, la présidente de l'AEFO.

«En jetant ces enfants à la rue, on ne fait qu'encourager la délinquance juvénile». Par ailleurs, les enseignants «ne veulent pas toutes les implications légales» qui viendront avec ce nouveau droit de suspendre les élèves. Les enseignants n'ont pas demandé d'avoir le pouvoir de suspendre les élèves», selon Barbara Sargent, la présidente de la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, qui regroupe 144 000 personnes.

«Ce doit être fait en concertation», précise M^{me} Routhier Boudreau. Marc Godbout parle lui aussi de l'importance de tenir compte du portrait global du comportement de l'élève avant de décider de le suspendre ou de l'expulser.

La députée d'Ottawa-Vanier à



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le ministre fédéral de l'Industrie, John Manley, le président de la Région d'Ottawa-Carleton, Bob Chiarelli, et le chef de la direction de Nortel, John Roth, ont unis leurs efforts pour lever la première pelletée de terre de l'un des trois immeubles que l'entreprise devra construire pour assurer son expansion.

Nortel Networks créera 1200 emplois de plus à Ottawa

Autre saison, autre phase d'expansion pour Nortel Networks.

PIERRE JURY
Le Droit

Le géant des télécommunications a annoncé un investissement supplémentaire de 211 millions \$ et la création de 1200 nouveaux emplois, hier, ce qui portera son équipe de recherche et développement d'Ottawa à 15 000 personnes. Nortel, l'ancien Northern Telecom, est de loin le plus gros employeur du secteur privé de la région.

Avec cette somme, Nortel procédera aussi à la construction de trois nouveaux édifices de 200 000 pieds carrés chacun, dont un à son campus Carling, juste au nord de l'intersection de Queensway et de la promenade Moodie, à Nepean, et un autre à son campus Woodline, à l'intersection des chemins Baseline et Woodroffe.

Chacun de ces deux campus accueillera plus de 5000 employés.

Le site du troisième bâtiment fait encore l'objet de négociations.

Cette annonce s'ajoute à deux investissements proclamés en novembre et en février dernier, à

hauteur de 210 millions et 150 millions \$, respectivement. En six mois, c'est 846 millions \$ que Nortel a engagés dans la seule région de la capitale.

Nortel a consacré 4,3 milliards \$ en recherche et développement l'an dernier, sur des revenus de 32,4 milliards \$.

Cette nouvelle enveloppe confirme une fois de plus que Nortel a consacré Ottawa «siège international» de sa R et D. Un statut que même ses concurrents reconnaissent: Cisco Systems, son plus grand concurrent, vient également d'annoncer un accroissement majeur de ses forces à Ottawa. Ses bureaux, partis des 25 employés de Skystone Systems, en 1997, en comptent aujourd'hui 200 et l'objectif est aujourd'hui de 2500.

John Roth, chef de la direction de Nortel, était sur les lieux, hier, alors que Nortel tenait en plus son assemblée annuelle d'actionnaires au campus Carling.

Il a dit que cet autre investissement permettra «d'accélérer notre capacité à concevoir et à créer les réseaux de demain».

Cette nouvelle est survenue le lendemain qu'une petite société d'Ottawa, Epress.ca, lui faisait un pied-de-nez pour avoir mis un terme à son don corporatif à Centraide d'Ottawa-Carleton.



ARCHIVES

Lise Routhier Boudreau



ARCHIVES

Marc Godbout

Queen's Park, Claudette Boyer, qui a œuvré comme enseignante pendant 30 ans, dit que ce n'est pas d'un tel code dont les écoles ont besoin, parce qu'elles en ont déjà. «Ce n'est pas proactif. Nous avons besoin de faire de la prévention», lance-t-elle.

Il est clairement indiqué dans le Code de conduite provincial que «les conseils scolaires seront tenus de veiller à ce que la suspension ne revienne pas à une journée de congé scolaire passée au centre commercial du coin». Les élèves frappés d'une suspension ou d'une expulsion devront poursuivre leurs études dans le cadre de programmes de discipline stricte. À ce moment-ci, par contre, les conseils scolaires ne savent pas si le gouvernement versera les fonds nécessaires à la mise en œuvre du Code de conduite.



Le ministre québécois responsable du Loisir, du Sport et du Plein air, Gilles Baril, avait beau jeu, hier, en annonçant une subvention d'un demi-million de dollars pour la transformation de l'édifice Connors en centre multi-sports. On le voit ici déjouant Roch Goyette, un gardien de 16 ans.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La transformation en centre multi-sports est confirmée

Édifice Connors: un échange de services est prévu avec la CCN

Québec investira un demi-million de dollars dans le projet de la Ville de Hull visant à recycler l'édifice Connors en un centre multi-sports.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le bâtiment patrimonial de la rue Montcalm, vestige de l'ère industrielle, sera rénové pour permettre aux adeptes de soccer intérieur, de volley-ball, de basket-ball, de gymnastique et même de pétanque de pratiquer leur sport. Le coût des

renovations de l'édifice est évalué à 1,2 million \$, sans compter les aménagements extérieurs.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, a indiqué qu'une entente de principe était intervenue entre la Ville et la Commission de la capitale nationale (CCN), propriétaire des lieux. «Les négociations comportent la possibilité d'un échange de services avec la CCN, a admis M.

Ducharme. La transaction reste à finaliser, mais on prévoit que le centre s'autofinancera.» Des boutiques et restaurants pourraient se greffer aux espaces prévus pour le sport.

Hier, les politiciens de Hull refusaient de divulguer le contenu de l'entente avec la CCN, puisque le conseil doit d'abord y donner son accord. Les détails du projet pourront à ce moment être dévoilés.

On sait toutefois que les terrains adjacents ainsi que les locaux voisins, qui abritent actuellement le centre Daïmon et la galerie Axé-NEO-7, seront du projet. Au total, la Ville de Hull deviendrait propriétaire d'un espace de 400 000 pieds carrés. Elle pourrait également avoir accès à une partie des terrains du manège militaire en échange de l'entretien de ceux-ci.

Cette aide financière de Québec, confirmée par le ministre responsable du Loisir, du Sport et du Plein air, Gilles Baril, s'ajoute aux 100 000 \$ promis par la Fédération québécoise de soccer. M. Baril a fait remarquer qu'en plus de redonner vie «à un édifice historique, ce dernier contribuera à développer pleinement le potentiel des athlètes de la région».

Le président de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais, Richard Gravel, a indiqué que la création d'un centre multi-sports est «une grande victoire pour le monde du bénévolat et du sport amateur de l'Outaouais. C'est un coup de pouce inestimable».

Si tout se déroule comme prévu, les travaux à l'édifice Connors pourraient débuter dès cet automne. Le centre pourrait alors accueillir ses premiers sportifs à l'automne 2001.

Rien pour Gatineau à ce moment-ci

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le centre sportif de Gatineau ne semble pas faire partie, actuellement, des intentions à court terme du ministère du Loisir, du Sport et du Plein air.

C'est du moins ce qu'a laissé entendre le ministre Gilles Baril, de passage à Hull pour annoncer un investissement de 500 000 \$ pour transformer l'édifice Connors en un centre multi-sports. M. Baril a avoué que le centre sportif de Gatineau ne faisait pas l'objet de discussions.

«Aujourd'hui, on annonce un investissement à Hull. Ce dossier était sur mon bureau lors de mon entrée en fonction à ce ministère, en décembre dernier», a déclaré le mi-

nistre, ajoutant qu'il ne voulait pas alimenter de guerre en deux municipalités. Il a de plus admis que son ministère n'avait pas été saisi du dossier de la Ville de Gatineau, avant de mettre fin abruptement à la période des questions.

Lors du dernier budget provincial, Québec allouait une enveloppe de 10,3 millions \$ destinée aux infrastructures de loisirs et du sport amateur. La subvention annoncée hier provient de cette enveloppe.

Gatineau pourrait toutefois entretenir des discussions avec d'autres ministères du gouvernement afin de tenter de se qualifier pour le programme d'infrastructures Canada-Québec. Rappelons que la Ville de Gatineau, si elle veut construire son centre sportif au centre-ville, devra trouver les quelque 20 millions \$ nécessaires.

Après trois mandats mouvementés

Mario Laframboise quitte la présidence de l'UMQ



PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Mario Laframboise n'est plus président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) depuis hier matin. Il a occupé cette fonction durant les trois dernières années. Il a cédé sa place au premier vice-président, Guy Leblanc, maire de la ville de Trois-Rivières.

La porte-parole de l'UMQ, Renée Clermont, a expliqué que la réglementation de l'Union prévoit qu'un président ne peut effectuer plus de deux mandats consécutifs d'une année.

«Cependant, M. Laframboise en a réalisé un de plus, parce que les maires avaient convenu de modifier le règlement, exceptionnellement l'an dernier, parce qu'ils estimaient que M. Laframboise était le mieux placé pour négocier le pacte fiscal avec le gouvernement du Québec», a-t-elle admis.

Demeurant président d'office à l'UMQ, ce notaire de la Petite-Nation, âgé de 42 ans, est également maire de Notre-Dame-de-la-Paroisse, une municipalité comptant environ 600 habitants, préfet de la MRC Papineau et président du Conseil régional de développement de l'Outaouais.

Il demeure important de comprendre que Mario Laframboise a

réussi tout un fait d'armes en se hissant au sommet de l'Union des municipalités du Québec, puisqu'il était maire d'une petite municipalité rurale.

Il y a trois ans, l'UMQ regroupait toutes les grandes villes du Québec ainsi que quelques petites municipalités. Face à l'ancienne Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ), devenue la Fédération québécoise des municipalités, l'UMQ comprenait 20 % des municipalités du Québec dans ses rangs qui englobaient toutefois 80 % de la population québécoise.

Lors de ses trois mandats, M. Laframboise n'a pas eu la vie facile, surtout que Québec s'appliquait à transférer diverses factures aux municipalités, créant ainsi beaucoup de discorde au sein du monde municipal. Il a dû faire face à la création des villes-centres et au schisme des villes de banlieue. De plus, il s'est engagé dans d'interminables discussions avec le gouvernement afin de négocier un pacte fiscal qui n'a jamais vu le jour.

Maintenant, c'est au tour du livre blanc de la ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole, Louise Harel, de retenir l'attention.

Commencées hier matin, les assises de l'Union des municipalités du Québec se termineront seulement demain midi. Il a été impossible pour *Le Droit* de joindre Mario Laframboise pour recueillir ses commentaires.

Hydro-Québec défend son projet devant le BAPE

YVES SOUCY
Correspondant régional
L'Ange-Gardien

Hydro-Québec soutient que le poste permanent de conversion de 315-230 kilovolts qu'elle projette de construire sur le même site que le poste temporaire érigé en 1998, à L'Ange-Gardien, entraînerait peu d'impacts environnementaux.

La société d'État a présenté, hier, devant la commission d'enquête du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), son étude d'impact du projet et les mesures de protection et d'atténuation qu'elle entend mettre en place.

Les travaux de terrassement et de modification du drainage, par exemple, pourraient altérer temporairement la qualité des cours d'eau en y introduisant des sédiments et des poussières, mais sans nuire à la nappe phréatique.

À l'étape d'exploitation du poste, on prévoit un impact lié à l'entretien de l'équipement et à la gestion

des produits contaminants (huile, glycol). Mais Hydro considère mineur cet impact en raison des mesures de sécurité prévues pour éviter un déversement accidentel. Notamment, tous les équipements contenant de l'huile reposeront sur des bassins raccordés à un puits-récupérateur pouvant capter près du double du volume d'huile contenu dans le plus important transformateur prévu à cet endroit.

Au plan sonore, l'entreprise s'engage à ce qu'à la limite de sa propriété le bruit émis par les équipements ne dépasse pas 45 décibels le jour et 40 décibels la nuit.

Le poste de conversion comprendra deux bâtiments d'une hauteur de 18 mètres chacun en plus des structures de ligne de 25 mètres de hauteur. Pour atténuer leur visibilité et les intégrer au milieu environnemental, l'aménagement de deux talus boisés et d'une plantation s'ajoutent à la végétation existante pour former un écran visuel.

Les audiences publiques du BAPE se poursuivront le 30 mai.

Recrutement d'infirmières pour l'Outaouais

La Régie adopte une stratégie plus agressive

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (RRSSO) s'est doté d'une stratégie de recrutement plus agressive afin de pallier la pénurie d'infirmières.

PATRICE GAUDREAU
Le Droit

Réunie hier soir en conseil d'administration, la RRSSO a dégagé de son budget une somme de 400 000 \$ dans le but d'attirer les infirmières de l'extérieur du Québec.

«Chaque nouvelle infirmière engagée recevra une prime de recrutement de 1000 \$ assortie d'une prime d'installation de 2000 \$, a expliqué le directeur général de la Régie régionale, Armand Boudreau. Des sommes seront également débloquées pour financer des mesures de garantie d'emploi, de même que pour rehausser la formation afin de permettre une meilleure intégration au milieu de travail.»

M. Boudreau entend également poursuivre ses démarches auprès du ministère de la Santé, question d'obtenir de l'argent neuf pour réduire les écarts salariaux entre les infirmières de l'Outaouais et leurs consœurs de l'Ontario.

«On ne peut cependant pas espérer obtenir la parité avec l'Ontario, qui demeure une province beau-

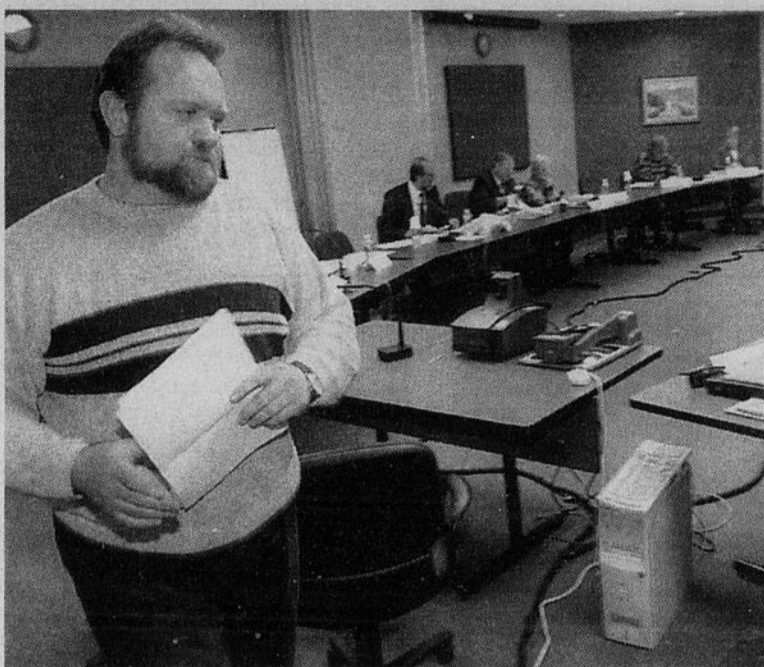
coup plus riche, souligne M. Boudreau. Nous pouvons tout de même travailler à réduire cet écart, surtout dans le cas des infirmières ayant le plus d'ancienneté.»

Porte-parole du Syndicat des infirmières de l'hôpital de Hull, Yves Poirier a qualifié l'initiative de la Régie régionale de «coup d'épée dans l'eau».

«Pourquoi une infirmière de l'Ontario quitterait un salaire annuel de 15 000 \$ plus élevé pour une prime de 3000 \$ qu'elle ne touchera qu'une seule fois? Les primes de rétention sont essentielles, sinon, les propositions qui sont sur la table ne sont pas suffisantes.»

«Malheureusement, ajoute M. Poirier, le ministère de la Santé continue de faire la sourde oreille lorsqu'il est question de prime de rétention. Cet été, il nous manquera près de 70 infirmières. Ce n'est pas un été chaud qui se prépare, c'est un été infernal!»

Rappelons que, depuis un an, près de 50 infirmières ont quitté l'Outaouais, attirés par les offres et les conditions de travail alléchantes de l'Hôpital d'Ottawa.



Le représentant du Syndicat des infirmières et infirmiers du CHVO, Yves Poirier, qualifie de «coup d'épée dans l'eau» les mesures annoncées hier soir par la Régie régionale de la santé.

On évalue en ce moment à 178 le nombre d'infirmières supplémentaires dont l'Outaouais aura besoin au cours des deux prochaines années. Une perspective inquiétante, alors que 25 autres

infirmières de l'Outaouais québécois ont déjà demandé une licence de pratique en Ontario.

«Nous sommes au courant des intentions de ce groupe d'infirmières, puisque, aussi paradoxal que cela puisse paraître, elle doivent demander une lettre de référence à leur employeur pour traverser la rivière», a souligné M. Boudreau.

Une nouvelle rencontre entre la Régie régionale et le ministère de la Santé est prévue pour lundi.

Membre du conseil d'administration de la Régie, le Dr Marcel Reny a de son côté proposé un amendement à la résolution de la Régie régionale.

«Ce que nous proposons ce soir n'est pas mauvais, mais doit être accompagné de mesures qui vont plus loin, a-t-il expliqué. Le directeur général devrait demander au ministère de la Santé que l'Outaouais soit identifié comme zone désignée; une région qui devrait recevoir un traitement spécial, comme à Sept-Îles, par exemple, où on accorde des primes de rétention de 7000 \$.»

L'amendement du Dr Reny a cependant été rejeté.

loto-québec

		résultats	
6/49	Tirage du 2000-04-26	GAGNANTS	LOTS
		6/6 1	12 000 000,00 \$
		5/6+ 10	107 882,50 \$
		5/6 405	2 131,00 \$
05 24 28 35 38 42		4/6 23 044	71,80 \$
Numéro complémentaire: 36		3/6 438 397	10,00 \$
		Ventes totales: 25 724 751 \$	
		Prochain gros lot (appr.): 15 000 000 \$	

		résultats	
Quebec 49	Tirage du 2000-04-26	GAGNANTS	LOTS
		6/6 0	1 000 000,00 \$
		5/6+ 1	50 000,00 \$
		5/6 13	500,00 \$
28 38 41 42 45 46		4/6 849	50,00 \$
Numéro complémentaire: 34		3/6 18 222	5,00 \$
		Ventes totales: 720 265,50 \$	

Banco	Quotidienne	Extra	Tirage du 2000-04-27
Tirage du 2000-04-27	Tirage du 2000-04-27	NUMÉRO: 728661	
09 13 21 24 25			
26 30 31 32 33			
36 37 42 43 51	3 4	Extra Tirage du 2000-04-27	
59 65 66 68 69	566 3958	NUMÉRO: 072071	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Achat spécial de Chrysler

HÂTEZ-VOUS:

Néon 2000

Seulement 5 disponibles



- Climatiseur
- Automatique
- Régulateur de vitesse.
- Balance de garantie Chrysler

Un seul prix

13 966\$



812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-1414



Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?

SL1 2000
Notre modèle le plus populaire

COTES DE CONSOMMATION (VILLE / ROUTE, L / 100 KM)	
CITY / VILLE	HIGHWAY / ROUTE
8/35	5.3/53
L / 100 km ml/gal	L / 100 km ml/gal

Bail de 36 mois / 60 000 km 0 COMPTANT

SL1 2000	MENSUALITÉS °	ACHAT †
Manuelle	247 \$	15 103 \$
Automatique	263 \$	16 103 \$
Manuelle/Air	268 \$	16 428 \$
Automatique/Air	285 \$	17 428 \$



500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

3,9%
Location 36 mois ou plus.
Financement jusqu'à 60 mois.

° Modèle Saturn SL1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

TFO victime des mesures d'austérité

PIERRE JURY
Le Droit

Après TV Ontario, le mois dernier, c'était au tour de sa chaîne française, TFO, de subir des mesures d'austérité.

Mardi, les quelque 50 employés de TFO à Toronto ont appris que les postes de sept d'entre eux étaient éliminés.

La grille de TFO ne changera pas,

s'est engagé le directeur général Jacques Bensimon. «Nous ne réduisons pas la programmation clef de TFO, mais toutes les émissions auront moins d'argent pour travailler», a-t-il confié au quotidien *Le Droit*, hier.

«Nous essayons de réduire l'infrastructure au niveau de son équipe de soutien. Nous avons essayé d'épargner la programmation, mais même cela a été impossible à faire. Chaque producteur a reçu

l'ampleur des coupes à effectuer et ils doivent la gérer», a-t-il poursuivi.

Il n'a pu fournir une estimation de l'ampleur globale des coupes réalisées au sein de TFO.

TFO et TVOntario comptent sur un budget de 68 millions \$, dont 48 millions \$ viennent du gouvernement provincial. Le reste est recueilli sous diverses formes.

TVOntario a subi des coupes importantes depuis deux mois avec

le départ de plusieurs têtes dirigeantes. Cela n'est pas étranger à l'arrivée d'une nouvelle présidente du conseil, Isabel Bassett, ex-députée conservatrice sous le gouvernement Harris.

«Cette fois-ci, c'était notre tour», a simplement résumé M. Bensimon.

C'est du côté des nouveaux médias — comprenez Internet — que TFO et TVO tenteront d'augmenter leurs revenus.

CJRC blâmé par le Conseil de presse

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le Conseil de presse du Québec vient de formuler un blâme contre l'animatrice de radio et avocate Françoise Boivin et la station de radio CJRC.

Dans une décision rendue cette semaine, le Conseil de presse souligne que M^{me} Boivin «était, à tout le moins, dans une situation d'apparence de conflit d'intérêts».

La plainte contre M^{me} Boivin avait été déposée, en août dernier, alors que, pendant son émission matinale, elle avait commenté en ondes le dossier de l'expropriation de terrains de Thibault Démolition par la Ville de Gatineau. Or, l'avocate Françoise Boivin représentait la Ville dans ce litige contre l'entreprise Thibault Démolition.

Francine Thibault avait alors porté plainte au Conseil, alléguant que l'animatrice s'était placée en situation de conflit d'intérêts.

«Une journaliste peut-elle traiter en ondes un dossier dans lequel elle est d'abord intervenue à titre d'avocate, et puis commenter ce même dossier sous le chapeau d'une contribuable? Le Conseil estime que non, considérant que l'éthique professionnelle commandait à la journaliste de s'abstenir de toute intervention en ondes dans ce dossier où elle ne pouvait qu'apparaître à la fois comme juge et partie», peut-on lire dans la décision du Conseil de presse.

La plaignante, Francine Thibault, s'est dite satisfaite de la décision, mais n'évacuait pas la possibilité de poursuivre Françoise Boivin pour libelle diffamatoire. «J'attends de voir si elle fera appel», a mentionné M^{me} Thibault.

Selon le processus de plaintes du Conseil de presse, toute décision peut faire l'objet d'un appel dans les 30 jours suivants. Hier, *Le Droit* n'a pu recueillir les commentaires de Françoise Boivin.

Notons par ailleurs que l'éditeur du *Droit*, Pierre Bergeron, fait partie du Conseil de presse du Québec et s'est abstenu de toute discussion et délibération sur cette plainte, puisqu'un article paru dans *Le Droit* se trouvait dans les faits relatés par les deux parties.

la **Baie**

Durant 3 jours... les vendredi, samedi et dimanche **28, 29 et 30 avril.**

Tous nos magasins **ouvrent à 8 h samedi!**

Aubaines mystère

Une incroyable sélection d'articles à prix ordinaire et de liquidation.

50 %, 40 %, 30 % ou 25 % de rabais

OFFRES SPÉCIALES!

Sur nos prix ordinaires (sauf avis contraire). Sont exclus des rabais Aubaines mystère.

10% DE RABAIS

Gros électroménagers, meubles, duos-sommeil et appareils électroniques à prix de SOLDE, ordinaire ou de liquidation.

Sur nos prix de solde, ordinaires ou de liquidation.

*Veuillez consulter votre carte Aubaines mystère ou l'une de celles offertes en magasin afin de connaître le détail, les exceptions et les règles. Les rabais de 50%, 40% et 10% des offres spéciales sont exclus des Aubaines mystère et s'appliquent sur nos prix ordinaires (sauf avis contraire). La marchandise «Nouvellement réduit» et «Aubaine la Baie» est aussi exclue des Aubaines mystère. Pas de bon d'achat différé pour les articles des Aubaines mystère et des offres spéciales de 50%, 40% et 10%.

50% DE RABAIS 10% DE RABAIS

A prix ordinaire : • Bijoux en or à 10 ct et 14 ct. Exceptions : les bijoux en or Principles et «Aubaine la Baie» • Orelliers. • Serviettes unies Royal Velvet, Ralph Lauren et Tommy Hilfiger. • Batteries de cuisine à plus de 300 \$ et articles suivis assortis. Exceptions : les batteries Henckels et KitchenAid • Vaisselle Royal Albert • De Johnson Bros. services de vaisselle de 20 pièces et couverts de 5 pièces. • Duos-sommeil.

40% DE RABAIS

A prix ordinaire : • Bijoux fins sertis de diamants, de pierres précieuses et de zircons cubiques et ceux en perles de culture. • Serviettes unies Royal Velvet, Ralph Lauren et Tommy Hilfiger. • Couettes et couvre-matelas. • Verres à pied et articles-cadeaux en cristal. Exception : Waterford. • Articles de service et articles-cadeaux en verre. • Articles creux en inox et plaqués argent. • Articles Corningware.

A prix ordinaire : • Produits Revlon et L'Oréal, articles de la boutique du bain et accessoires de beauté. • Bijoux mode sélectionnés. • Sacs à main et portefeuilles sélectionnés et accessoires mode pour femme. • Vêtements Windsmoor, Planet, Precis Petite et Cloud Nine. • Vêtements de grossesse. • Sous-vêtements et chaussettes pour homme. • Chaussures de renom sélectionnées. • Linge de table Waterford. • Batteries Henckels et KitchenAid. • Appareils électriques de cuisine et d'hygiène personnelle et fers à repasser. • Purificateurs d'air, humidificateurs et articles connexes, articles Brita. • Vaisselle Royal Doulton, Noritake, Mikasa, Villeroy & Boch, Wedgwood, Portmeirion, Pfaltzgraff et Denby. • Jeux d'ustensiles de table Oneida, Mikasa, Waterford et Splendide de 5 pièces. • Tous les articles de nursery signés Fisher-Price, Graco, Peg Perego, Evenflo, Century, Storkcraft, Safety 1st, 1st Years et les ensembles de literie pour bébé. • Jouets. Exceptions : articles Nintendo et Sony Playstation. • Papeterie. • Friandises. • Premier Salons (produits seulement). • Gros électroménagers Beaumark®. • Micro-ondes, aspirateurs, barbecues et accessoires connexes.

À la Baie, nos week-ends **n'ont rien de banal. Garanti!**



Nous sommes le seul grand magasin à vous donner des **AIR MILES**^{md}.

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. ^{md/mc} Marque déposée/de commerce d'AIR MILES^{md} International Holding N.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie. Employé seul, AIR MILES^{md} signifie milles de récompense AIR MILES^{md} à moins que le contexte n'implique autre chose.

MERCI



DENISE GAGNON ET ANDRÉ TREMBLAY

Denise,

Je serai éternellement reconnaissant pour ton rein que tu m'as donné.

Cinq ans déjà depuis que j'ai eu cette transplantation.

Merci!

Ton frère qui t'aime
André

EDS Canada s'associe aux Jeux de la francophonie

Le Droit

EDS Canada injectera plus de 600 000 \$ dans les Jeux de la francophonie d'Ottawa-Hull, a annoncé le comité organisateur, hier.

EDS Canada fournira des systèmes de communication complets, incluant un site Web permettant l'achat de billets, la publication de résultats, l'accréditation des participants, etc.

«Ce partenariat (...) apporte non seulement une expertise de premier plan et un niveau de services

de très haute qualité, mais aussi une crédibilité incroyable aux Jeux d'Ottawa-Hull», a dit Rhéal Leroux, directeur général des Jeux.

Le comité organisateur a aussi rendu publique une liste de commandites qui totalise pas moins de 400 000 \$. Parmi elles, on retrouve

MicroAge, qui installera 350 ordinateurs sur plus de 25 différents sites, Anicom, chargée du câblage, Cactus Communications Internet Inc., Papiers Scott, les syndics Ginsberg, Ginéras et associés, Veritac

Technology House, Ultima Charlebois-Trépanier assurance, Fredal, les comptables Marcil, Lavallée, Loyer et associés, experts-comptables, et le restaurant Laurier-sur-Montcalm.

SUPER BRÛLEUR DE GRAS THERMO-LIFT VERSUS THERMA-LEAN

POURQUOI PAYER PLUS CHER
quand vous pouvez passer par le plus gros distributeur de l'est du Canada.

THERMA LEAN EST 10% PLUS CONCENTRÉ EN STIMULATEUR À BASE DE PLANTE QUE LE THERMO LIFT.

«Entièrement naturel» avec le même chrome breveté.

Brûleur de gras et regain énergétique par son accélération du métabolisme.



COMMANDEZ VOTRE THERMA-LEAN
PAR TÉLÉPHONE AU
770-1217

ou passez directement chez
Nutrition Sports Fitness

925 BOUL. DE LA CARRIÈRE PRÈS DU CASINO À HULL

EXPOSITION D'ORCHIDÉES

De l'Ottawa Orchid Society

29 - 30 avril 2000

Nepean Sportsplex

1701 Woodroffe Avenue
Nepean, Ontario



Admission 6\$
Aîné(e)s 5\$

Samedi 12h à 17h
Dimanche 10h30 à 17h

OFFRE LIMITÉE!

Windstar LX 2000

347⁸¹\$

TPS **24³⁵\$**

TVQ **27⁸³\$**



399⁹⁹\$ **0 COMPTANT**

Des extras en quantité.
Vitres électriques,
miroir électrique,
verrouillage électrique,
climatiseur,
transmission automatique,
sacs gonflables, vitres teintées,
couleurs assorties,
cassette AM/FM, horloge.

Location tapis rouge 3 ans, 60 000 km.
Paiement à la signature : 399,99 \$ (1^{er} mois), 400 \$ (dépôt de sécurité), 925 \$ (transport, préparation), 149 \$ (frais administratifs) et 100 \$ (taxe d'accise climatiseur).



22, boul. Mont-Bleu, Hull

776-1571

375, boul. Maloney Ouest, Gatineau

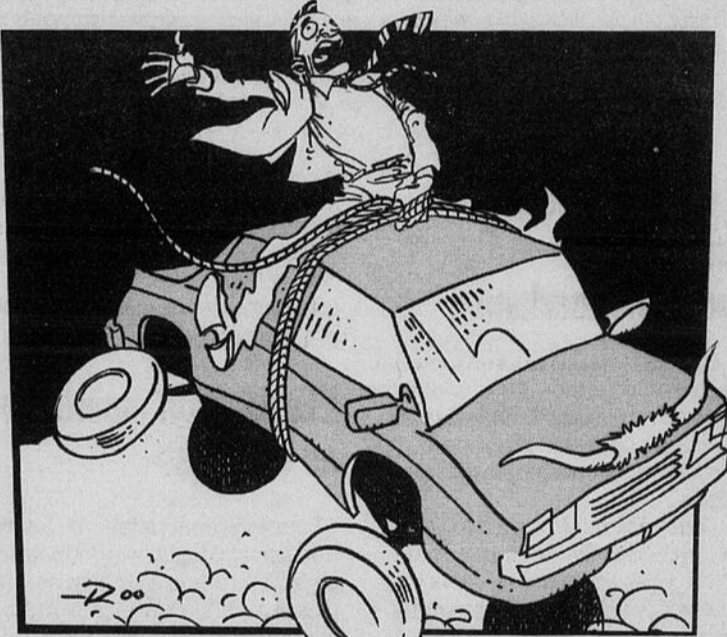
669-0111



ont-Bleu



Parce que la vie est loin d'être une farce...



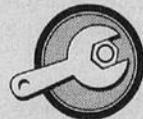
Jusqu'à **60 \$ de rabais***
à l'achat de 4 amortisseurs
Monroe Sensatrac



Vous aurez toujours droit à un service personnalisé.



Vous bénéficierez de pièces de qualité supérieure en tout temps.



Et seuls des techniciens certifiés s'occuperont de votre voiture.



Allez et roulez en paix !

* Après remise postale, avec preuve d'achat. Valable jusqu'au 15 mai 2000. Détails en magasin.

Carrefour



Mario Boulianne



Des éducateurs physiques font leur part

Afin de soutenir des projets touchant la promotion de l'éducation physique à l'école et en famille, l'Association régionale des éducateurs physiques de l'Outaouais a récemment remis une bourse de 150 \$ à **Gérard St-Amour**, de l'école de la Montagne, à Notre-Dame-de-la-Salette, pour le projet Moins de télé et plus d'activités physiques. Sur la photo, les jeunes qui prennent part au projet entourent les enseignants et le président de l'Association, **Henri Herbina**.

Les bénévoles, une force pour Cumberland

Une fois tous les trois ans, durant la dernière année du mandat du conseil municipal, la Ville de Cumberland tient sa cérémonie des prix de reconnaissance aux bénévoles.

Cette cérémonie aura lieu ce soir, à l'hôtel de ville de Cumberland à 19 h 30, et plusieurs citoyens recevront des certificats de reconnaissance.

Le point culminant de la soirée sera la remise du prix du Citoyen de l'année. Pour avoir marqué profondément la vie communautaire de Cumberland et avoir participé activement à l'amélioration de la qualité de vie de leurs concitoyens, le conseil municipal remettra ce prix à **Helen et Al Tweddle**.

Par ailleurs, des certificats de reconnaissance seront attribués à une vingtaine de bénévoles dans plusieurs domaines de la vie communautaire. Les lauréats sont **Robert et Helen Burns** en agriculture; **Ruth Parsons** et **Pierre Grambart** pour les arts et la culture; **Kevin Bathurst, John Williams** et **Laurent Bonneville** dans le secteur communautaire; **Violet Ekdahl, Juliette Robinson** et **John Chiviendacz** pour les programmes aux aînés; **C.A.M. Smith** en service social; **Doug Mentzel, Robert Meek, Pauline Murray** ainsi que **Michael, Lorraine** et **Adam Goulet** dans le secteur des sports et loisirs. Enfin, des certificats seront remis à **Donald Corbett, Rachel Grattan, Peter Bégin** et **Benoît Bégin** pour leur en-

gagement dans les programmes jeunesse.

Pour ces prix de reconnaissance des bénévoles, plus d'une cinquantaine de candidatures ont été proposées.

L'Envirothon maintenant en français

Pour la première fois en Ontario, une tranche de la compétition scolaire Envirothon aura lieu en français. La version française de cet événement aura lieu du 3 au 5 mai, au Centre d'éducation MacSkimming, à Cumberland.

Des groupes d'élèves des écoles secondaires francophones de VanKleeck Hill, de Casselman et de Plantagenet s'affronteront dans une compétition de style olympique afin de mettre à l'épreuve leurs connaissances en environnement. La compétition durera deux jours et se déroulera dans un milieu naturel où les participants développeront des techniques pour résoudre des problèmes liés à la faune, à la foresterie, au sol et au monde aquatique.

Le programme Envirothon, dans sa version originale en anglais seulement, existe depuis les années 70 partout en Amérique du Nord. En Ontario, l'événement est présenté que depuis tout récemment sous l'égide de l'Association forestière de l'Ontario (AFO). Cette année, l'AFO a reçu une subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario afin de rendre accessible la compétition aux élèves francophones.

La coordination du volet francophone de cette compétition am-

icale et éducative en Ontario est assurée par **Diane Brunet**, de Limoges. Pour en connaître davantage sur l'Envirothon 2000, on peut communiquer avec **Stephen Virc**, coordonnateur au conseil d'intendance environnementale de Prescott et Russell, en composant le 679-4498.

La tournée jeunesse de Poumons roses

Reconnue pour son travail auprès des personnes qui veulent arrêter de fumer, l'association Les Poumons roses avait entrepris une tournée jeunesse dans les écoles secondaires de l'Outaouais.

Afin de sensibiliser davantage les jeunes aux dangers de la cigarette, cette tournée proposait un concours de dessins et de slogans sur la cigarette. Aujourd'hui, les élèves de la région ont voté pour les trois meilleurs dessins de leur école.

Dans un deuxième temps, un jury s'est réuni, le 18 avril, pour choisir le meilleur dessin de chaque école parmi les trois qui avaient été retenus par les élèves.

Donc, neuf finalistes ont été désignés par le jury. Il s'agit de **Josée Blanchette**, de la polyvalente Le Carrefour, de **Mylène Boileau**, de l'école secondaire Saint-Joseph, de **Geneviève Bouchard**, de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, de **Marie-Julie D. Goyer**, de la polyvalente Nicolas-Gatineau, de **Jérémy Gravel**, de l'école secondaire Saint-Alexandre, de **Jean-Sébastien Grondin**, de l'école secondaire Grande-Rivière, d'**Éric Maltais**, de la polyvalente Mont-

Bleu, de **Mélanie Rousseau**, de la polyvalente L'Érablière, et de **Michael Tousignant**, de l'école secondaire de l'Île.

Parmi ces finalistes, le gagnant du premier prix méritera un voyage en train pour deux personnes (aller et retour) dans le corridor Québec-Windsor, une chaîne stéréo et une carte à puce de la STO pour l'été. Le lauréat du deuxième prix recevra, quant à lui, un vélo de montagne et une carte à puce de la STO, alors que le troisième méritera une console de jeu PlayStation et une carte à puce de la STO. Tous les autres finalistes recevront un baladeur à disques compacts pour leur travail.

Les organisateurs de la tournée jeunesse feront connaître le nom des trois gagnants lors de la soirée reconnaissance de la tournée, le lundi 8 mai, à 19 h, à la polyvalente Le Carrefour, à Gatineau. Pour en savoir plus, on peut communiquer avec **Marie Marcaurrelle**, en composant le 663-1776.

De choses et d'autres

Le Service de police Gatineau-Métro tiendra sa vente publique aux enchères, demain, à 9 h, au stade Pierre-Lafontaine, situé au 255, rue Saint-Antoine, à Gatineau. Une vérification des objets mis en vente est permise entre 8 h et 8 h 45. Pour information, on peut communiquer avec la division des relations publiques et communautaires, en composant le 243-2346, poste 6145.

L'unité centre-est catholique de l'Association des enseignants franco-ontariens tiendra son troisième tournoi de golf, le samedi 13 mai, au club de golf Kingsway. Ce tournoi s'adresse au personnel ensei-

gnant et aux cadres de toutes les écoles élémentaires et secondaires des conseils scolaires centre-est et est. Pour information, on peut communiquer avec le président **Denis Labelle**, en composant le 742-8268.

Les Chansonniers de Gloucester offriront un spectacle-bénéfice au profit de la Fondation de l'hôpital Montfort, de la Fondation des scouts et guides du district d'Ottawa et de la fondation Pauline-Charron, le vendredi 5 mai, à 19 h 30, à l'église Marie-Médiatrice, située au 344, avenue Cyr, à Vanier. Le prix d'entrée est de 10 \$ et un goûter suivra le concert. Cet événement vient appuyer le téléthon Franco-Action, qui se tiendra le dimanche 7 mai et dont l'objectif est d'amasser des fonds pour ces trois fondations. Pour information sur le concert, on peut communiquer avec **Jacques Blouin**, au 748-4920 ou avec **Léo Lavergne**, au 741-0562.

Les postes de police communautaire de Hull sont en campagne de recrutement pour le programme de prévention Grouille on verrouille. Pour ce programme, les bénévoles assureront une présence dans des stationnements ciblés afin d'émettre des mentions de courtoisie aux automobilistes qui font preuve de négligence, rendant ainsi leur véhicule attrayant pour les cambrioleurs. Les personnes intéressées peuvent assister à une rencontre d'information et d'inscription qui se tiendra le 10 mai, à 19 h, au quartier général de la police de Hull, situé au 777, boulevard de la Carrière. Pour plus d'information, on peut communiquer avec **Gilles Sabourin**, en composant le 595-8095 ou le 595-7631.

Une soirée avec Abigail



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Un événement de financement au profit de la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa aura lieu le mercredi 3 mai sur la colline parlementaire. L'événement, appelé Une soirée avec Abigail, est coprésidée par **Jacquelin Holzman** et **Bob Chiarelli**. Abigail, l'oursin de la Fondation, sera la grande vedette de la soirée puisque chaque oursin sera vendu à l'enchère. Chacun d'entre eux est unique, puisque habillé par un couturier de la région. Pour information, on peut communiquer avec la Fondation en composant le 247-3527. Sur la photo, M^{me} Holzman a déjà adopté son oursin.

DERNIER WEEKEND!

NOUS N'AVONS PLUS DE BAIL!

NOUS DEVONS DONC FAIRE UN SOLDE DE DÉMÉNAGEMENT : TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

TOUT LE STOCK DU MAGASIN EST SOLDÉ DE PLUS,

ÉPARGNEZ JUSQU'À

70%

**SUR LES MODÈLES EN MONTRE,
LES ARTICLES UNIQUES ET
LA MARCHANDISE FIN DE SÉRIE***

The **BRICK**
www.thebrick.com

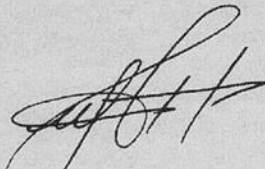
Aux gérants des magasins d'Ottawa,

Objet : Prolongation de bail – Magasin de Nepean

Les négociations pour prolonger le bail de notre magasin de Nepean ont échoué. Même si la construction de notre nouveau magasin est en avance sur l'échéancier, nous devons vider les magasin et entrepôt actuels plus tôt que prévu.

Il faut donc vendre tout le stock actuel : toute la marchandise en montre, tous les modèles à exemplaire unique et fins de série, tout doit partir. Pour que nous puissions y arriver, j'autorise un solde de fermeture sans précédent à notre magasin de l'ouest d'Ottawa et aussi des rabais sur certains articles à notre nouveau magasin de l'est d'Ottawa. Tout le stock est soldé, et les prix sont maintenant réduits jusqu'à 70 %.

Veuillez accepter mes meilleures salutations.



Wayne Strachan
Vice-président directeur
Ontario

P.-S. Il n'est pas question de déménager cette marchandise.
FIXEZ VOS PRIX EN CONSÉQUENCE!

OTTAWA OUEST

PROM. MEADOWLANDS

PLAZA
K-MART



CH. MERIVALE



**FAITES VITE POUR PROFITER
D'UN MEILLEUR CHOIX!**

PREMIERS ARRIVÉS!

PREMIERS SERVIS!

OTTAWA OUEST

1653, CH. MERIVALE 225-8898

OTTAWA EST

CHEMIN INNES

COSTCO

A17 EST



CHEMIN CYRVILLE

**CERTAINS ARTICLES
SONT OFFERTS
À NOTRE NOUVEAU
MAGASIN
DE L'EST D'OTTAWA!**

**1960,
CH. CYRVILLE
746-8600**

The **BRICK**
www.thebrick.com

Carte The Brick[®]

PLATINUM

ou utilisez



TM & © Marques de commerce de AIR MILES International Holdings N.V. Utilisées sous licence par Loyalty Management Group Canada Inc.

Un homme tient un siège de trois heures à Luskville

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Furieux parce qu'on voulait l'évincer de son logement, un homme de la municipalité de Pontiac a foncé avec sa voiture sur la propriétaire de la maison où il habitait, hier après-midi, avant de sortir du véhicule pour la rouer de coups. Après cette agression sauvage,

Brent Doxey, âgé de 44 ans, s'est barricadé dans une remise, derrière la maison, au 3309, route 148.

Pendant plus de trois heures, le désespéré a menacé de se suicider avec un couteau avant de commencer à implorer les policiers de l'abattre.

«Il a demandé à plusieurs reprises aux policiers de tirer sur lui. Mais, après une longue discussion, notre négociateur a finalement

réussi à le convaincre de laisser tomber son couteau et il s'est rendu», a indiqué l'agent Sébastien Roy, de la police de la MRC des Collines.

La propriétaire de la maison, âgée d'une quarantaine d'années, a subi de multiples blessures, dont une fracture à l'épaule. Sa vie est hors de danger. Elle reposait dans un état jugé satisfaisant, hier soir, à l'hôpital de Shawville.

Après avoir procédé à l'arrestation de Brent Doxey, vers 17 h 15, les policiers l'ont conduit à l'hôpital de Hull. L'homme s'est infligé des coupures aux deux bras pendant son siège, mais les blessures sont superficielles.

Doxey fait face à un chef d'accusation pour voies de faits causant des lésions et à un chef pour menaces de mort.

L'incident a nécessité la fermeture d'un tronçon de la route 148 pendant tout l'après-midi.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Brent Doxey a été conduit par les policiers après un siège de trois heures, hier, dans la municipalité de Pontiac.

2000 et un nouveaux décors...

Gratuit!
Système de télévision numérique par satellite
STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.
sur achat de modèles sélectionnés // (voir détails en magasin)



1 an pour payer sans intérêts!

*Sur approbation de crédit



Ensemble de chambre à coucher en chêne incluant le bureau triple, le miroir, la tête de lit et 2 tables de nuit. (Armoire à portes aussi disponible)

1799⁹⁹



AMEUBLEMENT
DESROCHERS LTÉE

229, PRINCIPALE, PLAISANCE (QUÉBEC) — 819 427-5111

La distance a ses avantages. Plan de mise de coté, livraison gratuite.

C'EST UN GRAND VIDE À COMBLER

LE 28 AVRIL
JOUR DE
DEUIL

En mémoire de ceux et celles qui ont perdu la vie au travail, engagez-vous à prévenir les lésions et maladies reliées au travail.

WSIB
ONTARIO
CSPAAT
www.wsib.on.ca

Les relations étaient tendues entre Khaled Farhan et Karina Janveau

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Les relations entre Khaled Farhan et sa compagne Karina Janveau étaient tendues dans les semaines qui ont précédé la mort de la femme de 24 ans, dont le cadavre sectionné en deux a été retrouvé le 4 août 1999, à Gatineau.

Une voisine et une amie de M^{me} Janveau sont venues indiquer au jury, hier, que les disputes étaient fréquentes entre la victime et son conjoint, qui subit son procès pour meurtre non prémédité et pour mutilation d'un corps.

Nathalie Jeanvenue, qui a notamment occupé l'appartement situé au-dessus de celui du couple Farhan-Janveau, au 6, chemin de la Savanne, à Gatineau, a été témoin

d'une demi-douzaine de disputes au cours desquelles Khaled Farhan menaçait sa compagne.

Aussi bien de son balcon que de la chambre de lavage située près de l'appartement de l'accusé, M^{me} Jeanvenue se souvient avoir entendu, en juillet 1999, l'accusé traiter M^{me} Janveau de *fucking bitch* ou la menacer en lui disant, à l'occasion de quelques disputes, qu'il allait la tuer (*I'm gonna kill you bitch*).

Lors de ses disputes, Karina Janveau élevait aussi le ton, mais M^{me} Jeanvenue indique qu'elle ne comprenait pas ce qu'elle disait en raison de son accent particulier lorsqu'elle s'exprimait en anglais.

Son amie Josée Pion a indiqué, hier, que trois semaines avant la mort de Karina Janveau, celle-ci lui avait dit qu'elle voulait mettre un terme à sa relation avec Farhan.

«Elle m'a dit que ça allait mal. Qu'il fallait qu'elle laisse Khaled. Qu'il (l'accusé) n'arrêterait pas de la chicaner et de la pousser et qu'elle tombait partout en raison de son handicap», a soutenu M^{me} Pion, qui a admis que son conjoint lui interdisait de rencontrer Karina Janveau en raison des problèmes de consommation de drogue (marijuana et cocaïne) et de boisson de cette dernière.

Le témoin a indiqué que la dernière fois qu'elle a vu Karina Janveau, celle-ci arborait un bleu à l'épaule droite, expliquant que l'accusé l'avait poussée contre le réfrigérateur. Elle portait une autre ecchymose au mollet après être tombée contre une patte de table à la suite d'une perte d'équilibre causée lors d'une autre dispute avec son conjoint.

Procès Stewart: la Couronne complète sa preuve

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Une étape très importante a été franchie, hier, au procès des frères Neil et Brent Stewart, accusés du meurtre prémédité de leur père, Lindsay Stewart, tué le 7 mars 1999 et dont le cadavre avait été retrouvé 15 jours plus tard.

La Couronne, représentée par Luc Boucher, a indiqué au jury qu'elle avait terminé la présentation de sa preuve débutée le 16 mars dernier.

Une autre étape importante devrait être franchie dans les prochaines heures alors que les avocats

des deux accusés, Luc DeLaDurantaye et Jacques Gagnon, auront à décider s'ils présenteront une défense puisqu'un accusé n'est jamais obligé de présenter une défense comme il n'est jamais obligé de témoigner lui-même.

La réponse à cette question importante devrait être connue lundi lorsque le jury reviendra.

La preuve qu'a présentée M^e Boucher en est une essentiellement circonstancielle avec laquelle le Ministère public tente de convaincre le jury qu'il n'y a que les deux accusés qui ont pu tuer leur père.

Hier, M^e Boucher a fait entendre ses deux derniers témoins, une amie de la victime, Bernadette Daly, et la soeur de cette dernière, Jean Rebertz, qui sont venues dire que le dimanche 7 mars 1999, Lindsay Stewart avait soupé en leur compagnie et avait mangé de la soupe à l'orge dans laquelle se trouvaient des carottes, du céleri, du maïs et bien sûr de l'orge.

Les deux femmes ont indiqué avoir soupé avec Lindsay Stewart, vers 20 h, et que l'homme de 54 ans était ensuite retourné chez lui.

L'analyse des résidus gastriques retrouvés à l'intérieur de l'estomac a permis de déterminer que Lindsay Stewart a été tué tard en soirée du 7 mars puisqu'il n'avait pas eu le temps de digérer tout son souper pris quelques heures plus tôt.

Selon Jean Rebertz, Lindsay Stewart lui avait semblé heureux ce dimanche-là, alors qu'il a précisé être de plus en plus à l'aise avec la décision de finaliser les termes de sa séparation avec son épouse et de vendre sa ferme même si cette décision ne plaisait pas à ses fils.

Liberté refusée

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Qualifiant d'«odieux» et de «lâches» les crimes reprochés aux quatre accusés, la juge Nicole Gibeault, de la Cour du Québec, a rejeté la requête de remise en liberté provisoire des individus soupçonnés d'avoir volé et séquestré trois personnes âgées à Notre-Dame-de-la-Salette.

Même si au moins deux des quatre suspects ne possédaient aucun antécédent judiciaire, la juge Gibeault a estimé que la détention du quatuor était justifiée à la lumière de la violence qui a régné lorsque les quatre accusés se seraient présentés, le 20 avril, au gîte du Domaine de la maison blanche, sur le chemin du Vieux-Pont, à Notre-Dame-de-la-Salette.

Les quatre individus, Jacques Richard, 23 ans, Steve Travers, 38 ans, Trudel Darcine, 23 ans, et Claude Eros Dénomme-Gendron, 20 ans, tous d'Ottawa, se seraient présentés, selon la preuve, au gîte où se trouvaient le propriétaire, un homme de 67 ans, sa compagne de 61 ans et une dame de plus de 80 ans.

Les quatre individus reviendront en cour le 8 mai.



Information
www.ville.ottawa.on.ca

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 1^{er} MAI

Comité consultatif sur les taxis - 17 h 30*

LE MARDI 2 MAI

Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h *

- Étude du district de conservation du patrimoine de l'aire centrale ouest

LE MERCREDI 3 MAI

Conseil municipal - 13 h

Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville

LE JEUDI 4 MAI

Comité consultatif sur les services en français - 18 h *

* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville
Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.
Vous pouvez obtenir des billets d'autobus sur demande et sur présentation d'une correspondance valable.

Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.

Les délibérations du Conseil municipal seront diffusées

EN DIRECT. **ROGERS**
télé communautaire 23

D-342

FERMETURE ET CESSIION DE RUES

Le Conseil municipal d'Ottawa envisage de fermer :

- La voie de raccordement entre la **promenade Lorry-Greenberg et l'avenue Allanford**, aménagée de façon temporaire pour permettre l'accès à une partie de la phase 1 du lotissement de Hunt Club Enclave. La voie sera offerte à Conroy Road Developments Inc. et réintégrée au plan de lotissement aux fins d'aménagement résidentiel.
- Une partie de la **rue Beech**, de 3,71 mètres de large sur 5,87 mètres, attenante au corridor du Canadien Pacifique. Cette partie de la rue est déviée en direction nord du tracé est-ouest de la rue Beech. La partie de rue visée sera offerte au propriétaire adjacent et intégrée à un aménagement résidentiel.
- Une partie de la **rue Aberdeen**, de 6 mètres de large, qui se prolonge de 55 mètres en direction est depuis l'impasse de la rue Aberdeen au sud. La partie de rue visée sera offerte au propriétaire adjacent et transformée en stationnement privé aux fins d'un aménagement commercial/résidentiel.

Pour recevoir une copie du plan illustrant les rues visées, ou obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec Denis Charron au 244-5300, poste 2-3422.

Le Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique du Conseil municipal d'Ottawa entendra en personne, ou par l'intermédiaire d'un avocat ou d'un agent, quiconque demande à être entendu et soutient que cette fermeture ou cession lui causera un préjudice. Toute personne désirant être entendue à ce sujet est priée de communiquer par écrit avec le soussigné avant le **17 mai 2000**.

Greffier, a/s A. Leung, adjointe exécutive
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, K1N 5A1

D-337

MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA CIRCULATION

Conformément à la *Loi sur les municipalités*, L.R.O. 1990, chapitre M.45, article 300, la Ville d'Ottawa avise le public des modifications suivantes proposées à la chaussée (entre parenthèses) aux endroits suivants :

- Avenue Carruthers, du Transitway à l'avenue Burnside, modification de la chaussée;
- Avenue Hinchey, du Transitway à l'avenue Burnside, modification de la chaussée;
- Avenue Lyndale, de l'avenue Hichey à l'avenue Stonehurst, modification de la chaussée;
- Avenue Hawthorne, de la rue Main à l'impasse à l'est, modification de la chaussée;
- Rue Lebreton, de l'avenue Gladstone à la rue Somerset au milieu du quadrilatère et à l'intersection;
- Ruelle Robin, de l'avenue Churchill à l'impasse à l'est, modification de la chaussée;
- Avenue Cole, de l'avenue Avondale à l'avenue Ravenhill, modification de la chaussée;
- Rue Cambridge, à l'angle de l'avenue Gladstone, rétrécissement des intersections;
- Rue Arthur, à l'angle de l'avenue Gladstone, rétrécissement de l'intersection.

☎ Renseignements : 244-5300, poste 3185

Direction des permis, des transports et du bâtiment
111, promenade Sussex, 4^e étage, hôtel de ville, Ottawa (Ontario)
De 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi

Le Comité des services communautaires et des opérations entendra en personne ou par représentant quiconque demandera à être entendu, soutient que ce projet causera un préjudice à sa propriété et souhaite s'y opposer.

Toute personne désireuse d'être entendue à ce sujet doit communiquer par écrit avec le soussigné d'ici le 12 mai 2000.

P.G. Pagé, greffier, a/s de Lori Ferrari, adjointe exécutive
Comité des services communautaires et des opérations
111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

C-336

ZONAGE

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

Le mardi 9 mai 2000, 9 h 15

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait au Plan directeur ou au zonage qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion du Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique, qui se tiendra dans la salle Victoria de l'hôtel de ville, au 111, promenade Sussex, à Ottawa.

Si une personne ou un organisme public qui a déposé un avis d'appel d'une décision de la Ville d'Ottawa concernant la ou les modifications proposées au Plan directeur ou au zonage ne présente pas d'exposé oral à la réunion publique du Comité, ni d'exposé écrit à la Ville d'Ottawa avant l'adoption de la modification, la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter son appel en tout ou en partie.

MODIFICATION DU RÈGLEMENT MUNICIPAL SUR LE ZONAGE

19, avenue Empress

Demande de modification du *Règlement municipal sur le zonage de 1998*, afin de permettre un parc de stationnement au 19, avenue Empress.

Renseignements : Julie Sarazin, 244-5300, poste 2-3872

D-339

Reportage

Les usagers de l'autobus sont-ils en sécurité?

Avancez en arrière!

Lundi matin. Des dizaines de personnes s'entassent dans l'autobus du circuit 45 de la Société de transport de l'Outaouais (STO). Les sièges sont tous occupés, les gens se serrent dans l'allée. Tous se sentent coincés. L'entrée dans le véhicule est difficile, la sortie l'est encore plus.

ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

Le chauffeur, Luc Tremblay, remarque que les gens qui se retrouvent souvent debout sont plus mécontents, même arrogants. «On peut les comprendre...» Et certains d'entre eux croient que les autobus trop bondés peuvent représenter certains dangers.

Aucune réglementation n'établit de limite quant à la capacité maximale de passagers d'un autobus de transport en commun dans le Code de la sécurité routière. Un élément qui n'est pas plus surveillé par les organismes reliés au transport, mais plutôt laissé au jugement des sociétés de transport en commun.

Alain Mondy, du ministère des Transports, estime qu'il s'agit d'une responsabilité que les sociétés de transport doivent assumer, qu'elles doivent fixer elles-mêmes la norme à respecter. Les éléments soumis à des contrôles ne concernent que l'entretien préventif, soit l'inspection mécanique et la répartition des quarts de travail.

La Société de transport de l'Outaouais (STO) s'est dotée, en 1992, d'une politique de normes de services adoptée de façon formelle par le conseil d'administration. Cette politique comprend une règle concernant la capacité maximale de passagers prenant place à bord d'un même autobus.

La porte-parole de la STO, Céline Gauthier, explique que la Société a déterminé que, dans un autobus de 44 places assises, en moyenne, le nombre de passagers debout ne doit pas dépasser le tiers des places assises aux heures de pointe.

Cette proportion établit donc la limite à 15 personnes debout pour les périodes allant de 6 h à 9 h et de 15 h à 18 h. Pour son plus long trajet, celui allant à Masson-Angers et à Buckingham, qui fait quelque 40 kilomètres, la Société a fixé la limite à 12 personnes debout.

La porte-parole souligne que des dispositifs ont été ajoutés pour accroître la sécurité des passagers: barres verticales, horizontales et au-dessus des sièges.

En cas de surcharge, soit lorsque la limite est dépassée, le répartiteur surveillant le réseau envoie un doubleur. Céline Gauthier commente qu'il s'agit presque de cas par cas, lorsqu'il est question de



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les usagers du transport en commun doivent souvent voyager debout, s'exposant davantage aux blessures en cas de manoeuvres ou d'arrêts brusques.

réajustements, les prévisions étant trop difficiles. Les réajustements permanents, eux, s'effectuent aux changements de saison.

La porte-parole rappelle que, jusqu'à présent, aucun incident impliquant des passagers et relié à une situation de surcharge n'est survenue.

Avis des passagers

Lucienne Morin-Brandt, utilisatrice du service de transport en

commun, a déjà vu des gens debout tomber et elle est déjà tombée elle-même. «Les autobus sont toujours pleins. Ils découragent le monde de les prendre. Si j'avais un permis de conduire, je ne prendrais pas le service d'autobus.»

Sarah Coudé considère également que ce n'est pas sécuritaire. Il lui arrive de recevoir des coups de sacs à dos d'autres passagers quand les autobus sont trop bondés.

M^{me} Morin-Brandt croit que les besoins des usagers ne sont pas suffisamment pris en considération. Mimie-Claire Céré est du même avis. Elle utilise le circuit 45, le seul autobus à desservir aux heures de pointe le quartier Des Cèdres, où elle demeure. M^{me} Céré se questionne sur la façon dont la STO évalue les besoins de sa clientèle.

Selon M^{me} Céré, cet autobus est toujours bondé et les gens demeurent debout pendant une longue

portion du trajet. Le soir, elle s'efforce de prendre l'autobus quelques arrêts avant l'endroit où elle prendrait habituellement, pour être certaine d'obtenir un siège.

Lise Tremblay, usagère du circuit 39, remarque aussi qu'à certaines périodes, la Société de transport connaît quelques difficultés à s'adapter aux variations de la clientèle. Elle cite le mois de septembre, soit la rentrée scolaire, ainsi que le début et la fin de l'hiver.

Tant qu'il n'y aura pas de morts

ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

«On nous oblige à nous attacher alors qu'on a une vingtaine de passagers debout», commente le représentant syndical des chauffeurs de la STO, Luc Tremblay, qui estime que les normes de sécurité soulèvent certains questionnements.

M. Tremblay croit qu'en cas d'accident, les passagers debout pourraient carrément passer au travers du pare-brise de l'autobus. «Tu n'as pas autant de protection quand tu es debout. Les risques sont plus élevés et le risque grandit à mesure que tu en as debout.»

Le chauffeur, qui a maintenant plus de 25 ans d'expérience, souligne que la présence et les manœuvres

des autres automobilistes nuisent souvent aux précautions que prennent les chauffeurs. «Automatiquement, quand tu as des gens debout, tu redoubles de prudence. Juste le changement de vitesse peut donner des coups. Ça remet une surcharge sur les épaules des chauffeurs. Il faut aussi faire attention au freinage.»

En cas d'accident

M. Tremblay suggère parfois aux passagers de contacter leur conseiller municipal ou leur maire quand ils ont des plaintes à formuler, afin de faire avancer les choses. Il trouve que, souvent, la bureaucratie empêche de régler rapidement certains problèmes et d'arriver à des résultats concrets. «C'est sûr que, des fois, on attend qu'un

accident arrive.»

Si un accident d'autobus de transport en commun se produisait et faisait des victimes, le porte-parole de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), Roch Tremblay, indique que celles-ci seraient couvertes par un régime sans égard à la faute. Un régime qui indemniserait les victimes ou verserait des primes de décès, peu importe si la faute relève ou non de la compagnie de transport.

Recommandation

M. Tremblay souligne que même si la compagnie n'avait respecté aucune réglementation, cet élément ne serait considéré que dans l'enquête policière ou dans l'enquête du coroner, s'il y a décès, qui suivrait l'accident.

Dans son rapport d'enquête sur la tragédie des Éboulements, le coroner Luc Malouin avait formulé la recommandation à Transports Canada «de poursuivre toutes ses études sur le port de la ceinture dans les autobus et d'en faire rapport à l'industrie et au public dans les meilleurs délais». Cette recommandation ne concernait cependant que les autobus de transport urbain et les autobus scolaires.

Le responsable des communications du Bureau du coroner en chef du Québec, François Houle, croit que d'autres organismes pourraient se pencher sur la situation actuelle, sans vouloir leur dicter ce qu'ils devraient faire. «C'est dommage, tant qu'il n'y aura pas de morts, on ne se penchera pas là-dessus.»



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration
spéciale

Pour faire part de tout événement, activité scolaire, spectacle, réalisation particulière touchant les lecteurs entre 12 et 17 ans, n'hésitez pas à communiquer avec moi par courrier, par téléphone au (613) 562-0333, télécopieur (613) 562-7539 ou par courrier électronique à ccote@ledroit.com

info_buzz

DE LA SALLE EN DANSE

Tout Buzz est en danse cette semaine. Joanie Moreau, une jeune étudiante de l'école secondaire De La Salle, présente en compagnie de ses amies d'école un ballet en deux actes sur la musique de la comédie musicale *Les Misérables*, ce soir, à 19 h 30, à l'auditorium de l'école. Qui plus est, Joanie n'y fait pas que chorégrapheur et diriger les morceaux, elle incarnera aussi le rôle principal de Fantine. Il est à noter que toute l'équipe de production est composée d'élèves de l'école De La Salle. Infos: 789-0053.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La croisière s'amuse... en dansant!

Au cours des huit prochains mois, Mélanie Voyer, de Gatineau, aura tout le temps voulu pour vérifier si elle a le pied marin. Et c'est en dansant qu'elle pourra le faire, puisqu'elle a été invitée à intégrer une troupe qui donnera des spectacles de danse sur un luxueux bateau de croisière sillonnant la mer Méditerranée.

Ce ne sera peut-être pas le *Titanic* mais le paquebot sur lequel Mélanie va vivre jusqu'en décembre prochain semble des plus imposants. 1900 passagers peuvent monter à bord de cette véritable ville flottante. Et là on ne compte pas les employés et tout l'équipage.

Entre les ports de l'Italie à l'est, de l'Espagne à l'ouest, de la Tunisie au sud et de Marseille, en France, Mélanie et ses collègues d'aventure offriront quatre spectacles par semaine, à raison de deux prestations par soir pendant deux soirs. Entre-temps, elle aura l'occasion de débarquer à terre, et de visiter un peu.

Mélanie, qui est aujourd'hui âgée de 18 ans, voit ainsi se concrétiser sa première expérience d'envergure dans le merveilleux monde du show-business. Elle qui ne vit que pour la danse (ou presque) obtient enfin des résultats après des années de dur labeur.

C'est justement à la suite d'une participation à une récente compétition de danse qu'elle a décroché une place au sein de l'équipe de danse. Un des juges était aussi le directeur artistique de cette grosse production présentée sur des bateaux de croisière. Il n'en fallait pas plus pour que Mélanie passe le test.

Elle quitte donc le pays dimanche, à bord d'un bateau amarré dans le port de Miami. Une traversée de 14 jours attend notre jeune danseuse, période au cours de laquelle elle pourra se familiariser avec ses collègues (ils sont huit, originaires d'un peu partout en Amérique et en Europe) et surtout, prendre connaissance du



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Mélanie Voyer

programme qu'ils présenteront.

«Ça commence à m'énerver un peu tout ça. C'est gros comme expérience. Au début, ma mère a trouvé ça un peu dur de me voir partir pendant aussi longtemps, mais après elle a compris qu'il ne pouvait rien m'arriver de mieux présentement», lance-t-elle tout bonnement.

Rien ne fait peur à Mélanie, pas même le mal de mer qui menace souvent les passagers en croisière.

«Les danseurs ont un bon sens d'équilibre, ce qui devrait m'aider. De toute façon, je vais m'équiper pour combattre le mal s'il se présente.»



FRED RIOUX / COLLABORATION SPÉCIALE

Ca sent de plus en plus le printemps, enfin, et cette semaine, dans les nouveautés à surveiller, ça sent le succès à plein nez pour Toni Braxton, qui arrive plus sexy que jamais avec son album *The Heat*, en vente depuis mardi. Neil Young a passé l'hiver en studio et présente pour les beaux jours son nouvel album *Silver and Gold*. Dans la francophonie, c'est au tour de Luc De Larochellière de revenir avec ses nouvelles créations sur son album

Vue D'ici. Son premier extrait, *J'irai ou j'irai pas*, est une chanson très près des gens de par son texte. Vous vous souvenez peut-être de la chanson *Ma Marilyn*, le chanteur de ce succès, Eric Maheu, revient avec son deuxième disque, *Roccoco Bowling*, avec une petite différence de style. Et pour les amateurs de hip-hop, le groupe français lance cette semaine *De la planète Mars*. Depuis quelque temps, on fait confiance aux anciens groupes qui deviennent en un rien de temps les meilleurs vendeurs, par exemple

Pink Floyd, cette semaine. Je vous annonce le retour, bientôt, des Norvégiens A-Ha, qui ont eu beaucoup de succès dans les années 80 avec entre autres la chanson *Take on me*. En juin, il faudra surveiller la future belle-soeur de Jacques Villeneuve, Kilie Minogue (*The Locomotion*) qui devrait elle aussi sortir des boules à mites! Pendant ce temps-là, Metallica compose des chansons pour des films; on pourra les entendre dans *Mission: Impossible II* et aussi dans *The X-Man*, prévu dans les prochains mois.

Autres nouvelles, une des belles voix du Québec, Garou, recevra des chansons de Bryan Adams; aussi, le retour de Bon Jovi, le groupe, est prévu pour bientôt. Surveillez toujours CKTF pour gagner des billets pour Britney Spears à Montréal, Christina Aguilera à Ottawa, Jean Leloup à Gatineau, les Colocs, McMaster and James et Jaksoul au Festival des tulipes le mois prochain. Bonne chance et bonne écoute de la radio numéro un.



cktf
104.1
énergie

Avec le printemps, le vie reprend, mais...

Le gel menace toujours

Joe Neilon cultive des fleurs depuis 55 ans. Chaque printemps, le vénérable horticulteur de l'Outaouais se sent revivre.



JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Jardinage

«Cette année, avec le printemps chaud que nous avons connu, nous sommes au moins deux semaines en avance», explique l'animateur de l'émission *La vie en fleurs*, diffusée tous les samedis matin à l'antenne de CJRC.

Plusieurs vivaces à floraison printanière commencent tranquillement à montrer leurs couleurs. Les nouvelles pousses de crocus, perce-neige, de tulipes, de jacinthes et de narcisses sont exceptionnelles cette année.

Cette renaissance de la nature vous donne peut-être le goût d'aménager de nouvelles plates-bandes ou d'embellir celles déjà existantes.

«Mais il faut faire bien attention lorsqu'on choisit de planter des fleurs à cette période de l'année. Les gens peuvent planter des vivaces, des rosiers, des vignes et des arbustes, mais à condition qu'ils ne soient pas déjà en feuilles», prévient Joe Neilon, qui travaille



Muscari

Si vos semis d'intérieur tombent et semblent pincés à la base, ce qui est fréquent, ils sont probablement atteints de la maladie fongique. Le remède? Aérez davantage, utilisez un terreau pasteurisé recouvert d'une fine couche de sphagnum broyé.

Les semis dont les feuilles sont mangées ou trouées sont probablement la proie de colimaçons ou de limaces. Pour vous débarrasser de ces bestioles nuisibles, entourez les nouvelles pousses de coquilles d'oeufs broyées. On peut aussi les attirer dans un piège rempli de bière.

Si vos semis semblent pousser au ralenti ou que leurs feuilles sont couvertes de petits points jaunes, une araignée rouge (tétranyque) rôde peut-être dans les parages. Vous l'éloignerez en pulvérisant le feuillage avec une eau savonneuse.

Finalement, les semis étioilés dont le feuillage est soit trop pâle ou soit d'un vert anormalement foncé ne reçoivent définitivement pas un éclairage adéquat.

Si les feuilles sont pâles, le plant manque d'éclairage. Si elles sont trop foncées, cela signifie que le plant est exposé à une chaleur excessive. Réduisez la température, le jour comme la nuit.

Les orchidées

Le Sportsplex de Nepean sera l'hôte, ce week-end, de la grande fête des amoureux

des orchidées.

Une centaine d'exposants sont attendus pour ce grand rendez-vous horticole qui promet d'en mettre plein la vue.

L'amphithéâtre sera ouvert aux visiteurs de midi à 17 h, samedi, et de 9 h à 17 h, dimanche. Les gens pourront se promener d'un stand à l'autre entre 9 h et 10 h 30 pour prendre des photos de ces fleurs mystiques.

Le coût d'entrée est de 6 \$.



ETIENNE MORIN, Le Droit

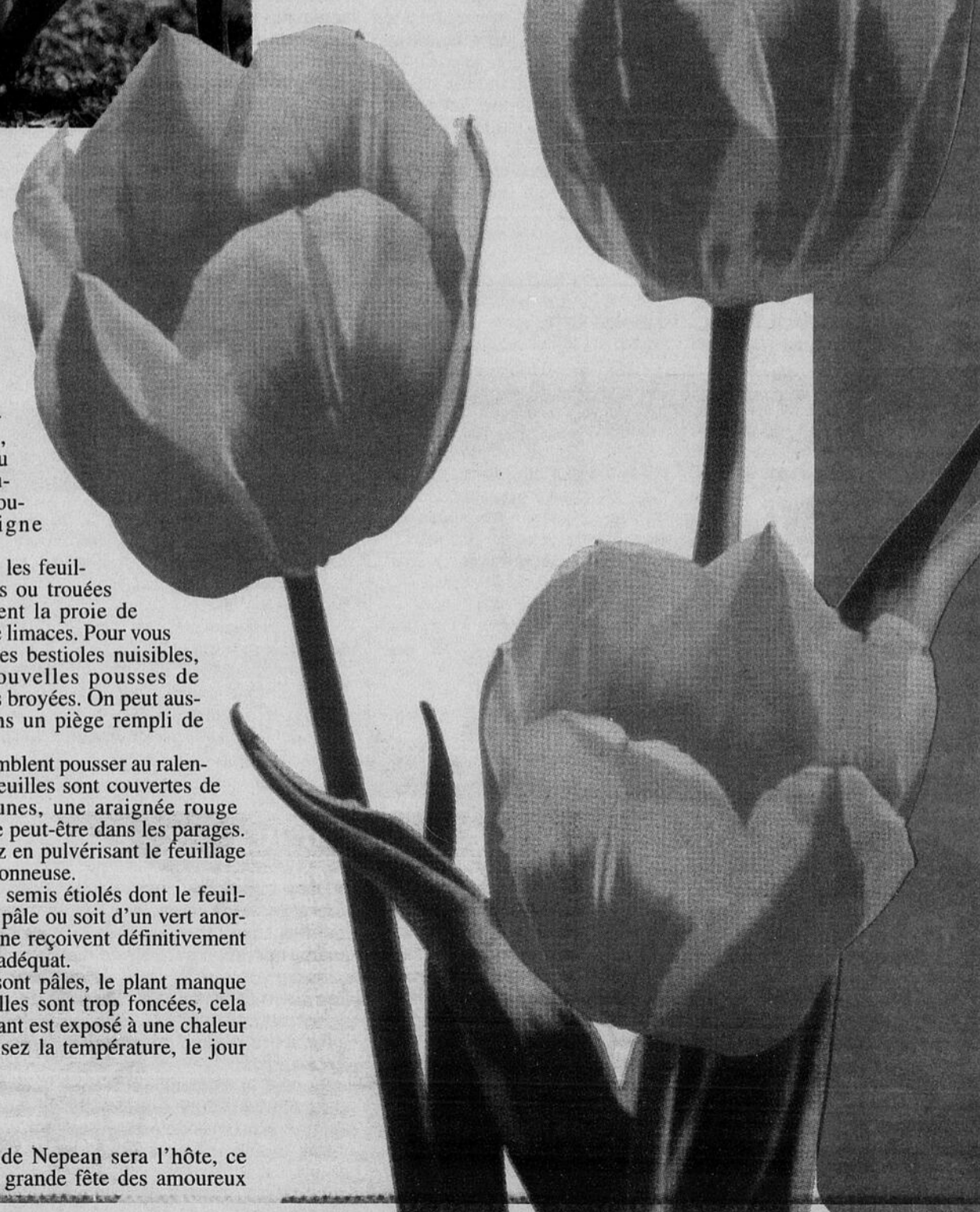
Crocus

aussi comme conseiller à la Pépinière Emery, à Gatineau.

«Nous sommes encore à au moins quatre semaines du dernier gel, explique-t-il. À l'exception des vivaces, vos plantes risquent de mourir si leurs feuilles gèlent d'ici la fin mai.»

Comment se portent vos semis?

Même si la culture des plantes par ensemencement n'a rien de sorcier, on peut parfois rencontrer certaines difficultés. Les semis peuvent être affectés d'une foule de maladies.



WEEK-END

S'emmêler dans ses oignons

Deux ou trois oignons qui reviennent dans un peu d'huile, une touche d'ail peut-être, c'est certainement l'une des manières les plus rapides d'embaumer une maison et faire sentir bienvenus la conjointe et les enfants qui arrivent après une longue journée.



PIERRE JURY
Le Droit

Gastronomie

«Ça sent bon ici!» s'exclama mon épouse, une journée. Ce n'était pourtant que trois fois rien. Juste de quoi démarrer un rôti.

Ah! les oignons. Ils nous font pleurer, mais ils ajoutent tant à nos plats, même les plus simples.

Une salade grecque ne serait pas ce qu'elle est sans quelques rondelles d'oignon espagnol, un hamburger est si bien relevé avec une généreuse portion d'oignons légèrement caramélisés, une pissaladière ne serait pas une pissaladière sans ses oignons.

Et ça, ce ne sont que trois petits exemples; il y en a un monde d'autres. Car les oignons font partie de toutes les cuisines de la Terre, sous diverses formes, utilisés comme légume, comme ingrédient de cuisson ou comme condiment.

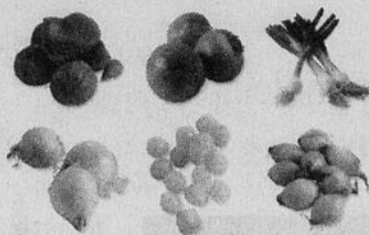
J'ai ainsi appris que la cuisine indienne, qui est, je l'avoue bien humblement, encore un trop grand mystère pour moi, s'en servait en purée versatile. Mon

grand-père ukrainien s'amusait à les dévorer crus. La cuisine asiatique, italienne, française, sud-américaine, toutes elles font appel à l'oignon.

J'ai même une fois entendu le chef Robert Bourassa, du Café Henry Burger, dire que s'il ne pouvait garder qu'une seule plante potagère dans sa cuisine, ce serait l'oignon.

Je vous parle des oignons comme ça, aujourd'hui, sans trop de raison. Nous ne sommes pas en saison et j'y reviendrai certainement un autre jour. Mais il faut dire que les oignons n'ont pas vraiment de saison. Comme ils se conservent très facilement dans un endroit sombre et frais, on en trouve à tous les moments de l'année, de toutes les variétés et à prix très modique.

Si j'en parle, c'est sans doute parce qu'un livre récemment publié en anglais chez Firefly Books, intitulé tout simplement *Onions, onions, onions* me l'a rappelé à l'esprit. Un livre un peu facile, mais bien fait quand même, avec un soupçon de curiosité sur l'histoire de la famille des liliacées dont l'oignon fait partie (avec l'ail, la ciboulette, l'échalotte française et le poireau), des conseils sur sa culture, plusieurs recettes couvrant un vaste éventail d'usages.



Plus, inévitablement, une ou deux suggestions pour éviter de nous faire pleurer en les préparant. À ce sujet, je demeure toujours perplexe.

Ici, l'auteur Rosemary Moon propose de ne couper la partie racine de l'oignon qu'en dernier. Le Larousse gastronomique conseille quant à lui de placer les oignons au congélateur une dizaine de minutes avant de s'en servir. Cela aurait pour effet d'endormir le composé sulfurique contenu dans l'oignon, soufre qui réagit fortement avec l'eau de nos glandes lacrymales et qui nous fait pleurer comme des madeleines.

L'oignon, rappelle-t-on aussi, est utilisé depuis plus de 5000 ans. Les Égyptiens le chérissaient au point que Khéops l'aurait utilisé pour payer les milliers de travailleurs qui ont bâti sa pyramide.

On dit que c'est Christophe Colomb qui aurait introduit l'oignon jusque-là inconnu en Amérique, puisque originaire du nord de l'Asie et de la Palestine.

Avec une histoire aussi illustre et un usage aussi répandu, il vaut bien qu'on rappelle non pas ses origines nobles, puisqu'il n'en a

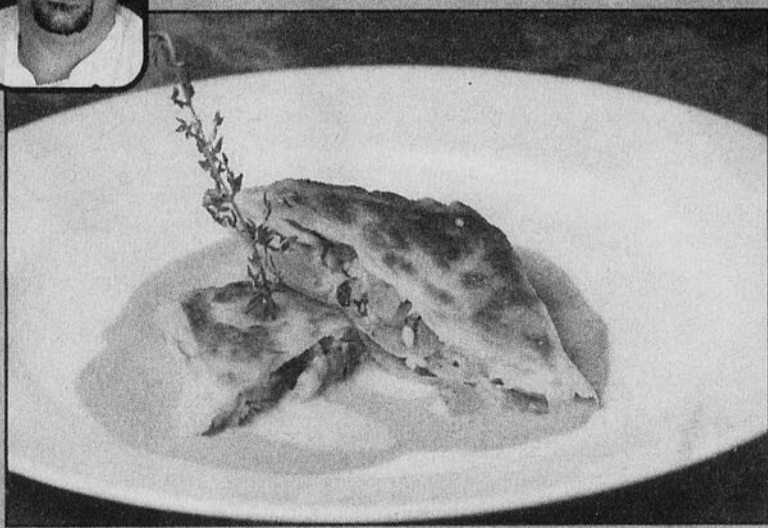
pas, mais bien ses grandes qualités de versatilité.

Une fois de temps en temps n'est pas de trop...

Pour me joindre:
Téléphone: (613) 562-0333,
poste 537
Courriel: pjury@ledroit.ca



Recette du chef DANIEL VERATI



INGRÉDIENTS:

8 fines feuilles de pâte philo
100 g. ou 4 onces de crevettes
100 g. ou 4 onces de pétoncles
100 g. ou 4 onces de moules fumées
100 g. ou 4 onces de calmars
une botte de coriandre fraîche finement hachée
100 ml ou 4 onces de crème 35 %
2 c. à soupe de beurre fondu
écorce d'un citron
sel et poivre

MÉTHODE:

Dans une poêle bien chaude, faire saisir les crevettes et les pétoncles en s'assurant qu'ils ne bouillent pas, les mettre de côté et exécuter la même opération avec les calmars.

Mélanger tous les fruits de mer avec la coriandre finement hachée et l'écorce de citron que vous aurez finement ciselée.

Remettre le tout à mijoter dans la poêle avec la crème 35 %.

Prendre la pâte philo et bien la beurrer à l'aide d'un pinceau et une fois le mélange refroidi, faire quatre chaussons de même grosseur.

Préchauffer le four à 375 ° F et les mettre pour

CROQUANT DE FRUITS DE MER À LA CORIANDRE ET AU CITRON

tra de savourer un peu plus le parfum du fruit de mer.

Si vous avez le choix, prenez toujours des fruits de mer frais.

Lorsque vous allez chez votre poissonnier, vous devez être en confiance, même si votre achat vous coûte quelques dollars de plus.

Et si vous avez un doute, n'hésitez pas à demander au poissonnier, il est là pour vous aider.

La recette de cette semaine peut se faire avec plusieurs sortes de fruits de mer. Ceux que j'ai choisis sont pour moi les plus populaires.

environ 8 minutes, la pâte philo doit prendre des couleurs dorées.

Cette recette peut se manger accompagnée ou non, avec une petite salade ou sur un coulis de tomates, chaud de préférence.

Comme l'été frappe à notre porte, je vous conseille fortement de le servir sur une petite salade assaisonnée d'une vinaigrette au vinaigre balsamique.

Bon appétit.

Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec moi au restaurant Le Verlan, au (819) 777-8883. Nous sommes situés au 222, Laval à Hull.

Oeuvres éphémères au Café des beaux-arts

La gastronomie étant en elle-même un art, il serait naturel de croire qu'elle aurait sa place au musée, surtout dans une institution grandiose comme le Musée des beaux-arts du Canada.



ÈVE DUMAS
Le Droit

Restos

Or, ce n'est pas le cas.

Le petit Café des beaux-arts jouit pourtant d'un cadre on ne pourrait plus spectaculaire, dans la grande rotonde toute vitrée par laquelle on accède présentement à l'exposition temporaire *L'Art moderne Mexicain 1900-1950*.

De plus, les cuisines du Musée sont gérées par le Café du Centre national des arts et son chef Kurt Waldele.

Tous les ingrédients sont donc sur place pour offrir à la clientèle des plats dignes des chefs-d'œuvre que l'on retrouve en cette enceinte.

Mais malheureusement, le génie artistique ne se retrouve pas dans l'assiette.

Le menu change selon les grandes expositions qui débarquent au Musée.

Aussi a-t-on droit, présentement, à des mets inspirés de la cuisine mexicaine.

Un premier plat consistait en une salade présentée dans une tortilla en forme de coupe.

Du poulet à la texture caoutchouteuse fort désagréable et du guacamole en boîte accompagnaient cette verdure inintéressante.

Au moins, la vinaigrette à base de limette rachetait un peu le manque de fraîcheur de cette concoction, au contraire de la version commerciale (Italienne Kraft?) qui avait été versée sans retenue sur la salade d'accompagnement du second plat.

Celui-ci, des empanadas réchauffés au four micro-ondes, présentait une pâte molle remplie de boeuf haché sec. Une dizaine de dollars chacun.

Le Musée des beaux-arts du Canada pourrait peut-être suivre l'exemple de son pendant montréalais, qui fait tout un honneur à l'art culinaire dans son propre Café des beaux-arts, un restaurant digne du cadre qu'il dessert.

Café du Musée
des beaux-arts du Canada,
380, promenade Sussex.

Il va de soi, lorsqu'on habite un quartier aussi invitant que le New Edinburgh, que l'on ait accès à un traiteur/épicerie fine tout aussi invitant.

Epicuria s'occupe de chouchouter les aisés pressés et autres fines bouches des alentours.

Autrefois connu sous le nom Ryley MacLachlan, l'endroit est fort agréable à fréquenter, avec ses hauts plafonds et sa cuisine vitrée où s'activent des cuistots de plus en plus nombreux à chaque visite, question de fournir à la demande.

La qualité et la quantité des produits offerts aujourd'hui témoignent de la saine évolution de ce traiteur qui a atteint son rythme de croisière.

Si le menu des plats chauds et certaines soupes et salades changent à la semaine, plusieurs spécialités sont immuables, tels les délicieux scones au fromage, plusieurs salades qui ont fait leurs preuves (nouilles orientales, brocoli et champignons, poulet au cari) et les quiches riches et bien fromagées.

Côté douceurs, Epicuria est le paradis de la dent sucrée: muffins pour les plus sages, tartelettes (citron, chocolat, pommes), petits gâteaux au fromage individuels, biscuits et ce fameux pain aux carottes qui s'ajoute désormais aux grands classiques de l'endroit, moelleux à souhait et parfait pour accompagner le thé de trois, quatre ou cinq heures.

Les New Edinbourgeois n'ont peut-être pas un musée dans leur cour, mais ils ont un temple qui expose plusieurs beaux bijoux de l'art culinaire.

L'entrée est libre, mais vous n'en sortirez pas sans y laisser quelques sous.

Les plats principaux coûtent 6,95 \$ chacun, les soupes 4,25 \$ ou 8 \$ selon le format, les salades 3 \$ ou 5,50 \$, les desserts varient en prix de 3 \$ (tartelette) à 26 \$ (gros gâteau).

Epicuria Fine Foods, 419, rue MacKay, Ottawa, 745-7356

Les téléromans commencent à prendre congé

C'est en cette première semaine de mai que le réseau TVA a choisi de clore trois de ses téléromans pour la saison estivale. Mais, rassurez-vous, les trois reviendront au petit écran à l'automne prochain.

FRANCINE CHAMPAGNE
Presse Canadienne

Télévision

À *Rue L'Espérance*, le premier à quitter l'antenne, ce mardi, 21 h, nous sommes à la veille du mariage de Sophie et Sébastien. Pendant qu'Audrey se remet d'un accident de voiture, Hubert continue d'être effrayé par la menace que représente le retour d'Antoine Boubonnais, qui a été incarcéré en raison de son témoignage.

Le Retour, ce mercredi, 20 h, nous donne l'opportunité de constater que Rose a beaucoup de difficulté à accepter la mort de Laurent, son grand ami et prétendant de toujours.

Cependant, son fils, André, ainsi que sa famille, lui sont d'un grand réconfort.

Pendant que Carole va trop loin pour aider Olivier à se venger de Samuel, Maurice, récemment promu au poste de gérant de la municipalité, refuse de jouer le jeu des politiciens et Pascale, sa petite-fille, opte pour la vérité et décide de présenter son amoureux à son père.

Enfin, *Les Machos*, ce mercredi, 21 h, tirent leur révérence avec un mariage et des disputes.

Le mariage est celui de Marthe et Alain: seront-ils heureux, considérant le caractère de la fiancée et la cleptomane de la mère du marié?

Denis et France s'envoleront vers l'Afrique, tout de suite après la réception. Une dispute éclate entre Julien et Jeanne.

Laurence retrouve sa fille après mille abandons. Mélanie fait encore des siennes et ne peut s'empêcher de voler chez Louise et Mathieu où la réception a lieu.

Toujours d'attaque, Louise s'en prend à France et à Colette. Julien constate avec désarroi que sa Jeanne a quitté l'appartement. Reviendra t-elle?

Fleurir le Québec

Cultivé et bien élevé présente *Fleurir le Québec*, ce dimanche, 20 h, à Télé-Québec.

Qu'ils habitent la ville ou la campagne, les Québécois ont de plus en plus le «pouce vert» ou cherchent à l'obtenir. Pour ce faire, ils s'intéressent davantage aux fleurs,



Une partie de l'équipe de *Rue L'Espérance* réunie pour la dernière de la saison

au paysagisme et à l'horticulture: ils s'informent, achètent, plantent, sèment et aménagent plus que jamais.

Les centres de jardinage foisonnent de clients, amateurs et professionnels.

Pour traiter de ces sujets, cette édition hors série du magazine, animée par Pascale Tremblay, aborde le monde de l'horticulture ornementale avec des gens qui s'y connaissent et qui nous donnent le goût d'enjoliver notre maison, notre ville, notre coin de pays par la beauté des fleurs.

Avec le printemps, le soleil et les températures plus clémentes arrive le temps des ventes de garage et Claire Lamarche n'échappe pas à cette coutume pour une troisième année consécutive.

En studio, elle reçoit des inconditionnels de ventes de garage, qui expliquent comment ils procèdent, quelle est la trouvaille dont ils sont le plus enchantés et confieront leurs secrets pour réussir de bonnes transactions.

Puis, dans le hall d'entrée de Télé-Métropole aura lieu, en direct, la «Grande vente de garage» de Claire, au profit du journal *L'itinéraire*.

Une table d'objets appartenant à des personnalités du monde artistique ajoutera à l'intérêt de cette vente spéciale, présentée ce vendredi, 16 h.

Le Faiseur, une pièce de théâtre signée Honoré de Balzac, nous est offerte ce samedi, 19 h 30, par TV5.

Le comédien français Michel Galabru incarne Auguste Mercadet, un financier ruiné, qui tente de sortir de l'impasse où il se trouve en mariant sa fille à un homme riche.

Cependant, la tâche est ardue,

puisque la pauvre enfant est très laide. Un autre classique du théâtre français qui plaira aux amateurs de comédie. En rediffusion dimanche, 1 h.

Ce lundi, 20 h, au Canal Vie, dans le cadre de l'émission *Jeux de société*, Joane Prince pénètre dans *Le Monde des sourds*.

Autrefois considérée comme un handicap, la surdité est aujourd'hui perçue comme un état. Les personnes sourdes possèdent leur propre langue, leur culture, leur façon d'être.

Ils vivent près de nous, mais nous ne les connaissons pas vraiment. Environ 10 % de la population du Québec souffre de problèmes auditifs à divers degrés.

Parmi ceux-ci, 50 000 seraient des sourds profonds.

Certains parents choisissent l'intervention chirurgicale des implants cochléaires pour leurs enfants, tout comme l'on fait René Simard et Marie-Josée Taillefer.

Ceux-ci offrent un témoignage touchant de leur expérience de vie avec leurs petits, atteints de surdité.

Taxi pour l'Amérique nous entraîne sur la *Rue Sainte-Catherine*, ce lundi, 18 h 30, à TV5. On redécouvre cette principale artère commerciale de Montréal, ouverte en 1817 par Jacques Viger.

Nous apprendrons qu'actuellement, elle traverse la ville sur une distance de 11 kilomètres alors qu'en 1825, elle s'étendait sur un kilomètre et demi seulement.

D'est en ouest, le taxi nous fait parcourir cette rue populaire, pour nous permettre d'en découvrir l'histoire à travers ses commerçants et ses touristes, tout en faisant un arrêt dans le «village», surnom du quartier gai montréalais.

L'Amarone della Valpolicella

Le géant de la Vénétie

«Ça sent le porto!»

Ce commentaire, à la fois simpliste et révélateur, on l'entend à chaque fois qu'on participe à une dégustation d'amarone, ce vin étonnant de la Vénétie, l'un des plus grands de l'Italie et des plus originaux du monde.



MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Vin

Car l'amarone n'est pas un porto, loin de là.

C'est un vin sec, qui a subi deux fermentations, parfois plus. Ces fermentations successives confèrent à l'amarone un taux d'alcool très élevé (environ 15 %), sans jamais avoir été fortifié avec de l'eau-de-vie, comme c'est le cas pour le porto.

Pour comprendre l'amarone, il faut comprendre comment les Vénitiens en ont fait la découverte.

Dans la région de la Valpolicella, les Italiens avaient (et ont toujours) coutume de faire un vin rouge doux, produit avec des raisins passerillés, c'est à dire des raisins qui ont été laissés à sécher pendant des mois sur des lits de paille. En séchant, les raisins sont souvent attaqués par la «pourriture noble» du fameux champignon botrytis cinerea, qui concen-

tre les sucres et l'acidité du fruit. Ce vin très sucré, c'est le Recioto della Valpolicella.

«Il y a une cinquantaine d'années, par hasard, des vigneron de chez Bertani ont constaté que leur recioto avait changé de goût et de texture en vieillissant en barriques. Le vin n'était plus doux et onctueux, mais sec, corsé et amer. Déroutant, certes, mais très intéressant. On lui donna le nom d'amarone, en raison de cette amertume inattendue», explique Giorgio Lombardi, qui représente au Québec la maison Bertani.

Le mystère a par la suite été éclairci: le recioto, qui titre normalement à 12 % d'alcool, avait subi une deuxième fermentation en barriques. Des levures avaient transformé tout le sucre résiduel et porté le taux d'alcool à 15 % et parfois 16 %.

L'amarone est un vin qui doit se faire attendre, un vin de garde. Il passe d'ailleurs de deux à huit ans dans des fûts de chêne avant d'être embouteillé. Son taux d'alcool élevé et ses tanins assez durs lui permettent de tenir la route des décennies.

Avec le temps, le bouquet de l'amarone se développe en arômes de cuir, de truffes et d'épi-

ces. Comme le porto (d'où la fréquente méprise), il montre parfois des notes de fruits séchés et de fruits secs, comme les noisettes, résultat d'un long vieillissement en barriques et d'une légère oxydation.

Un conseil en terminant: n'hésitez pas à déguster l'amarone avec des plats de viandes, idéalement de l'agneau rosé ou du bœuf saignant. Mais si vous investissez dans une bonne bouteille, investissez aussi dans un bon fromage parmigiano reggiano que vous dégusterez en fin de repas en sirotant votre amarone. Mamamia!

• **Amarone della Valpolicella 1992**, Montresor, Italie
25,60 \$, (régulier, SAQ - 240416)

Si je mentionne ce vin, c'est pour vous dire de ne pas vous laisser avoir par le prix alléchant et d'éviter ce vin maigre, rustique, qui a peu de choses en commun avec les grands amarones dont je veux vous entretenir. ★ 1/2 - \$\$\$

• **Amarone della Valpolicella Classico 1996**, Masi, Italie
30,50 \$, (régulier, SAQ - 317057)

Celui-ci, par contre, je vous le recommande. Masi est l'une des meilleures maisons de Valpolicella. Il s'agit ici de son amarone de bas de gamme, mais il reste net et pur, au fruité de cerises, des notes chocolatées. Il est trop jeune encore, mais il a beaucoup de matière, ce qui lui assure un bel avenir. ★★ - \$\$\$

• **Amarone della Valpolicella Classico 1993**, Ca' de Loi, Boscaioli Paolo, Italie
43,25 \$ (spécialités, SAQ - 864876)

Le millésime 1993 a été bien réussi pour les amarones. On constate la profondeur, de beaux arômes de fruits rouges (cerises, fraises) avec des notes épicées et de cuir. Texture veloutée. ★★ - \$\$\$

• **Recioto della Valpolicella Amarone Classico Superiore 1993**, Allegrini, Italie
55,50 \$ (spécialités - 858720)

Intense de couleur, de bouquet et de saveurs. Notes de raisins secs et de cerises amères. Encore tannique. À laisser vieillir. ★★ - \$\$\$ 1/2 - \$\$\$ 1/2

• **Recioto della Valpolicella Amarone Classico Superiore 1981**, Bertani
89,00 \$ (spécialités, SAQ - 326785)

Je sais. C'est cher. Mais bon, on paie bien ce prix sans regarder pour des bordeaux plus quelconques. Bertani, c'est un peu l'autorité en matière d'amarone. J'ai dégusté ce 1981, il y plus d'un an, et il était en pleine forme. On y sent encore les notes typiques de cerises amères, de torréfaction (café, vanille) et des notes de sous-bois. ★★ - \$\$\$ 1/2 - \$\$\$

• **Recioto della Valpolicella Amarone Classico Superiore 1967**, Bertani
159,00 \$, (spécialités, SAQ - 52302)

Le 1967 de Bertani, encore disponible dans quelques succursales,

est un vin de toute beauté «qui sent le porto», avec ses accents de fruits secs, de noisettes, de pain d'épices, de cigare et de cuir. Belle couleur à peine tuilée, malgré ses 33 ans. Bonne acidité aussi. Miam. ★★ - \$\$\$

Vintages déménagement

Les portes de la sympathique boutique Vintages de la LCBO, sur la rue Dalhousie, dans le marché By, à Ottawa, se sont fermées pour une dernière fois, samedi dernier.

La boutique Vintages et la succursale régulière de la LCBO sur la rue Georges ressusciteront jeudi prochain, le 4 mai, dans une toute nouvelle méga-succursale située à l'angle des rues Rideau et King Edward.

La nouvelle succursale aura 30 000 pieds carrés (!) et deux étages. Au rez-de-chaussée seront situés les vins du répertoire régulier de la LCBO. On y trouvera aussi une cuisine de démonstration, un coin avec ordinateurs branchés sur internet pour effectuer des recherches, etc. Les produits de spécialités de Vintages auront leur espace bien à eux au sous-sol. Ce sera très grand et très beau, nous promet-on.

Je veux bien, mais permettez-moi un brin de nostalgie. La boutique de la rue Dalhousie était l'une des rares succursales au Canada à ressembler un peu à une cave de France. Espérons qu'on retrouvera dans la méga-surface les mêmes employés si compétents qui ont fait la réputation de Vintages.

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
2	CBFT	67	67	-	Juste une farce	Jardin d'auj.	La Fureur / Sylvain Cossette	Zone libre / Les Sanki-Pankis	Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma (23:18)			
4	CBOT	2	8	8	Hockey / Séries éliminatoires: Sharks - Stars				The National / CBC News	National Update	News			
5	The New RO	6	6	6	ER		Earth Final Conflict	First Wave	Star Trek: Deep Space Nine	News	Tonight (23:35)			
6	GLOBAL	12	12	3	Addams Family	E.T.	Making the Band	Bob & Margaret	20/20		Sportsline			
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say...	Cosby / Dernière	Now and Again	Nash Bridges	Late Show (23:35)			
9	CBOFT	3	3	5	Juste une farce	Jardin d'auj.	La Fureur / Sylvain Cossette	Zone libre / Les Sanki-Pankis	Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma (23:18)			
10	CFTM	65	65	-	J.E. / Des pompiers sans feu		Cinéma / L'HOMME QUI REVIENT DE LOIN (6) avec J. Ritter, H. J. Kozak	Le TVA	Le Poing J / Pierre Légaré	Sports / Lot.				
10	WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Providence	Dateline NBC	Law & Order: Special Victims Unit	News	Tonight (23:35)			
12	CFCF	64	64	-	Access H.	Kids say...	Power Play	The City	Nash Bridges	CTV News	Pulse / Sports			
12	TFO	-	18	12	Panorama		Bouillon de culture	Cinéma / UNE ÉPOQUE FORMIDABLE (4) avec Richard Bohringer (21:10)	Panorama					
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Power Play	The City	Law & Order: SVU	CTV News	News			
13	WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.	Boy Meets World	The Hughleys	Sabrina... Witch	Making the Band	20/20 Friday	News	Nightline (23:35)	
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa / Billes en tête	Faut pas rêver / France Bourelly	La Télé des FrancoFolies	Journal belge	Journal suisse	Soir 3			
18	WPBS	11	11	16	Nightly Business	McLaughlin	Washington Wk.	Wall Street Week	Ballykissangel	Kavanaugh Q.C.	CD Highway			
24	TVO	18	2	2	...Immunity	Canadian Parks	Studio 2	Heartbeat	TVO Mystery / McCallum	Studio 2				
30	CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Francs-tireurs	Droit de parole / Danses 'contacts'...	Ciel! Mon Pinard	Cultivé et bien...	...de musées	Choix de Sophie	Cinéma		
40	CHOT	10	10	10	J.E. / Des pompiers sans feu		Cinéma / L'HOMME QUI REVIENT DE LOIN (6) avec J. Ritter, H. J. Kozak	Le TVA	Le Poing J / Pierre Légaré	Sports / Lot.				
49	CFGS	5	5	11	La Porte des étoiles		Aux frontières du réel	Scènes de crime	Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Phantasmes	Flash	
A&E	A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Nelson Rockefeller	Investigative Reports	Poirot	Law & Order				
BRW	Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	StarTV	Scanning the...	Cinéma / WILLIAM SHAKESPEARE'S ROMEO & JULIET (4) avec L. DiCaprio, C. Danes	Beggars and Choosers					
CD	Canal D	29	29	-	Sur les grandes avenues		Les Procès Chocs / Le Pacte...	Les Nouveaux Détectives	Twin Peaks	Cinéma / LOVE-MOI (4)				
FOX	WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	World's Wildest Police Videos	Greed	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun		
LN	Life Network	37	37	45	Images	It's a Living	Real Families	Weird Homes	Extra	Shiver	TV Guide TV	...for Dinner?	Eros	
MP	Musique Plus	30	30	37	Hip Hop		Décompte MusiquePlus	Bouge			Cimetière des CD			
NW	NewsWorld	24	24	26	NewsWorld Reports		Pamela Wallin & Company	The National	Hot Type	On the Arts	NewsWorld Reports			
RDI	RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Images inconnues: guerre, Vietnam	Le Journal RDI	Scully RDI	Branché	Le Canada auj.	Le Canada auj.	Le Canada auj.	
RDS	RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Supercross de Bercy	Karting de Bercy	Sports 30 Mag	...forestier	La Lutte WCW				
DISC	DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery / Extraordinary Dogs	On the Edge of Survival	Tribes and Civilizations	@discovery.ca				
TLC	TLC	36	36	34	48 Hours / Cheating Death		Sports Disasters	Gladiators - Sports & Entertainment	Gladiators - The Brutal Truth	Sports Disaster				
TSN	TSN	32	32	30	Baseball / Blue Jays - Yankees				That's Hockey	Sportsdesk				
YTV	YTV	66	66	25	PowerPuff Girls	Daria	YTV's Hit List	Gamerz	System Crash	Student Bodies	Radio Active	Beasties		
CV	Canal Vie	43	43	-	Êtes-vous libre?	Sortie gaie	Trauma / Les Sirènes du désert	Éros et Compagnie	Ça sex'plique	Copines d'abord	La Loi du retour	Sortie gaie		
MMX	Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musico-graphie / Diane Dufresne	Grands Événements: Diane Dufresne	Duo Benezra	Duo Benezra	Musico-graphie / Diane Dufresne			
TOON	Télétoon	44	44	48	Redwall	Robin des bois...	Cybersix	Cléo et Chico	Les Simpson	Animania	Duckman	South Park	Les Simpson	Sam et Max
CITY	City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Lexx: the Series	Cinéma / THE HARD WAY (4) avec Michael J. Fox, James Woods	CityPulse	Ed... Sock (23:35)				

LH = Laurentien Hull

LR = Laurentien Rockland

RO = Rodgers Ottawa

Station Francophone

Osez week-end

Les artistes de la vallée

Quatre artistes des arts visuels établis à Ottawa présentent une exposition d'œuvres d'art sur la vallée du haut Outaouais du 4 mai au 1^{er} juin, dans l'aire d'exposition de l'Édifice historique au siège social régional, 111, rue Lisgar. Le vernissage aura lieu le jeudi 4 mai, de 17 h 30 à 19 h 30. Renseignements: David Jones au 722-1322 ou le bureau des arts de la ROC au 560-1239.

Cocos de Pâques

Les oeufs de Pâques qui ont été réalisés par les usagers de la Bibliothèque municipale de Hull seront exposés à la bibliothèque centrale de la Maison du citoyen jusqu'au 30 avril. En plus des oeuvres soumises pour le concours, la bibliothèque présente la collection privée de Martin Godbout. Les visiteurs peuvent également participer à un jeu-questionnaire sur l'exposition dans le but de se mériter un certificat de 50 \$ (gracieuseté du magasin Sears de Hull). Renseignements: Claire Lyrette au 595-7472.

Osez

Envoyez vos communiqués sept jours à l'avance par courrier, télécopieur (562-7539) ou par courriel à nouvelles@ledroit.com

week-end

Du folklore à
Gatineau...

Le groupe folklorique-pop Deux Saisons se produit au Cabaret de la Maison Maxime de Gatineau, ce soir. Les musiciens franco-ontariens qui composent le groupe fouleront les planches à compter de 21 h. Le coût des billets est de 13 \$. Renseignements: (819) 669-0909.

... du blues à
Aylmer...

Lors d'une sortie au bar le Rainbow, à Ottawa, la directrice artistique de l'auberge Symmes a découvert un bluesman assez particulier. Impressionnée par son énergie et son expérience, elle a invité Andy J. Forest à se produire à sa salle de spectacles d'Aylmer. Il le fera, ce soir, à compter de 21 h. Les billets pour ce concert sont en vente au coût de 15 \$. Renseignements: (819) 685-5033.

... de l'orgue
à Ottawa...

L'organisme Pro Organo Ottawa termine sa 11^e saison ce soir par la présentation d'un récital de l'organiste américain Peter Sykes. Le programme de la soirée comprend des oeuvres de William Byrd, Susan van Soldt, Sweelinck, Tunder, Buztehude et Bach. Le concert débute à 20 h en l'église luthérienne St. Peter's (angle Sparks et Bay) à Ottawa. Les billets seront en vente à la porte avant le concert au coût de 15 \$ (admission générale) et 10 \$ (étudiants et aînés). Renseignements: 728-8041 ou 682-8606.

... et du saxophone
à Hull

Le quatuor de saxophone Saxart, composé de quatre éminents musiciens de la région, se produira au Conservatoire de musique du Québec à Hull, sur le boulevard Taché, ce soir, dans le cadre de la série *Enfin vendredi* des productions musicales VL. Jean-Guy Brault, Noël Samyn, René Lavoie et Peter Smith interpréteront des rags, du tango et des oeuvres de compositeurs canadiens. Le concert débute à 21 h et les billets seront en vente à la porte au coût de 10 \$. Renseignements:

(819) 685-1094 ou yleveille@videotron.ca.

Récital à l'U. d'O.

Le Département de musique de l'Université d'Ottawa et la Chaîne culturelle de Radio-Canada présentent un concert mettant en vedette la soprano Monica Whicher et le pianiste Laurent Philippe, ce soir à 20 h, à la chapelle du pavillon Tabaret. Les deux artistes tenteront de rendre un hommage à Victor Hugo avec des oeuvres de Edouard Lalo, de Camille Saint-Saëns, de Gabriel Fauré et de George Bizet. L'entrée est libre.

Les Notes du chœur
en spectacle

La chorale Les Notes du chœur présente son spectacle annuel au Collège de l'Outaouais, le samedi 29 avril à 20 h. Au son d'un tambour africain, les membres de la chorale aborderont différents thèmes, dont la chanson québécoise, la mélodie du bonheur et l'an 2000. Les billets pour ce concert sont présentement en vente au coût de 12 \$. On peut s'en procurer au Collège de l'Outaouais, chez Fleuriste Diane (51, boulevard Fournier) et à la Pâtisserie Saint-Honoré (39, boulevard Saint-Joseph). Renseignements: 747-7852 ou 669-6202.

Célébrer la danse

Le samedi 29 avril, le monde entier célébrera la Journée internationale de la danse. À Ottawa, différentes activités ont été planifiées en cette journée. Il y aura d'abord des leçons de danse offertes à 1 \$, de 11 h à 12 h 30, à l'école de danse située au 203, rue Catherine à Ottawa. Renseignements: (613) 238-7838. Puis, en après-midi, des étudiants réguliers de cette même école de danse se produiront en spectacle à la salle Southam du Centre national des arts. Renseignements et billets: (613) 755-1111.

LAMIS part en
vacances

La ligue d'impro-spectacle LAMIS présente son dernier match de la saison ce samedi, à 19 h 30, au Centre communautaire Angers, à Masson-Angers. Le match sera suivi d'un specta-

cle de variétés et de la remise de plaques aux participants de la ligue. Les billets sont disponibles en pré-vente au coût de 5 \$. Pour réserver, on peut contacter la boîte vocale au 247-6443. Des billets seront également disponibles à la porte au coût de 6 \$. Renseignements: www.lamis.qc.ca.

Ciné-club d'Ottawa

Les films *Spanish Fly* et *Wilde* seront présentés ce soir et demain à l'auditorium du Musée canadien de la nature, dans le cadre de la Série internationale du Ciné-club d'Ottawa. Les projections débutent à 19 h 30 le vendredi et à 20 h le samedi. Puis, le 3 mai, le Ciné-club reprendra ses activités avec la projection des films

américains indépendants *The Apostle* et *Next Stop Wonderland*. Renseignements: 598-4686.

Exposition d'arts
visuels à Plaisance

Une exposition collective d'oeuvres d'artistes de la Petite-

suite en page 20 →



se faire un monde

→→ ABONNEZ-VOUS
À la saison théâtrale 2000 - 2001

LE THÉÂTRE DU TRILLIUM, LE THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17, LA COMPAGNIE VOX THÉÂTRE ET LE THÉÂTRE DE LA CATAPULTE VOUS OFFRENT

- Six spectacles grand public pour créer votre monde
- Une série tout-public de trois spectacles pour les 7 à 77 ans qui fera voyager votre imaginaire
- Des soupers-théâtre pour rencontrer les artistes

Pour obtenir une brochure ou pour vous abonner, communiquez avec nous dès maintenant!

BILLETTERIE → 613.241.2727

LA NOUVELLE SCÈNE

LeDroit  Patrimoine canadien Canadian Heritage 

Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?

- 4 cylindre en ligne, 2.2 L, DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique
- Climatisation
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts/cassettes, huit haut-parleur, 80 W
- 2 017,8 L (71,3 pi³)
- banquette arrière rabattue
- Télédverrouillage, anticambriolage et antiverrouillage
- Lave-glaces électriques
- Verrouillage électrique des portes
- Deux rétroviseurs électriques chauffants
- Régulateur de vitesse et plus encore!



La grande nouvelle
LW1 2000 tout équipé!

362 \$/mois*

Bail de 36 mois. 0 comptant
(transport et préparation à la route inclus)

ou
25 240 \$†

(transport et préparation à la route inclus)

CITÉ DE CONSTRUCTION (VILLE) (MOTEL, 100 km)	
CITY/VILLE	RECHERCHER ROUTE
10,7/26	7,4/38
1 700 \$ tax incl.	1 700 \$ tax incl.

SATURN
AYLMER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

2,40%
Location 36 mois ou
financement jusqu'à 60 mois.

*Modèle Saturn LW1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 2,4 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn LW1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

Osez week-end

Nation débute le samedi 29 avril au Centre d'interprétation de Plaisance. On pourra y voir des travaux et créations de 30 artistes, dont plusieurs élèves de l'Atelier Lugau. L'exposition se poursuivra le 30 avril, de même que les 6 et 7 mai. L'entrée est gratuite. Renseignements: Lucie Gauthier au (819) 427-5033 ou Jean-Guy Dansereau au (819) 437-6604 ou au (819) 779-6232.

Hélène Lefebvre en solo

L'artiste Hélène Lefebvre présente sa première exposition solo, intitulée *Du réel à l'imaginaire*, à la galerie The Manx (370, rue Elgin) du 29 avril au 26 mai. Le vernissage aura lieu le samedi 29 avril de 17 h à 19 h. Mme Lefebvre a gagné le Prix mémoire de Ted Marshall de l'École d'art d'Ottawa en 1997. Renseignements: 744-3609.

Amanda sera là

La chanteuse canadienne Amanda Marshall, qui a annulé son spectacle du 16 avril dernier pour des ennuis de santé, se produira en concert au Centre national des arts (CNA), ce dimanche, à 20 h. Les gens qui détenaient des billets pour le concert du 16 avril pourront assister à ce concert.

Concert du printemps

Le Ottawa Youth Orchestra présente son concert du printemps, ce dimanche, à 14 h 30, à l'école secondaire McArthur, à Ottawa. On y présentera de la musique de Tchaïkovsky, de Max Bruch, d'Aaron Copland et de Howard Hanson. Les billets seront disponibles à la porte au coût de 10 \$ (adultes), 5 \$ (étudiants et aînés) et 2 \$ (enfants de moins de 12 ans). Renseignements: 860-0378 ou 729-0494.

Institut canadien du film

La célébration du cinéma britannique se termine cette fin de semaine à l'Institut canadien du film (ICF). On y présente, le dimanche 30 avril, les films *Dead of Night* et *Gregory's Girl*. La projection débutera à 19 h, et aura lieu à l'auditorium des Archives nationales du Canada. Renseignements: 232-6727 ou www.cfi-icf.ca.

Du vidéo avec Blatherwick

L'artiste David Blatherwick présente une installation vidéo qui s'inscrit dans sa recherche multimédia explorant les possibilités communicatives des fonctions corporelles comme manger, dormir ou se gratter. *The Chamber of Impulse*, son oeuvre, sera présentée du 30 avril au 4 juin, à la galerie Axe NÉO-7, sur la rue Montcalm, à Hull. Le vernissage aura lieu le dimanche 30 avril à

14 h. Renseignements: (819) 771-2122.

Ken Vincent à Ottawa

La galerie Art Mode invite le public à assister à une présentation spéciale de quelques oeuvres de l'artiste Ken Vincent, le dimanche 30 avril de midi à 16 h. Artiste originaire du New Jersey qui vit à Ottawa depuis plus de 20 ans, Vincent utilise les huiles, l'acrylique, les collages et différents autres médiums. Renseignements: (613) 241-1511, www.artmode.com ou info@artmode.com.

La grande fête du Mexique

En marge de son exposition portant sur l'art moderne mexicain, le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) organise une célébration de la culture mexicaine, ce dimanche, de 11 h à 16 h. Cette journée familiale permettra, par diverses activités, au public de se familiariser avec l'art mexicain. Aucune inscription n'est requise. Renseignements: 990-1985.

Démonstration de trapèze

Marie-Nicole Lamoureux, qui enseigne la danse trapèze à l'Académie de danse de l'Outaouais, propose une création collective mettant en contexte les techniques acquises en trapèze et la créativité de ses élèves. Cette présentation se déroulera à l'école des Cépages (445, rue Nohert à Gatineau), le lundi 1^{er} mai à 18 h. Renseignements: 243-1726.

Grande ouverture

Le Musée du domaine Billings ouvre ses portes pour une nouvelle saison, le mardi 2 mai prochain. Encore une fois cette année, le public pourra visiter ses jardins de fleurs, parcourir son cimetière historique et contempler l'une des plus anciennes, sinon la plus ancienne demeure d'Ottawa. Les heures d'ouverture cette année seront de midi à 17 h, du mardi au dimanche. Renseignements: 247-4830.

À la salle Southam du CNA

Le pianiste canadien Jon Kimura Parker mettra un point final à la série *Récital 1999-2000*, le mardi 2 mai à 20 h à la salle Southam du Centre national des arts (CNA). Les billets pour ce concert sont en vente aux coûts de 21 \$, 33 \$, 41 \$ et 45,50 \$. Puis, un jeune protégé de Pinchas Zukerman, Ariel Shamai, se joindra à son mentor pour un concert consacré à Mendelssohn, les 3 et 4 mai, toujours à la salle Southam. Les billets coûtent 23,50 \$, 37,50 \$, 47 \$ et 51,50 \$. Les billets pour ces deux événements sont en vente à la billetterie du CNA ou par TicketMaster, au 755-1111.

HUIT FASCICULES DE DOUZE PAGES

L'art de la dégustation

LeDroit

www.ledroit.com

APPELLATION
DU 8 AVRIL AU 27 MAI

CONTRÔLÉE
MILLÉSIME 2000



La couleur du vin
8 AVRIL



Les odeurs du vin
15 AVRIL



Les saveurs du vin
22 AVRIL



Les façons de déguster
29 AVRIL



Le vin à table
6 MAI



Le vin et la cave
13 MAI



Le porto
20 MAI



Les grands vins
27 MAI

Collectionnez les fascicules *L'art de la dégustation* offerts gratuitement chaque samedi dans *LeDroit*, jusqu'au 27 mai.

À gagner: 10 celliers et 20 000\$ en chèques-cadeaux SAQ. Tous les détails dans *LeDroit* de demain.

Les quantités étant limitées, composez le (613) 562-0555 pour vous abonner ou réservez dès maintenant votre exemplaire de *LeDroit* auprès de votre marchand de journaux.

LeDroit

www.ledroit.com

en collaboration avec la



Osez week-end

Diane Pacom aux Mercredis culturels

Diane Pacom, professeure au Département de sociologie de l'Université d'Ottawa, est la conférencière invitée, cette semaine, aux Mercredis culturels de 14 heures du Musée des beaux-arts du Canada (MBAC). Le thème de son exposé: le rôle des arts dans les sociétés postmodernes. Le droit d'entrée est de 4 \$ (admission générale) et de 3 \$ (Amis du Musée). Renseignements: (613) 241-3100.

Chartrand et Simonne s'en viennent

Cinq des principaux artisans de la télésérie *Chartrand et Simonne*, dont les comédiens Luc Picard, Geneviève Rioux et Michel Chartrand lui-même, seront de passage en Outaouais, cette semaine. Il y aura visionnement du dernier épisode de la série suivi d'un échange entre artisans et membres du public le mardi 2 mai, à 20 h, à l'agora Gilles-Rocheleau de la Maison du citoyen. Les billets pour cette soirée sont dis-

ponibles dans toutes les succursales de la librairie Réflexion de la région, en pré-vente au coût de 20 \$. Des billets seront également disponibles à la porte le soir de l'événement au coût de 25 \$. Renseignements: (819) 778-1325.

Quatre pianos, huit mains

Quatre pianistes de la région d'Ottawa présenteront un concert-bénéfice, ce dimanche à 14 h 30, à l'église de la Unitarian Congregation située au 30, avenue Cleary. Les profits amassés lors de cette journée seront versés sous forme de bourses d'études à des étudiants en musique de la région.

Expo à Cumberland

Du 2 au 14 mai, une bande d'artistes amateurs exposeront leurs oeuvres à la Galerie de l'hôtel de ville de Cumberland. Cette exposition, spécialement conçue pour encourager les artistes et artisans novices de la région, comportera de l'art visuel multimédia et de la photographie. Certains artistes seront présents au vernissage qui aura lieu le mardi 2 mai, de 18 h 30 à 20 h. Renseignements: Judith Richards au 834-6474 ou Norma Higgs au 824-1250.

Grease à Hawkesbury

La troupe théâtrale Coup de théâtre, de l'école secondaire régionale de Hawkesbury, présente une adaptation francophone de la pièce *Grease is the Word*, cette semaine. Les représentations, qui auront lieu du 3 au 6 mai à 19 h

30 et le 7 mai à 14 h, seront le couronnement d'une année d'efforts d'étudiants de l'école secondaire. L'harmonie de l'école accompagnera les étudiants sur scène. Renseignements: (613) 632-7055.

CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

Vendredi 28 avril à lundi 1^{er} mai
★ Programme double sur chaque écran ★

MISSION SUR MARS (V.F. Mission to Mars) G

CORPS ET ÂME (V.F. Play it to the Bone) 13+

ROMEO MUST DIE (V.O.A.) 13+

THE WHOLE NINE YARDS (V.O.A.) 13+

Spécial lundi 12,50 \$ max. l'auto.

Cinéma des GALERIES AYLMEY
400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 28 avril au 4 mai 2000

LES PIERRAFEU A VIVA LAS VEGAS (v.f. Flinstones in Viva Las Vegas) G
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:35 2:45
Tous les soirs 6:40 9:00

FREQUENCY (v.o. anglaise) 13+
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:45 3:10
Tous les soirs 7:00 9:25

U-571 (v.o. anglaise) G
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:55 3:20
Tous les soirs 6:50 9:15

28 DAYS (v.o. anglaise) 13+
Matinée ven. sam. dim. mar. 1:10
Ven. au mer 7:10

FINAL DESTINATION (v.o. anglaise) 13+
Matinée ven. sam. dim. mar. 3:30
Tous les soirs 9:35

EN CINÉ-RÉPERTOIRE
TOUT SUR MA MÈRE (v.f.) G
Jeudi 7:10

Ciné-info 248-2526

À L'ÉCOUTE DU FUTUR.
«Laissez-vous transporter!»
Peter Travers, ROLLING STONE
DENNIS QUAID JIM CAVIEZEL
EN FILM DE GREGORY NOLAN
FRÉQUENCES
version française de FREQUENCY

VOUS POURRIEZ GAGNER UN TÉLÉVISEUR ÉCRAN GÉANT OR ZENITH DITEO, UN LECTEUR DVD ET UNE COLLECTION DE 10 DVD!

POUR PARTICIPER VISITEZ LE SITE WWW.FUTURESHOP.CA

13 DÈS AUJOURD'HUI! VERSION FRANÇAISE FAMILIAR PLAYERS STAR CITE HULL

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉPLEX ODEON GATINEAU
CINÉPLEX ODEON ORLÉANS
CINÉPLEX ODEON WORLD EXCHANGE
CINÉPLEX ODEON SOUTH KEYS
CINÉPLEX ODEON COLISEUM

FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL
FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER
CINÉMA GALERIES AYLMEY
AMC THEATRES KANATA
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

www.allianceatlantis.com

RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours

Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté

15⁹⁵ par personne

17,95\$ les ven. et sam. soirs

Repas du midi \$6.95 - \$10.95

129 rue York • 562-2882

ELIZABETH FILMS et LES FILMS A4 présentent
JEAN-PIERRE BACRI • NICOLE GARCIA
KENNEDY

ET MOI
un film de SAM KARMANN

À L'AFFICHE!
tous les soirs: 19h20 - 21h35
CINÉMA 9 GATINEAU

AMERICAN PSYCHO
(version française)
CHRISTIAN BALE WILLIAM DAFOE JARED LETO JOSH LUCCAS SAMANTHA MATHEIS
www.americanpsycho.com

Zone

À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

CINEPLEX ODEON GUIDE CINEMA

✓ Son digital
* Aucun laissez-passer
Horaires du 28 avril au 4 mai 2000

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odeon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HOPITAL

ERIN BROCKOVICH (V.F.) (G) 6:45 9:10
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:50 3:30
FREQUENCY (13+) 6:50 9:25
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:40
*WHERE THE HEARTS IS (V.F.) (G) 6:50 9:20
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:00
*FLINTSTONES IN VIVA ROCK VEGAS (V.F.) (G) 7:15 9:15
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:00 2:10 4:20
*U-571 (G) 7:00 9:30 MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:20 4:00
*FLINTSTONES IN VIVA ROCK VEGAS (G) 7:15 9:15
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:25 3:50
THE SKULLS (13+) 7:30
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:40 3:10
AMERICAN PSYCHO (V.F.) (16+) 9:45
MON CHIEN SKIP (G) MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:20
KENNEDY ET MOI (G) 7:20 9:35
28 JOURS (13+) 7:25 9:40
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:15

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528

AMERICAN PSYCHO (18+) 7:00 9:30
LUN. MER. 9:30 MAT. SAM. DIM. 2:00

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

ANGELA'S ASHES (SP) 6:40 9:30
STUART LITTLE (F) MAT. SAM. DIM. 2:15
THE HURRICANE (AA) 6:30 9:20
TOY STORY 2 (SP) MAT. SAM. DIM. 2:30
BICENTENNIAL MAN (SP) 6:50 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:45
THE WHOLE NINE YARDS (AA) 7:00 9:10
MAT. SAM. DIM. 2:00

ORLÉANS
250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666

KEEPING THE FAITH (SP) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:10
*U-571 (SP) 7:10 9:35 MAT. SAM. DIM. 1:10 3:40
FREQUENCY (SP) 7:20 9:55 MAT. SAM. DIM. 1:30 4:30
*WHERE THE HEART IS (SP) 6:40 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:50
*FLINTSTONES IN VIVA ROCK VEGAS (F) 6:50 9:05
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20
ROAD TO EL DORADO (SP) MAT. SAM. DIM. 1:40 4:00
28 DAYS (AA) 7:30 9:45

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0208

Matinée 3 h Stat. gratuit
sur présentation de votre billet

FREQUENCY (SP) 2:00 4:30 7:10 9:45
*U-571 (SP) 1:40 4:10 6:50 9:30
PAS DE REP. MER. JEU. 6:50
*WHERE THE HEART IS (SP) 1:30 4:00 6:40 9:20
PAS DE REP. JEU. 6:40
28 DAYS (AA) 1:50 4:20 7:00 9:40 PAS DE REP. VEN. 1:50

ST. LAURENT
1278, boul. St. Laurent 746-8822

ERIN BROCKOVICH (AA) 1:00 3:45 6:30 9:10
*FLINTSTONES IN VIVA ROCK VEGAS (F) 1:10 3:15 5:20 7:20 9:25
ROAD TO EL DORADO (SP) 1:20 3:25 5:30
SCREAM 3 (AA) 7:30 9:50

WESTGATE
Centre commercial Westgate 1309, ave. Carling 725-2228

THE GREEN MILE (AA) 8:00
TOY STORY 2 (SP) MAT. SAM. DIM. 1:00 3:05 5:20
GIRL INTERRUPTED (AA) 6:50 9:30
GALAXY QUEST (SP) MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
THE WHOLE NINE YARDS (AA) 7:25 9:40
MAT. SAM. DIM. 5:10
STUART LITTLE (F) MAT. SAM. DIM. 1:15 3:15

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com

*U-571 (SP) 10:45 10:55 1:20 1:30
3:40 3:50 6:30 7:40 9:20 10:20
*WHERE THE HEART IS (SP) 11:10 1:40 4:20 7:00 9:40
KEEPING THE FAITH (SP) 10:40 1:55 4:40 7:30 10:10
ROAD TO EL DORADO (SP) 10:30 12:40 2:50 5:00 7:05
LOVE & BASKETBALL (AA) 9:05
28 DAYS (AA) 11:00 2:00 4:30 6:50 9:30
HI-FIDELITY (SP) 10:50 1:35 4:10 6:40 9:10
*FLINTSTONES IN VIVA ROCK VEGAS (F) 10:35 12:50 3:10 5:20 7:45 9:45
ERIN BROCKOVICH (AA) 10:20 1:10 4:00 6:45 9:35
FREQUENCY (SP) 11:05 1:50 4:35 7:10 10:00
GOSSIP (AA) 10:25 12:30 2:40 5:15 7:20 9:50
RULES OF ENGAGEMENT (AA) 10:15 1:00 3:30 6:20 9:00

VANIER
150, Ch. Montreal, Vanier 748-4145

THE HURRICANE (AA) 6:30 9:25 MAT. SAM. DIM. 2:10
MISSION TO MARS (SP) 6:40 9:35 MAT. SAM. DIM. 1:50
BEING JOHN MALKOVICH (AA) 7:10 9:45
MAT. SAM. DIM. 2:20
BLACK & WHITE (18+) 6:50 9:05
SNOW DAY (F) MAT. SAM. DIM. 2:00
MAGNOLIA (AA) 7:45 MAT. SAM. DIM. 1:30
THE WHOLE NINE YARDS (AA) 7:00 9:15
MAT. SAM. DIM. 2:30
THE GREEN MILE (AA) 8:00 MAT. SAM. DIM. 1:40

Touchez le cœur de l'émotion, qui fait naître l'amitié et jaillir les éclats de rire...

D'après le roman à succès

NATALIE PORTMAN ASHLEY JUDD STOCKARD CHANNING JOAN CUSACK
LA PETITE VOIX DU CŒUR
(version française de Where the Heart Is)

TWENTIETH CENTURY FOX présente une production WIND DANCER NATALIE PORTMAN ASHLEY JUDD STOCKARD CHANNING et JOAN CUSACK «LA PETITE VOIX DU CŒUR»
MUSIQUE MASON DARING SUPERVISION MUSICALE LISA BROWN CONCEPTION DES COSTUMES MELINDA SHELLEMAN MONTAGE IAN CRAWFORD CONCEPTION VISUELLE PAUL PETERS
DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE RICHARD GREENTHAL LES PRODUCTEURS EXECUTIFS CAIMEN FINESTRA NICK LEEB PRODUCTEURS SUSAN CARLSONIS DAVIDI MAGEAUJEAN PATRICIA WYRICHEN
D'APRÈS LE ROMAN DE BILLIE LETTIS SCÉNARIO DE LOWELL GANZ & BARALDO HANUVEL RÉALISÉ ET PRODUIT PAR MATT WILLIAMS

WIND DANCER FILMS

DÈS AUJOURD'HUI! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉPLEX ODEON ORLÉANS
CINÉPLEX ODEON WORLD EXCHANGE
CINÉPLEX ODEON SOUTH KEYS
CINÉPLEX ODEON COLISEUM

VERSION FRANÇAISE
FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL
FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER
AMC THEATRES KANATA
CINÉMA 9 GATINEAU

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Bernaches, peintures et chutes de Plaisance

www.famousplayers.com
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

EN DIRECT SUR PAYER-PER-VIEW! LE DIMANCHE 30 AVRIL - 20H00

ASSISTEZ au **WWF BACKLASH™** au StarCité Hull, \$14,95 plus taxes. ACHÉTEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT AU GUICHET DU CINÉMA ou COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-877-9FAMOUS
© 2000 WORLD WRESTLING FEDERATION ENTERTAINMENT, INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS. AUCUN LAISSEZ-PASSER ni REMBOURSEMENT.

STARCITÉ HULL Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau	FREQUENCY (13) 1:55 4:30 7:15 9:55 lun à jeu 7:15 9:55 LA DILETTANTE (G) ven et sam 12:40 3:20 7:30 10:15 dim 12:40 3:20 7:30 lun à jeu 7:30 10:15 28 JOURS (13) 2:05 4:35 7:25 9:55 lun à jeu 7:25 9:55 28 DAYS (13) 1:25 4:05 6:40 9:10 lun à jeu 6:40 9:10 RULES OF ENGAGEMENT (13) 1:40 4:30 7:50 10:30 lun à jeu 7:50 10:30 ERIN BROCKOVICH v.f. (G) ven, sam lun à jeu 7:20 10:15 dim 10:15 ERIN BROCKOVICH (G) 1:05 4:00 6:55 9:45 lun à jeu 6:55 9:45 KIRIKOU & LA SORCIÈRE (G) ven à dim 12:50 3:00 5:05 SKULLS (13) 6:50 9:25
LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney Entrée générale aux Promenades en soirée 6\$ - mar. et mer. en soirée 4,25\$ - Mat. avant 18h 4,25\$	FRÉQUENCES (13) 1:20 3:55 7:00 9:40 lun à jeu 7:00 9:40 LES PIERRAFEU À VIVA ROCK VEGAS (G) 12:45 3:15 7:05 9:15 lun à jeu 7:05 9:15 FLINTSTONES IN VIVA ROCK VEGAS (G) 12:30 3:05 6:45 9:00 lun à jeu 6:45 9:00 WHERE THE HEART IS (G) 12:50 3:40 7:35 10:20 lun à jeu 7:35 10:20 U-571 v.f. (G) 1:50 4:20 7:25 10:05 lun à jeu 7:25 10:05 U-571 (G) 12:40 3:30 7:10 9:50 lun à jeu 7:10 9:50 AMERICAN PSYCHO (16) 2:00 4:25 7:40 10:00 lun à jeu 7:40 10:00 KEEPING THE FAITH (G) 1:10 4:15 7:15 10:10 lun à jeu 7:15 10:10 LA ROUTE D'ELDORADO (G) ven à dim 1:30 3:50

HORAIRE du 28 avril au 4 mai ✓ SON NUMÉRIQUE
© 2000 Famous Players Inc. Tous droits réservés.

TOMMY LEE JONES ★ SAMUEL L. JACKSON

LES RÈGLES D'ENGAGEMENT
(VERSION FRANÇAISE DE "RULES OF ENGAGEMENT")

13 ANS + VIOLENCE
www.rulesmovie.com
TM & COPYRIGHT © 2000 BY PARAMOUNT PICTURES. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

POE DE DOUGLAS BANKSON
Du 9 au 20 mai 2000
Une production du Théâtre du Trillium
Une performance-solo de PAUL LATREILLE

Traduction PAUL LATREILLE et BENOÎT OSBORNE Mise en scène SYLVIE DUFOUR
Scénographie JEAN BARD Éclairages SYLVIE MORISSETTE Musique DOMINIQUE SAINT-PIERRE
Costumes THEA YEATMAN Régie PAUL AUCLAIR Direction de production PIERRE PROVENCAL
À 20h, à la Salle des Caisses populaires de l'Ontario, à La Nouvelle Scène, 333, avenue King Edward, Ottawa

Billetterie (613) 241-2727 Renseignements (613) 789-7643

LeDroit

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

À chaque printemps, les bernaches envahissent les berges de la rivière des Outaouais avant de se diriger vers les baies James et d'Hudson à la mi-mai, après la fonte des glaces.

La réserve faunique de Plaisance est depuis plusieurs années le théâtre de cette manifestation écologique printanière qui a attiré plusieurs milliers de visiteurs jusqu'à présent. Grâce à un partenariat entre la municipalité de Plaisance, le Club des ornithologues de l'Outaouais et la Société de la faune et des parcs du Québec, *Le retour des bernaches* se

tiendra les 29 et 30 avril ainsi que les 6 et 7 mai sur la réserve faunique de Plaisance pour permettre aux visiteurs de mieux connaître cet oiseau migrateur ainsi que la faune environnante.

Sur la Grande presqu'île, le Club des ornithologues sera sur place pour donner des informations aux visiteurs ces deux fins de semaine alors qu'il sera également présent sur la Petite presqu'île au site d'observation Le Promontoire, entre 10 h et 18 h, à chaque jour.

Voulant profiter de cette manifestation, la municipalité de Plaisance convie également les visiteurs à admirer les chutes de Plaisance en cette saison où le débit d'eau est très important. Leur grondement sourd et la beauté des chutes saura sûrement impressionner.

Enfin, une exposition d'art visuel se tiendra, entre 10 h et 17 h, lors de ces quatre journées au centre d'interprétation du patrimoine de Plaisance, soit dans l'ancien presbytère, au cœur du village.

« Cette exposition regroupera une trentaine d'artistes qui sont en fait les élèves des artistes Lucie Gauthier (Lugau), de Papineauville, et Louis Boekout, de Lac-Simon », explique Jean-Guy Dansereau, représentant du collectif d'artistes de Plaisance.

D'après lui, les dessins et les peintures représenteront en majeure partie des scènes de la nature et du centenaire de Plaisance ainsi que des animaux sauvages.

« En fait, nous avons regroupé ces trois activités pour permettre aux gens de passer une bonne partie de leur journée à Plaisance.

« Parce que nous voulons en faire un événement qui s'adresse d'abord à la famille, il n'y aura aucuns frais d'entrée qui seront réclamés. »

LA PRESSE EST UNANIME!
« La dilettante fait partie de ces films rare qui aident à vivre »
La Presse, Luc Perreault

Après
Un air de famille
et
Dîner de cons
Catherine Frot
nous revient dans une nouvelle comédie

la dilettante
un film de Pascal Thomas

REMSTAR

À L'AFFICHE! FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!

« DEUX FOIS BRAVO! »
Roger Thériault et Michèle Perlin
SANDRA BULLOCK
28 JOURS
v. f. de 28 DAYS

McCann-Erickson
www.sony.com/28days
COLUMBIA PICTURES

13 ANS +
À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!

SOYEZ PRÊTS À ÊTRE SECOURUS
LES PIERRAFEU À VIVA ROCK VEGAS

www.pierrefeu.com
www.vivarockvegas.com
AOL Keyword: Flintstones in Viva Rock Vegas

À L'AFFICHE! VERSION G. ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9 GATINEAU FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL GALERIES AYLMER
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS ✓ SON DIGITAL

VOUS RETIENDREZ VOTRE SOUFFLE JUSQU'À LA FIN!
U-571

STUDIO CANAL
www.u-571lefilm.com www.U571.com AOL Keyword: U-571

VERSION G. ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9 GATINEAU GALERIES AYLMER FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ SON DIGITAL
LE FILM No 1 AU CANADA PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

ET LES JUSTES
Bousille et les justes
comédie dramatique de Gratién Gélinas

avec :
Michèle Vinet
Renelle Venne
Hélène Dubois
Loïse Aubin
Robert Waddell
Gaston Robitaille
Stéphane Picard
Roger Labelle
Gaétan Charron
et Luc Charette
dans le rôle de Bousille

du 27 mars au 29 avril 2000
Production communautaire
Ville de Hull

Théâtre de l'Île
Réservations : 595-7455
LeDroit

Osez le cinéma

AMERICAN PSYCHO

Mary Harron a transposé à l'écran ce notoire et controversé roman de Brett Easton Ellis. On y retrouve Patrick Bateman, jeune loup au bronzage aussi impeccable que ses complets Cerruti. Le jour, ce fils à papa travaille à Wall Street; la nuit, il revêt les traits d'un tueur en série. Mme Harron a heureusement choisi la tangente satire sociale, éliminant du moins en partie l'horreur des descriptions hypergraphiques du roman. Une oeuvre froide, à la fois drôle et choquante, qui fait un procès dévastateur de la société de surconsommation des années 1980. Cinéma 9 (v.f.), Somerset, StarCité

BLACK AND WHITE

Film indépendant de James Toback (*Two Girls and a Guy*) au casting original, *Black and White* aurait pu devenir très intéressant, mais on s'éparpille, on discute pour ne rien dire et puis finalement, le spectateur se lasse. Avec Raekwon et Power du Wu Tang Clan, Claudia Schiffer, Brooke Shields, Ben Stiller, Robert Downey Jr. et l'ineffable Mike Tyson. Vanier

BOYS DON'T CRY

Une jeune femme quitte son village natal pour aller vivre sous l'identité d'un jeune homme dans un village voisin. Exemple de courage, mais aussi de la cruauté générée par les hommes. Choquant et intense. Jeu renversant de l'actrice transformée dans la peau de ce jeune homme. Émouvant. St-Laurent

ERIN BROCKOVICH

Une jeune femme monoparentale et sans emploi s'obstine à aider les gens d'une petite ville dont les vies sont quasi ruinées par la grossière pollution engendrée impunément par une multinationale. Persévérance, obstination et courage au menu. Une histoire vécue mettant en vedette une Julia Roberts plus forte que jamais. Succès assuré. Cinéma 9 (v.f.), South Keys, StarCité (v.f., v.o.), World Exchange

GHOST DOG: THE WAY OF THE SAMURAI

Ghost Dog: The Way of the Samurai est un film très vivant malgré l'univers assez scabreux dans lequel il trempe. Les personnages hauts en relief de même que les situations dignes d'un intérêt soutenu font de ce film frais et intelligent une valeur sûre pour les cinéphiles, qu'ils soient frileux ou aventureux. St-Laurent

KEEPING THE FAITH

Deux amis de longue date, un prêtre et un rabbin, votent leur amitié cham-

bardée par l'arrivée de leur amie d'enfance, la sulfureuse et énergique Anna. Joyeuse, simple et d'un humour bon enfant, cette comédie romantique marque les débuts d'Edward Norton derrière la caméra. Avec Ben Stiller, Jenna Elfman et Norton, lui-même. Les Promenades, Orléans, South Keys, StarCité

KENNEDY ET MOI

Un écrivain dans la fin de la quarantaine décide de péter les plombs lorsqu'il s'aperçoit que l'inspiration ne lui vient plus. Avec un Jean-Pierre Bacri (*Un air de famille*) renversant et impayable dans le rôle principal. Film qui a remporté le prix de la critique au dernier Festival du film de l'Outaouais, ex-aequo avec *Liaison pornographique*. À voir. Cinéma 9

LA DILETTANTE

Pierrette Dumortier est une dilettante. Tel un papillon, elle ne se pose jamais bien longtemps. Elle revient à Paris après 15 années passées en Suisse et reprend contact avec son fils et sa fille. Les boulots et les amours de cette femme distinguée mais insaisissable se succèdent sans jamais l'atteindre ou l'attacher vraiment. Comédie douce-amère qui permet à Catherine Frot de montrer toute la richesse de son interprétation. Agréable. StarCité

RULES OF ENGAGEMENT

Cirque militaire à l'américaine où la subtilité, l'originalité et le bon sens sont complètement bafoués. Scènes de guerre et de tribunal au menu. Deux heures et quart trop longues d'un film où l'on ne manque pas de subir toutes les étapes de propagande *made in USA*. Avec Samuel L. Jackson et Tommy Lee Jones. Les Promenades, South Keys, StarCité

SWEET AND LOWDOWN

Sous forme de docu-comédie, Woody Allen raconte l'histoire fictive de Emmet Ray, un guitariste de jazz égo-centrique qui, durant les années 1930, tire le diable par la queue pour arriver à survivre. À voir principalement pour le jeu des comédiens Sean Penn et Samantha Morton, très forts dans cette comédie moyenne.

THE CIDER HOUSE RULES

Un jeune orphelin et le docteur d'un orphelinat sont comme père et fils. Après avoir appris comment pratiquer des avortements et des accouchements, le jeune homme décide que le temps est venu de quitter l'univers qu'il a toujours connu pour aller vivre l'aventure. Un film réconfortant avec Michael



28 Days

Irving, St-Laurent

THE HURRICANE

L'histoire vraie et invraisemblable de Rubin «Hurricane» Carter, un boxeur noir américain qui, à la fin des années 1960, est injustement emprisonné pour le meurtre de trois personnes. Une histoire d'autant plus révoltante puisque Hurricane demeurera pendant 22 ans en prison. Avec un Denzel Washington très à l'aise dans ce genre de rôle. Un film fort et qui porte à réfléchir. Kanata, Vanier

THE NEXT BEST THING

Abbie (Madonna) et Robert (Rupert Everett) sont les meilleurs copains du monde. Un soir où la tequila coule à flots, ils se retrouvent au lit ensemble à danser la lambada horizontale. Résultat: Abbie tombe enceinte. Ennui: Robert est gai. Qu'à cela ne tienne, ils décident d'élever l'enfant ensemble. Une petite comédie sympathique dans laquelle Madonna trouve finalement un rôle à sa mesure... en se jouant elle-même.

THE NINTH GATE

La purée de pois, le brouillard, le rêve, voilà dans quoi le cinéaste Roman Polanski nous fait évoluer. Avec un Johnny Depp toujours plus ténébreux dans la peau d'un expert en livres anciens, une histoire de satanisme intrigante et on se retrouve à l'intérieur d'une oeuvre pas vraiment dérangeante, mais tout de même digne d'un intérêt soutenu. Bizarre.

THE ROAD TO EL DORADO

Au début du XVI^e siècle, les mielleuses ritournelles de Elton John guident nos deux héros, Tulio et Miguel, de l'Espagne vers l'Eldorado, cette cité couverte d'or. Mais attention, car le sanguinaire commandant Cortez est aussi à la recherche de ce paradis (fiscal?). Dessin animé dans la plus pure tradition des productions à grand dé-

StarCité (v.f.), World Exchange

THE THIRD MIRACLE

Frank Shore, un prêtre à la foi chambrantante, enquête sur un prétendu miracle attribué à Helen O'Regan. Les gens de la communauté désirent voir cette femme vertueuse accéder à la sainteté. Le prêtre, malgré sa remise en question et ses sentiments ambivalents pour Roxanne, la fille de la future sainte, fera tout pour pousser la candidature de Mme O'Regan auprès des envoyés du Vatican. Un film introspectif et sans grands effets spéciaux à la *Stigmata*. Excellentes performances.

TIGGER MOVIE

Tigrou, le sympathique félin rayé, cherche ses semblables. Mais dans la forêt des Cent Acres, aucun membre de la famille Tigrou ne veut se manifester. Déprimé, Tigrou erre dans la forêt. Heureusement, ses amis, Winnie l'ourson en tête, se promettent d'aider Tigrou dans sa quête. Amusant et très joli.

TITUS

Un homme de guerre romain sent la déchéance le guetter alors qu'on enterre Jules César. Shakespeare traité à la moderne, avec un débordement d'effets visuels épatants campés dans une Rome qui semble tirée du film *Délicatessen*. Décadent, risible autant qu'impressionnant. Avec Anthony Hopkins et Jessica Lange.

U-571

Au plus fort de la Bataille de l'Atlantique, en 1942, un équipage de sous-marins américains pris au piège dans un U-Boot doit ramener une machine d'encodage ravie à l'ennemi nazi. Réalisé par Jonathan Mostow (*Breakdown*), *U-571* est un film de guerre conventionnel, aux tactiques efficaces et aux manœuvres convaincantes exécutées par le lieutenant Tyler (Matthew McConaughey) et son

équipage. Cinéma 9, Orléans, South Keys, StarCité (v.f., v.o.), World Exchange

28 DAYS

Une vie de fiesta s'achève brusquement (du moins on aimerait le faire croire) pour la pauvre Gwen, interprétée par Sandra Bullock. À la suite de la dernière d'une série de frasques embarrassantes, la jeune femme est invitée par un juge à suivre une cure de désintoxication d'une durée de 28 jours. Peu convaincant, trop léger pour être vrai, bref, on n'est pas loin d'un flop. Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys, StarCité (v.f., v.o.), World Exchange

WHAT PLANET ARE YOU FROM?

Un extraterrestre aux allures très familières débarque sur Terre pour trouver la femme qui lui fera un enfant. Armé de ses répliques réductrices, il croit que les femmes lui fondront dans les bras. Garry Shandling vole la vedette dans cette grosse comédie de Mike Nichols (*Primary Colors*).

ÉGALEMENT AU PROGRAMME:

American Beauty: St-Laurent
Angela's Ashes: Kanata
Being John Malkovich: Vanier
Bicentennial Man: Kanata
Final Destination: Les Promenades
Flintstones in Viva Rock Vegas: Cinéma 9 (v.f., v.o.), Orléans, South Keys, StarCité (v.f., v.o.), World Exchange
Frequency: Cinéma 9, Orléans, South Keys, StarCité (v.f., v.o.), World Exchange
Galaxy Quest: Westgate
Girl Interrupted: Westgate
Gossip: South Keys
Hi-Fidelity: South Keys
Kirikou & La Sorcière: StarCité
Love & Basketball: South Keys
Magnolia: Vanier
Mission to Mars: Ciné-Parc Templeton, Vanier
My Dog Skip: Cinéma 9 (v.f.)
Play It to the Bone: Ciné-Parc Templeton
Romeo Must Die: Ciné-Parc Templeton
Scream 3: Les Promenades, World Exchange
Snow Day: Vanier
Stuart Little: Kanata, Westgate
The Green Mile: Vanier, Westgate
The Skulls: Cinéma 9, StarCité
The Whole Nine Yards: Ciné-Parc Templeton, Kanata, Vanier, Westgate
Toy Story 2: Kanata, Westgate
Where the Heart Is: Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys, StarCité, World Exchange
Where the Money Is: St-Laurent

Au Mayfair:

Pitch Black: 28 avril
Scream 3: 28, 29, 30 avril
Tigger Movie: 29, 30 avril
The Matrix: 1er, 2 mai
Fight Club: 1er, 2 mai
Das Boot: 3 mai
Princess Mononoke: 4 mai
Watership Down: 4 mai

Au Bytowne:

Topsy-Turvy: 28 avril
Train of life: 28 avril au 5 mai
Magnolia: 29 avril
Felicia's Journey: 1er mai

L'économie

Les Américains lorgnent du côté des journaux de Hollinger

Presse Canadienne
Toronto

Deux des plus importantes chaînes de journaux aux États-Unis aimeraient mettre la main sur quelques journaux canadiens que Conrad Black désire vendre et elles demandent à Ottawa d'assouplir les règlements qui restreignent la propriété étrangère des médias.

«Il est très frustrant de constater que les Américains ne peuvent pas acheter des journaux canadiens, mais que les Canadiens peuvent acquérir des médias américains», soutient Anthony Ridder, président de Knight-Ridder, une chaîne de journaux basée à San Jose, en Californie, et qui possède quelques quotidiens importants, dont le *Miami Herald*.

L'autre groupe de presse qui a manifesté son intérêt est Gannett Co. Inc., établi à Arlington en Virginie, et qui possède notamment le quotidien *USA Today*.

Son président, Douglas McCorquindale, a lui aussi exprimé le souhait que le gouvernement fédéral assouplisse ses règles quant à la propriété étrangère.

Hollinger International, la chaîne de Conrad Black, a annoncé, mardi, qu'elle mettait en vente une bonne partie de ses actifs dans les journaux, d'une valeur de 5 milliards \$US, dans le but de faire augmenter le cours de ses actions.

Les investisseurs ont bien accueilli cette annonce, puisque la valeur des actions de Hollinger a crû de 2,68 \$US à 12,81 \$US à la Bourse de New York, mercredi.

Hollinger désire se départir de la plupart de ses journaux dans les petites communautés.

Pour les journaux à vocation métropolitaine, la compagnie pourrait réaliser des fusions ou des alliances.

Lors d'entrevues, des dirigeants de Hollinger ont affirmé que presque tous les actifs de la compagnie sont à vendre si des offres intéressantes leur parviennent.

La participation des actionnaires étrangers dans les journaux canadiens est limitée à 25 % par le gouvernement fédéral.

Si cette limite est dépassée, la vente de publicités ne peut plus être comptabilisée comme une dépense donnant droit à des déductions fiscales par les entreprises faisant affaires avec ces journaux.

Le gouvernement fédéral semble ne pas vouloir réviser son règlement malgré le fait que les acheteurs canadiens potentiels pour les journaux mis en vente sont rares.

«Il n'y a pas eu de discussions à propos de modifications à ces règlements», affirme Jacques Lefebvre, porte-parole pour la ministre fédérale du Patrimoine, Sheila Copps.

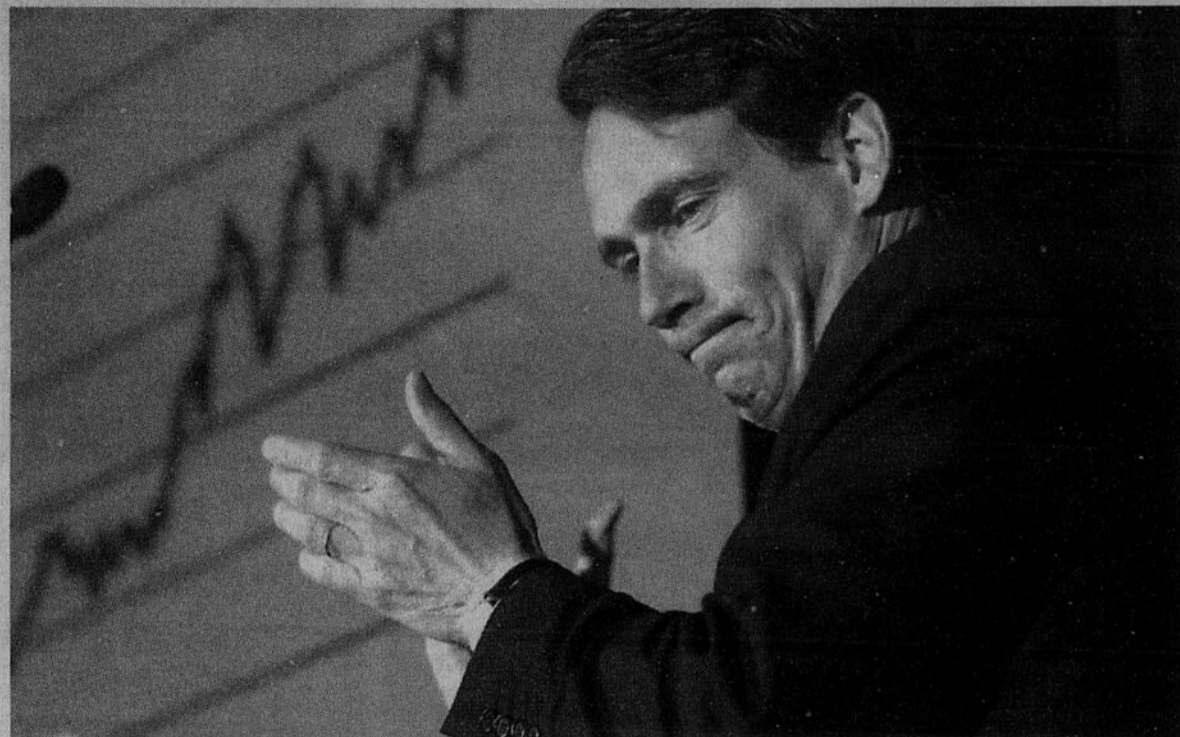
Le manque d'acheteurs canadiens pour ces journaux, selon M. Lefebvre, pourrait provoquer une

baisse du prix de vente, ce qui créerait «une occasion pour des gens d'affaires régionaux d'investir dans des journaux régionaux».

Les journaux appartenant à Hollinger sont très variés, allant de petits hebdomadaires jusqu'au

quotidien *National Post*, en passant par plusieurs autres quotidiens de moindre envergure dans les centres urbains canadiens. Hollinger possède également le *Sun-Times* de Chicago ainsi que le *Daily Telegraph* de Londres.

Au total, l'entreprise possède 77 quotidiens, dont 59 au Canada. Au Québec, la division Unimédia de Hollinger comprend les quotidiens *Le Soleil*, de Québec, *Le Droit*, d'Ottawa, et *Le Quotidien*, de Chicoutimi.



Pierre Karl Péladeau, président et chef de la direction de Quebecor

... tandis que Quebecor regarde vers l'Ouest et vers l'Est

Presse Canadienne
Montréal

Quebecor pourrait s'intéresser à certains journaux que veut vendre Hollinger au Canada, surtout dans les marchés où il est peu présent, comme la Colombie-Britannique et les provinces de l'Atlantique.

C'est ce qu'a indiqué, hier, le président et chef de la direction de Quebecor, Pierre Karl Péladeau, au cours d'une conférence de presse faisant suite à l'assemblée annuelle des actionnaires.

«Nous avons trois zones où nous sommes bien implantés, soit le Québec, l'Ontario et l'Ouest avec Edmonton et Calgary, mais nous avons des faiblesses, plus particulièrement en Colombie-Britannique et dans les provinces de l'Est, a-t-il déclaré. Peut-être que dans cet ensemble, ce qui pourrait nous intéresser, ce serait de renforcer notre positionnement dans ces secteurs géographiques.»

Aux États-Unis, Quebecor ne s'intéresserait qu'aux journaux qui se trouvent dans le seul marché où il est présent actuellement, la Floride, avec *Le Soleil* de la Floride.

M. Péladeau a souligné que pour l'instant, la direction de Hollinger n'avait communiqué son intention de se départir d'un cer-

tain nombre de journaux.

«Nous regarderons où mènera le processus, a-t-il déclaré. Ce qu'on peut dire, c'est que nous allons jeter un coup d'oeil sur certains des actifs.»

Il a tenu à souligner qu'avec une hausse du papier journal prévue pour le 1^{er} mai prochain, l'année 2000 pourrait être un peu plus difficile que 1999 pour les journaux.

«Il est important pour nous de mettre l'emphase sur l'amélioration de nos activités dans le domaine des journaux, nos activités actuelles, a-t-il déclaré. Bien que nous ayons diminué de façon significative notre endettement, je pense que ça nécessite encore de notre côté une préoccupation.»

«Nous allons regarder ce qui va être proposé dans le contexte de notre entreprise et de notre bilan», a-t-il ajouté.

Résultats

En 1999, Quebecor a enregistré un chiffre d'affaires de 10,8 milliards \$, soit une hausse de près de 29 % par rapport au chiffre d'affaires de 8,4 milliards \$ enregistré en 1998. Le bénéfice a plus que doublé, passant de 172,7 millions \$ à 481,0 millions \$.

À la suite, notamment, de l'acquisition de l'imprimerie américaine World Color, le chiffre d'affaires de Quebecor a augmen-

té de 64 % au premier trimestre, passant de 1,6 milliard \$ à 2,6 milliards \$.

Le bénéfice d'exploitation a doublé, passant de 57,1 millions \$ à 120,3 millions \$, mais en raison de l'amortissement de l'achalandage, le bénéfice net n'a pratiquement pas bronché. Il était de 22,8 millions \$ au premier trimestre de 1999, soit 0,35 \$ par action, il est passé à 22,9 millions \$ au premier trimestre de 2000, soit 0,36 \$ par action.

M. Péladeau a profité de l'assemblée pour réitérer l'importance que prendrait l'acquisition de Vidéotron pour Quebecor, soit le fait de combiner l'accès Internet fourni par Vidéotron aux contenus généralistes et spécialisés des médias de Quebecor.

«L'occasion est trop belle pour Quebecor et ses actionnaires, voire même pour l'ensemble de la nouvelle économie québécoise, et elle ne se présentera qu'une seule fois», a-t-il déclaré.

Il a affirmé aux journalistes que la seule autre façon de s'assurer un accès à Internet serait d'acheter BCE, ce qui serait un peu trop cher.

«L'acquisition de Vidéotron est déterminante dans notre stratégie de développement, a-t-il déclaré. Si nous n'y parvenons pas, il y aura un plan alternatif qui sera un peu plus problématique.»

RYTHME DES AFFAIRES



Toronto

9322,66 (55,34)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto.

L'indice TSE 300 a reculé de 55,34 points à 9322,66. Le volume était de 124 millions d'actions transigées.

Côté industrielles, Nortel Networks a cédé 5,40 \$ à 167,50 \$; Laidlaw 0,10 \$ à 1,28 \$; Banque TD a pris 0,10 \$ à 34,15 \$; Bombardier B 1,90 \$ à 40,95 \$.

Chez les minières, Placer Dome a perdu 0,05 \$ à 12,65 \$; Ven-gold a gagné 0,08 \$ à 2,35 \$; Barrick Gold 0,80 \$ à 25,20 \$.



Wall Street

10 888,10 (57,40)

Hier, à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a laissé 57,40 points à 10 888,10.

Le volume des transactions fut de 1,10 milliard d'actions.

L'indice composite Nasdaq a grimpé de 143,94 points à 3774,03.

Des titres transigés au NYSE, 1322 étaient en hausse et 1616 autres étaient en baisse.



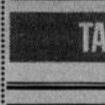
0,6772 \$US



OR 408 \$



ARGENT 7,615 \$



TAUX D'ESCOMPTE 5,5 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	169,00 \$	(5,00)
Bowater Canada	78,00 \$	(0,50)
Calian Tech.	6,40 \$	(0,30)
Crosskeys Soft.	10,25 \$	0,10
Can. Bank Note	1,50 \$	-
Cognos	52,95 \$	1,60
Corel	10,00 \$	0,40
Domtar	16,95 \$	0,30
DY 4 Systems	10,75 \$	(0,35)
Haley Ind. Ltd	2,35 \$	0,05
IDS	3,95 \$	(0,25)
I-Stat Corp.	12,06 \$	0,06
Inter. Data Casting	2,20 \$	(0,15)
JDS Uniphase	144,25 \$	8,25
Jetform Corp.	9,10 \$	0,30
Linmor inc.	1,00 \$	(0,08)
GSI Lumonics	26,50 \$	1,00
MDS Inc.	46,55 \$	-
Microstar	2,00 \$	-
Mitel	35,15 \$	0,40
Mosaid Tech. Inc.	17,35 \$	0,85
Newbridge	50,75 \$	0,25
Nexfor	8,95 \$	-
Nortel	167,50 \$	(5,40)
Nuvo Networks	1,26 \$	(0,10)
Plaintree	1,40 \$	-
Seprotech	0,21 \$	(0,01)
Spar Aerospace	7,15 \$	-
Sr. Telecom	10,05 \$	0,25
Thermal Energy	1,44 \$	(0,06)
Timminco Ltd.	1,10 \$	0,10
Tundra Semic.	45,25 \$	2,75
World Heart Corp.	19,05 \$	(0,80)
-: Inchangée		
*en devise U.S.		

Les cotes sont colligées par la firme



FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE D'OTTAWA

La rénovation à l'honneur aux Promenades

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

L'habitation et la rénovation sont à l'honneur aux Promenades de l'Outaouais en fin de semaine.

Le centre commercial gatinois accueille en effet le Salon Habitat 2000, dont c'est la quatrième édition.

Le Salon Habitat 2000 regroupe 40 exposants et spécialistes de la rénovation, de la décoration, de la construction, des armoires, des systèmes de chauffage, ainsi que des paysagistes, des poseurs de toitures et des vendeurs de portes et fenêtres.

«Nous nous sommes rendu compte, il y a quelques années, que les grands salons ne sont pas

accessibles aux petites entreprises en raison du coût élevé d'inscription. De plus, lors de notre salon, les gens ont plus tendance à acheter et à passer des commandes sur place alors certains marchands préfèrent cela», a indiqué l'organisateur, Pierre Desforges, de Vision Hullywood.

Le Salon Habitat 2000 se poursuit demain et dimanche.

La Fièvre du printemps se poursuit chez vos concessionnaires Ford de l'Outaouais

Profitez de nos offres printanières

****298\$**
/mois
Transport inclus



Ford F-150 XLS 2000

- Climatiseur
- Radio AM/FM cassette
- Jantes stylisées
- Sièges de luxe divisés 60/40
- et beaucoup plus



**Ford Focus LX
3 portes 2000**

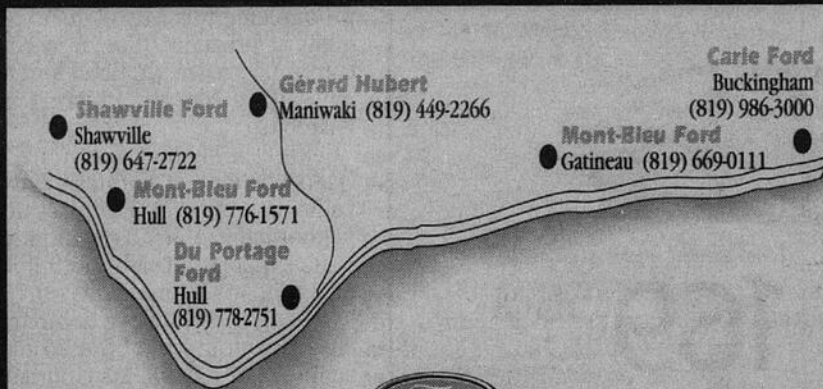
***217\$**
/mois

Transport inclus!

- Lecteur de disque compact
- Moteur 16 valves 2l. (130 c.v.)
- Modèle exclusif au Québec

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
2 595\$	217\$ /mois
1 625\$	248\$ /mois
0\$	299\$ /mois

Faites vite, ces offres sont disponibles pour un temps limité chez vos concessionnaires Ford de l'Outaouais



- Mont-Bleu Ford, Hull & Gatineau
- Du Portage Ford, Hull
- Shawville Ford, Shawville
- Gérard Hubert, Maniwaki
- Carle Ford, Buckingham

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com

JUSQU'À 1000\$ DE REMISE AUX DIPLOMÉS

*Location 36 mois avec mise de Fonds de 2 595 \$ ou échange équivalent. Première mensualité exigée, immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de ,8 ¢ du kilomètre excédentaire après 60 000 kilomètres.

**Location 36 mois avec mise de Fonds de 2 995 \$ ou échange équivalent. Première mensualité exigée, immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de ,8 ¢ du kilomètre excédentaire après 60 000 kilomètres.

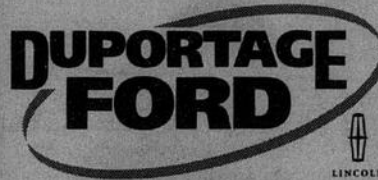
20 ans déjà!



Daniel Renaud

La famille Dupont ainsi que tous les employés désirent féliciter **M. Daniel Renaud** pour ses 20 ans de loyaux services avec l'équipe dynamique de DuPortage Ford.

Bravo!



www.duportage.com

778-2751

1-888-803-2378

949, boul. St-Joseph, Hull, Qc

Soyez des nôtres



La Faculté d'administration de l'Université d'Ottawa célèbre son

30^e anniversaire

Anciens, rassemblez-vous!

Nous aurons une rencontre entre amis, dans une ambiance tenue de ville décontractée, afin de revivre nos souvenirs et de profiter d'une occasion de réseautage.

Dégustez 4 bières belges: Venez porter un toast pour chaque décennie et un pour le futur.

Musique, prix à gagner, hors-d'œuvres. Des prix d'hôtels spéciaux sont offerts pour les gens de l'extérieur.

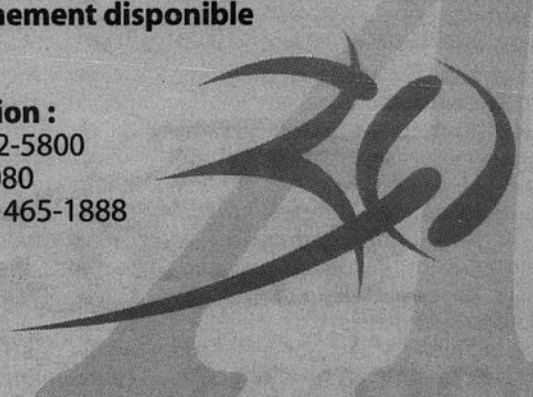
20 \$ (30 \$ à la porte)

Samedi 6 mai 2000 à 19 h

Pièce 112, pavillon Tabaret
550, rue Cumberland

Stationnement disponible

Inscription:
(613) 562-5800
poste 3080
ou (800) 465-1888



www.admin.uottawa.ca/30

Faculté d'administration



Université d'Ottawa
University of Ottawa

Pourquoi vaut-il mieux louer une Kia que des souliers de quilles?



En premier lieu, la Kia que vous louerez sera flambant neuve. Elle dégagera même cette senteur de voiture neuve qui, vous en conviendrez, est beaucoup plus agréable qu'une odeur de vieilles chaussures. Et puis, si vous louez une Sportage pour un ridicule 259,79 \$ par mois ou une Sephia pour un minuscule 169,58 \$ par mois, vous n'aurez pas à la retourner après la victoire de votre équipe au championnat régional. Ou après votre honteuse défaite devant la pire équipe de la ligue. En fait, vous pourrez garder votre Sportage ou votre Sephia pendant quatre ans. Ou même davantage si vous voulez. Beaucoup plus longtemps que votre équipe de quilles pourra rester championne. Par contre, une Kia louée a ceci en commun avec des souliers de quilles loués: tous deux sont faits pour en endurer pas mal. Chaleurs torrides, accélérations brutales, freinages intempestifs: une Kia est capable d'en prendre, elle aussi!

Vous noterez cependant qu'échapper une boule de quilles sur le capot d'une Kia pourrait être considéré comme un usage excessif et peut affecter la valeur résiduelle du véhicule. Ne vous gênez pas pour venir essayer une Sportage ou une Sephia. Personne ne remarquera si vous avez un trou dans votre chaussette.



Enfin, la qualité accessible à tous!



Louez une Sportage 4 RM pour un ridicule

259,79 \$*
par mois pendant 48 mois.
Taux de location de 2,10%

Moteur 4 cylindres de 2 litres à DACT, 16 soupapes • 125 HP • deux coussins gonflables et un coussin aux genoux du conducteur • réceptacle de pneu de secours à l'arrière • antivol • direction assistée • glaces • verrous et rétroviseurs extérieurs commandés électriquement.



Louez une Sephia pour un minuscule

169,58 \$*
par mois pendant 48 mois.
Taux de location de 0,50%

Moteur 4 cylindres de 1,8 litres à DACT, 125 HP • suspension indépendante aux quatre roues • deux coussins gonflables, cage de protection en acier pour passagers • poutrelles d'acier dans les portières • essuie-glace à balayage intermittent.

Toutes les Kia sont protégées par une Assistance routière Extra Kia de 24 heures, par une garantie du rouage d'entraînement de 5 ans/100 000 km ainsi qu'une garantie de base de 3 ans/60 000 km.**

Bank Street Kia
2818 Bank Street,
Ottawa, ON (613) 736-7022

Gateway Kia
1075 Richmond Road,
Ottawa, ON (613) 820-3131

Kia of Orleans
1390 Youville Drive,
Orleans, ON (613) 830-5421

Mont Bleu Kia
22, boulevard Mont-Bleu,
Hull, PQ (819) 776-1571

*Nos programmes de location sont établis, suite à l'approbation du crédit, par Crédit Kia Canada inc. Ils sont applicables à toutes les nouvelles Sephia (SE541Y) et Sportage (SP541Y) louées avant le 30 avril 2000. Les véhicules ne correspondent peut-être pas exactement à l'image qui en est montrée. Durée de location de 48 mois, avec remise au locateur, au taux de financement de location de 0,50% pour la Sephia et de 2,10% pour la Sportage avec acompte ou échange équivalent de 1 250 \$ pour la Sephia et de 2 000 \$ pour la Sportage. Premier paiement de 169,58 \$ et dépôt garanti exigibles lors de la livraison de la Sephia. L'obligation totale de location de la Sephia, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de \$13,375, est de 9 389,84 \$ et l'option d'achat est évaluée à 4 146,23 \$. L'obligation totale de location de la Sportage, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 21 475 \$, est de 14 468,92 \$ et l'option d'achat est évaluée à 8 160,50 \$. Les obligations de location sont calculées sur la base d'une entente de 20 000 km/an (d'autres types d'ententes valent également). Si la limite est dépassée, des frais supplémentaires de 0,08 c par kilomètre s'appliquent. L'immatriculation, le permis de conduire, l'inspection préalable à la livraison, les assurances et les taxes ne sont pas inclus et sont payables en sus. Cette offre a une durée limitée et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer ou vendre pour moins. **Certains restrictions peuvent s'appliquer. Voir un concessionnaire Kia participant pour tous les détails.

Rona passe au commerce sur Internet

Presse Canadienne
Montréal

Le quincaillier Rona, qui exploite quelque 500 magasins à grande et à petite surface, dont 400 au Québec, vient de lancer un nouveau format de magasin, le zéro surface.

Rona a en effet confié à Nurun, une filiale de Quebecor, le soin de s'occuper de son commerce électronique ainsi que de l'ensemble de ses communications électroniques avec ses marchands et ses gros clients.

Depuis hier, 500 produits saisonniers en ligne peuvent être commandés.

Graduellement, la disponibilité en ligne touchera plus de 25 000 produits, a indiqué, hier, en conférence de presse, le président de Rona, Robert Dutton.

Les clientèles industrielle et institutionnelle de Rona seront particulièrement courtisées.

L'entreprise prévoit leur offrir des services privilégiés et individualisés d'achats en ligne.

Rona ambitionne envisage considérablement ses ventes de ce côté, de 400 millions \$, d'ici trois ans.

Durant la même période, Rona vise accroître de 100 millions \$ les ventes faites aux consommateurs.

Les ventes faites du côté des institutions et des industries représentent 10 % seulement du chiffre d'affaires.

M. Dutton prévoit que c'est surtout dans ce secteur que le commerce en ligne va faire des miracles.

Actuellement, Rona réalise 150 millions \$ de ventes aux institutionnels et industriels sur 1,5 milliard \$ de chiffre d'affaires.

D'ici cinq ans, M. Dutton ambitionne pour Rona des revenus de 3,5 milliards \$.

De concert avec Nurun, Rona s'est fixé comme objectif de tirer du commerce en ligne 500 millions \$, soit de 12 % à 15 % du chiffre d'affaires.

Chez Nurun, le contrat que vient de lui donner Rona, de 50 millions \$ sur cinq ans, est le plus important de son histoire. C'est probablement la raison qui expliquait la présence hier, à la rencontre de presse, du président du conseil de Nurun, Pierre-Karl Péladeau.

Celui-ci a signalé que Rona et Quebecor étaient habitués à travailler de concert. L'impression hebdomadaire des circulaires de Rona rapporte à Quebecor autour de 8 millions \$ annuellement.

Le contrat de Rona va accaparer chez Nurun jusqu'à 20 à 25 personnes. Chez Rona, les commandes électroniques devraient créer une centaine d'emplois dans le secteur de la livraison et la distribution, a évalué M. Dutton.

Outre le commerce en ligne, Nurun s'occupera de mettre en place les systèmes facilitant toutes les fonctions de l'entreprise: achats, gestion des marchandises, relations avec les marchands, publicité et marketing, facturation, etc.

Alcan compte augmenter ses profits de 30 %

Presse Canadienne
Montréal

Le président et chef de la direction d'Alcan, Jacques Bougie, considère que l'entreprise est en position d'accroître ses bénéfices de 20 % à 30 % au cours des trois prochaines années, avec ou sans une alliance avec Algroup.

En conférence de presse, hier, à l'issue de l'assemblée des actionnaires, M. Bougie a soutenu avec force que la rentabilité future d'Alcan ne dépendait pas de la fusion avec Algroup.

Selon l'évolution du prix du métal, qui était au dernier trimestre à 1388 \$, que celui-ci monte à 1500 \$ la tonne, à 1600 \$ ou 1700 \$ fera varier le taux de croissance annuel composé sur trois ans entre 20 et 30 %, prévoit-il.

«Les jalons de la croissance ont été mis en place, ce qui va augmenter le bénéfice de l'entreprise de 20 à 30 % pour les trois prochaines années.

«L'alliance avec le groupe AL ne vient que s'ajouter aux initiatives de l'entreprise», a déclaré M. Bougie.

Ces répliques de M. Bougie sont survenues après qu'un journaliste

lui eut demandé quel serait l'impact pour Alcan d'une alliance d'Algroup avec Pechiney plutôt qu'avec Alcan.

On sait qu'il y a deux semaines, Alcan, Pechiney et Algroup ont renoncé à une fusion, le rapprochement avec Pechiney s'étant révélé impossible à cause des préoccupations du Groupe de travail sur les fusions de la Communauté européenne.

«Vous n'avez pas devant vous un chef de direction qui est à genoux devant qui que se soit. Vous avez un chef de direction très confiant en l'avenir», a soutenu M. Bougie.

Aux actionnaires, le président et chef de la direction a dit qu'Alcan et Algroup avaient toujours l'intention de fusionner, «sans tarder».

Pour le premier trimestre de l'an 2000, le bénéfice net d'Alcan s'est établi à 174 millions \$ (ou 0,78\$ par action) comparativement à 38 millions \$ (ou 0,16 \$ par action) au premier trimestre de 1999.

Par ailleurs, du côté des revenus, ceux-ci ont atteints 1,9 milliard \$ au premier trimestre 2000 comparativement à 1,8 milliard \$ l'année précédente pour la même période.

Wayagamack et Gaspésia au menu de l'assemblée d'Abitibi-Consolidated

Presse Canadienne
Montréal

L'avenir des usines Gaspésia à Chandler et Wayagamack à Trois-Rivières a été au centre de l'assemblée annuelle des actionnaires d'Abitibi-Consolidated, hier, à Montréal.

Plusieurs travailleurs des deux usines ayant acheté des actions de l'entreprise ont pu prendre la parole au microphone, pour interroger la direction d'Abitibi-Consolidated sur le sort qui leur était réservé.

Le président et chef de la direction, John Weaver, a ainsi indiqué que trois promoteurs étaient intéressés à acheter l'usine Gaspésia de Chandler, mais qu'il n'avait encore eu aucune offre ferme.

Ceux-ci posent des conditions, comme la possibilité de visiter l'usine et d'avoir accès à plus d'informations.

M. Weaver a répété qu'il n'avait cependant pas l'intention de vendre la Gaspésia à un compétiteur qui fabriquerait un produit qu'Abitibi-Consolidated fabrique déjà. Il a aussi souligné qu'il tenait à obtenir «un prix juste».

Les noms qui ont déjà circulé sont ceux de Rexfor, de SNC-Lavalin et du Fonds de solidarité, ainsi que d'un autre consortium.

Abitibi-Consolidated a donc mandaté une banque d'affaires pour regarder le sérieux de ces propositions et leur faisabilité. L'entreprise s'attend à être fixée

dans «à peu près 30 jours» à ce sujet.

Quant à l'avenir de la Wayagamack à Trois-Rivières, M. Weaver n'envisage plus seulement la vente de l'usine, son «plan A», mais avoue avoir un «plan B». Celui-ci consisterait à restructurer l'usine afin de la rendre plus rentable.

La direction a indiqué avoir eu des discussions avec deux intéressés pour la Wayagamack.

Si ces échanges ne se concrétisaient pas, «nous allons restructurer l'usine», a avancé M. Weaver. Il pense être fixé à ce sujet vers le milieu de l'été.

Plusieurs travailleurs ont questionné M. Weaver et les autres représentants de la direction, notamment le représentant syndical Denis Luce, de l'usine de Chandler, qui a reproché à la direction de n'avoir «pas respecté ses engagements moraux» lors de la fermeture de la Gaspésia.

La fermeture de l'usine Gaspésia avait été annoncée le 28 octobre 1999, en raison des mauvaises conditions du marché du papier journal.

Pour l'avenir, Abitibi-Consolidated a l'intention de continuer à réduire ses coûts de production et prévoit soustraire un volume additionnel de 400 000 tonnes, a précisé M. Weaver.

Les travailleurs de l'usine Belgo à Shawinigan semblent craindre à leur tour pour leur avenir, mais M. Weaver a indiqué hier qu'il était «prématuré» d'annoncer quoi que ce soit à ce sujet.



Ces agents Allstate vont encore plus loin.

Allstate du Canada, compagnie

d'assurance rend hommage

à des chefs de file. Les agents

Allstate de votre voisinage

qui ont atteint des sommets

en fait de service à la

clientèle, de rétention de

leurs clients et de succès en

affaires. Cet accomplissement

est d'autant plus méritoire

quand on sait que les

agents Allstate sont déjà

reconnus comme les

meilleurs dans leur domaine.

Une autre preuve que...

Vous êtes en bonnes

mains avec Allstate.™



Allstate.™
Vous êtes en bonnes mains.



Davide Di Labio
613 828.4525



Bill Ezard
613 842.4290



Robert Gonella
819 246.0123



John Kealey
613 820.5289



Bob Kennedy
613 228.0619



Michèle Lalonde
613 722.6595



Rick Laverne
613 731.7721



Denis Nadeau
819 246.3243



Brian Randall
613 738.1122



Randall Ren
613 828.0540



Ken Sorrenti
613 746.6361



Lyne Vaillant
819 771.0123



Linda Wilson
613 830.3323

Allstate du Canada, compagnie d'assurance Allstate, compagnie d'assurance

Par la douceur ou la contrainte

Murray Maltais

Le premier scénario doit réussir

Après avoir réduit considérablement le nombre des commissions scolaires, le gouvernement Bouchard s'attaque maintenant à plus forte partie aux municipalités. Pleurs et grincements de dents se font déjà entendre.

Le monde municipal est profondément secoué par les propositions du livre blanc de la ministre Louise Harel (Affaires municipales et de la Métropole). Le clivage des opinions est net quand les élus réagissent à ses intentions. La ministre ne fait pas mystère de vouloir ramener le nombre des administrations municipales, actuellement de 1 306, à un chiffre plus raisonnable. Environ 21 % de la population québécoise vit actuellement dans 85 % des municipalités, dont 848 ont moins de 2 000 habitants. En Outaouais, la douzaine de municipalités composant la CUO et la MRC des Collines comptent 82 % de la population, soit plus d'un quart de million d'habitants.

Louise Harel a longtemps hésité afin d'élaborer sa stratégie, surtout à cause des problèmes de l'agglomération montréalaise. Mais le regroupement des villes de la CUO, même s'il présente considérablement moins de difficultés, ne passera pas comme une lettre à la poste. À l'exception des élus de Hull, il faut s'attendre à ce que chaque maire, chaque conseiller défende bec et ongles sa survie politique. Le conseiller gatinois Jean-Guy Binet, adepte de la fusion, va se sentir bien seul.

Les trois communautés métropolitaines qui verront le jour en janvier prochain paraissent déjà des créatures transitoires. Celle de l'Outaouais qui remplacera la CUO devra s'occuper, outre ses compétences actuelles, de sécurité publique, de développement social (dont le logement), de gestion administrative et financière. Il y a encore, comme on le voit, beaucoup de zones d'ombre. Mais, ajoutées aux compétences actuelles de la CUO, les responsabilités des villes vont encore diminuer.

Le gouvernement du Québec peut remodeler le monde municipal à sa guise. De profonds changements s'annoncent inévitables pour moderniser le Québec d'aujourd'hui. Le phénomène de la mondialisation accentue la concurrence; celle-ci se joue de plus en plus entre régions et entre villes plutôt qu'entre provinces, sinon entre pays. La communauté des affaires de l'Outaouais l'a vite compris. C'est pour cette raison qu'elle penche fortement en faveur d'une ville unique. Les querelles de clochers ne sont pas la recette idéale pour créer des emplois ou attirer les entreprises de haute technologie.

Un gouvernement municipal bien articulé, avec des élus travaillant pour leurs commettants et leur ville à temps complet, qui administre un vaste territoire et crée les conditions pour y faire prospérer le commerce et l'industrie, voilà ce à quoi il faut s'atteler. Notre main-d'œuvre est qualifiée parce qu'instruite et plus bilingue que n'importe où ailleurs au Canada. Ce n'est pas rien et il s'agit d'un immense avantage. Encore faut-il savoir en tirer parti. L'Outaouais fait déjà l'envie de bien d'autres régions au Québec. Pesons soigneusement les avantages d'une administration municipale unique, efficace, compétente. Pensons à la force économique qui en naîtrait. Notre région regorge de ressources de toutes sortes.

Les pessimistes, les frileux, les réfractaires au changement et les réactionnaires chercheront à faire du plus petit inconvénient une montagne. Des menaces de référendum commencent à fuser. Il s'agit de tactiques d'intimidation. Divisés, nous n'en sortirons jamais et l'Outaouais restera un perpétuel recommencement. Le gouvernement joue gros jeu et devra payer le prix politique des fusions et de la modernisation municipale. Mais en Outaouais, rouge au point d'être pourpre, il ne risque absolument rien, contrairement à Montréal et Québec.

Louise Harel entreprend une réforme à nulle autre pareille, un travail titanesque qui va changer le visage du Québec et l'adapter au XXI^e siècle. Nombreux sont les écueils, considérables les difficultés. C'est vrai que la question de la fiscalité reste incomplète et la ministre devra redoubler d'efforts pour qu'au bout du compte, le citoyen paie moins de taxes pour des services équivalents ou supérieurs. Pour y parvenir, il faudra changer profondément la culture des relations de travail chez les employés municipaux, qui sont plutôt gras durs vis-à-vis les autres fonctionnaires, provinciaux comme fédéraux. Si le gouvernement n'intervient pas, tout le Québec restera morcelé et manquera le bateau. Il ira à contre-courant de ce qui se fait partout ailleurs dans les pays industrialisés.

La fusion des villes d'Ottawa-Carleton rend la nôtre inévitable. Elle se fera soit par la douceur, soit par la contrainte. Il faut travailler à créer les conditions pour que le premier scénario réussisse et penser Outaouais d'abord. Si nous ne faisons pas la fusion pour nous, alors faisons-la pour nos enfants et nos petits-enfants. Ils nous remercieront d'avoir songé à leur avenir, et pas seulement au nôtre.



COMMENT RECONNAÎTRE UN ONTARIEN

À vous la parole

Haro sur les bouches molles!

Le grand Louis Jovet faisait répéter sur scène du *Tartuffe* de Molière à ses élèves du Conservatoire d'art dramatique de Paris. Selon son habitude, il grillait une de ses éternelles cigarettes Reszke Minors lorsque, tout à coup, il arrête le balancement de sa chaise pour tonner: «(...) votre diction est molle. Votre respiration n'est pas bonne. Vous devriez lire votre texte couchés sur le dos avec un ou deux Larousse sur la poitrine... Rentrez chez vous et essayez de le dire un crayon entre les dents; vous finirez par avoir cette gueule de marron sculpté des vieux tragédiens mais vous aurez une diction.» (sic)

Dommage que des moniteurs de la trempe de Jovet brillent, de nos jours, par leur absence. Il est vraiment pénible de suivre le déroulement d'un drame ou d'une comédie maintenant. On ne projette plus la voix, on ne mord plus dans les mots. Faiblement, comme à bout de souffle, les lèvres à peine entrouvertes, on laisse glisser le texte. Le travail de l'artiste semble passer du côté de l'auditeur, qui doit faire des prodiges de déduction pour suivre l'intrigue où, malheureusement, et de plus en plus, il n'y voit goutte ayant perdu le fil à travers le marmottage de l'interprète qui, semble-t-il, ne parle que pour son ou sa vis-à-vis, et encore heureux si ce dernier ou cette dernière possède bien son rôle.

Où est donc passée la technique dont, naguère, on rabattait les oreilles des comédiens en herbe: «(...) vous devez parler pour le

spectateur du fond de la salle, non pas pour ceux du devant.»

Cette directive s'applique partout: en classe, où le professeur doit rejoindre ceux et celles de la dernière rangée; également au cours d'une conférence, afin de ne pas s'exposer à voir filer en douce bon nombre d'auditeurs qui préfèrent aller bailler ailleurs.

Si Louis Jovet revenait, je me demande bien ce qu'il penserait du laisser-aller d'aujourd'hui. C'est à vous décourager d'aller au théâtre ou de se brancher sur un canal télé pour une dramatique où l'auteur a donné tout ce qu'il avait dans les tripes pour accoucher d'une belle et solide intrigue, mais dont les textes sont desservis par d'éternels fatigués aux bouches molles.

Germaine Laurin,
Hull

Mille bravos à M^{gr} Gilles Dion

Le curé de la paroisse St-Raymond de Hull, M^{gr} Gilles Dion, a droit à tous les éloges pour les magnifiques cérémonies de la Semaine sainte de cette année. Son secret, s'entourer de collaborateurs aux nombreuses initiatives. Les cérémonies du Samedi saint et du Dimanche de Pâques ont été absolument magnifiques. Nous nous devons ici de mentionner ces collaborateurs précieux. Il s'agit, entre autres, des agents de pastorale M^{me} Nicole Labelle et M. Jean-Claude Roy qui ont plus d'un truc dans leur sac. Jean-Claude Roy, un animateur enlevant à la belle voix, a réalisé avec l'aide de M^{me} Suzanne Gagnon un décor

merveilleux fait de fleurs et de blancheur pascale. Quoi dire aussi de la magnifique chorale dirigée par M^{me} Lise Cléroux et accompagnée de musiciens accomplis comme M^{me} Manon Gignac-Caron et M. Louis Guillot. Il ne faut pas oublier aussi la fleuriste de l'église, M^{me} Simonne Danis qui, à l'année longue et avec ses doigts magiques, fait des merveilles avec les 80 plantes de l'église et ses fabuleuses violettes africaines qui font l'envie de bien des dames. A M^{gr} Dion et à tous ses artisans, disons mille bravos.

Gaston Lapointe,
paroissien de St-Raymond

Une désignation bilingue est essentielle

À Claude Bennett, président du Conseil de transition d'Ottawa

Au nom du conseil d'administration de La Magie des lettres, je désire vous faire part de notre appui en ce qui a trait au statut bilingue de la nouvelle ville d'Ottawa. L'offre de services dans les deux langues officielles est essentielle et seule une désignation bilingue assurera cette qualité de services. La politique actuelle sur le bilinguisme de la Ville d'Ottawa respecte l'égalité des droits et privilèges des deux groupes de langues officielles face aux services qu'elle offre. Nous recommandons que cette politique soit adoptée par la nouvelle ville.

Micheline Delorme,
présidente,
La Magie des lettres

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 582-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Les chefs de file devraient donner le ton

À M. Claude Bennett, Conseil de transition d'Ottawa

Depuis des années, les spécialistes en éducation ont fait valoir la qualité de l'enseignement de la langue comme un élément de formation des plus puissants. On a même, pendant des années, enseigné le latin et le grec, des langues mortes, dans le programme d'études du cours classique, pour cette même raison. L'apprentissage d'une langue seconde exige de la part de l'élève un travail intellectuel acharné. La langue nouvellement apprise ouvre tout un monde de culture, d'échanges et de connaissances. Voilà une richesse indéniable que peu d'anglophones ont réussi à comprendre, ayant vécu, dans bien des cas, près de 200 ans au contact de la langue française, sans rien avoir appris d'autre que «oui» et «non». Heureusement, plusieurs d'entre eux, par la force des choses, ont dû apprendre le français. Ceux qui ont réussi en sont fiers à juste titre. Leur langue seconde, le français, leur permet de communiquer avec une partie importante de la population. Elle leur permet d'échanger en français avec leurs enfants qui souvent fréquentent les écoles d'immersion, elle leur ouvre toute une pro-

grammation à la télévision en français, enfin, lors de voyages, ils sont heureux de parler les deux grandes langues majeures du monde entier.

Au lieu des luttes inutiles et stériles, l'acceptation du bilinguisme, parce qu'il leur apporte une richesse culturelle, parce qu'il assure une paix sociale et enfin parce qu'il permet aux deux importants groupes linguistiques du Canada de dépenser leurs énergies à cultiver d'autres avantages sociaux, devrait être facile et tout à fait naturelle.

Si on vivait dans un monde parfait, toute cette question du bilinguisme serait acceptée de façon positive et les deux groupes chercheraient uniquement à enrichir leur patrimoine culturel par l'existence de deux langues dans leur milieu. Ce n'est pas le cas, évidemment, mais les chefs de file, les leaders devraient être capables de donner le ton, de diriger l'ensemble des citoyens et d'exploiter et de faire comprendre tous les aspects positifs du bilinguisme.

Voilà pourquoi la ville d'Ottawa, fière capitale du Canada, se doit d'être bilingue!

Gérald Poulin,
Orléans

Pourquoi appauvrir le visage d'Ottawa?

Au Conseil de transition d'Ottawa

Ainsi, certains craignent qu'Ottawa devienne une ville bilingue. Ils veulent une ville unilingue.

Une capitale bilingue, ne serait-ce pas mieux pour le prestige, le tourisme, le commerce, les arts, l'éducation, les divertissements...?

Pourquoi appauvrir le visage d'Ottawa? Quelle différence cela fera-t-il de la nommer bilingue? N'est-elle pas déjà considérée comme une ville bilingue depuis pas mal de temps? La nommer bilingue officiellement changerait-il quoi que ce soit? Cela devrait-il changer quoi que ce soit?

N'y aura-t-il pas toujours des anglophones pour parler avec des anglophones et des francophones pour parler avec des francophones et des anglophones bilingues et des francophones bilingues pour parler avec des personnes ne s'exprimant qu'en anglais ou qu'en français?

Nommer une ville bilingue ne signifie pas que tous ses citoyens soient bilingues. Les étrangers

venant vivre à Ottawa et ne parlant ni anglais ni français parlent la langue de leur pays d'origine et apprennent l'anglais. Bon nombre apprennent aussi un peu de français et deviennent trilingues. Tous les anglophones ne sont pas bilingues, tous les francophones ne le sont pas non plus.

Nommer une ville bilingue ne signifie pas que tout le monde y est bilingue. Cela signifie qu'il y en a qui parlent anglais, d'autres français, d'autres anglais et français et qu'il y a des chances que des visiteurs ne parlant que l'anglais ou le français trouvent facilement quelqu'un parlant l'une ou l'autre langue.

Finalement, à part Montréal, Ottawa est la seule grande ville canadienne qui puisse être dite bilingue. Et il se trouve que c'est la capitale du pays.

André Fortier,
professeur à la retraite,
Département de lettres
françaises,
Université d'Ottawa

Propos révélateurs

En réponse à M^{me} Claudette Cain et M. Bob Chiarelli

Jusqu'à vendredi le 21 avril dernier, je croyais vraiment qu'avec vous, M^{me} Cain à la tête de la future méga-ville d'Ottawa, nous, les Franco-Ontariens, avions une petite chance d'obtenir un certain niveau de reconnaissance au sein de cette nouvelle administration.

Permettez-moi, madame, de douter de votre sincérité. Je crois que vos propos (à savoir que «nous n'avons pas besoin d'une déclaration officielle sur le bilinguisme, parce que la majorité le reconnaît») sont très révélateurs et surtout inquiétants. Si la majorité le reconnaissait, nous n'en serions pas là aujourd'hui.

Vous dites qu'«un statut officiel ne changerait rien...» et que «l'important c'est que les gens puissent se faire servir en français».

Il faudrait en premier s'assurer que les services soient offerts également en français et en anglais.

Vous dites qu'on ne doit pas exiger que chaque employé soit



ARCHIVES Le Droit

Bob Chiarelli

bilingue et que vous ne voulez surtout pas avoir de pertes d'emplois parce que les gens ne sont pas bilingues. M^{me} Cain, y a-t-il présentement des employés soit à Ottawa, Gloucester, Nepean ou Kanata qui soient unilingues francophones?



ARCHIVES Le Droit

Claudette Cain

M. Chiarelli, la loi 8 fut faite par des anglophones pour les anglophones... Même Vanier comme quartier aurait de la difficulté à se qualifier...

André E. Gendron,
Orléans

Ottawa doit être officiellement bilingue

À Claude Bennett, président du Conseil de transition d'Ottawa

Le Conseil de transition d'Ottawa doit relever le défi que constitue la question du statut linguistique de la nouvelle municipalité agrandie.

Ce défi en est un qui préoccupe les citoyennes et citoyens d'Ottawa et qui capte l'attention de tout le Canada.

Le statut linguistique de la ville d'Ottawa mérite une attention particulière du fait qu'elle est la capitale du Canada. Rappelons-nous que la Loi sur les langues officielles désigne le français et l'anglais comme les deux langues officielles du Canada. Cette loi a toujours comme objectif de reconnaître l'existence historique des deux peuples fondateurs du Canada, tout en adressant la question de l'unité canadienne et le respect de la langue de la minorité linguistique.

Le but est de s'assurer que tous les anglophones et francophones aient leur place au Canada, tout en coexistant dans un climat de respect et non de simple accommodation. La reconnaissance de sa langue fait en sorte qu'un citoyen se sente chez lui ou chez elle. On alimente ainsi un sens d'appartenance envers sa communauté.

La capitale du pays se doit donc de refléter la culture des deux peuples fondateurs du Canada afin de respecter le principe de la dualité linguistique qui est l'une des assises fondamentales de la société canadienne. Les résidentes et résidents d'Ottawa sont pour la plu-



ARCHIVES, Le Droit

Eugène Bellemare

part un reflet même de cette dualité. La ville d'Ottawa est composée, pour la grande majorité, de francophones et d'anglophones qui coexistent dans un climat de respect. Notre ville regroupe de nombreux francophiles qui s'engagent auprès de la langue et de la culture française. Il y a également un très grand nombre d'anglophones qui maîtrisent très bien le français. Ceci se manifeste autant dans leur milieu de travail, scolaire, culturel et sportif.

Votre Conseil de transition se doit d'être à l'image de la majorité des résidentes et résidents d'Ottawa et rendre cette ville, qui est la capitale du Canada, officiellement bilingue.

Ottawa a droit à sa place parmi



ARCHIVES, Le Droit

Claude Bennett

les grandes capitales du monde. Elle devrait donc être l'exemple d'une ville qui témoigne d'une ouverture d'esprit et d'un respect des cultures qui l'habitent. Somme toute, une ville à la hauteur d'un monde cosmopolite.

On se doit d'avoir une capitale reconnue sur le plan mondial pour son esprit d'ouverture et son succès linguistique. L'histoire vous jugera de votre décision de rendre ou non la capitale du Canada bilingue où ses citoyennes et citoyens sont desservis dans la langue officielle de leur choix et dans laquelle sa population se sentira chez elle.

Eugène Bellemare,
député de Carleton Gloucester

PAYEZ
en
avril
2001

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!*

accord D Sans frais d'administration,
sans supplément.

* Si payé en entier en avril 2001.

St-Léonard

6700, Jean-Talon Est
(près des Gal. d'Anjou)
Tél: (514) 254-9455

Brossard

8220, boul. Taschereau
(coin Pelletier)
Tél: (450) 465-5544

Laval

1770, boul. Des Laurentides
(coin St-Martin)
Tél: (450) 667-3210

Lasalle

7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél: (514) 364-6110

St-Hubert

1351, boul. Des Promenades
(près des Promenades St-Bruno)
Tél: (450) 676-1911

Gatineau

500, boul. De la Gappe
(face aux Promenades de
L'Outaouais)
Tél: (819) 561-5007
1-877-755-2555

Pointe-aux-Trembles

12605, Sherbrooke Est
(près de Tricentenaire)
Tél: (514) 640-6446

Rock Forest

4275, boul. Bourque
(coin Grégoire)
Tél: (819) 562-4242
1-800-267-4240

Kirkland

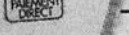
3150, boul. St-Charles
(sortie 50, Transcanadienne)
Tél: (514) 697-9228

Ste-Thérèse

125, boul. Desjardins Est
(coin Curé Labelle)
Tél: (450) 430-0555



PROCUREZ-VOUS
la CARTE DE CRÉDIT
**BRAULT &
MARTINEAU**



Pour changer d'ambiance



Mobilier de chambre
Livraison gratuite.

Lampe boudoir

2799 \$
8 pièces

elran

Mobilier de salon inclinable en cuir,
Livraison gratuite.

Causeuse1699\$
Sofa1999\$

1179 \$
Fauteuil

Trattement et soin
du cuir à domicile



Mobilier de salle à dîner au
fini chêne avec bordure en
érable piqué.
Dimensions :
42 po x 66 po x 90 po.
Livraison gratuite.

2799 \$
9 pièces

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. Prix en vigueur jusqu'au mercredi 3 mai 2000. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en avril 2001.



Mobilier de chambre en laque bleu antique. Choix de couleurs. Livraison gratuite.

Lampe boudoir49\$ ch.

1499 \$ 6 pièces

bre en pin.

.....49\$ ch.

EXCLUSIF À B.M.

selon vos goûts!

Mobilier de salon recouvert d'un tissu style «tapisserie» avec appliques de bois fini cerisier. Livraison gratuite.

Causeuse699\$
Sofa849\$

Étagère599\$
Table de bout149\$
Table de centre169\$
Table console169\$



599 \$ Fauteuil



Mobilier de salle à dîner en chêne massif. Dimensions : 40 po x 60 po x 72 po. Livraison gratuite.

1699 \$ 5 pièces

Chaise capitaine239\$ ch.
Vaisselier1099\$

HEURES D'OUVERTURE

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h00
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Dimanche 11h00 à 17h00

BRAULT & MARTINEAU
Là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

Chrétien est en visite privée à Washington

PC — Ottawa

Le premier ministre Jean Chrétien s'apprête à passer une longue fin de semaine à Washington pour rendre visite à son neveu Raymond, l'ambassadeur du Canada aux États-Unis, et peut-être aussi au président Clinton. M. Chrétien doit arriver à Washington aujourd'hui; il y séjournera jusqu'à dimanche. Selon certaines sources, il se peut qu'il ait un entretien particulier avec Bill Clinton et dispute une partie de golf avec le président. Le cabinet du premier ministre a cependant refusé de confirmer cette information. M. Chrétien, qui s'est déjà moqué des liens amicaux que son prédécesseur conservateur, Brian Mulroney, entretenait avec Ronald Reagan et George Bush, a lui-même établi une relation cordiale avec Bill Clinton au fil des ans. En janvier dernier, le premier ministre s'était arrêté à Washington alors qu'il revenait de vacances en Floride, soi-disant pour dîner avec son neveu Raymond. Il a fini par se retrouver à la Maison-Blanche, où le président et lui ont commencé par échanger des civilités, pour finalement discuter de la sécurité aux frontières canado-américaines, des négociations de paix au Proche-Orient, des politiques du tiers-monde et des efforts diplomatiques visant à mettre fin au recrutement des enfants-soldats.

Des militants dénoncent l'exécution d'une Canadienne au Vietnam

PC — Toronto

Des militants pour la défense des droits de la personne ont dénoncé hier l'exécution d'une Canadienne au Vietnam et ont demandé au gouvernement de ce pays de l'Asie du Sud-Est de libérer la mère de cette femme, qui est emprisonnée. Nguyen Thi Hiep, âgée de 43 ans, a été tuée par un peloton d'exécution lundi. Sa mère, Tran Thi Cam, 75 ans, demeure derrière les barreaux au Vietnam. Les deux femmes ont été reconnues coupables en 1997 de trafic d'héroïne. L'avocat James Lockyer, d'une association de défense des personnes injustement accusées, affirme que des demandes ont été faites auprès des gouvernements canadien, américain et vietnamien pour obtenir un report de l'exécution. Durant leur procès au Vietnam, les deux femmes ont affirmé qu'elles ignoraient la présence de 5,5 kg d'héroïne dans les tableaux d'art oriental qu'elles transportaient à l'aéroport de la capitale, Hanoi.



Nguyen Thi Hiep

PRESSE CANADIENNE

La résistance aux médicaments constitue un problème croissant dans le traitement du VIH

PC — Montréal

Moins de gens qu'auparavant meurent du virus de l'immunodéficience humaine (VIH) mais la résistance aux médicaments atteint des proportions de plus en plus importantes, ont indiqué hier des spécialistes. Les patients qui sont le plus susceptibles de développer une résistance aux médicaments sont ceux qui sont traités depuis plusieurs années, a expliqué le professeur Richard Harrigan, chercheur au Centre d'excellence en VIH-sida de Vancouver. Jusqu'à 90 % des gens qui suivent un traitement depuis 10 ans ou plus risquent de souffrir d'une forme de résistance aux médicaments. «C'est un problème réel, qui ne peut que s'aggraver avec le temps», a souligné M. Harrigan. Le risque de résistance aux médicaments est minime chez les patients dont le traitement vient de commencer, a-t-il ajouté.

Un homme est coupable de la mort de sa fille

PC — Saint-Hyacinthe

Le juge Denis Robert a imposé hier une peine de quatre ans d'emprisonnement à André Marion, 41 ans, pour l'homicide involontaire de sa fille de 2 ans, Nadia. Le drame est survenu le 24 janvier dernier, à Saint-Hyacinthe. Ce jour-là, disait le juge, Marion est excédé. Sa vie n'est qu'un vaste problème et des tensions familiales le perturbent. Sa fille, Nadia, de santé frêle, gémit et se plaint. Excédé, Marion lui donne un coup de pied à l'abdomen. Un terrible coup de pied. Le pathologiste Claude Pothel viendra en témoigner: l'enfant a eu une rupture complète du duodénum et du pancréas qui a provoqué une péritonite chimique et bactérienne mortelle. Le pire, c'est que Marion a donné ce coup en matinée, vers 8 h 30 du matin. Ce n'est pourtant qu'en début de soirée que la mère de l'enfant prévient les policiers. Quand ceux-ci arrivent sur place, ils constatent que l'enfant est déjà affecté de rigidités cadavériques, ce qui laisse à penser que l'enfant était mort depuis une heure, au moins. Hier, dans le box des accusés, Marion a écouté le juge décrire tout cela en pleurant. Et il ne s'est guère ressaisi quand le magistrat a rappelé que toute sa vie avait été un véritable calvaire: abandonné par sa mère tout petit alors que son père était en prison, il a ensuite été élevé par des grands-parents abusifs et a fréquenté des amis tout aussi abusifs. Bref, Marion n'a eu aucune chance dans la vie. Au tribunal, il a aussi admis s'être mal comporté envers une conjointe antérieure et envers les enfants qu'il a eus avec cette femme. Tout cela, résumait le juge, ne peut justifier ce que Marion a fait. Mais ça peut aider à comprendre son comportement.

Le pays

Selon la police, il s'agit d'un règlement de comptes

L'ex-syndicaliste André Desjardins est assassiné

André «Dédé» Desjardins, dont le nom est associé à l'une des pages les plus sombres du syndicalisme québécois, a été assassiné hier matin à Saint-Léonard, dans le nord de l'île de Montréal. Il était âgé de 70 ans.

JOCELYNE RICHER
PC — Montréal

L'ex-syndicaliste, qui avait fait loi à la FTQ-construction dans les années 1970 et qui a joué un rôle-clé dans le saccage des chantiers de la baie James, en 1974, a été abattu de plusieurs coups de feu dans le stationnement d'un restaurant du boulevard Métropolitain Est, à Saint-Léonard, où il avait pris son petit déjeuner.

Selon les policiers, il s'agirait d'un règlement de compte. Desjardins était reconnu pour être proche des groupes de motards criminalisés. À leur arrivée sur les lieux, les policiers ont découvert près de la victime, qui gisait au sol près de sa voiture, une arme de poing munie d'un silencieux.

Élu ex-vice-président de plombier, André Desjardins avait lui aussi choisi ce métier, qu'il a commencé à exercer dès l'âge de 14 ans.

Très tôt, dans les années 1950, il s'intéresse au syndicalisme, et c'est dans ce domaine qu'il fera sa marque. Au début des années 1970, il devient président de la section locale 144 de la FTQ-construction, qu'il dirige en roi et maître, et déjà certains associent son nom au crime organisé. Parallèlement, il est l'un des vice-présidents de la FTQ, de 1970 à 1975.

À l'époque, la baie James est transformée en vaste chantier de construction. Voulant écarter la Confédération des syndicats na-



PRESSE CANADIENNE

Des policiers montréalais se penchent sur le cadavre de l'ex-syndicaliste André «Dédé» Desjardins, abattu de plusieurs balles hier matin.

tionaux (CSN), la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), André Desjardins en tête, tente alors d'instaurer un véritable «régime de terreur» sur les chantiers, raconte Louis Fournier dans son *Histoire de la FTQ*.

En mars 1974, la violence éclate au chantier du barrage hydro-électrique LG-2: une poignée de fiers-à-bras fait pour plus de 30 millions \$ de dommages. Le chantier est dans un état tel qu'il faut interrompre les travaux pendant plusieurs mois et licencier des travailleurs.

Le gouvernement de Robert Bourassa ne tarde pas à réagir et met sur pied la commission Cliche, qui devra faire la lumière sur les allégations de plus en plus nombreuses de corruption dans l'industrie de la construction.

Dans son rapport, la commission, dirigée par le juge Robert Cliche, ne se montre pas tendre envers la FTQ-construction.

Preuves à l'appui, à la suite d'enquêtes policières, elle démontre que le syndicat fait la partie belle à des criminels et à des méthodes prisées par les milieux interlopes: intimidation, prêt usuraire, extorsion, sabotages, etc.

La commission pointe des proches de Desjardins, mais n'arrive pas à l'incriminer directement, tout en disant de lui qu'il «ne doit plus jamais exercer de fonction syndicale».

La FTQ est salie et Desjardins doit partir. La rupture, survenue en 1975, est totale entre Louis Laberge et son vice-président. Les deux hommes ne se sont toujours pas parlés depuis, affirmait hier Louis Fournier, directeur des communications à la FTQ.

En quittant la centrale, André Desjardins quitte aussi le mouvement syndical. Depuis 1975, il a été propriétaire de plusieurs commerces, dont une bijouterie et plusieurs bars.

Importante saisie d'armes

PC — Montréal

En enquêtant sur une banale affaire de vol d'électricité, les policiers de la GRC et de la SQ ont découvert une importante cache d'armes et d'explosifs appartenant à une organisation criminelle reliée au monde des motards.

Ce coup de filet s'est produit mercredi après-midi dans une grange située sur le chemin Lépine, à Sainte-Marie-Salomé, dans la région de L'Assomption.

Une perquisition effectuée dans ce bâtiment de ferme a conduit à la découverte d'un véritable arsenal, dont 11 pistolets de type UZI

et Cobray, sept silencieux, huit armes à feu de fabrication artisanale, 110 kilos d'explosifs de type C-4, 18 kilos d'émulsion en bâtons, trois grenades modifiées, 29 détonateurs, un fusil-mitrailleur sur trépied et une grande quantité de munitions.

Les policiers ont également trouvé une motoneige, deux véhicules tout-terrain et une fourgonnette provenant de différents vols.

L'opération policière a commencé par une simple information obtenue par la GRC voulant qu'il y ait possibilité de vol d'énergie dans cette grange transformée en trois mini-entrepôts de location.

Les renseignements ont été re-

filés aux enquêteurs d'Hydro-Québec qui, après s'être procuré un mandat de perquisition visant uniquement la grange, se sont rendus sur les lieux avec des policiers de la GRC.

Croyant trouver une serre hydroponique servant à la culture de la marijuana, les policiers ont plutôt découvert une impressionnante cache d'armes et d'explosifs. Les explosifs de type militaire C-4, plus puissants que la dynamite, pourraient provenir d'un important vol survenu au mois d'août 1996 à la compagnie Expro, de Valleyfield.

Malgré l'importance de la saisie, personne n'a été arrêté dans cette affaire.

Près de 500 personnes quittent la salle durant son discours

Harel se fait bouder

Près de la moitié des 1000 personnes qui assistaient hier après-midi à l'ouverture des assises de l'Union des municipalités à Québec (UMQ), ont quitté la salle pendant le discours de la ministre d'État aux Affaires municipales et à la métropole, Louise Harel, pour protester contre le Livre blanc sur la réorganisation municipale.

PIERRE APRIL
PC — Québec

Les manifestants, qui portaient un brassard noir sur lequel on pouvait lire: «La réforme Harel: trop c'est trop, et non aux fusions forcées», ont entrepris de chahuter et de huer la ministre à l'extérieur de la salle.

Toutefois, la ministre ne s'est

pas laissé impressionner par cette manifestation spontanée et a tenu à répéter, en martelant calmement chacun de ses mots, que la réorganisation qu'elle propose est incontournable, que le statu quo est inacceptable.

«Je reste convaincue que la grande majorité d'entre vous, a-t-elle poursuivi, souhaitent mener ces assises annuelles dans un esprit constructif à l'égard des né-

cessaires adaptations à apporter à la fiscalité et à l'organisation municipale.»

Pour elle, le Québec n'a pas les moyens de reculer, de remettre la réforme à plus tard. «L'heure est venue de présenter les moyens à prendre pour renforcer le Québec urbain sur tout le territoire», a précisé M^{me} Harel.

Pour amadouer les récalcitrants et tenter de relancer un débat plus productif, M^{me} Harel a parlé du dépôt d'un nouveau cadre de discussion sur la fiscalité, comportant une enveloppe budgétaire récurrente de 380 millions \$ qui reviendra annuellement au monde municipal dans cinq ans et que les dirigeants de l'UMQ ont accepté de discuter.

Optique Laurier

Comprend:

- Nettoyeur à lentilles..... **GRATUIT**
- Étui..... **GRATUIT**
- Chiffon de nettoyage..... **GRATUIT**
- Traitement antifayures.. **GRATUIT**
- Ajustement à vie..... **GRATUITS**



EASYCLIP

Remarque: Pas de taxes ni d'honoraires professionnels; toutes les autres montures offertes à 70% de rabais; verres de contact à 50% de rabais, sauf les jetables offerts à 22\$/boîte.

LA TOUTE NOUVELLE

Pt CRUISER

2001 est arrivé



812, boul. Maloney Ouest,
Gatineau
568-1414



La solution pour un véhicule d'occasion c'est **Argus Mazda.**

OUI OUI OUI VOUS AVEZ LE DROIT DE NÉGOCIER.

Nos experts vous aideront à obtenir le meilleur rapport QUALITE PRIX....

1998 Mazda 626 LX V6, manuelle, tout équipée, verte, 40 000 km. 16 995\$

1996 Mazda Protégé LX manuelle, tout équipée, blanche, 100 000 km. 8 995\$

1996 Plymouth Grand-Voyageur automatique, 5 portes, tout équipée, bleue, 92 000 km. 12 995\$

1996 Ford Taurus familiale automatique, intérieur cuir, tout équipée, verte, 48 000 km. 13 995\$

1993 Mazda Protégé manuelle, verte, 123 000 km. 6 495\$

1995 Mercury Cougar automatique, tout équipée, verte, 150 000 km. 7 000\$

1994 Ford Explorer XLT Modèle Eddie Bauer, automatique, tout équipée, blanche, 80 000 km. 16 995\$

1994 Mazda MX3 manuelle, noire, 120 000 km. 8 995\$

1993 Nissan Altima manuelle, beige, 97 000 km. 7 500\$

1994 Cadillac Sedan de Ville automatique, tout équipée, blanche, 146 000 km. 13 995\$

1993 Mazda Protégé manuelle, 4 portes. 5 995\$

INSPECTION MÉCANIQUE ET RÉPARATION SI NÉCESSAIRE À NOS FRAIS.

ARGUS 961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

Coup de foudre! Coup de fougue! **mazda**

Nouvelles régionales

RÉUNIONS

COMITÉ DES TRANSPORTS

le mercredi 3 mai
13 h 30 salle Champlain

☎ 233-INFO (4636)

1. Vérification de la sécurité - Chemin Cedarview - Présentation
2. Plan de la rue Kent - Audience publique
3. Modifications au chemin Merivale du chemin Fallowfield à la route 16 afin de répondre aux besoins de croissance du parc d'affaires Merivale Sud - Audience publique
4. Étude d'évaluation environnementale de la promenade Terry Fox - Implications concernant la planification et le développement
5. Étude d'évaluation environnementale de la promenade Terry Fox
6. Programme de sécurité aux intersections afin de dissuader les brûleurs de feux rouges (appareils photo à voyant lumineux)

COMITÉ DES SERVICES ORGANISATIONNELS ET DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

La réunion fixée au mardi 2 mai a été annulée.

COMITÉ DES SERVICES COMMUNAUTAIRES

le jeudi 4 mai
13 h 30 salle Champlain

☎ 233-INFO (4636)

1. Service de garde d'enfants spécialisé pour enfants autistiques - Présentation
2. Modifications récentes au programme Ontario au travail
3. Résolutions des Conseils de North Bay et de Waterloo en ce qui concerne la tolérance zéro dans les cas de fraude de l'aide sociale

☎ *Composez le 560-2058 pour les ordres du jour, des renseignements sur les horaires ou pour demander à faire une présentation. Les ordres du jour sont sujets à des modifications. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en communiquant avec le coordonnateur ou la coordonnatrice du comité ou en consultant l'ordre du jour final affiché sur notre site Web vendredi dès midi.*

? *Ordres du jour : 111, rue Lisgar, Ottawa, ou en ligne à www.mroc.on.ca*



APPELS D'OFFRES

1. N° de contrat ETL00-6018 : Station de transport en commun de Fallowfield - Étape 1A
2. N° de contrat 99-700 : Remise en état du pont Rollo
3. N° de contrat ETL00-6005 : Transitway du Sud-Est - Réfection de la passerelle de l'avenue Mann

? Les documents de soumissions et les renseignements sur la date limite de réception des soumissions relativement au projet mentionné ci-dessus peuvent être obtenus à :

L'Association de la construction d'Ottawa
196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario), K1R 6H4
(613) 236-0488, www.oca.ca

ETD690/ETD698/ETD693

AVIS - AUDIENCES PUBLIQUES

Avis est donné par la présente conformément aux articles 297 et 300 de la Loi sur les municipalités de la proposition

1. de modifications à la chaussée de la rue Kent entre les rues Catherine et Gloucester, y compris :
 - le rétrécissement de la rue
 - des passages pour piétons surélevés dans les rues latérales
 - des modifications aux voies.
2. de modifications à la chaussée sur le chemin Merivale afin de mieux satisfaire aux besoins du parc d'affaires Merivale sud et à l'agrandissement de JDS-Uniphase, y compris :
 - une voie de virage à droite en direction est et une voie de virage à gauche en direction nord à l'angle des chemins Merivale et Fallowfield
 - des feux de circulation et possiblement une voie de virage à gauche en direction nord à l'angle du chemin Merivale et de la promenade Leikin
 - une voie d'évitement en direction nord à l'angle du chemin Merivale et du chemin Beckstead
 - des feux de circulation, une voie de virage à gauche en direction nord et une voie de virage à droite en direction sud à l'angle du chemin Merivale et de l'ancienne route 16.

Si vous désirez apporter des commentaires sur n'importe lequel des projets susmentionnés, le Comité des transports tiendra des audiences publiques le **mercredi 3 mai 2000**. Veuillez communiquer avec la coordonnatrice du comité afin de vous inscrire pour prendre la parole et de confirmer l'heure ainsi que l'endroit des audiences.

Rosemary Nelson, coordonnatrice du comité
560-1243 (bureau), 560-1380 (télé.), nelsonro@mroc.on.ca

990036

DATÉ à Ottawa, Ontario, le 5 avril 2000

Ligne d'information 24 heures sur 24 : 560-1335



Ottawa-Carleton

ats : 236-6989

www.mroc.on.ca

Consultation publique sur la décharge contrôlée du chemin Trail



DONNEZ VOS COMMENTAIRES SUR LA SÉLECTION DU TRACÉ DE LA CONDUITE

L'année dernière, le Conseil régional a décidé qu'une conduite était, dans l'ensemble, la meilleure solution pour gérer le lixiviat de la décharge contrôlée du chemin Trail et les eaux souterraines du dépotier inactif de Nepean. Ainsi, ces eaux usées seront éliminées et traitées de la bonne façon à l'usine de traitement des eaux usées, le Centre Robert O. Pickard.

Un Comité de liaison avec le public pour la conduite du lixiviat a été mis sur pied afin de fournir des commentaires sur le programme de consultation publique et de réviser les critères d'évaluation qui détermineront le tracé de la conduite. Suite aux commentaires du public, ces critères seront utilisés pour déterminer le meilleur tracé.

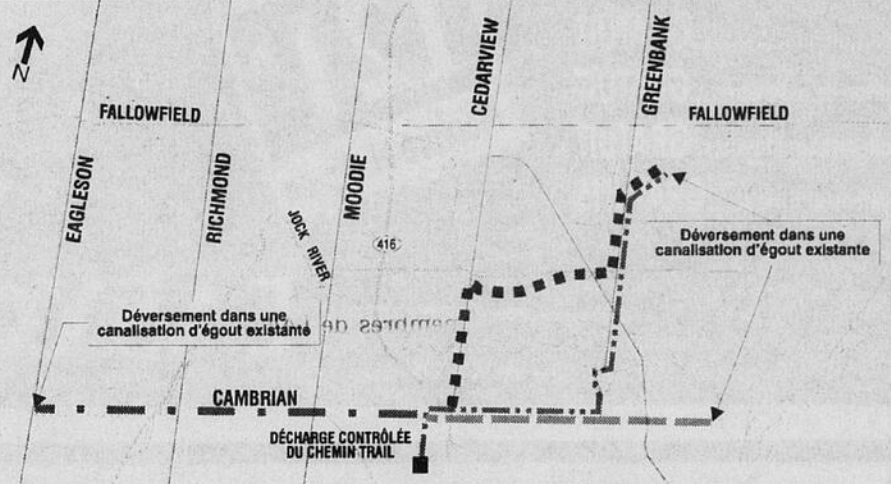
Tracés de la conduite

Jusqu'à présent, quatre tracés possibles ont été établis. Ils ont été choisis pour les raisons suivantes :

- ✓ ils se déversent dans une canalisation d'égout existante pouvant recevoir l'écoulement supplémentaire;
- ✓ ils suivent la réserve routière afin de minimiser les inconvénients pour les propriétés privées.

Nous désirons connaître votre opinion

La Région d'Ottawa-Carleton et le Comité de liaison avec le public pour la conduite du lixiviat vous invitent à une importante soirée porte ouverte le 4 mai afin d'évaluer les tracés proposés et d'obtenir vos commentaires sur les critères qui seront utilisés pour déterminer le meilleur emplacement. Cette soirée vous offre l'occasion de nous faire connaître les critères qui vous importent.



TRACÉS POSSIBLES

003109

PARTICIPEZ À NOTRE SOIRÉE PORTE OUVERTE

le jeudi 4 mai
18 h 30 - 19 h 30 : accueil, kiosques, rafraîchissements
19 h 30 - 21 h 30 : présentations et période de questions

Centre Walter Baker (aire de restauration)
100, promenade Malvern, Nepean

RSVP,
Questions,
commentaires
Lucie Côté
560-1335
poste 5293

AVIS - AUDIENCES PUBLIQUES

Avis est donné par la présente conformément aux articles 297 et 300 de la Loi sur les municipalités de la proposition :

1. d'améliorations aux voies de virage et aux passages pour piétons à l'intersection de l'avenue King Edward et de la rue Rideau et ce, par des modifications aux voies et bordures.
2. de modifications à la chaussée et de l'installation d'un feu de circulation sur l'avenue Woodroffe à la hauteur du nouveau tracé de la promenade Strandherd, à environ 600 m au sud de l'intersection de l'avenue Woodroffe et des promenades Deerfox (anciennement Strandherd) et Stoneway.

Si vous désirez apporter des commentaires sur l'un des projets susmentionnés, le Comité des transports tiendra des audiences publiques le **mercredi 17 mai 2000**. Veuillez communiquer avec la coordonnatrice du comité afin de vous inscrire pour prendre la parole et de confirmer l'heure ainsi que l'endroit de l'audience.

Rosemary Nelson, Coordonnatrice du comité
560-1243 (bureau), 560-1380 (télé.), nelsonro@mroc.on.ca

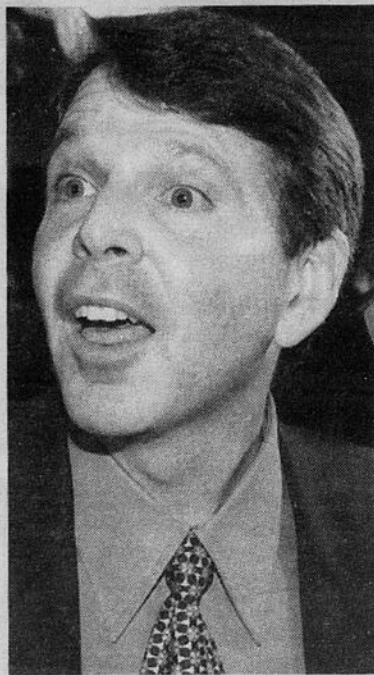
990038

DATÉ à Ottawa (Ontario), le 19 avril 2000

L'Alliance: Long annonce ses couleurs

Le stratège conservateur Tom Long a annoncé hier qu'il se portait candidat à la direction de l'Alliance canadienne, et promis aux Canadiens un meilleur avenir grâce à des baisses d'impôt et une nouvelle économie plus vigoureuse.

JENNIFER DITCHBURN
PC — Vaughan, Ontario



PRESE CANADIENNE

Tom Long: «Si vous avez de l'imagination, du dynamisme et la volonté de gagner (...) vous pourrez réaliser vos rêves ici même, au Canada.»

M. Long, qui est âgé de 41 ans, a critiqué vertement le gouvernement libéral et affirmé que le Canada avait besoin de prendre un nouveau départ.

«Les libéraux de Jean Chrétien ont eu presque sept ans pour gaspiller notre argent, taxer notre prospérité, bouleverser notre système de soins de santé, dévaluer notre dollar et mettre notre avenir en péril», a-t-il déclaré.

Tom Long a contribué à deux reprises à porter au pouvoir le premier ministre ontarien Mike Harris sous la bannière de la Révolution du bon sens. Il a déclaré hier que s'il devenait premier ministre, il instaurerait un régime fiscal plus simple et moins coûteux, il réduirait les impôts des entreprises, mettrait fin au système des entreprises ultra-subsidées et consulterait les électeurs avant de hausser les impôts.

Le candidat a aussi promis de faire du Canada un lieu où se retrouveront les gens les plus doués et les plus compétents.

«Si vous avez de l'imagination, du dynamisme et la volonté de gagner (...) vous pourrez réaliser vos rêves ici même, au Canada.»

Tom Long a cependant un long chemin à parcourir. Le candidat, qui est peu connu à l'extérieur des cercles conservateurs, devra prouver qu'il peut passer avec succès des coulisses du pouvoir au feu des projecteurs.

Comme tous les membres de l'Alliance sont appelés à voter pour leur nouveau leader, il devra convaincre des milliers de membres avant le vote du 24 juin.

Les rivaux de M. Long dans la course au leadership sont l'ex-leader réformiste Preston Manning et l'ex-ministre des Finances

de l'Alberta, Stockwell Day, qui mènent tous deux une carrière publique depuis plus de dix ans.

Tom Long travaille en coulisses avec les conservateurs fédéraux et provinciaux depuis son adolescence, et il a contribué à la fondation de l'Alliance canadienne.

Les membres de l'Alliance ont salué sa candidature comme un signe que le parti trouve maintenant des appuis à l'est du Manitoba.

M. Long a réussi à attirer certains conservateurs influents dans son équipe au cours des deux dernières semaines.

Le ministre des Finances de l'Ontario, Ernie Eves, et le ministre de l'Habitation, Tony Clement, ainsi que quatre membres du caucus de l'Alliance, ont publiquement appuyé sa candidature.

Bachand accuse Long d'être un radical de droite

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Les débuts du candidat à la direction de l'Alliance canadienne, Tom Long, n'impressionnent guère les conservateurs, qui l'ont taxé hier de grand financier «d'extrême-droite» de Toronto.

Selon le député conservateur André Bachand, M. Long se présente comme un «gars de coulisse de Bay Street, qui a décidé qu'il voulait diriger un parti radical de droite.»

«Tout le monde au Canada est capable de dire bonjour en français, a-t-il critiqué. Il a décidé de ne pas dire un mot en français. Il n'y avait personne du Québec, donc, il a oublié un paquet de monde aujourd'hui...»

Obsédé par le monde des affaires et la baisse des impôts, M.

Long est le candidat du «Big Business», a repris M. Bachand. Ce premier ne se soucie guère des programmes sociaux ni de l'élément humain.

«Il veut être chef d'un parti d'extrême-droite et aujourd'hui, on a pu voir un petit peu le bout de son nez vis-à-vis l'extrême-droite, effectivement. Et c'est un message qui n'est pas positif pour les gens parce qu'il oublie les gens.»

L'équipe de Tom Long a fait des ravages en allant chercher des organisateurs qui avaient longtemps milité pour le Parti conservateur. De surcroît, très critique face à son ancien chef, le député André Harvey de Chicoutimi a décidé de siéger comme indépendant.

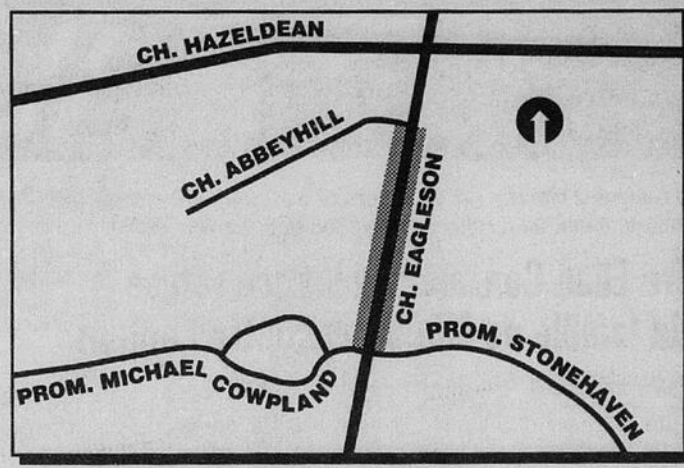
Certes, les conservateurs ont le moral dans les talons. Or, a rappelé M. Bachand, certains de leurs appuis vont temporairement à M. Long en attendant de voir le résultat de la course.

Nouvelles régionales

AVIS DE RÉDUCTIONS DE VOIE - TRAVAUX : CANALISATIONS D'EAU ET D'ÉGOUT

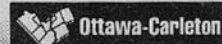
Du lundi 1^{er} mai jusqu'à la mi-juillet

Une voie au lieu de deux dans chaque direction.



ETD701

Ligne d'information 24 heures sur 24 : 560-1335



ats : 236-6989

www.mroc.on.ca

DU 26 AU 29 AVRIL

BENJAMIN REVIENT AVEC SON SOLDE ANNUEL



ACHETEZ UN 1^{ER} BIDON À 39,99 \$ (tel AquaVelvet 319-01)
OBTENEZ LE 2^E BIDON À 19,99 \$ (tel AquaPerle 310-01)

L'occasion annuelle d'obtenir À MOITIÉ PRIX* un deuxième bidon de peinture AquaVelvet ou AquaPerle†, des produits de qualité Benjamin Moore, à l'achat du premier. Faites vos duos : vous avez le choix du premier et le choix du deuxième !



Profitez-en maintenant! Seulement 4 JOURS de solde annuel... pour mettre la main sur tout un choix de couleurs exceptionnelles à des prix vraiment sensationnels!

* Contenant de 3,79 litres seulement. Couleur en sus.
† Offre valable seulement sur les peintures AquaVelvet ou AquaPerle portant les numéros d'identification 310 et 319.

Benjamin Moore PEINTURES Les experts de la peinture

Décor Pink
1630, chemin Pink
Aylmer (819) 777-6445

Rubins Paint & Wallpaper
2649 Alta Vista Crescent
Ottawa (613) 521-3636

Nadon et Fils Inc.
137, rue Saint-Joseph
Buckingham (819) 986-5962

Peinture Multi-Décor Enr.
630, boul. Maloney Est,
local 9, Gatineau
(819) 663-0707

Century Paint & Wallpaper
1514 Merivale Road
Nepean (613) 224-9608

Info Peinture
77, rue Montclair
Hull, Qc (819) 778-7700

The Decorator's
Choice Paint
2446 Bank Street, Unit 132
Ottawa (613) 733-9220

Hampton Paints Ltd
1411 Carling Avenue
Ottawa (613) 729-0114

Prodecor Paint Wallcovering
471 Hazeldean Road
Kanata (613) 831-2299

Century Paint & Wallpaper
39 Robertson Road
Nepean (613) 828-6116

Brunet Bros Ltd
1525 Pitt Street
Cornwall (613) 933-3573

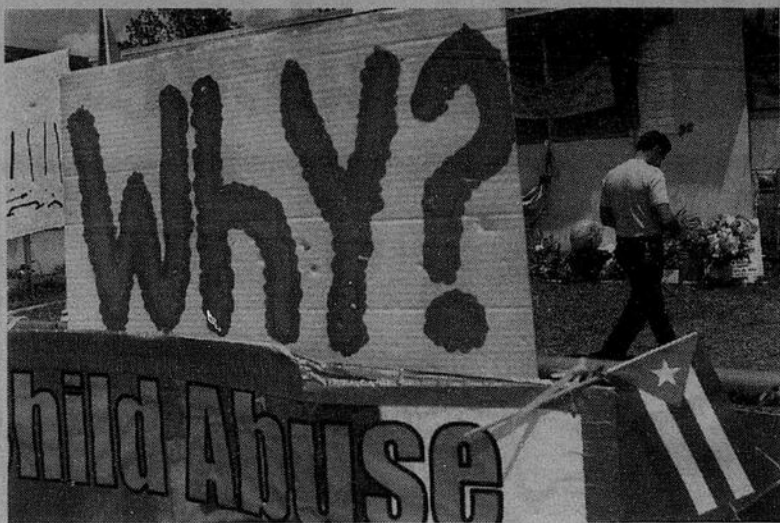
Century Paint & Wallpaper
2130 St-Joseph Blvd.
Orleans (613) 824-8116

The Decorator's
Choice Paint
1737-1739 St-Laurent Blvd.
Ottawa (613) 736-8212

Stittville Decorating Centre
Stittville Shopping Centre
1300 Main Street
Stittville (613) 831-4556

Certains détaillants ne sont pas ouverts le dimanche.

Les dépêches



Lazaro Gonzalez marche sur sa propriété à Miami après être rentré de Washington, où on lui a refusé de voir son petit neveu Elian.

Affaire Elian Gonzalez: la justice refuse que la famille de Miami rencontre l'enfant

AP — Washington

La Cour d'appel d'Atlanta a rejeté hier la demande de la famille d'Elian à Miami, qui souhaitait rencontrer l'enfant et qui souhaitait également qu'on désigne une autre personne que son père comme tuteur. En revanche, le tribunal a accepté une suggestion du gouvernement fédéral de faire publier deux fois par semaine des rapports d'une pédopsychiatre et d'une assistante sociale. La cour d'Atlanta a donc rejeté les motions déposées par Lazaro Gonzalez, le grand-oncle d'Elian, qui avait recueilli le garçonnet pendant cinq mois avant qu'il ne soit rendu samedi dernier à son père, venu le chercher de Cuba. En revanche, la cour a maintenu l'interdiction faite à l'enfant de se rendre dans une représentation diplomatique. Cette mesure vise à empêcher qu'Elian ne soit placé sous la protection de diplomates cubains.

L'écolier qui avait eu deux enfants avec une enseignante poursuit le collège et la Ville

AP — Seattle

Vili Fualaau, qui a eu deux enfants avec l'une de ses enseignantes actuellement en prison à la suite de cette affaire, a porté plainte contre son ancienne école primaire et la Ville de Seattle. Il estime que les autorités auraient pu empêcher que tout cela n'arrive. Les avocats du jeune homme, aujourd'hui âgé de 16 ans, n'ont pas dit hier s'il s'agissait d'un changement radical de l'attitude adoptée jusqu'à présent par les protagonistes de l'affaire, qui ont toujours affirmé qu'il s'agissait d'une histoire d'amour entre personnes consentantes. Les plaignants demandent plus d'un million de dollars. L'enseignante Mary Kay Letourneau retenait régulièrement Vili Fualaau, alors âgé de 12 ans, en classe après les cours. L'ancien élève et sa famille estiment que les responsables de l'école et la police savaient qu'il se passait quelque chose d'anormal mais qu'ils n'ont pas réagi, ce qui les a empêchés de découvrir la vérité. Les plaignants demandent réparation pour les conséquences psychologiques, la souffrance et le coût de l'éducation des deux filles nées de la relation et confiées à la mère de Vili. Marie Kay Letourneau, âgée de 38 ans, purge une peine de sept ans et demi de prison pour viol de mineur. Ses quatre autres enfants ont été confiés à son ex-mari.

Habache abandonne la direction du FPLP

AP — Damas

Comme prévu, Georges Habache a démissionné hier de la direction du Front populaire de libération de la Palestine (FPLP), une formation que cet homme de 73 ans dirige depuis sa création en 1967. Sans donner de raisons explicites, cet ancien vigoureux opposant du processus de paix israélo-palestinien a expliqué qu'il souhaitait désormais se consacrer à la création d'un centre d'études pour «la lutte arabo-sioniste». Ce médecin marxiste de confession grecque orthodoxe s'était notamment rendu célèbre lorsqu'un commando du FPLP détourna en 1970 trois appareils des compagnies TWA, Swissair et BOAC dans le désert jordanien. Après évacuation des passagers, les avions furent détruits à l'explosif. Longtemps opposant de Yasser Arafat, il devait finalement rejoindre le comité exécutif de l'OLP en 1987. Surnommé «al-Hakim» (le docteur), celui dont la famille devait s'enfuir au Liban lors de la guerre de 1948 avait également accepté l'an dernier de se rallier au processus de paix.

Iran: les conservateurs ferment trois nouveaux journaux réformateurs

AP — Téhéran

La faction conservatrice du régime iranien a fait fermer hier trois nouveaux journaux réformateurs, portant désormais à 16 le nombre d'organes de presse pro-démocratie victimes de la censure pour cause de «déviance». Menant à exécution ses menaces, la justice a ainsi ordonné l'arrêt de la publication de Mosharekat, un journal dirigé par Mohammed-Reza Khatami, le frère du président modéré Mohammad Khatami, et de deux autres périodiques, dont Sobh-e-Emrouz. Ce journal était dirigé par Saïd Hadjarian, qui lutte actuellement contre la mort après une tentative d'assassinat le 12 mars dernier.

Le monde

Par quel pourcentage Poutine a-t-il vraiment été élu?

Iavlinski dénonce la fraude électorale en Russie

Avec quel pourcentage Vladimir Poutine a-t-il été réellement élu? Cette question, posée en premier lieu par le Parti communiste russe, l'est aussi par Grigori Iavlinski, candidat «libéral» au scrutin présidentiel du mois dernier et qui était de passage à Paris cette semaine.

AP — Paris

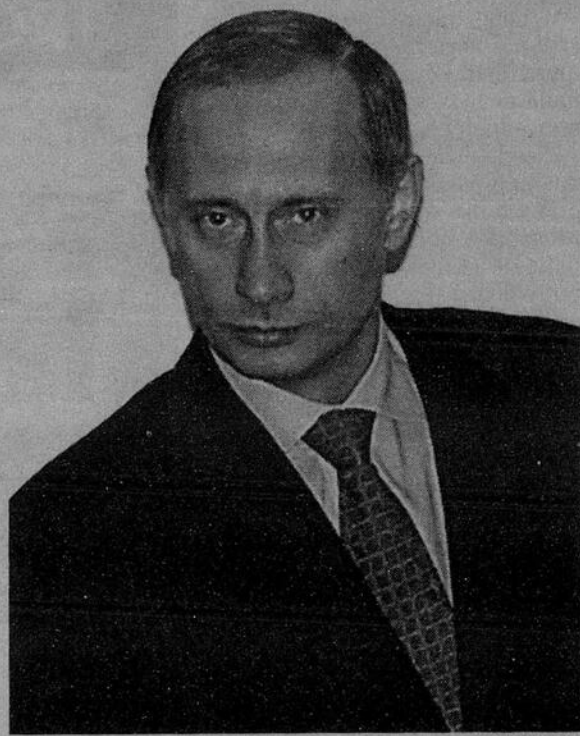
La fraude électorale n'est pas une nouveauté dans la courte histoire de la démocratie russe. Déjà, les élections législatives et la réélection de Boris Eltsine en 1996 avaient donné lieu à des rumeurs de fraude. Cette fois, à l'instar du communiste Guennadi Ziouganov qui a recueilli 29 % des voix, M. Iavlinski, qui a terminé troisième avec un peu moins de 6 %, dénonce une fraude de grande ampleur — sans aller toutefois jusqu'à remettre en cause la victoire de Vladimir Poutine.

Il en a expliqué le mécanisme devant l'Association des journalistes France-Russie. Le chef du parti Iabloko («la pomme»), une formation centriste favorable à l'économie de marché, explique que l'étendue du territoire et le nombre de bureaux de vote (94 000) ne facilite pas la transparence du scrutin. Mais selon une enquête réalisée par Iabloko dans la région de Saratov, «le dépouillement dans chacun des bureaux de vote ne correspond pas à la totalisation officielle regroupant plusieurs circonscriptions. Lorsque les résultats remontent au niveau régional puis national, on change les totaux. Les scrutateurs sur place ne voient rien car les dépouillements de base sont corrects, les chiffres n'étant manipulés qu'ensuite».

Par un jeu de «vase communicants», le candidat Poutine se serait ainsi vu attribuer une partie des voix de Ziouganov et Iavlinski, ainsi qu'une partie des bulletins «contre tous les candidats» (possibilité originale de vote offerte par la démocratie russe), ce qui moralement avait l'avantage de ne léser personne...

Grigori Iavlinski ajoute: «Les chiffres sont d'autant plus difficiles à vérifier que l'on n'arrive pas à obtenir les résultats de chaque bureau. On a seulement les totaux par région». L'enquête menée à Saratov a trouvé, dit-il, des différences pouvant varier «de un à trois» par rapport aux chiffres officiels.

Combien estime-t-il avoir obtenu en réalité? Le patron de Iabloko refuse de donner un chiffre: «Je



ASSOCIATED PRESS

Vladimir Poutine, dont le pourcentage de la victoire électorale en Russie fait l'objet de sérieux doutes.

continue le travail d'analyse des résultats et pour l'instant je m'en tiens aux résultats officiels». Mais si ces pratiques ont eu cours dans toute la fédération de Russie, il est probable que Vladimir Poutine, élu dès le premier tour avec près de 53 % des voix le 26 mars, aurait dû affronter un second tour.

«Les communistes crient plus fort que moi» constate Grigori Iavlinski, mais personne ne les écoute. Le chef de la Commission électorale centrale, Alexandre Vechniakov, avait souligné au début du mois qu'il y avait «plus de commentaires politiques que de faits» dans les accusations de fraude. Les observateurs internationaux n'avaient pas non plus mis en cause la régularité globale du scrutin.

Pourtant, comme au bon vieux temps de l'Union soviétique, les Russes ironisent sur cette réalité qui leur échappe en racontant l'une de ces «anecdotes» dont ils sont friands. Ainsi, l'histoire suivante court ces jours-ci à Moscou: le soir du scrutin du 26 mars, Vladimir Poutine reçoit un de ses collaborateurs qui lui annonce deux nouvelles, une bonne et une mauvaise; la mauvaise: «Ziouganov a 51 % des voix»; la bonne: «Vous avez 52 %».

Il y avait 14 cadavres à bord

Des centaines de «boat people» haïtiens débarquent aux Bahamas

AP — Nassau, Bahamas

Une flottille transportant environ 275 «boat people» haïtiens est arrivée mercredi soir dans le sud des Bahamas et les autorités ont découvert 14 cadavres à bord des embarcations, visiblement morts de déshydratation.

Deux hélicoptères des garde-côtes américains ont par ailleurs transporté 31 personnes qui souffraient de grave hypothermie, de déshydratation et de problèmes

Gibran Soto, joint à Miami. «Quinze de ceux qui sont toujours à Flamingo Cay sont dans un très mauvais état», a-t-il ajouté.

Deux bâtiments des garde-côtes sont déjà sur place et deux autres gagnent la région. De son côté, la marine bahaméenne a également envoyé un vaisseau de guerre à la recherche des survivants. Ils devraient être tous renvoyés vers leur pays.

Cette arrivée de boat people à Flamingo Cay a précédé de quelques heures le débarquement de 122 autres Haïtiens à Inagua, l'île

bahaméenne. Elle n'est située qu'à 160 km des côtes haïtiennes. Vendredi dernier, on avait enregistré l'arrivée d'un groupe de 224 boat people.

15 arrestations en Floride

En Floride, les autorités ont par ailleurs annoncé qu'elles avaient arrêté mercredi soir 15 Haïtiens près de Key Biscayne, ainsi que les deux pilotes du canot dans lequel ils se trouvaient. Les immigrants clandestins avaient payé chacun 4000 \$US pour le voyage, selon Joseph Melia de la police

Giuliani souffre du cancer de la prostate

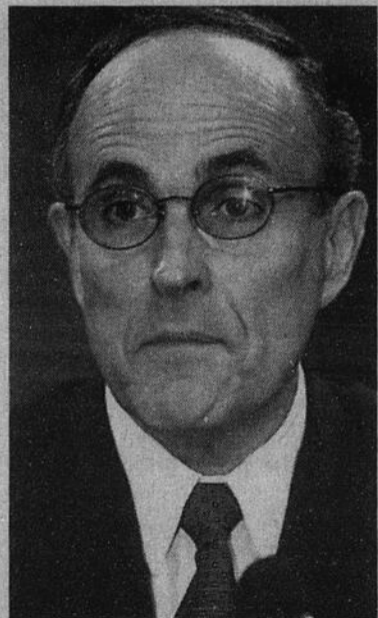
Le maire républicain de New York, Rudolph Giuliani, adversaire de Hillary Clinton aux sénatoriales, a annoncé hier qu'il souffrait d'un cancer de la prostate. «C'est une forme de cancer de la prostate qui peut être traitée. Il a été découvert tôt», a-t-il précisé, souriant.

AP — New York

Aux journalistes qui lui demandaient s'il resterait dans la course au Sénat, il a répondu: «Je l'espère (...) Je n'en ai aucune idée. J'espère que je le pourrai mais mon choix dépendra du traitement qui m'offrira les meilleures chances d'une guérison complète».

Rudolph Giuliani, né en 1944, a précisé qu'une biopsie avait été réalisée mercredi, deux semaines et demie après un dépistage qui avait entraîné des examens supplémentaires. Et il a ajouté que son père avait succombé en 1981 à un cancer de la prostate. «Cela fait remonter des souvenirs très douloureux. Il me manque chaque jour de ma vie». Le traitement pourrait obliger M. Giuliani à se retirer de la scène quelque temps, a-t-il reconnu.

La prostate est une glande de l'appareil génital masculin impliquée dans la sécrétion du sperme. Après le cancer de la peau, c'est le cancer le plus commun chez les Américains. En 1999, 179 300 cas ont été enregistrés aux États-Unis. Les médecins peuvent décider de ne rien faire en restant vigilant si le patient est âgé, ou de traiter le cancer par l'ablation de la prostate et par des radiations.



ASSOCIATED PRESS

Rudolph Giuliani



La Fondation des Scouts
du district d'Ottawa

La Fondation
Pauline-Chartron
inc.



Fondation de
l'Hôpital Montfort

TROIS FONDATIONS : UNE COMMUNAUTÉ

**Téléthon
Franco-Action**

Le dimanche 7 mai 2000
 En direct de l'Hôtel-de-ville de Vanier
 De 14 h à 22 h sur les ondes de

Animé par
Maryse Roberge
et
Michel Picard

Reportages en direct entre
14 h et 18 h à la télévision Radio-
Canada Ontario/Ontariocais



ROGERS
télé-communautaire 23
et télé-vox 22 au Québec
Dons : 1-800 276-0161

En vedette

Denis Gratton
Manon Séguin
Suzanne Pinel
Julien Tremblay
Petits chanteurs de l'île
Lise Paiement
Melissa Roy
Juke Box
Revival



NOM : _____

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : () _____

DON DE \$ _____

REÇU REQUIS : OUI NON

PUBLIER LE DON : OUI NON

VISA MASTERCARD CHÈQUE COMPTANT

NO : _____

DATE D'EXPIRATION : _____

ADRESSE DE RETOUR :
FONDATION DE L'HÔPITAL MONTFORT
713, CHEMIN MONTRÉAL
OTTAWA (ONTARIO)
K1K 0T2



Fondation de
l'Hôpital Montfort



Caisse populaires
de l'Ontario
Région d'Ottawa

Centre financier
aux entreprises



VILLE DE
VANIER



Les Fonds
Desjardins



Assurance vie
Desjardins-Laurentienne



Radio-Canada
Télévision



cktt
104.1
Énergie



CJRC 1150
RADIO-MÉDIA
La radio de l'information



90.7
premier choix
Radio-Canada



CIME
rock détente
94.9 FM



Vente 15^e anniversaire

Mazda 626 LX 14 2000

Prix Énergide pour la voiture
intermédiaire la plus économique
au Canada 2n 2000*

À partir de **23 175\$** à l'achat

ou **289\$** par mois en location pour 48 mois***

comptant initial de 2 945 \$
Transport et préparation inclus

2,9% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois

* Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de la consommation de carburant 2000, basée sur la Mazda 626 LX 14 avec boîte 5 vitesses. ** Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Transport, préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sur approbation de crédit. *** Modèle F4LSSOAAO. Comptant initial ou échange équivalent de 2 945 \$, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350 \$ exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada Inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 c le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Autres options de location également disponibles.



961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700
argusmazda.com

Coup de toudre!
Coup de fougue!



Le monde

Délit d'initié à la sauce porno à New York

Le «Golden Boy» risque 10 ans de prison

AP — New York

Devant les charmes de Marilyn Star, une vedette du porno, un responsable d'une banque d'in-

vestissement new-yorkaise n'a pas su résister et a fourni à la belle des informations confidentielles

sur des fusions d'entreprises. Résultat: le «Golden Boy» de Wall Street a été reconnu coupable jeu-



James McDermott fils

di de délit d'initié. Quant à la star du porno, elle a pris la clé des champs...

Tout a commencé lorsque la Securities and Exchange Commission (SEC), le gendarme de Wall Street, s'est intéressée à deux comptes ouverts à la mi-97 chez la maison de courtage Charles Schwab et sur lesquels sont passés des ordres d'achat d'obscures banques régionales.

Or, ces ordres ont été donnés au moment même où la banque d'investissement Keefe, Bruyette & Woods, dont James McDermott fils était le directeur général, venait de placer lesdites banques sur sa liste d'acquisitions potentielles. Il est vite apparu que quelqu'un avait donné des informations confidentielles à des boursicoteurs afin qu'ils achètent les actions à bas prix avant l'annonce des fusions.

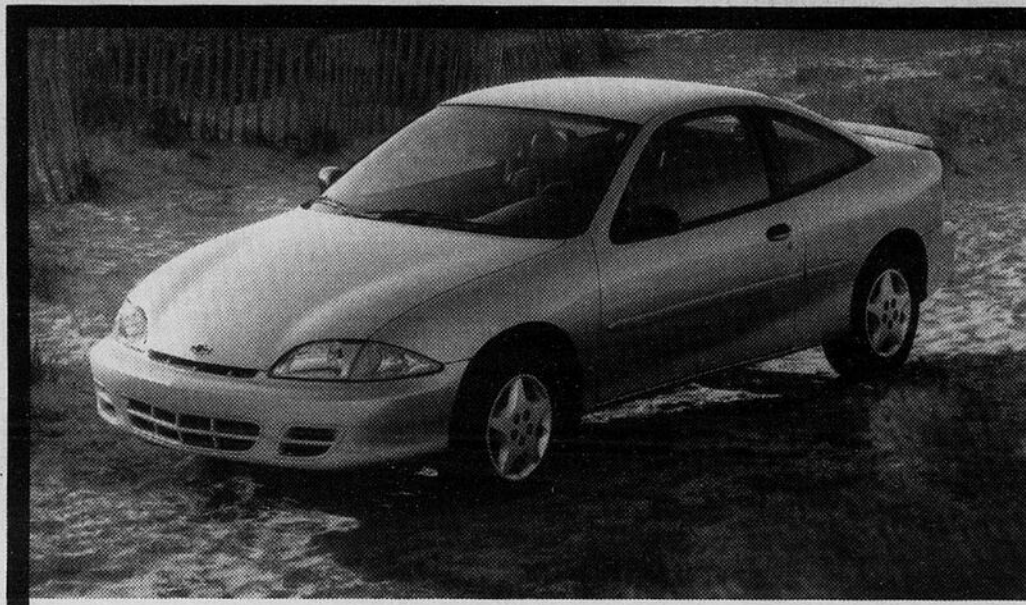
Les soupçons de la SEC et du FBI se sont très vite portés sur James McDermott fils. Agé de 48 ans et marié, le «Golden Boy» avait visiblement succombé aux charmes de la porno star, âgée de 30 ans, qui s'appelle Kathryn Gannon dans le civil.

Selon des documents judiciaires, McDermott aurait ainsi communiqué pendant plus d'un an des informations confidentielles sur au moins six fusions imminentes. Forte de ces tuyaux, Marilyn Star s'empressait de faire acheter les actions des sociétés concernées avant de réaliser une jolie plus-value en les revendant une fois l'annonce de la fusion rendue publique. Selon les enquêteurs, elle aurait gagné au moins 88 000 \$.

La bonne affaire a aussi profité à Anthony Pomponio, un industriel du New Jersey âgé de 45 ans qui a été un temps l'amant de l'actrice X et qui a profité des tuyaux de McDermott. Pomponio avait reconnu devant les enquêteurs du FBI que Marilyn Star était également une «escort girl» comptant parmi ses clients «des types de Wall Street bien placés» comme des avocats, des agents de change et d'autres grosses légumes.

Insensible à ses charmes, la justice lui avait adressé une citation à comparaître en avril 1999, mais la belle blonde avait invoqué le Ve amendement de la Constitution américaine qui permet à tout citoyen de ne pas témoigner contre lui-même, avant de s'enfuir au Canada, d'où elle est originaire.

L'affaire s'est donc terminée hier devant un tribunal de Manhattan qui a reconnu McDermott et Pomponio coupables de sept des huit chefs d'accusation. Ils risquent jusqu'à 10 ans de prison.



Coupé Chevrolet Cavalier

188\$ LOCATIONPLUS PAR MOIS/36 MOIS

Nos prix comprennent transport, taxe sur climatiseur et préparation.

CONNUE POUR EN PRENDRE. RECONNUE POUR EN DONNER.

OU

1.9% Taux de crédit à l'achat JUSQU'À 48 MOIS

Taux à la location JUSQU'À 36 MOIS

OU

15648\$* Prix à l'achat comptant

Comprend transport de 730 \$ et taxe de 100 \$ sur climatiseur. (Immatriculation, assurance et taxes en sus.)

2000 CAVALIER COUPÉ GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE

VERSEMENT MENSUEL (36 mois/60 000 kilomètres)	188\$ (TAXES EN SUS)
VERSEMENT INITIAL (comprend transport de 730 \$)	2 450\$
TAXE SUR CARBURANT	75\$
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TYPIFIS (comprend taxes sur versement)	425\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	300\$
MONTANT TOTAL DÙ À LA LIVRAISON	3 420\$

Avec 0 \$ comptant, votre versement mensuel est de 258 \$ (taxes en sus, 663 \$ dû à la livraison).
 *Basé sur un taux annuel de 1.9% à la location, durée de 36 mois. Frais de 112.5 \$ de km excédant 60 000 km pour 36 mois. L'option d'achat au terme du bail est de 9 956 \$ plus taxes applicables. Autres modèles de location offerts. Immatriculation, assurance, engagement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.

AJOUTEZ LA CLIMATISATION POUR SEULEMENT 15 \$ DE PLUS PAR MOIS.

GRUPE AVANTAGEUX 2000

Boîte Getrag 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Roues de 15 po • Moteur 2200 L4 de 2.2 L et 115 HP • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Système antivol PASSLock II • Sacs gonflables de nouvelle génération côté conducteur et passager avant • Siège arrière à dossier rabattable • Glaces teintées • Aileron arrière



Chevrolet Malibu

Moteur V6 de 3.1 L et 170 HP

- Boîte automatique 4 vitesses
- Système de freinage antiblocage
- Sacs gonflables de nouvelle génération côté conducteur et passager avant
- Système antivol PASSLock
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts
- Volant inclinable
- Climatisation

258\$ LOCATIONPLUS PAR MOIS/36 MOIS

2.9% Taux de crédit à l'achat JUSQU'À 48 MOIS

22508\$* Prix à l'achat

Comprend transport de 770 \$ et taxe de 100 \$ sur climatiseur. (Immatriculation, assurance et taxes en sus.)

2000 CHEVROLET MALIBU GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE

VERSEMENT MENSUEL (36 mois/60 000 kilomètres)	258\$ (TAXES EN SUS)
VERSEMENT INITIAL (comprend transport de 770 \$ et taxe de 100 \$ sur climatiseur)	3 520\$
TAXE SUR CARBURANT	75\$
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TYPIFIS (comprend taxes sur versement)	578\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	300\$
MONTANT TOTAL DÙ À LA LIVRAISON	4 731\$

Avec 0 \$ comptant, votre versement mensuel est de 361 \$ (taxes en sus, 924 \$ dû à la livraison).
 *Basé sur un taux annuel de 2.9% à la location, durée de 36 mois. Frais de 112.5 \$ de km excédant 60 000 km pour 36 mois. L'option d'achat au terme du bail est de 11 275 \$ plus taxes applicables. Autres modèles de location offerts. Immatriculation, assurance, engagement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.

Oldsmobile Alero GL 4 portes

Moteur Twin Cam de 2.4 L et 150 HP

- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie améliorée
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Sacs gonflables de nouvelle génération côté conducteur et passager avant
- Système antivol PASSLock II
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts
- Climatisation

278\$ LOCATIONPLUS PAR MOIS/36 MOIS

2.9% Taux de crédit à l'achat JUSQU'À 48 MOIS

23508\$* Prix à l'achat

Comprend transport de 770 \$ et taxe de 100 \$ sur climatiseur. (Immatriculation, assurance et taxes en sus.)

2000 ALERO GL 4 PORTES GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE

VERSEMENT MENSUEL (36 mois/60 000 kilomètres)	278\$ (TAXES EN SUS)
VERSEMENT INITIAL (comprend transport de 770 \$ et taxe de 100 \$ sur climatiseur)	3 490\$
TAXE SUR CARBURANT	75\$
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TYPIFIS (comprend taxes sur versement)	578\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	300\$
MONTANT TOTAL DÙ À LA LIVRAISON	4 761\$

Avec 0 \$ comptant, votre versement mensuel est de 381 \$ (taxes en sus, 934 \$ dû à la livraison).
 *Basé sur un taux annuel de 2.9% à la location, durée de 36 mois. Frais de 112.5 \$ de km excédant 60 000 km pour 36 mois. L'option d'achat au terme du bail est de 11 373 \$ plus taxes applicables. Autres modèles de location offerts. Immatriculation, assurance, engagement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.

Chevrolet Blazer 2 Portes

Moteur V6 Vortec 4300 de 190 HP

- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Système antivol PASSLock
- Suspension tout terrain
- Différentiel à blocage
- Verrouillage des portes, lave-glaces et rétroviseurs extérieurs à commande électrique
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse
- Climatisation
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts

278\$ LOCATIONPLUS PAR MOIS/36 MOIS

1.9% Taux de crédit à l'achat JUSQU'À 48 MOIS

29768\$* Prix à l'achat comptant

Comprend transport de 800 \$ et taxe de 100 \$ sur climatiseur. (Immatriculation, assurance et taxes en sus.)

2000 CHEVY BLAZER 2 PORTES GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE

VERSEMENT MENSUEL (36 mois/60 000 kilomètres)	278\$ (TAXES EN SUS)
VERSEMENT INITIAL (comprend transport de 800 \$ et taxe de 100 \$ sur climatiseur)	5 400\$
TAXE SUR CARBURANT	400\$
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TYPIFIS (comprend taxes sur versement)	924\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	325\$
MONTANT TOTAL DÙ À LA LIVRAISON	7 427\$

Avec 0 \$ comptant, votre versement mensuel est de 438 \$ (taxes en sus, 1 489 \$ dû à la livraison).
 *Basé sur un taux annuel de 1.9% à la location, durée de 36 mois. Frais de 112.5 \$ de km excédant 60 000 km pour 36 mois. L'option d'achat au terme du bail est de 18 764 \$ plus taxes applicables. Autres modèles de location offerts. Immatriculation, assurance, engagement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.

VENTURE OFFRE LA MEILLEURE ÉCONOMIE DE CARBURANT DANS SA CATÉGORIE!

***** CLASSIFICATION CINQ ÉTOILES

Chevrolet Venture est le premier véhicule* ayant mérité cinq étoiles (la classification la plus élevée) au point de vue sécurité pour le conducteur et les occupants des sièges arrière lors d'essais de choc latéral**.

Chevrolet Venture

Moteur V6 3400 de 3.4 L et 185 HP

- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables frontaux et latéraux de nouvelle génération côté conducteur et passager avant
- Deux portes latérales coulissantes avec verrouillage de sécurité pour les enfants
- Sièges pour 7 occupants avec banquette pliante et basculante
- Climatisation

238\$ LOCATIONPLUS PAR MOIS/36 MOIS

1.9% Taux de crédit à l'achat JUSQU'À 48 MOIS

23028\$* Prix à l'achat comptant

Comprend transport de 940 \$ et taxe de 100 \$ sur climatiseur. (Immatriculation, assurance et taxes en sus.)

2000 CHEVROLET VENTURE GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE

VERSEMENT MENSUEL (36 mois/60 000 kilomètres)	238\$ (TAXES EN SUS)
VERSEMENT INITIAL (comprend transport de 940 \$ et taxe de 100 \$ sur climatiseur)	3 930\$
TAXE SUR CARBURANT	NON APPLICABLE
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TYPIFIS (comprend taxes sur versement)	425\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	300\$
MONTANT TOTAL DÙ À LA LIVRAISON	5 091\$

Avec 0 \$ comptant, votre versement mensuel est de 251 \$ (taxes en sus, 825 \$ dû à la livraison).
 *Basé sur un taux annuel de 1.9% à la location, durée de 36 mois. Frais de 112.5 \$ de km excédant 60 000 km pour 36 mois. L'option d'achat au terme du bail est de 12 943 \$ plus taxes applicables. Autres modèles de location offerts. Immatriculation, assurance, engagement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.

Pour un temps limité. En exclusivité chez votre concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile.

Nous aimerions vous en dire plus : Venez nous voir chez votre concessionnaire local, sur notre site web au www.gmcanada.com ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. Financement sur approbation de crédit par GMAC seulement. Exemple : 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 1,9%/2,9 %, le versement mensuel est de 216,52 \$/220,90 \$ pour 48 mois. Le coût de financement est de 392,96 \$/603,20 \$. L'obligation totale est de 10 392,96 \$/10 603,20 \$. Un versement initial et/ou échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de financement varieront selon le montant emprunté et le versement initial/l'échange. Le versement mensuel LocationPlus et le taux GMAC de crédit à l'achat ne sont pas offerts avec et ne sont pas calculés sur le «Prix à l'achat comptant» indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LocationPlus/taux de crédit GMAC à l'achat et l'offre «Prix à l'achat comptant» est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 4,57%/4,85%/4,77% (Coupé Cavalier R7Z/Blazer 2 portes R7Z/Venture R7Z). Les offres s'appliquent, tel qu'indiqué, à des modèles 2000 Coupé Cavalier R7Z/Malibu R7Z/Alero GL 4 portes R7Z/Blazer 2 portes R7Z/Venture R7Z neufs ou de démonstration équipés selon les descriptions. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet-Oldsmobile de l'Ontario (à l'exception du Nord-ouest de l'Ontario). Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Voyez votre concessionnaire pour les conditions ou les détails. *Basé sur une LOCATIONPLUS à 203 \$/mois avec versement initial de 2 450 \$. **Voiture ou camionnette. **Essais effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en collaboration par Ressources Naturelles Canada, Guide de consommation de carburant 2000.

Les arts

Service commémoratif pour Dario Domingues

Le Droit

C'est dimanche soir qu'aura lieu le service commémoratif pour honorer la mémoire du musicien Dario Domingues décédé la semaine dernière. Parents, amis et admirateurs pourront ainsi rendre un dernier hommage à l'artiste et à son œuvre.

L'homme de 46 ans, originaire d'Argentine, s'était établi dans la région il y a 26 ans. Sa réputation dépassait largement les frontières du pays et il se produisait fréquemment au Canada et en Europe. À la fois chanteur, flûtiste et compositeur, il a par-

ticipé à l'enregistrement d'une vingtaine d'albums.

Son engagement social était connu de tous et il n'hésitait pas à s'impliquer auprès des enfants et des plus démunis pour leur venir en aide. Le service aura lieu en l'église First Unitarian Congregation au 30, avenue Cleary à Ottawa, à 19 h 30, et se veut une célébration de la vie de l'artiste qui laisse dans le deuil Damien, son fils de 13 ans.

Les personnes désireuses de faire un don afin de défrayer les coûts liés au service funéraire, au transport aérien de l'une de ses sœurs en provenance d'Argentine ou de participer à la mise sur pied d'un fonds pour

venir en aide à son fils peuvent communiquer avec le Multicultural Arts for Schools & Communities (MASC) au 250, avenue Holland, à Ottawa, K1Y 0Y6. Les chèques doivent être libellés à l'ordre de MASC Fonds commémoratif Dario Domingues.

Cette organisation a comme mandat de promouvoir les rencontres entre des artistes de divers horizons et le jeune public.

Le musicien a œuvré auprès du groupe pendant 12 ans. Pour plus d'informations sur le service commémoratif ou l'élaboration du fonds, il est possible de communiquer avec Jennifer Cayley au 725-9119.



Canaux spécialisés: les projets pleuvent sur CRTC

Presse Canadienne
Toronto

Le CRTC vient de recevoir plus de 450 demandes pour de nouvelles chaînes spécialisées dont le propos va du sublime au ridicule.

Si le tribunal administratif donnait son feu vert à tous les projets, il y en aurait pour les amants et les voyageurs, pour les férus de mystère, les internautes, les soucieux de leur santé ou de la mode, les maniaques de sports, d'information et de jeux de société, les chercheurs d'emploi, propriétaires d'animaux et amateurs de théâtre.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes devrait approuver entre huit et 10 projets (sur 91) d'une première catégorie, lesquels seraient assurés d'avoir un distributeur.

Dans une seconde catégorie, où il y a 361 projets, les entrepreneurs ne pourront montrer leur produit au public que s'ils obtiennent eux-mêmes, chez les compagnies de câble et de télévision par satellite, leur inscription au menu.

Les premiers projets retenus seraient lancés sur les ondes d'ici un an environ.

Ce traitement en deux catégories des demandes suscite diver-

ses observations de la part des marchands de câble, décodeurs et soucoupes de réception. Le fait est que chaque nouvelle chaîne irait chercher une fraction du marché télévisuel, lequel n'est pas extensible à l'infini.

«Il nous faut plus de contenu en cinéma et en sports. Je vous garantis que ce seraient des chaînes excitantes», estime Richard Sturzberg, président de Cancom, société mère du service par satellite Star Choice.

Janet Yale, présidente de l'Association canadienne de télévision par câble, qui a succédé à M. Sturzberg à ce poste, croit pour sa part qu'il faudra bien plus que des offres de télé à la carte pour faire décoller les ventes du décodeur en mode numérique. Un tel engin sera nécessaire à l'abonné pour capter toutes les nouveautés envisagées.

«Nous voulons le plus de contenu possible, déclare M^{me} Yale. Si le CRTC doit se tromper, ce serait mieux dans le sens du trop que du pas assez.»

Pour les services par satellite, le nerf de la guerre sera d'attirer de nouveaux abonnés, alors que pour les compagnies de câble, c'est le décodeur numérique. Dans l'actuel mode analogique de distribution, les compagnies arrivent à loger environ 70 chaînes sur leur menu.

Richard Sturzberg pense par ailleurs que le CRTC est «incroyablement lent» dans le processus d'examen des demandes et que les entrepreneurs en nouvelles chaînes en pâtissent injustement.

Une autre critique vise la politique du CRTC consistant à ne pas autoriser de nouvelles chaînes ayant la même sorte de contenu que d'autres existantes.

«C'est fini le temps où il faudrait protéger des licences. Rendons le marché le plus compétitif possible et laissons donc le client individuel, pas le CRTC, désigner les vainqueurs», lance Janet Yale.

Elle fait référence à la pratique du CRTC qui force les compagnies de câble et par satellite à vendre les nouvelles chaînes par forfaits. Dans le dernier cas en date, sur le marché francophone, un abonné doit payer — ou refuser — à la fois pour Évasion, Séries Plus, Historia et Canal Z; il n'est pas autorisé à en choisir seulement une ou deux à son goût.

En bref

Mort d'un producteur ratoureux

Associated Press
New York

Le producteur David Merrick, instigateur de plusieurs grands succès de Broadway, est mort à l'âge de 88 ans. Son décès est survenu mardi à Londres, a annoncé la fondation qui porte son nom.

Né à St. Louis, Merrick avait eu sa première réussite en 1954, *Fanny*, inspirée de Marcel Pagnol, avec le ténor Ezio Pinza et Walter Slezak en têtes d'affiche et qui a duré deux ans.

Jugeant bonne toute publicité,

Merrick tirait toutes sortes de ficelles, comme se disputer avec des comédiens, par exemple Jackie Gleason qui jouait dans *Take Me Along* et Anna Maria Alberghetti, vedette de *Carnival*.

Son spectacle *Subways Are for Sleeping* ayant eu de mauvaises critiques, il fit publier une page avec des extraits quand même élogieux des sept quotidiens new-yorkais; Merrick avait utilisé de simples citoyens, homonymes des vrais chroniqueurs, et l'annonce parut dans la première édition du *Herald Tribune*, avant que la supercherie soit découverte.

Un de ses grands succès fut *Hello Dolly* (1964) qui reçut 10 prix Tony; *Irma la Douce* est également à son palmarès.

Le Dr Lucille Teasdale en français cet automne et en anglais ce dimanche

Presse Canadienne
Montréal

Le téléfilm qui relate la vie et l'œuvre du Dr Lucille Teasdale, une femme médecin de Montréal qui a œuvré en Ouganda et est décédée du sida, sera diffusé dimanche prochain au réseau CTV.

La version française sera diffusée au réseau TVA l'automne prochain et la date n'est pas encore arrêtée, indiquait-on, hier, au service des communications du réseau TVA.

Le téléfilm *Dr Lucille: The Lucille Teasdale Story* raconte en deux heures plusieurs décennies de la vie de cette femme médecin, pionnière à son époque d'une médecine plus sociale et d'une plus gran-

de entraide dans le monde, missionnaire à sa façon et féministe.

Le film serait l'un des plus coûteux à avoir été réalisés pour la télévision canadienne, avec un budget de 4,6 millions \$ et des scènes prenant place sur trois continents.

Le Dr Teasdale est personnifiée par la comédienne québécoise Marina Orsini et son époux par l'acteur italien Massimo Ghini.

La véritable Dr Teasdale avait dû se rendre en Ouganda, en 1961, après avoir en vain tenté de pratiquer dans un hôpital canadien ou américain. Elle contribua à y ouvrir une clinique médicale communautaire. Lorsqu'elle mourut du sida en 1996, la clinique était devenue un établissement de 500 lits où l'on formait des médecins ougandais.

LE VÉHICULE UTILITAIRE SPORT IMPORTÉ LE PLUS VENDU AU CANADA

Vous en avez toujours PLUS avec le PATHFINDER 2000

Rabais incroyable présentement en cours. Seulement 7 en inventaire.

Sur approbation de crédit, modèle Pathfinder XE de base manuel (5CLG50 AA00) neuf. Assurances, immatriculation, taxes, transport et préparation en sus. Passez chez Carrefour Nissan pour tous les détails.



Achetez à partir de

29 999 \$

Ou

obtenez un taux de financement à partir de 2,8% à l'achat jusqu'à 36 mois

CARREFOUR
HULL

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
carrefournissan.com

776-0100

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

AVIS

*Activités diverses	103
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Cours de musique	135
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	216
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
*Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178

Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
*Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
*Services professionnels	118
*Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
*Traiteurs	210
*Transport demandé	170
*Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
*Vidécassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Dénéigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Gardiennes enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



*Ésotérisme	601
*Messages personnels	602
*Services d'escorte	603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
*Camions à louer	630
*Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulettes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrauvailles	797
Services anniversaires	725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précisée. Frais pour numéro de case 13 \$, retour par la poste 20 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

LOGEMENTS

*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Buckingham	403
*Logements à louer - Masson-Angers	404
*Logements à louer - Cantley	405
*Logements à louer - Ontario	406
*Logements à louer - Autres	407
*Garçonniers	408
*Logements meublés	409
*Logements à partager	410
*Logements à sous-louer	411
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433
*Logements demandés	435

CHAMBRES

*Chambres à louer	440
*Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
*Franchises à louer	591
*Franchises à vendre	592
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

*Agences de rencontre	599
*Amitié, rencontres	600

25% DE RABAIS SUR PUBLICATION D'UNE PETITE ANNONCE DANS LES RUBRIQUES

562-0222 **400 à 435 Logements** **440 à 467 Chambres** **470 à 477 Condominiums** **562-0222** **OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL**

103 ACTIVITÉS DIVERSES

COMMUNIQUÉ
Gatineau, le 12 avril 2000 - Les rencontres de groupes sur le deuil périnatal. "Les Rêves envolés" de Naissance-Renaissance Outaouais tiendront leur première rencontre 2000, le 4 mai au 144 avenue Gatineau à Gatineau entre 19h et 21h. Le thème choisi: "La fête des mères et la fête des pères - une étape difficile à traverser". Ces rencontres permettent aux couples endeuillés de verbaliser sur différents aspects du deuil périnatal et de découvrir ensemble différents moyens de vivre un deuil périnatal.

Si vous vivez du chagrin, de la colère ou toute autre émotion reliée à une fausse couche, à un avortement thérapeutique, à un décès in utero, ou si vous souffrez des réactions de votre entourage, du manque de soutien, ou si vous avez de la difficulté à vous retrouver comme couple ou parents, venez seul ou en couple, rencontrer Mme Françoise deMontigny, auteure du livre "Lorsque la vie éclate L'impact de la mort d'un enfant sur la famille"

Veillez confirmer votre présence en communiquant avec la coordonnatrice, Joanne Tessier au 561-4499.

NOUVEAU! LE CLUB AMYSEULE
Danse et rencontres le dimanche: Centre francophone de Vanier 270 av. Marier, Vanier. 744-4054

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LA FÊTE DES MÈRES EST BIENTÔT...

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES D'UNE VALEUR DE \$500 SERVICEZ VOUS par "Traiteurs Joie de vivre".

N'OUBLIEZ PAS! DATE LIMITE: 10 MAI À 19H.

COMPOSEZ VITE LE: (613)562-0222

104 PERDU

2 CHATTES siamoises perdues le 26 avril, boul. St-René O., Gatineau. Récompense. 613-266-9535.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. Massothérapie l'essentiel.
Certifiée, reçus. Hull. 328-4321.

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 663-0834.

TABLE d'élongation pour orthopédiste ou kinésithérapeute professionnel, \$1,800, table de massage \$300. Jour: 986-2228, soir: 664-3347.

YSABELLE Ruest, massothérapie. 290-9937 ou 794-3141.

120 AMEUBLEMENT

*** 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ***
Ouvert du mardi au dimanche 15 boul. Fournier, Hull. (819)777-8744

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1963 MOBILIER de salon 3 mrc., bar intégré, en cuir noir. \$250. 663-9517.

2 CAUSEUSES, 1 chaise, 1 unité murale. 663-9737.

3 LITS doubles, 1 lit Queen, 1 lit simple, à très bon prix. 772-8216.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. 986-1723, 281-4094.

BEAU sofa bleu-gris avec fleurs roses, excellent état, \$175 nég. 568-7011

DIVAN 3 places, unité murale, table de salon et sècheuse, pour \$900, 3 mois d'usage. 778-5225.

ENSEMBLE de cuisine Carrier, blanc, 6 mrc. Nég. (valeur \$3,500). 986-2867

ENSEMBLE EIRan, divan et chaise. Excellent état. \$600. 561-7989

ENSEMBLES de chambre et cuisine et lit d'eau Queen. Diane 281-9784

ENSEMBLE s/manger aqua et chêne, 11 morceaux, valeur \$6,000 pour \$3,500 nég. 669-0406, 663-7218.

FAUT VENDRE: presque neufs: mobiliers de chambre complet, de cuisine, de salon; bureau pour ordinateur et plus. clim. 8,000 BTU. 561-3975.

LAVEUSE, sècheuse, \$250; bureau de travail gris, \$125. 561-2703.

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé \$1,700, demande \$735. Livraison possible. 762-7504 (anglais s.v.p.)

*** MEUBLES USAGÉS GATINEAU ***
Achetons/vendons, pièces et service. 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER 3 pièces, \$600; table de cuisine + 6 chaises, \$600; congélateur, \$200, télé, 27", \$300. 777-3138.

MOBILIER de chambre, valeur \$1,400 pour \$650. 777-6685.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER neuf de s/manger en merisier de Bermex: 1 table, 4 chaises, 2 fauteuils, 1 buffet et 1 huche. Prix à discuter. 772-8888.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SOFA vert forêt, \$175. Appeler au 819-684-2088.

TABLE, 4 chaises et vaisselier en pin, excellent état, \$500. Claire, 643-4365

TABLE de cuisine ovale avec piédestal (60"X42"); 6 chaises, buffet (70"long X26"), 4 portes, grand tiroir (30-1/1" X 22") chêne, \$3,000 669-7580.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. 772-8992

LA FOIRE AUX BOUTEILLES, antiquités et nostalgie de Bytown

le dimanche 30 avril, de 10h à 16h

au Sportsplex de Nepean 1701, av. Woodroffe

Toutes sortes de petites antiquités, objets de collection, bijoux, verre, porcelaine, jouets anciens, poupées, bouteilles anciennes, parfums, cartes postales, appareils photo et beaucoup plus!

Profitez de l'occasion pour faire identifier gratuitement vos petits trésors.

Entrée: \$3.00

MOBILIER de chambre antique, mobilier de cuisine antique, 3 petites tables de salon + 1 chaise. Michel 986-2702

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

4 APPAREILS ménagers, très bon état, pour \$850 nég. 772-0177.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. 643-4009.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CAUSE DÉPART: lav./séc., poêle, réfrig., blancs, qualité supérieure, presque neufs. Bon prix. 561-3158.

CUISINIÈRE Moffat autonettoyante, \$250 nég. 243-7074 après 17h.

CUISINIÈRE, RÉFRIG. et **SOFA-LIT.** (819)281-4792.

LAV. et séc. usagés, commerciales et résidentielles; 60 aspirateurs usagés Filter Queen: \$250. Rainbow: \$400. 90 jours de garantie. 777-0129.

LAV./SÉC., \$125 pour les 2; réfrig., \$225. 827-5356.

LAV./séc., 3 mois d'usage, valeur \$900 demande \$750. 329-6025.

LAV./SÉC., très bon état, cause démantèlement, \$375. 663-2400 avant le 30 avril.

LIQUIDATION: POÊLES \$50 +, RÉFRIG. de \$80 à \$150. 663-9397.

MINI lav. \$150, mini séc., \$325, très bon état. Tracy. 941-6660, 770-2895.

MINI lav./séc. GE avec support, \$500. 243-1086.

POÊLE blanc avec plaque noire, réfrig. blanc, General Electric, garantis, valeur \$2,200 pour \$1,200. 771-4919

POÊLE couleur amande, récent, autonettoyant, vitres teintées, \$200 nég. 776-1154 après 16h.

POÊLE et réfrig. blancs, \$200 pour les deux. 281-8946

POÊLE, réfrig., amande, \$450. Très bon état. 561-0338

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE, réfrig. amande, très propre, 595-8596, 771-1445.

POÊLE, réfrig., lave-vaisselle, amande, très bonne condition, \$625 561-8741 ou 743-0507

POÊLE, réfrig., lav./séc., \$700 pour le tout ou vendu séparément. 243-3399.

Poêle, réfrig., lav./séc. à vendre, \$800 le tout. Daniel 744-7467 ou 743-5852

RÉFRIG. poêle, Kenmore, bon état, \$550. 243-4020.

VENTE de démantèlement: cuisinière et réfrig. Frigidaire (blancs), payés \$1,500, laissés à \$650. 663-4589, après 17h.

126 MACHINES À COUDRE

2 AIGUILLES, surjetieuse industrielle de marque Ciruba. 643-4531

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

AMPLIFICATEURS, lecteurs CD, de marque Rockford, Phoenix, Sony, neufs et usagés. A bon prix. Demandez Marc 246-2264.

HAUT-PARLEUR 15", 400 watt, Cer-Van Vega, \$1,000. Justin: 771-1232

132 ORDINATEURS

133-233 MHz (Pentium), Internet, \$500+, service et réparation. 779-9681

466 mHz, TOUT inclus, \$825. 281-1972.

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., \$999. 663-8578.

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION
Pentium 466 MHz, \$699, internet gratuit. OUTAOUAIS PC 775-

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR portatif INTEL Celeron 366 Mhz; TOSHIBA, 4.3 Go, disque dur, 128 Mb RAM, Windows 98 français, carte réseau Ethernet D-Link, souris externe, \$2,600. Contactez Brigitte 282-9731.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Moniteur couleurs \$49.95
Lalonde Electronique Inc. 770-6077

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232

DISCO mobile "Magic Touch" = soirées réussies. VISA. 246-3633.

RÉDUCTIONS fantastiques pour samedi et dimanche + un an sans intérêt. Ouvert dimanche de 13h à 16h. Intercontinental, 610 Donald (angle boul. St-Laurent), 748-9891.

SYSTÈME de son Pioneer, valeur \$1,000 pour \$400, antiquités, objets/meubles divers. 643-2320, 664-1919

136 BICYCLETTES

À vendre Trail-A-Bike, pour enfants, 5 à 9 ans, presque neuf, \$120. 243-3806

BMX Norco, cadre chromé, excellent état, prix nég. 819-243-4047.

TANDEM NORCO, 5 vit., bon état, \$450 nég. 561-4080

VÉLO de montagne Norco 24 vit., presque neuf, \$990. 643-5752

142 MATÉRIAUX

SCIAGE de cèdre sur commande, 8 ou 10', «croûte» de bois à donner. 986-8821

Tel-Aide Outaouais
741-6433

144 OUTILLAGE

GÉNÉRATRICE Coleman, 5,000 watts, neuve, valeur \$1,200, demande \$900. (819)682-9277.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

À voir absolument robe de mariée, valeur \$1,750 pour \$550. 776-1154.

IDÉAL pour marché aux puces lot de chaussures pour femmes et enfants. Demander Claude, 819-449-4599.

MANTEAU mi-saison, London Fog, couleur menthe, grandeur 8-10 ans, payé \$250, porté 6 fois, demande \$150. 776-9051.

150 COINDU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

151 ENCANS

ENCAN D'EQUIPEMENTS ET D'OUTILS POUR TOITURE PLAT, le samedi 29 avril à 11h, au 1549 ch. du Lac, St-Pascal, Ont. Directions: autoroute 17, 2 km Est de Rockland, suivez les enseignes. Inf. (613)673-4311.

152 DIVERS À VENDRE

\$15/PIÈCE, lavage tapis professionnel, sofa (3+1 places), \$49. 281-2069

#1 MODCHIP PLAYSTATION
Pour jouer jeux copiés, game shark, modchip interne et externe, réparation complète de Playstation. 775-6093

35 Pl. d'armoires de cuisine luxueuses en érable blanchi, \$3,000. Vanité de s/bains, \$500. Douche de coin \$200. Soir 771-2822; jour 770-5337.

ADULTES films XXX, 3 pour \$20. ACHAT disques compacts usagés. 663-9999

152 DIVERS À VENDRE

5 BALAYEUSES KIRBY GÉNÉRATION 5 avec laveuses à tapis, encore dans boîte, flambants neuves, garantie 3 ans, valeur \$2,300 ch. pour 950 ch. Robert: 835-3560, pag.: 566-6902.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Plancher flottant \$1.29 pi; parqueterie pré-vernée: \$0.99, select: \$1.29; aspenite 7/16": \$12.49, 5/8" ou 3/4": \$13.99; contreplaqué 3/8": \$14.19, 1/2": \$18.99, 5/8": \$23.79; épénette 1x3 8 pi: \$0.48, 12 pi: \$0.84, 2x4 8 pi: \$1.29, 10 pi: \$1.99, 16 pi: \$3.59, 2x6 8 pi: \$1.99, 10 pi: \$2.99, 12 pi: \$3.99, 2x8 12 pi: \$4.69, 2x10 16 pi: \$9.99; bardeaux asphalte \$6.49; feutre 15 lb: \$8.99; bois traité 1x6 5 pi: \$0.99, 4x4 8 pi: \$5.99, 12 pi: \$8.99, 2x4 8 pi: \$3.09, 2x6 8 pi: \$4.49, 5/4x6 8 pi: \$2.99. Valide du 22 au 29 avril 2000. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

AQUARIUM, 75 gal., eau salée, toute équipée, \$850; 38 gal. \$450. 986-7021.

BAGUE 1.1 carat + 8x 0.1 carat, or 18 carats, \$7,500 pour \$3,500. 770-0641

BASE + antenne de voiture, \$220, scanner de police + antenne de maison et livre de fréquences, \$180. Appeler après 16h30 au (819)456-3017.

BLOCS de verre pour faire un mur, \$3.50 ch. nég. Pag. 593-9931.

COMPTOIR DE MAGASIN à très bon prix. Pour Inf. Carole, 243-3828.

DIX manèges d'exposition pour enfants. Carrousel de tous genres, "Moon-walk" génératrice, etc. Pag.: 778-4685

ENSEMBLES: s/manger, salon, murale, à nég. 663-1805.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et portes moutiquaires s. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LIT d'hôpital en très bon état avec matelas, \$175. 986-6686, 281-9732.

152 DIVERS À VENDRE

GRANDE SERRE, "Étoile", 32X66, 5 cordes de bois pour chauffage, piscine 27', souffleur bon état, grosse et petite fournaises à l'huile, bain, toilette, lavabo, douche, broche 6' et 4', piquets 6" en cèdre, plusieurs vases pour plantes, portes, fenêtres, étagères, cages à lapin et poule, bois de construction, terrain 1 acre et 60 acres, oeufs vide d'autruche 463-0609.

JUKE-Boxes, modèles classiques et modernes, parfaite condition, plusieurs modèles en montre, \$700 et +. 568-0530

PLANCHERS BOIS FRANC
\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÈLE amande \$100. Contreporte aluminium \$75. 669-3217

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de massage à vendre, bras latéraux, appuie-tête, coussins, valeur \$850 pour \$450. 246-7957

TABLE de massage portative, excellent état, \$400. 842-9434, 261-1772.

TAPIS et sous-tapis beiges, presque neuf, qualité supérieure, 17X12 + 13X12, \$70 chacun. 243-5389.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités, etc.: telles que raquettes à neige, vieilles rames, ensembles de cuisine en bois rond, pièges à ours, publicités en métal. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux (Sherman), jouets. Achète vente garage. Yvon, 243-0536

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. Payons \$0.50 ch. 669-7574.

156 DIVERS DEMANDÉS

CHERCHE un réfrig. à gaz propane. 669-5091, cell: 743-6609.

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. 835-4284

RECHERCHE meubles antiques, bijoux Sherman, vaisselle, cristal, jouets, miroirs, bibelots et ventes de garage. Bon prix. 819-456-2570

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 369 Maude, ven. et sam. entre St-René et Duquette.

GATINEAU, 433 Tessier, sam. De tout pour tous. Plusieurs familles.

GATINEAU, cause déménagement, sam. le 29 et dim. le 30 avril, Main via Millar, 641 rue Sigouin.

GATINEAU. Nous revoici pour notre 5e année consécutive, méga vente garage le samedi 6 mai, coin Montée Paiement et La Vérandrye. Pour location de tables contacter France, 243-1250 ou Marc, 561-3659.

GATINEAU, sam. 29 avril, 24 Dieppe, meubles, orgue, (déménagement).

HULL, 294 St-Rédempteur, le 27 et 28 avril, meubles et autres.

HULL, 67 St-Onge, vend. et sam.: outils (gros camion), vêtements, divers.

HULL, 69 rue Perlas, sam. et dim. 29-30 avril, vente de garage et de déménagement: meubles, articles divers.

164 CAMPING

CAMPING Barbe (Lac Perreault), région Blue Sea, 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers avec services et activités sur les lieux, \$650 + taxes, aussi location à la journée, à la semaine, pas d'animaux. 819-463-3494.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CAMP de chasse à l'original, zone 13. 450-537-8277.

CARABINE de chasse 260 Remington à verrou. 568-6641

COURS de taxidermie et d'orientation en forêt (carte et boussole). 671-2342

COURS maniement d'armes à feu conforme à la loi fédérale. 246-4943.

174 ANIMAUX

1 BOXER, pure race, 4 ans, \$300, 1 boxer mélangé, 2 ans, \$75. 457-1385

20 VACHES à boeuf, vèlant sous peu. 819-456-2250.

4 CHIOTS mâles, labradors noirs, vaccinés, vermifugés, \$200. 819-454-2640

À donner dalmatien mâle, âgé de 8 ans, recherche une famille. 526-0819

AMERICAN pitbull, chiots multicolores. 329-5260, 682-4933.

A VENDRE, chien husky miniature, propre, 1 an. Après 17h, 663-2545.

BERGER allemand, pure race, mâle, 9 mois, vacciné, propre. 779-6961.

BORDER collie, enregistré, 9 mois. 1-613-277-7098.

BOUVIERS des Flandres, élevage familial, chiots enregistrés, lignée Bols-hoy, diète naturelle, prêts mi-juin. (819)983-2578

CHATON persan, mâle, 9 sem., vermifugé. 819-771-4277.

CHATON siamois, vacciné, vermifugé, \$195. 777-2741.

CHATONS persans et plusieurs ADULTES, opérés, dégriffés, vaccinés, vermifugés, dents nettoyées. 561-0446.

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHIOTS collies miniatures, très intelligents, vaccinés. 613-822-6137.

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

15% RABAIS AVANT LE 15 MAI
SERVICE D'ENTRETIEN 4 SAISONS
Coupe pelouse, nettoyage de printemps et stat., résidence/commercial, etc. 743-2547, 643-2390.

À BAS prix: coupe de pelouse, résidentiel. 827-9932, 792-0915

À BAS PRIX, nettoyage printanier, céders, entretien terrains. Etc. 568-4587

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET
Traitement de pelouse, fertilisation, herbicide, pesticide, pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, 243-5706.

AMÉNAGEMENT paysager complet
Spécial! Mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), taille haies de céders et arbustes. Travail garanti. R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET
"Design", mur de soutien, patio, trottoir, pavé uni, nettoyage printanier et taille, travail garanti.

PAYSAGE OHI NATUREL. 827-4283.

CÉDRES à vendre pour haies, 2' à 15' de hauteur, spécial sur 24" à 30", installation et garantie 1 an. 663-6504

CÉDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse, résidentiel et commercial, création et coupe de haies céders, etc. 772-1333

COUPE de pelouse, comm., résidentiel, à contrat. 669-0804, 743-2535

JARDIN D'HI-VERT, coupe de gazon, déchaumage, carottage, céders, résidentiel/commercial. 243-6250.

NETTOYAGE printanier, coupe de pelouse. Pierre 779-9082 pag., 771-2848.

TAILLE de haies de céders. Estimation gratuite. Daniel, pag. 593-7886

245 ARBRES

776-2620, Les Services d'experts PL
Abattage, émondage, assurance, estimation gratuite, résidentiel/chalet. Cartes de crédit. Recommandé CAA Habitat. Urgence 24h, 7/7.

ABATTAGE, émondage, enlèvement de souches, déchiquetuse, nacelle, rétrocaveuse (backhoe). Estimation gratuite, assurance complète, certifié Bell et Hydro. Mastercard acceptée, crédit sans intérêt disponible. ÉMONDAGE RD 243-3615. (877)343-3615

251 CHEMINÉES

RAMONEUR LE CHAT NOIR, réparation de cheminées, brique et préfabriqué, installation poêle à bois. 827-3356.

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, clôtures, remises, etc. Guy. 778-8034.

257 COUTURE

COUTURE exclusive en décoration int., draperie et acc. 770-6383

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

DÉCAPAGE, finition de meubles, estimation gratuite. 778-7373.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE
TRANSPORT
À BON PRIX, C. SIMARD.
Déménagements. 663-1947.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel. 328-9381

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT ÉCONO
Estimation gratuite. 775-2873

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC.
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. 819-827-2724.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix. Vente et location de boîtes. 561-8744

SERVICE Express Enr. Déménagement local. 772-4567, cell. 923-2206

268 ÉLECTRICITÉ
ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite, 955-7700

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum \$20. Robert, 243-4748.

À BON PRIX, impôts pour particuliers, et travailleurs autonomes, expérience, Québec/Ontario. 663-3058.

FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, \$25, Hull. 778-2235.

FÉDÉRAL/provincial, \$25 et +, 7 jours/sem., Hull, Aylmer, Gatineau, Mastercard acceptée. Cell.: 277-7125.

GESTION STÉPHANE VOYER ENR.
Service d'impôt à domicile. Prix régulier \$30. Prix spécial pour travailleur autonome. Stéphane, 329-5453, 955-6115, 568-0802.

IMPÔTS pour particuliers, \$25/ personne. Vais chercher documents (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. GESTION C3R. 778-3578.

SERVICES ADMINISTRATIFS B-12, bureau ouvert à l'année, 1040 boul. St-Joseph, Hull. Faites-vous faire un prix. (819)772-4994.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION, rénovation, 30 ans d'exp. Wilfrid, 561-5774.

PROBLÈMES D'EAU AU SOL?
Estimation gratuite.
Les excavations J.M., 778-6520

PROFITEZ de vos retours d'impôts pour effectuer des réparations, addition, clôture ou terrasse. Professionnel et très compétitif. André, 277-1363.

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
piscine, deck, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-766-2576, pag. 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine. 243-1264

285 MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172

285 MENUISERIE

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. 827-8037.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER POUR SES PRIX. Nettoyage de tapis, sofas, autos, etc. 568-4587.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.

SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. Marie, 243-8255.

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte, entrepreneur professionnel et licencié, R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026

290 PLÂTRE ET PEINTURE

\$10/H ou à contrat, FERAIS PEINTURE. Votre appel est important, laissez un mess. Cell.: 712-0342.

22 ANS EXP., plâtrier/peintre, rénovation complète int./ext. 770-0376.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 664-2096, 329-5378.

FERAIS peinture int./ext., bon prix, estimation gratuite. 669-0190, 328-1717.

PEINTRE avec expérience. Estimation gratuite. Prix compétitifs. Pag.: 778-9551.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.

PEINTURE, 18 ans d'exp. travail garanti, estimation gratuite. 246-0230

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

291 PLOMBERIE

18 ANS ET + d'exp., travail honnête, propre et garanti. 455-1164, 664-0704

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN
Plomberie, nettoyage d'égoûts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

ENTREPRISE JEAN-PAUL LANDRY
Plombier d'expérience. 775-2883.

PLOMBERIE 246-7788

174 ANIMAUX

CHIOTS: BERGER anglais (bobtail), \$350 ch. COLLIES, \$300. Tous vaccinés, vermifugés, garantis. Inf.: (819)449-0044, soir: (819)441-1502.

CHIOTS HUSKIES SIBÉRIENS à vendre. (613)488-3639.

CHIOTS: mélange labrador et golden retriever, \$40. (819)457-2175.

CHIOTS pékinois, shih-tzu, vaccinés, vermifugés, aussi chatons. 568-0546.

CHIOTS poméraniens vaccinés, blond, roux, \$350. 613-822-6137.

CHIOTS shih-tzu, caniches miniature, vaccinés, \$350. 568-8528.

CHIOTS shih-tzu, Yorkshire, épa-neuls, schnauzers, etc. 613-524-3350

CHIOTS shitzu, caniches miniatures, vaccinés, vermifugés, 281-1007.

CHIOTS vaccinés: poméraniens, \$150, bichons maltais femelles, \$250. (819)623-5915.

COLLIE miniature (Shetland), chiots tatoués, vermifugés. (819)986-3968.

DEMANDÉ: schauнауzer miniature, mâle, noir, pour accouplement. Après 20h: 643-9086.

ÉLEVAGE MAISON 1 superbe SHIH-TZU pure race; 1 COCKAPOO noir; tous 8 sem., vaccinés, vermifugés, \$300 ch. 819-467-2033.

GOLDEN retrievers, pure race, 1 mâle blond, 1 femelle dorée, 4 ans. 764-3057

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, \$375. (819)687-2384.

HUSKY sibérien aux yeux bleus, grand choix de couleurs. 819-456-3053

LABRADOR brun, mâle reproducteur, pure race, tatoué, vacciné, enregistré, \$600. (819)459-1288.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril L'autre sexe fait part de ses impressions. Il ne faut pas laisser traîner certaines choses. Le passé explique le présent. Pas d'intolérance. Vous répondez à un appel. On admire votre penchant naturel.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai Vous participez à une agréable entreprise. Pas d'argent, pas de Suisse. Vous vous méprenez sur certaines choses. Vous n'êtes pas au courant d'une affaire sentimentale.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin On vous sert la soupe chaude. Des révélations vous font tressaillir de joie. Vous revenez à des théories plus pratiques. On admire votre persévérance. Quelqu'un se faufile. Un incident vous irrite.

CANCER du 22 juin au 22 juillet Une chose n'est pas complète. Votre bonne étoile vous favorise. Les yeux voient loin. Le romantisme prend le dessus. Une attitude est plutôt décevante. Il faut céder aux instances de l'autre sexe.

LION du 23 juillet au 23 août On vous donne beaucoup de latitude. Une rencontre vous induit en erreur. Il faut bien comprendre la portée de vos ambitions. On obtient tout avec un sourire. Il se présente une rare occasion.

VIERGE du 24 août au 22 sept. Un résultat ne tardera pas. Un progrès se manifeste. Les battements d'un cœur s'harmonisent avec les vôtres. Vous donnez sincèrement votre opinion. Un détail requiert des explications. L'autre sexe est dans l'attente.

174 ANIMAUX

MÂLE bichon maltais et mâle shitzu, 2 ans, vaccinés, \$175. 613-524-3350.

POMÉRANIEN mâle, 3 ans, enregistré, vacciné, bonne santé, \$400. (613)299-7378.

SCHNAUZERS NAINS, \$300, père et mère sur place. Diane, 772-4912.

ANIMAUX, PENSION 176 NOURRITURE ET SOINS

ENTRETIEN d'animaux domestiques, nettoyage, promenades, exercice. Votre maison ou la mienne. 777-9033

FOIN: petites balles carrées. (819)643-4147.

INCUBATEUR N'Kobi, comme neuf. Bon prix. 819-648-2850.

182 PHOTOGRAPHIE

CANON A1 + moteur + acc., \$750. 771-7131, poste 212.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. 777-6564.

Obtenez une accréditation en ORACLE DBA, MCSE WINDOWS 2000 incluant le soutien d'applications A + CNA (MCP). Devenez un(e) technicien(ne) administratif(ve) spécialisé(e) en produits Microsoft, applications Web et commerce électronique. Ces programmes exceptionnels sont offerts au Cégep Héritage et vous ouvriront la voie au secteur fort prisé de la TI. Tous les programmes aboutissent à un placement professionnel. Programmes Oracle et Microsoft reconnus. Cégep Héritage 595-5840. Tous les cours se donnent en anglais.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

LA FÊTE DES MÈRES EST BIENTÔT...

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES D'UNE VALEUR DE \$500 SERVI CHEZ VOUS par "Traiteurs Joie de vivre".

N'OUBLIEZ PAS! DATE LIMITE: 10 MAI À 19H.

COMPOSEZ VITE! (613)562-0222

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS roulant inclinable, Trimeline 1100, afficheur de vitesse, temps et distance, très bon état, \$650. 281-3670

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

40 CORDES de bois franc, coupé en janvier. 671-1577.

BOIS de chauffage, 16", érable, chêne, (819)457-4955.

FOURNAISE électrique, \$300. Inf.: 819-281-7550.

POÈLE à bois Master Climax, 1940, état A-1, \$1.450. (819)449-1349

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CHAMBRE froide 10'X10' avec portes en vitre, \$4.000. 613-987-2898.

CONGÉLATEUR commercial, 3 portes de 30 po, de marque Hussman, incluant compresseur, \$2.000. 983-2982 ou 983-3519 soir.

ÉQUIPEMENT de restaurant à vendre, électrique et propane. 663-3223

MACHINE à crème glacée melle, Electrofreeze, 3 têtes, \$7.900. 819-243-3615.

MACHINE à crème glacée melle, 3 têtes Stoelting, \$5.500. Neil, (819)777-9921

MACHINE à crème glacée Taylor, 3 têtes. 243-7686. Bob ou Jlad.

MALAXEUR à pâte Hobart; réfrig. portes vitrées; équipement de restaurant et boucherie. 827-3764.

PELEUSE à patates Hobart, 15 lb. 663-2344.

SOUDEUSE à gaz 200 ampères, marmites 11 pintes, comptoir de 7'8", machine à vapeur pour hot dogs; table à vapeur; portes à réfrig.; porte commerciale de 36"X85", enseignes 53"X33"; tranche à légumes. 281-5168

220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye. 772-4978. Gatineau: 669-1366.

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. Évitez la faillite, consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. GESTION C3R: 778-3578 ou 778-7276.

EXCEL FINANCE TOUS GENRES DE PRÊTS 2e CHANCE AU CRÉDIT FAILLITE BIENVENUE Gilles, 776-7282

1 À 10 ANS, 2 places, secteur La Sablonnière, reçus. Sylvie, 669-4718.

1 À 5 ANS, places disponibles, rue Turner, Gatineau. 663-5460.

2 ANS +, 2 éducatrices, cours R.C.R. reçus. 643-3480.

ANGERS. 2 ans et +, activités, bons repas, s/jeux, reçus. 281-3938

CÔTE d'Azur, 0-2 ans. Éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

GARDERIE enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERIE milieu familial. (Cheval blanc). 4 places à \$5. 663-3630

MILIEU familial, 1 à 10 ans, secteur du Dôme, reçus, cours R.C.R. 595-4691

MONTESSORI à la maison. Manoir des Trembles, pré-scolaire. 778-1489.

PLACES \$5, milieu familial de jour, 3 à 5 ans seulement, Templeton. 663-2438

EMPLOIS-INFORMATIQUE

2 PROGRAMMEURS JAVA (postes temps plein - niveau junior)

Les personnes recherchées doivent:

• Posséder un diplôme collégial ou universitaire en informatique ou génie informatique.

• Avoir de solides connaissances en programmation JAVA et HTML.

• Être à l'aise avec Internet et le commerce électronique.

• Posséder un bon jugement.

• Être débrouillard et professionnel.

• À noter qu'une expérience pertinente en JAVA peut remplacer le diplôme demandé.

Rémunération compétitive en fonction de l'expérience. Les postes sont disponibles immédiatement (horaire de 9h à 17h). Faire parvenir votre C.V. à l'attention de M. Luc Martin; par télécopieur (819)669-1922 ou par courriel: martin@geonetix.com.

Geonetix Technologies Inc. (Gatineau)

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE

avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902

À CONSIDÉRER: téléphonistes en télé-marketing avec exp., temps plein. Salaire: \$8/h + commission. 777-7111.

220 ARGENT DISPONIBLE

PETITS prêts d'argent instantanés court terme. (819)773-1052

PROBLÈME DE DETTES? ÉVITEZ LA FAILLITE

REPRENEZ GOÛT À LA VIE Notre solution - 1 paiement mensuel

SANS INTÉRÊT

Service à domicile P.A. CONSOLIDATION 561-9935

311 AIDE DEMANDÉE

BESOIN de personnes pour entretien ménage résidentiel, sur appel seulement \$7/h. 598-5261.

DISTINCTIVE Bathrooms and Kitchens recherche vendeurs(SES), designer et menuisier(ère) pour rénovations de s/bains et cuisines. Bilinguisme et exp. sont des atouts. Envoyer CV par fax au 613-830-9152.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FÉRAIS ménage dans maison. Estimation gratuite. Exp. 776-6799.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEURS(SES) demandé(e)s avec clientèle, pour location de chaises. 669-9256.

RUE EDDY, salon Le Regard, recherche coiffeur(se) pour homme avec clientèle, pour location de chaise, \$250/mois. Lise 777-4445 ou 669-5829.

URGENT besoin d'une technicienne en pose d'ongles acryliques avec exp.; local à louer pour massothérapie. Demander Johanne 643-1060.

ZEUT coiffure recherche coiffeur(se) avec clientèle, temps plein ou partiel. Demander Pierre, 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À la recherche d'une gardienne pour bébé de 4 mois, chez moi préférablement, à Gatineau, références requises. Laisser mess.: 243-6608.

GARDIENNE/aide domestique pour 2 jeunes enfants (9 mois et 2 1/2 ans), temps plein. 277-8678 ou 777-6639.

322 GARDERAIENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçu, près Labrosse. 669-3696

0-10 ANS, en milieu familial. Une visite vous convaincra! 778-6527.

0 À 4 ans, activités éducatives, repas chauds, reçus. Aylmer. 684-1176

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

18 MOIS et +, chez moi, maman d'exp., non-fumeuse, références. 663-3811.

1 À 10 ANS, 2 places, secteur La Sablonnière, reçus. Sylvie, 669-4718.

1 À 5 ANS, places disponibles, rue Turner, Gatineau. 663-5460.

2 ANS +, 2 éducatrices, cours R.C.R. reçus. 643-3480.

ANGERS. 2 ans et +, activités, bons repas, s/jeux, reçus. 281-3938

CÔTE d'Azur, 0-2 ans. Éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

GARDERIE enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERIE milieu familial. (Cheval blanc). 4 places à \$5. 663-3630

MILIEU familial, 1 à 10 ans, secteur du Dôme, reçus, cours R.C.R. 595-4691

MONTESSORI à la maison. Manoir des Trembles, pré-scolaire. 778-1489.

PLACES \$5, milieu familial de jour, 3 à 5 ans seulement, Templeton. 663-2438

EMPLOIS-INFORMATIQUE

2 PROGRAMMEURS JAVA (postes temps plein - niveau junior)

Les personnes recherchées doivent:

• Posséder un diplôme collégial ou universitaire en informatique ou génie informatique.

• Avoir de solides connaissances en programmation JAVA et HTML.

• Être à l'aise avec Internet et le commerce électronique.

• Posséder un bon jugement.

• Être débrouillard et professionnel.

• À noter qu'une expérience pertinente en JAVA peut remplacer le diplôme demandé.

Rémunération compétitive en fonction de l'expérience. Les postes sont disponibles immédiatement (horaire de 9h à 17h). Faire parvenir votre C.V. à l'attention de M. Luc Martin; par télécopieur (819)669-1922 ou par courriel: martin@geonetix.com.

Geonetix Technologies Inc. (Gatineau)

325 OFFRES D'EMPLOI

AFFAIRES PLUS... Appel de projets. Devenez femme d'affaires, soyez votre propre patron, démarrez votre propre entreprise. La région a besoin de votre idée de projet. Dès le 3 mai, ateliers de soir. Appelez-nous au 246-1725. On vous accompagne aussi dans la recherche de financement.

AIDE éducatrice demandée en milieu familial. C.V. au: 22 Martin-Pêcheur, Hull, J9A 3A6. Ne pas se présenter.

AIDE en pose de gypse (dry wall), avec ou sans exp., chance pour apprendre le métier. Auto requise. Travail en Ontario. 643-3211 après 17h.

AIDE-paysagiste demandé(e) avec expérience. 266-8872.

À la recherche de menuisiers (h/f) avec expérience obligatoire en terrasse et en charpente. Télécopier votre C.V. au (613)822-4441.

APPRENTI mécanicien demandé avec expérience. Contacter Richard 771-7380

\$\$ ATTENTION: CHOCOLATS\$\$ Vends tablettes super "cool" et amandes enrobées, fais-tu des \$\$\$.

1-800-561-2395

AVENTURE DANS L'SUD! Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, \$\$\$.

AVON Une entreprise de marque, une opportunité d'affaires. Vos heures, vos profits. Idéal pour dames au foyer ou étudiantes 18 ans + de préférence. Composez le 613-232-8585.

AYLMER RONA LE RÉNOVATEUR Recherche personnes fiables pour combler des postes de commis aux matériaux/quincaille ainsi que chauffeurs avec classe 3 ou 1, expérience requise et/ou études pertinentes, temps plein et/ou temps partiel. Apporter C.V. au 435, ch. McConnell.

BESOIN de personnes enthousiastes et autonomes pour service d'entretien ménage/résidentiel, doit posséder auto, bilingue, exp. Personnes sérieuses seulement. Appelez au 737-8388 et demander Kathleen.

BESOIN immédiat, travailleur(se) pour la transplantation au champs de plants de fraise et de légume. Wakefield, expérience non-requise, langue parlée sans importance. Liette Piché (819) 459-1051

BOUTIQUE spécialisée pour chiens et chats recherche personne qualifiée pour combler un poste à temps partiel. Doit aimer travailler avec le public et les animaux et posséder les connaissances de base sur les soins des chiens et chats et posséder une voiture. Se présenter avec C.V. au: 214 Cité-des-Jeunes, unité #6, Hull.

CASINO ACURA recherche un(e) laveur(se) d'auto énergétique, immédiatement. Le(la) candidat(e) doit avoir un dossier de conduite sans tache. Le bilinguisme est un atout. Se présenter au 7, boul. du Casino, Hull.

CHAUFFEUR de camion, classe 1 ou 3, pour installer des piscines. 1-450-478-5275 ou 514-820-0516.

CHAUFFEUR de taxi demandé(e), temps plein ou partiel. 561-2604.

CHAUFFEURS demandés avec petite auto, connaissant la ville d'Ottawa, bilingue. Entre 9h et 16h: 742-6669

CHERCHONS nettoyeur(se)s pour l'entretien d'édifices, région d'Ottawa, quarts de jour ou de soir. Téléphoner au 241-5408.

CHERCHONS ouvriers et journaliers pour travail en Ontario, sur toitures (trust et plywood). Après 18h appelez au 819-463-2336.

COMMIS au comptoir de peinture, exp. en vente et coloration requise. Envoyer C.V. ou se présenter au 630 Maloney Est, Gatineau, J8P 7M4

COMMIS de bureau pour faire travail général de bureau avec expérience en comptabilité, 5 jours sem. 613-824-1388.

CONCIERGE RÉSIDENT

Avec exp. pour entretien et léger travaux pour immeubles à logements à Gatineau. Contacter après 16h 568-5321 ou 827-5925.

CONTRACTEUR électrique recherche électricien licencié avec un minimum de 3 à 5 ans d'exp. en gerance de projets, certificat d'alarmes à feu un atout. Télécopier C.V. au 673-5214

CONTRACTEUR en excavation recherche un contremaître avec expérience dans les travaux d'égoûts. Sylvain 746-0514 ou par télécopieur, 746-5124.

CONTRACTEUR en excavation recherche opérateur de bulldozer D-3 avec beaucoup d'expérience. Sylvain 746-0514 ou par télécopieur, 746-5124.

CONTRACTEUR en excavation recherche un répartiteur (h/f) bilingue avec connaissance en construction, équipement lourds et camions. Sylvain 746-0514 ou par télécopieur: 746-5124.

CONTRACTEUR en excavation recherche une personne bilingue pour assister à la comptabilité, à la réception et à la vente au comptoir. Envoyez CV au 1571 Star Top, Gloucester K1B 3W5 ou télécopiez au 746-5124.

COIEXPERT PLUS recherche personne pour faire des photocopies en couleur et de la publicité, avec expérience. Télécopier C.V. au 613-841-7311 a/s de Lorne Johnston ou par courriel: www.coiexpert.com

DANS casse-croûte, Gatineau, soirs et fins de sem. 328-1709.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Entraînement fourni. Possibilité de \$1,000/sem. Demander Valérie du lun. au jeu., entre 14h et 20h au 561-1150.

DANSSEUSES demandées avec ou sans expérience. Entraînement fourni. Possibilité de \$1,000/sem. Demander Valérie du lun. au jeu., entre 14h et 20h au 561-1150.

ÉDUCATRICE en garderie demandée, doit détenir un DEC en techniques d'éducation en service de garde ou son équivalence complétée avec 3 ans d'expérience. Cours de premiers soins et RCR à jour. Faire parvenir C.V. au C.P.E. La Grande-Envolée, au 154 rue MacLaren Est, Buckingham, J8L 1K4.

ENCADREUR avec expérience demandé pour compagnie en pleine expansion, temps plein; aussi commis service à la clientèle, temps partiel. Rendez-vous: 777-0805, Nathalie.

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). \$\$Claude, 568-8794 après 11h. \$\$

ÉTUDIANT(E)S \$400-\$600/sem 15 à 20 postes à temps plein disponibles immédiatement. Pour personnes enthousiastes, créatives, possédant de l'entregent, pour domaine de relation publique, vente et marketing. Parfait pour emploi d'été, pas de télémarketing. Pour entrevue, téléphoner Marcy au 234-6802.

EXP.AIR recherche représentant, connaissance en climatisation, chauffage. Salaire + comm. 669-9966.

HAPPY Homes recherche ménagère pour nettoyage de maisons, temps plein ou partiel, auto nécessaire. 613-798-9129.

HOMME avec exp. dans le paysage-ment (interlock). Après 18h: 827-5472

HOMME demandé pour coupe de bois. 643-1486.

HYGIÉNISTE dentaire demandée, congé de maternité, disponible en soirée. 684-2620

JARDINIER(E) demandé(e) avec expérience en horticulture. Contacter Daniel Beaudoin au 243-5706.

JOURNALIER avec exp. en menuiserie et peinture. Carte d'apprenti un atout. Télécopiez C.V. au 771-4607

LAVEUR de vitres, expérience avec chaise, cours de sécurité, salaire horaire, bonis de performance, licencié. Cell. 328-1948, 682-2701.

LIVREUR(euse) fiable, belle apparence et bilingue, pour traiteur. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., de 13h à 16h.

LIVREUR(SES) demandé(e)s avec véhicule pour livraison, région d'Ottawa. Appeler au 745-5629.

MAÇON avec exp. Marc

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE dame mature, pour résidence d'accueil, horaire flexible. Doit coucher sur place. 671-4333

RECHERCHE femme de ménage à temps occasionnel/partiel, avec auto, pour faire ménage le jour. TÉLÉPHONER au 663-7755 ou TÉLÉCOPIER C.V. au 663-7707.

RECHERCHE femme mature pour résidence psychiatrique, ménage, soins aux patients et cuisine. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

RECHERCHE journaliers qui aimeraient devenir apprentis dans les métiers de structures d'acier et recouvrement de métal, doit avoir son moyen de transport, expérience un atout. Appelez le 223-8335.

CARDINAL COURRIER

Établie depuis 25 ans en Ontario, nous connaissons une croissance dans la région d'Ottawa et de l'Outaouais.

Nous recherchons des courtiers indépendants qui aiment les défis et le travail bien fait. Vous devez posséder ou être en mesure d'acquiescer un camion genre Cube ou 3 tonnes. Expérience souhaitable mais non nécessaire. Doit être bilingue. Nous offrons un territoire protégé, et un revenu au dessus de la moyenne dans notre industrie.

Pour une première entrevue s.v.p. contacter Nicole ou Pierre au 228-2261 entre 10 et 16 heures.

RECHERCHE personnes pour effectuer des travaux d'aération et de déchauffage. Mario, 663-2863.

RECHERCHE personnes sérieuses et dynamiques, pour domaine de nutrition, santé et cosmétiques, temps plein ou partiel. Formation comprise. Contacter Marc Charlebois pour rendez-vous, au (613)673-5257.

RECHERCHE représentant(e) des ventes à commission (ou deux à temps partiel, idéal pour jeune retraité(e)). Territoire: Hull, Gatineau, Aylmer. Domaine de la construction. Tél.: (613)749-8445, fax: (613)748-7463.

Restaurant Mike's de Hull est à la recherche de livreur(se), véhicule requis. Laisser C.V. au 470 Boul St-Joseph.

SABLEUR(se) demandé(e), 5 ans exp. Éric. Idéal Collision 595-9496.

SÉCHOIRS Outaouais recherche journaliers, temps plein. Faites parvenir votre C.V. aux ressources humaines, C.P. 220, Montebello, J0V 1L0, ou par courriel à vimaw@vimaw.com.

RONA Rénovateur

Recherche un(e) **COMMIS AUX MATÉRIAUX ET QUINCAILLERIE** (Temps plein)

- Expérience ou étude pertinente
- Bilingue

S.V.P. apportez votre c.v. au 435, ch. McConnell Aylmer, Qc

TECHNICIEN(NE) en air climatisé et thermopompe. Salaire au-dessus de la moyenne. S.V.P. contactez Line au 819-568-0724 ou par télécopieur au 819-568-9068.

TÉLÉMARKETING OPÉRA LYRA OTTAWA
Recherche des gens matures, extravertis qui s'expriment clairement au téléphone, bilinguisme essentiel. Envoyer votre CV au 2 Av. Daly, pièce 110, Ottawa, Ontario, K1N 6E2 ou par télécopieur: 613-233-5431.

TÉLÉPHONISTE demandé(e) temps plein ou partiel, travail de jour/soir et le samedi, aucune vente directe par téléphone, prise de rendez-vous seulement. Salaire \$7 heure + boni. Travail intéressant. Pour inf. 243-5500.

TÉLÉPHONISTE en télémarketing sans exp., temps plein, bilingue, 18-65 ans, \$8.00 + commission, potentiel \$11/h. Pour entrevue: 243-5029

TIM HORTON DE GATINEAU
PÂTISSIER (ÈRE), travail de nuit, de jour et fin de sem. Appeler Nick au 248-9000 ou 561-9000.

TRADUCTEUR/TRICE(S) vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, connaissance des ordinateurs. \$43,000+/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252, poste 305.

TRIAGE et envoi de circulaires, \$600+/sem. Faites parvenir votre nom et adresse à: Entreprises G. André enregistré, 9, Ste-Marguerite, Valleyfield, QC, J6S 3X7.

TRIKS
Boutique de vêtements d'enfants recherche gérante, assistante-gérante et conseillères à temps partiel. Télécopiez C.V. au 514-762-9558.

VENDEUR(euse) temps plein demandé(e) pour bijouterie. Se présenter avec C.V. chez Diamant Élinor au 200 Promenade du Portage, Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

LA FÊTE DES MÈRES EST BIENTÔT...

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES D'UNE VALEUR DE \$500 SERVI CHEZ VOUS par "Traiteurs Joie de vivre".

N'OUBLIEZ PAS! DATE LIMITE: 10 MAI À 19H.

COMPOSEZ VITE LE:
(613)562-0222

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMPTES À PAYER

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Se rapportant directement au contrôleur, d'un groupe de sociétés privées, les candidats devront être bilingues, dotés de fortes compétences en relations interpersonnelles, en organisation, en informatique et auront une bonne expérience en tenue de livres comptables/comptes à payer. Écrire à case 157, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SECRÉTAIRE médicale bilingue connaissant MD4000. Télécopier votre C.V. au 748-9734.

VENEZ vous inscrire chez nous maintenant! Nous avons toujours besoin de secrétaires, commis et réceptionnistes avec expérience au gouvernement fédéral pour contrats immédiats et futurs. Envoyer votre C.V. par courriel: collins@artemp.ca ou par fax à Laura-Lynn ou Julie au 232-7050.

373 PERSONNEL MÉDICAL

BESOIN IMMÉDIAT d'infirmière ou infirmière auxiliaire, maison privée à Orléans, 56h par 2 sem. 671-3614 ou 834-8393.

PRÉPOSÉ(E) à domicile: lun. au ven., 8h à 16h (40h), soins, repas, chauffeur, \$7.42/h, non-fumeur. Pag.: 779-1372.

UNIPRIX D. DESSUREAULT recherche technicien(ne) en laboratoire (aide-pharmacien) avec expérience. Salaire à discuter. Contacter Eric St-Jean au (819)772-1202.

374 PERSONNEL HÔTELIER

PORTIER demandé pour travailler les fins de semaine. Références obligatoires. Apportez C.V. au 827 boul. St-René O., Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE de nuit pour fins de sem. Télécopier au 568-0144

375 PERSONNEL DE MÉTIER

C.L.A. Personnel, service de placement de personnel oeuvrant dans la région depuis 1988, est présentement à la recherche de candidats afin de combler des postes de:

• **CAMIONNEURS CLASSE 1 OU DZ**, contrat à long terme, client à l'est d'Ottawa, 8h à 16h, lun. au ven., dossier de conduite en règle, bonne condition physique requise.

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur 567-0049 ou par courriel au jobs@clapersonnel.ca

RAMPAS MIRIK INSTALLATEUR

Qualifications recherchées:
✓ expérience dans la rénovation ext.;
✓ cartes menuisier (C.C.Q.) un atout;
Avantages:
✓ taux horaire avantageux;
✓ remorque et outils fournis;
✓ allocation pour camion;
Télécopier C.V. ou envoyer coordonnées à:
Michel Bond, fax: (819)595-8323

Recherche peintre d'int., 2 ans d'expérience minimum. 569-0701

RECHERCHE soudeur au T.I.G., 4 ans d'expérience. Marc, 643-9104.

SABLEUR (h.f.) avec exp. demandé(e). Jour: 663-8393, soir: 743-2050.

376 PERSONNEL DERESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp. pizza et livreur(euse) avec exp. et voiture demandé(e)s. **Pizza Emilio**, 561-7172

AIDE CUISINIER et commis débarasseur, temps partiel, avec ou sans expérience, étudiant bienvenue, bilingue, salaire à discuter. Contacter Luc Dallaire du mercredi au vendredi entre 15h et 17h seulement au 833-3000.

AIDE générale et caissier(e) pour cafétéria, temps partiel, bilingue un atout, jour, lun. au ven. Télécopier C.V. au 232-4109.

BESOIN de serveur(se). Présentez-vous au 125, Prom. du Portage, Hull. 770-3176

CHAÎNE DE RESTAURANTS
Vous désirez une bonne rémunération? ainsi qu'une bonne ambiance de travail, alors c'est le travail qu'il vous faut! Salaire selon expérience. Vous présenter à une de nos succursales Patto Vidal.

CHERCHE cuisinier(e) qualifié(e), plongeur(se). Appeler au 776-5983

CUISINIER(ÈRE), serveur(se), livreur pour restaurant et pizzeria. 663-3223.

376 PERSONNEL DERESTAURANT

CHERCHE cuisinier(ère) avec expérience, mets canadiens et pizza. Apporter C.V. au 344 rue Main, Gatineau ou téléphoner au 663-8908.

CUISINIÈRE(ier) pour petits déjeuners, fin. de sem.; aide cuisinière(ier) de soir. Se présenter au 109, boul. Gréber, le jour.

CUISINIER(ÈRE) avec minimum 3 ans d'expérience demandé(e). Se présenter au Sirolas Steak House, 675, boul. St-Joseph, Hull, avant midi ou après 14h, demander Sylvie.

CUISINIER(ÈRE), cuisine française, service du soir. Restaurant chez Jean-Pierre. Télécopier au 235-0135.

CUISINIER(ÈRE)S demandé(e)s pour poste temps plein, 40h/sem, garantis, expérience de 2 ans minimum. Salaire de \$10/h et plus selon expérience. S.V.P. contactez le 743-1683.

CUISINIER(ÈRE), temps plein et temps partiel, pour le brunch, buffet, général. 770-3332.

CUISINIER(E)S pour chaîne nationale de hamburgers. Gatineau. Temps plein et partiel. Salaire selon expérience. (819)568-9962.

DORA PIZZA
Livreur(euse) avec exp. demandé(e) 243-5888

HÔTE(ESSE) 24h/sem., doit être bilingue, à l'aise avec le public, initiative, salaire à discuter, contacter Luc Dallaire du mercredi au vendredi entre 15h et 17h seulement au 833-3000.

HÔTES et hôtesse demandés, temps plein et partiel. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

L'ARGOAT cherche cuisinier, 3 ans d'exp. en cuisine française. Se présenter avec C.V. au 39A Laval, Hull.

LE RESTAURANT L'INDOCILE est à la recherche de serveur(se)s avec expérience. Se présenter au 207, boul. Mon-Bleu, Hull, avec C.V.

RECHERCHE hôtesse et serveuses (exp.). Se présenter au Buffet Yangtze, 1100 Maloney Ouest, Gatineau. 561-6262, après 14h30.

RECHERCHE serveur(se) avec expérience et cuisinier(ère). Se présenter de 11h à 23h au 39, rue Laval, Hull. S.V.P. ne pas téléphoner.

SERVEUR(SE) et cuisinier(ère) pour déjeuner-dîner, 35h/sem., avec expérience demandé(e)s. Prendre rendez-vous au 243-5200.

SERVEUR(SE) kareoke, cuisinier(ère), temps plein et partiel. Se présenter au 68 Main, Gatineau. 663-1266

SERVEUR(SES) DE BANQUET

Recherché(e)s par Agence de personnel pour le Musée des Civilisations à Hull. Les candidat(e)s devront posséder les qualifications suivantes:

- Avoir un minimum de 3 ans d'expérience dans le service des banquets (de préférence dans un hôtel ou dans des salles de banquets)
- Être dynamique et capable de s'adapter à un niveau plus sophistiqué de service à la clientèle.
- Être parfaitement bilingue.
- Être capable de bien travailler en équipe.

Veillez faxer votre C.V. au (819)669-9868. Seulement les candidat(e)s sélectionné(e)s seront convoqué(e)s pour une entrevue.

SERVEUR(SES), temps plein, temps partiel occasionnel, avec expérience dans un restaurant "Steak House", 2 ans minimum, connaissances avec Gamma un atout, bilingue de préférence. Envoyer C.V. à l'intention de M. Proulx au 1-613-833-3434

SERVEUR(SE) temps partiel, matin et soir. Apporter C.V. au Délices Fleuris, 630, boul. Maloney Est, Gatineau.

SERVEURS(SES) avec exp., cuisine italienne, temps partiel. Se présenter au 189 boul. St-Joseph, Hull.

SOUS-CHEF, 2 ans d'exp. minimum, bilingue, certifié, temps plein. Contactez Robert au 833-3015

SUPERVISEUR

"Temps plein et temps partiel" recherché par Agence de Personnel de Banque pour un de leur client dans la région d'Ottawa. Le/la candidat(e) devra posséder un minimum de trois (3) ans d'expérience dans l'industrie de la Restauration en plus d'avoir de l'expérience dans les domaines suivants:

- Administration
- Inventaires de bar
- Préparation alimentaire
- Supervision de personnel
- Système de point de vente (informatique)

Veillez faxer votre C.V. au (819)669-9868. Seulement les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s pour une entrevue chez le client.

TU recherches stabilité, équipe dynamique et positive, travail dans un milieu joyeux et sérieux à la fois? Poste à temps plein disponible. Cuisine française dans une maison très accueillante sans prétention remplie de belle musique et de clients heureux. Carte des vins généreuse et cellier fidèle. Fermée les dimanches. 771-2934.

VOUS êtes serveur(se), cuisinier(ère), désirez du travail ou améliorer votre situation? L'agence à votre service: 643-9824.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite en avril. Sylvie, 643-5251.

378 PERSONNEL DE VENTE

BOUTIQUE HERVÉ ST-AMOUR

Division «Pour lui»
conseillers vestimentaires, temps plein, avec expérience, pour assister notre équipe de vente de vêtements pour homme au service de notre clientèle. S.V.P. télécopier votre C.V. au (819)770-0715 ou par courriel: stamour@stamour.ca. Seulement les candidats retenus seront rappelés.

ITALO Céramique, vendeur(se) demandé dans la vente de céramique et marbre. Se présenter au 365, St-Joseph, Hull. 770-5079

MIRIK

CONSEILLER(E) AUX VENTES
Qualifications recherchées:
✓ Expérience en vente;
✓ Bilinguisme;
✓ Posséder un permis de conduire valide ainsi qu'un véhicule.
Salaire très intéressant. Télécopier C.V. à Michel Bond, (819)595-8323.

REPRÉSENTANT(e) des ventes demandé(e), pour thermo-pompe et climatisation, possibilité \$35,000 et +, véhicule nécessaire. Contacter Line, 568-4034 ou par fax 568-9068.

REPRÉSENTANT(E) et/ou distributeur(trice) pour des produits Eau de Source Oterra. 819-561-1888.

REPRÉSENTANT(E) pour la vente de produits biologiques, secteur Outaouais et nord de l'Ontario, appeler Édouard au (514)494-0068.

400 LOGEMENTS À LOUER

1 CHAMBRE, \$495 + hydro, duplex, prises lav./séc., 1er juin, 2 stat. 684-0076

2 BELLES chambres, rue Thomas, frais peint, face école, mai-juin. 684-5615

2 CHAMBRES, 1er juil., duplex, semi-sol, secteur marina, cour clôturée, pas chauffé ni éclairé, stat. double, \$480. 648-2834, 682-8772.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, \$480, pas chauffé, ni éclairé, secteur du Monastère, non-fumeur. 682-2040.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, pas d'animaux ni fumeurs. \$560. Libre. 778-3020

HAUT de maison, non fumeur(se), \$375 chauffé et éclairé. 684-5235.

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de \$385, 2 édifices sur 4 pour le bel âge, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de \$450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres. 684-9836

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections

- "LOGEMENTS" (rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435)
 - "CHAMBRES" (rubriques 440, 466 et 467)
 - "CONDOMINIUMS" (rubriques 470, 471, 475, 476, 477)
- LeDROIT 562-0222

401 LOGEMENTS À LOUER

1-2-3 CHAMBRES, 1er avril/mai, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. 246-3307.

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, 7 JOURS/7. 613-276-5988.

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, \$325 à \$750. Denise, 246-9144.

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat., libres. 561-7371.

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., \$500-\$560, 1er mai. 568-1513.

1 BELLE chambre, dans 6 logis, buanderie, \$375, libre, rue North. 669-6226.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, r.-de-ch., entrée privée, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, \$345. Après 17h. 643-4005, 595-2036.

1 CHAMBRE, 1er juil., calme, propre, prises lav./séc., stat., remise, non chauffé ni éclairé, \$450. 568-4244.

1 CHAMBRE, 1er juin, \$430 chauffé, éclairé. Pag. 786-8294.

1 CHAMBRE, 1er juin, \$510 chauffé, éclairé, neuf; **2 CHAMBRES**, \$480 pas chauffé ni éclairé, semi-sol. 669-9737 ou 782-9040.

1 CHAMBRE, 1er juin, haut d'un duplex, balcon, remise, stat., prises lav./séc., chauffé, \$450. 243-3924.

1 CHAMBRE, 1er juin, près Mée Paiement/La Vérendrye, tranquille, propre, r.-de-ch., \$475. 669-3092 ou 230-5194, entre 9h et 21h.

1 CHAMBRE, 1er juin, semi-sol, privé et tranquille, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1 stat., \$450. 643-2483.

401 LOGEMENTS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er mai, \$400, chauffé, éclairé, stat. 568-7245.

1 CHAMBRE, 1er mai, poêle, réfrig. \$500 chauffé, éclairé, s/lavage, stat. 561-4474.

1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./séc., 1 stat., \$325. 671-1578.

1 CHAMBRE, 1er mai, secteur Le Baron, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi-sol, grandes pièces, penderie, 2 appareils, 24 de la Futaie. 561-2754.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, rénové, \$350/\$375. (819)568-2209.

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$475 chauffé/éclairé. 561-0206, 669-8184.

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$470 chauffé/éclairé. 561-0206, 747-9106.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat. 427-5521 ou 669-0282.

1 CHAMBRE, 2 chambres LES APPARTEMENTS DES NOYERS À partir du 1er janv. 2000. Poêle, réfrig., buanderie. Pour inf. 663-7741, 663-0751, 643-2522 ou 643-1300.

1 CHAMBRE, 318 Main, libre, rénové, chauffé, éclairé, \$450. 923-0503.

1 CHAMBRE, \$350, chauffé, pas éclairé, libre. 773-4809

401 LOGEMENTS À LOUER

1 CHAMBRE, 350 Laviolette, genre garçonnière, très joli, rénové, semi-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$450. 568-0656.

1 CHAMBRE, \$385, mai, 3 appareils, chauffé, éclairé, meublé, câble, pas d'animaux, non-fumeur. 663-7041.

1 CHAMBRE, 392 Notre-Dame, 2 appareils, stat., 1er juin. \$360. 643-2227.

1 CHAMBRE, \$425, semi-sol, neuf, prises lav./séc., stat. et remise, libre immédiatement. 568-6979, 243-4779

1 CHAMBRE, 6 de Picardie, poêle, réfrig., prises lav./séc., 2e étage, libre 1er mai. \$460. (819)663-9967.

1 CHAMBRE, à voir, récent, libre, stores inclus, prises lav./séc., frais peint. 819-663-9557 ou 450-5811-9840.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

- 1 CHAMBRE** moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$450 ou \$475. 561-5578.
- 1 CHAMBRE**, non chauffé ni éclairé, stat., \$395, 1er juin. 669-4128
- 1 CHAMBRE**, personne seule, \$450, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., stat., Mtée Paiement, 778-4038
- 1 CHAMBRE**, près du lac Beauchamp, \$425 chauffé, éclairé. 643-4247.
- 1 CHAMBRE** (Promenades), chauffé éclairé, meublé, stat., \$450, 243-4162
- 1 CHAMBRE**, propre, prises lav./sec., stat., \$460, rue St-Antoine. 778-4038
- 1 CHAMBRE**, r.-de-ch., \$360, poêle, réfrig., 307 North. Après 18h, 276-3704
- 1 CHAMBRE**, r. de ch., prises lav./sec., 2 stat., \$400 pas chauffé ni éclairé, 1er juin. Pag. 778-5704.
- 1 CHAMBRE**, secteur Touraine, semi-s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., \$525. 568-5498.
- 1 CHAMBRE**, s/sol de maison, idéal personne seule, \$450, 1er juin, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., accès lav./sec., stat., 663-0749.
- 1 CHAMBRE**, s/sol, poêle, réfrig., non-fumeur, \$300. 663-4389.
- 1er JUIN**, 1 et 2 chambres, 5 appareils, garage, près hôpital. 220-5802.
- 1ER** mai, propre, spacieux, portepatio avec patio privé, pas chauffé, ni éclairé, centre-ville. 669-5666.
- 1 ET 2 CHAMBRES**
- 150 Gréber, paisibles, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, à partir de \$435. 561-3324
- 1 ET 2 chambres**, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., grand, stat., remise. 568-4162, 328-4845.
- 1 ET 2 CHAMBRES**, avril et mai, prises lav./sec., secteur Labrosse/La Vérendrye. 775-6987.
- 1 ET 2 CHAMBRES**, chauffés, éclairés, \$435-\$450, 1er juin. 827-3163.
- 1 ET 2 CHAMBRES**, pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., stat., \$425 et \$495, 1er juin. 663-2476.
- 2-2 CHAMBRES**, 12 de La Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, semi-s/sol. \$540, juin, balcon. \$555, juil. 561-4319, 246-8457.
- 2-2 CHAMBRES**, 1er juin.-août, style condo, 297 boul. l'Hôpital, prises lav./sec., stores, balcon, remises, stat., \$555-\$595. Pas d'animaux. 568-6111.
- 2-2 CHAMBRES**, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, tranquille, bien situé, stat., pas d'animaux, \$565. 243-2661, 246-5730
- 2-2 CHAMBRES**, \$540 chauffé, s/manger, appareils, remise. 827-8728.
- 2-2 CHAMBRES**, chauffés, éclairés, 2 appareils, libre, entièrement rénovés, \$540, 561-2496 ou 738-7579.
- 2-2 CHAMBRES**, près Promenades, pas chauffés ni éclairés, frais peints, prises lav./sec., \$555, impeccables. 568-0568
- 2-2 CHAMBRES**, refaits à neuf, grandes pièces. 243-6141, 664-8124.
- 2-2 CHAMBRES**, triplex, style condo, 1er juil., \$525-\$575. 663-1722.
- 2 ATTRAYANTES** chambres, 15 Cléry, 643-1658, 669-7790, 561-9588.
- 2 BELLES** chambres, 1er avril/mai, près école primaire, (complètement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-5776.
- 2 BELLES CHAMBRES**, 1er avril/mai, près école primaire, complètement rénové, lave-vaisselle, poêle, réfrig., 568-3491.
- 2 BELLES** chambres, 1er mai-juin, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. 243-5182.
- 2 BELLES** chambres, \$495, remise int., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 246-8395, 743-2231.
- 2 BELLES CHAMBRES**, Curé Pre-seault, prises lav./sec., pas de chien, \$520-\$530, 1er août. 643-1459.
- 2 BELLES** chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474
- 2 BELLES** chambres, Templeton, prises lav./sec., 1er juil. 778-8852
- 2 CHAMBRES**, 101 Cousineau, juin-juil., triplex, arrière du McDonald, grand et moderne. \$525. 246-3560.
- 2 CHAMBRES**, 18 Archaubault, juil. \$450, prises lav./sec., remise. 743-2231
- 2 CHAMBRES**, 191 de l'hôpital, 1er juillet, entrée privée, \$510 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stat. 561-6381.
- 2 CHAMBRES**, 1er août, \$495, prises lav./sec., remise int. 743-2231.
- 2 CHAMBRES**, 1er avril/mai, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. 246-5995.
- 2 CHAMBRES**, 1er avril/mai, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. 246-6453.
- 2 CHAMBRES**, 1er avril/mai, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, près école primaire. 246-3363.
- 2 CHAMBRES**, 1er juil., 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. 643-3704.
- 2 CHAMBRES**, 1er juil., duplex, prises lav./sec., face au parc, \$450. 663-5297.
- 2 CHAMBRES**, 1er juil., haut de duplex, rue Héty, \$385 chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., 2 stat. 712-3105
- 2 CHAMBRES**, 1er juil., haut de duplex, tranquille, prises lav./sec., \$535, 266 Essiembre, près Main. 568-3547.
- 2 CHAMBRES**, 1er juil., neuf, foyer, clim., haut triplex, \$650. 669-1809

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

- 2 CHAMBRES**, 1er juillet, \$550, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., 31 rue Schingh. 669-6683, 563-8136.
- 2 CHAMBRES**, 1er juillet, duplex neuf, semi s/sol, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., remise, \$480. 669-8972.
- 2 CHAMBRES**, 1er juil., triplex jumelé, av. Gatineau 568-3860, 568-3133
- 2 CHAMBRES**, 1er juin, Labrosse, in-sonorisé, nég. 663-6413, 281-5108
- 2 CHAMBRES**, 1er juin, prises lav./sec., repeint, 3e étage, \$530. 561-4838.
- 2 CHAMBRES**, 1er mai, 2 balcons, duplex, \$425, 743-3662 ou 281-7490
- 2 CHAMBRES**, 1er mai, \$460 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 776-4245.
- 2 CHAMBRES**, 1er mai, bas de duplex, pas chauffé ni éclairé. 669-9247.
- 2 CHAMBRES**, 1er mai, boni de déménagement, chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, frais peints, immense balcon, stores verticaux incl., \$560. 561-6862, 568-8261.
- 2 CHAMBRES**, 1er mai, grand, clim., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., \$600. 663-6222.
- 2 CHAMBRES**, 1er mai, haut de maison, chauffé, éclairé, secteur tranquille, 2 stat., \$725. 669-9900.
- 2 CHAMBRES**, 1er mai-juin, style condo (6 logis), près Promenades, propre, tapis neufs, remises int./ext., stat. + prise, \$510 pas chauffé ni éclairé. Avec balcon. \$530. 664-6119.
- 2 CHAMBRES**, 211 Garnier, prises lav./sec., abri d'auto, remise ext. Très propre, ni chauffé/éclairé, 1er juil., \$525. 568-7058 cell: 329-4921.
- 2 CHAMBRES**
- 22 Du Barry, prises lav./sec., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de \$575. 568-2595.
- 2 CHAMBRES**, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, mai-juillet-août. 243-2901
- 2 CHAMBRES**, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, bien éclairé, 2 grandes chambres, spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./sec., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non, 778-3227 ou 770-9861.
- 2 CHAMBRES**, 2 appareils, \$550 chauffé/éclairé. 561-0206, 747-9106.
- 2 CHAMBRES**, 2 appareils, mai ou juin. 561-2075, 778-9885.
- *** 2 CHAMBRES**, 30 CLAIRE *** très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, \$495 et +. 775-1622.
- 2 CHAMBRES**, 315 de l'hôpital, tranquille, très propre, planchers refaits, prises lav./sec., stat. \$550. 561-5743.
- 2 CHAMBRES**, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625
- 2 CHAMBRES**, 4 appareils, 561-2075, pag.: 778-9885.
- 2 CHAMBRES**, 4 appareils, grand, \$525 chauffé. 669-1694, 957-7941
- 2 CHAMBRES**, \$500, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., boul. de l'Hôpital, juillet. 561-6496.
- 2 CHAMBRES**, \$540, O'Farrell, 1er étage, balcon. 664-2764, 685-0313.
- 2 CHAMBRES**, 6 logis, Gréber, prises lav./sec., mai à juil. 568-3860.
- 2 CHAMBRES**, 831 St-René, 1er juin, \$410. 663-0981, 669-1319.
- 2 CHAMBRES**, accès cour, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, balcon, stat., rue St-André. 246-0858
- 2 CHAMBRES**, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, \$495. Cell.: 743-4695
- 2 CHAMBRES**, chauffé, 1 stat., libre 1er mai, \$450. 669-0488.
- 2 CHAMBRES**, chauffé, éclairé, \$560, 1er juin. 663-9233.
- *******
- 2 CHAMBRES**, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.
- 2 CHAMBRES**, chauffé, non éclairé, rue North, 1er mai, \$485. 663-0618.
- 2 CHAMBRES**, chauffé, stat., jardin, \$475-\$525. 663-1266
- 2 CHAMBRES**, coin tranquille, poêle, réfrig., stat., \$400. 568-9291
- 2 CHAMBRES**, Côte-d'Azur, grand triplex, 3e étage, remise ext. 561-6936
- 2 CHAMBRES**, de Matapédia, demi-s/sol, 1er mai, \$475. 246-1783.
- 2 CHAMBRES**, duplex récent, cul-de-sac, prises lav./sec., 2 stat., 5 min. de Hull, \$560. 743-2119
- 2 CHAMBRES**, étage du haut, poêle, réfrig. incl., \$520/mois, 568-3921.
- 2 CHAMBRES**, grand, très propre, près autobus 77, secteur résidentiel, \$465 chauffé, libre 1er juil. 669-2122.
- 2 CHAMBRES**, Gréber, dans 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./sec., remise, juin-juil., \$540. 568-3133.
- 2 CHAMBRES**, juil., balcon, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$489, 568-4099.
- 2 CHAMBRES**, juin-juil., chauffés, éclairés, \$480-\$515. 243-6232.
- 2 CHAMBRES**, libre 1er juin, dans 4 logis, rénové au complet, prises lav./sec., face au parc, remise int. 663-2436
- 2 CHAMBRES**, libre, chauffé, éclairé, câble, \$650. 243-4428, soir 985-4112
- 2 CHAMBRES**, Limbour, 6 du Glissoloir, stat., prises lav./sec., \$440, 1er mai. 762-2306.
- 2 CHAMBRES** moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$515, semi-s/sol. Sur étages: \$550. 561-5578.
- 2 CHAMBRES**, pas chauffé ni éclairé \$420. 568-9835, 741-0738.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

- 2 CHAMBRES**, non chauffé ni éclairé à partir de \$500, mai, juin, juil., entrée privée, prises lav./sec. Disponibilité au 29-35 Acadie et 1-7 Matapédia, ouvert aux visiteurs au 110-B Curé Pre-seault, lundi et merc. de 19h à 21h, sam. et dim. de 14h à 16h, 771-8707.
- 2 CHAMBRES**, près Lac Beauchamp, \$450. libre. 643-1488, 663-8999
- 2 CHAMBRES**, près Lorrain, maison, cloturée, appareils, \$420. 669-1675
- 2 CHAMBRES**, près Promenades, chauffé, éclairé, ascenseur, poêle, réfrig., idéal personne âgée. 561-3324.
- 2 CHAMBRES**, prises lav./sec., \$400 pas chauffé ni éclairé. 568-2527
- 2 CHAMBRES**, prises lav./sec., remise, 3 logis, app. 3, 2 balcons. 1er juillet. 663-7124
- 2 CHAMBRES**, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$550, juillet. 568-3860.
- 2 CHAMBRES**, secteur tranquille, chauffé, stat., prises lav./sec., balcon, remise int., juin et juil., \$465, 2 chambres, non chauffé, 2 stat., \$520 dans un semi-détaché, 1 août 669-7833.
- 2 CHAMBRES**, semi-s/sol, foyer, 2 stat., près école et école St-Rosaire, entièrement rénové, \$600, chauffé, libre. 819-986-3551.
- 2 CHAMBRES**, semi s/sol, spacieux, juil., prise lav./sec., \$495. 663-8417
- 2 CHAMBRES**, spacieux, foyer, balcon, juin, \$630. 246-1101, 779-4018.
- 2 CHAMBRES**, s/sol, 4 appareils, stat., entrée privée, \$450, non chauffé ni éclairé. jour: 778-9593, soir: 671-0109.
- 2 CHAMBRES**, s/sol, pas chauffé ni éclairé, stat., \$385. 669-1391.
- 2 CHAMBRES**, s/sol, rue Maple, \$395. Libre 1er juin. 663-8999
- 2 CHAMBRES**, Templeton, 1er juillet, 4 appareils, chauffé, éclairé, 2 stat., \$550. 643-3645.
- 2 CHAMBRES**, Templeton, rue Vanier, \$425. 669-3209, après 16h.
- 2 CHAMBRES**, Touraine, s/sol, chauffé, éclairé, \$550. 561-3657
- 2 CHAMBRES**, triplex, 2 stat., remise, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$595. Libre 6 juin. 827-0991.
- 2 CHAMBRES**, triplex neuf, 1er juin, \$570 pas chauffé ni éclairé, 669-0807, 364-4378.
- 2 ET 1 CHAMBRES**, chauffés, pas éclairés, stat. 794-4475, 743-6448
- 2 ET 3 CHAMBRES**, rénovés, chauffés, appareils ou non, \$480 et +. 663-9397
- 2 ET 3 CHAMBRES**, triplex, face parc, \$510-\$615 chauffés, 1er juil. 771-9012
- 3 1/2**, pas chauffé ni éclairé, stat., 1er juin. \$300. 568-8733, 669-8757.
- 3-3 CHAMBRES**, balcon, modernes, 2 appareils, stat., prises lav./sec., mai, juin, juil., \$615. 277-8623.
- 3 BELLES CHAMBRES**, 1er avril/mai, près école primaire, complètement rénové, lave-vaisselle, poêle, réfrig. 568-3491.
- 3 BELLES CHAMBRES**, 1er avril/mai, triplex, jumelé, stat., prises lav./sec., remise ext., 2 stat. 669-7153.
- 3 BELLES CHAMBRES**, 1er étage, 1er mai, près Lorrain. 684-5615, 669-9208.
- 3 CHAMBRES**, 104 Marengère, triplex, 2e étage, 108 Marengère, 1er étage, foyer, 2 stat., juil., \$610. 568-7436
- 3 CHAMBRES**, 1,100 pi car., triplex jumelé 1991, 1 ou 2 stat., 1er mai-juil., \$580 pas chauffé, ni éclairé, Labrosse près Maloney. 773-1588, 773-0007.
- 3 CHAMBRES**, 1er avril/mai, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.
- 3 CHAMBRES**, 1er juil., 21 Calumet, pas chauffé ni éclairé, \$550. 457-2948, pag.: 787-3369.
- 3 CHAMBRES**, 1er juil., \$535, 820 Main. 827-2205, 598-5794.
- 3 CHAMBRES**, 1er juil., chauffé, éclairé, \$600. 243-6232
- 3 CHAMBRES**, 1er juil., grand, \$560, 2 chambres chauffés, \$545. 663-0716.
- 3 CHAMBRES**, 1er juillet, 157 Essiembre, semi-s/sol de triplex, propre, \$525. 669-0741, pag. 778-9124.
- 3 CHAMBRES**, 1er juillet, 2 étages, prises lav./sec., \$560. 671-1578.
- 3 CHAMBRES**, 1er juil., triplex jumelé, Templeton, \$525 et \$550. 684-8300.
- 3 CHAMBRES**, 1er juin, bord de l'eau, foyer, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., 2 stat. 568-7058, 329-4921.
- 3 CHAMBRES**, 1er juin, près Labrosse, 3 logis, \$540. 281-2226
- 3 CHAMBRES**, 1er mai, 1 mois gratuit, \$650 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat. 595-4721.
- 3 CHAMBRES**, 1er mai, 1 mois gratuit, \$550 ou \$530. 643-1827, 643-9650.
- 3 CHAMBRES** (2 appartements), spacieux, grande cuisine, \$600. Monica 669-4493, Patrick 243-1234.
- 3 CHAMBRES**, \$580, non chauffé ni éclairé, coin Maloney et Labrosse, 2 stat., libre. 663-2844.
- 3 CHAMBRES**, \$600 pas chauffé ni éclairé, 1er août. Après 18h, 827-2733, pag.: 778-9169.
- 3 CHAMBRES**, bd Labrosse, céramique, tapis, juil./août, \$550, 427-5686.
- 3 CHAMBRES**, Condo, foyer, 1,250 pi car., 1er juil., \$640. 663-5288.
- 3 CHAMBRES**, duplex, stationnements, coin tranquille, \$580/mois. 568-1923
- 3 CHAMBRES**, foyer, pas chauffé ni éclairé, 1er juin, \$625. 243-0609.
- 3 CHAMBRES**, grand, chauffé, prises lav./sec., 1er juin, face parc. 246-0117

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

- 3 CHAMBRES**, grand, foyer, centre-ville, remise, 1er juil., \$640. 568-3533
- 3 CHAMBRES**, grand, très propre, grande cour, \$620 chauffé, éclairé, libre 1er juil. Guy: 827-4122.
- 3 CHAMBRES**, libre sept. Jour: 663-2035, soir: 663-5008.
- 3 CHAMBRES** moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$625. 561-5578.
- 3 CHAMBRES**, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, près de tout, 1er juin, \$560, 669-4809 ou 663-9463.
- 3 CHAMBRES**, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575. 595-4721.
- 3 CHAMBRES**, rue de Navarre, \$525, pas chauffé ni éclairé. 771-9731
- 3 CHAMBRES**, spacieux, foyer, lave-vaisselle, à 2 pas de la polyvalente Nicolas-Gatineau, 1er juil., \$610. Hélène, 772-2224.
- 3 CHAMBRES**, style condo, spacieux, paisible, stat., 99 de Morency, 1er juil., \$680. 243-3478, 830-7390.
- SECTEUR TEMPLETON**, bas de High Ranch, tranquille, 2 chambres, stat., remise ext., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, juil., \$435. 663-4018.
- 402 LOGEMENTS À LOUER HULL**
- 100% CALME!** 2 chambres, chauffé, appareils, céramique, \$525. 243-9364
- 1-2-3 CHAMBRES**, 1er avril/mai, \$450, \$525, \$595 ±, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.
- 1-2 CHAMBRES**, 25 Papineau, prises lav./sec., mai, \$450 pas chauffés ni éclairés. 827-5616, après 18h.
- 1-2 CHAMBRES**, Cité des Jeunes, très grands, tranquilles, bois franc, chauffés, buanderie, juin-juil.-août, \$510-\$645, rabais âge d'or. 777-4128
- 1-2 CHAMBRES**, disponibles à partir de \$490-\$560, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore, 770-6907.
- 1-2 CHAMBRES**, juin/juil., 25 Chouinard, tranquille, \$375/\$480. 771-0458.
- 1-2 CHAMBRES**, MONT-BLEU près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de \$450. 738-1411, 770-9389
- 1-2 CHAMBRES**, pas chauffés ni éclairés, très grands, \$375/\$440, 59 Daniel-Johnson. 743-3317, 643-3030.
- 155 CARON**, 2 chambres \$452 et 3 chambres \$740, 1er juin. 777-1768.
- 158 RICHER**, 2 chambres, bois franc, appareils, \$500, propre. 243-9364
- 1 BELLE CHAMBRE \$533-SPECIAL**
- Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. M. Lavigne 595-2733.
- 1 CHAMBRE**, 10 de Groseillers, près école Côte du Nord, très spacieux, plancher bois franc, quartier agréable, petit immeuble bien entretenu, rangement abondant, chauffage électrique. 778-3227, 770-9861.
- 1 CHAMBRE**, 112 Eddy, planchers bois franc, céramique. 669-4493.
- 1 CHAMBRE**, 178 Mont-Bleu, août, balcon, buanderie. \$445 743-2231.
- 1 CHAMBRE**, 1er juil., \$480, balcon, câble, 2 appareils. 775-9558, 684-2526.
- 1 CHAMBRE**, 1er juillet, poêle, réfrig., propre, tranquille, stat. 824-7193
- 1 CHAMBRE**, 1er juil., triplex, 11 Montpetit, \$460, prises lav./sec., stat., 1,000 pi car. Pas d'animaux. 778-6364
- 1 CHAMBRE**, 1er juin, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, \$485. 824-8032, 738-2314.
- 1 CHAMBRE**, 1er juin, tranquille, buanderie, chauffé, éclairé, 2 appareils, près du casino, \$460. 595-1480.
- 1 CHAMBRE**, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, très spacieux, immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, parc en face, bois franc, rangement, appareils. 778-3227, 770-9861.
- 1 CHAMBRE**, \$395, centre-ville, propre, libre immédiatement. 778-2626.
- 1 CHAMBRE**, 3 appareils, tranquille, près services, stat. 595-9067.
- 1 CHAMBRE**, \$425, petits, Fortier + rue Trudeau, chauffés, éclairés, 778-9822.
- 1 CHAMBRE**, \$450 chauffé, éclairé, 2 appareils, 2e étage, personne tranquille, 1er juin. 775-3500.
- 1 CHAMBRE 771-LOGE**
- rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.
- 1 CHAMBRE**, 84 Dollard, 2 appareils, stat., \$425. 561-7204, pag. 368-0635.
- 1 CHAMBRE**, aire ouverte, 1er juil., \$425 pas chauffé ni éclairé, rue Isabelle. 827-5200
- 1 CHAMBRE**, BD TACHÉ PRÈS UOAH
- Chauffé, éclairé, 2 appareils. \$495/mois. 777-9261.
- 1 CHAMBRE**, boul. du Plateau, \$400, 1er juil., stat. 771-7670.
- 1 CHAMBRE**, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.
- 1 CHAMBRE**, chauffé, éclairé, 4 logis, 2 stat., \$420. Isabelle 777-9671.
- 1 CHAMBRE**, chauffé, poêle, réfrig., 1 stat., près Loblaw. 777-6503.
- 1 CHAMBRE**, chauffé, stat., 2 appareils, balcon, rénové, \$510. 834-6345
- 1 CHAMBRE**, Hautes-Plaines, bois franc, poêle, réfrig., \$550. 770-3003.

402 LOGEMENTS À LOUER
HULL

- 1 CHAMBRE**, Hautes-Plaines, très beau, \$475, 5 appareils, foyer, juin ou juil. Luc, 770-7110, soir: 772-1320.
- 1 CHAMBRE**, idéal 1 personne, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$475. 770-5280
- 1 CHAMBRE**, juin/juil., \$425 pas chauffé, ni éclairé, construction récente, prises lav./sec. 771-1966.
- 1 CHAMBRE**, mieux qu'un app., accueillante petite maison, rénovée, près polyvalente de l'Île et Galeries, \$500, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., pour gens sérieux. 778-1854
- 1 CHAMBRE**, nouveau! 15 mai ou 1er juin, faut voir, 2e étage maison privée, grand, ensoleillé, près Galeries, appareils incl., chauffé, éclairé. 777-5694.
- Hull**
Chemin de la Montagne
1-2-3 chambres(s)
Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de:
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435° et +
- 1 CHAMBRE**, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat., libre 1er mai, 97 rue Lois. 682-7077.
- 1 CHAMBRE**, poêle, réfrig., lav./sec., stat., près autobus et épicerie, 1er juin. 770-5640.
- 1 CHAMBRE**, poêle, réfrig., pas éclairé, pas chauffé, \$375. 243-0609.
- 1 CHAMBRE**, poêle, réfrig., sat., balcon, \$400; 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., remise, \$525. Près casino. Libres. Pas chauffés ni éclairés. 595-2877, 664-0967.
- 1 CHAMBRE**, près du musée, \$460 chauffés, eau chaude, poêle, réfrig., bois franc. 771-2679, 772-0872.
- 1 CHAMBRE**, près place Cartier, \$450 chauffé, éclairé, 2 appareils, ensoleillé. 827-3829 ou pag: 778-4130.
- 1 CHAMBRE**, près place de la Chaudière, 1er juil., \$325, pas chauffé ni éclairé, stat., 777-4843.
- 1 CHAMBRE**
- Près Village Place Cartier, chauffé, stat. 776-6379.
- 1 CHAMBRE**, 1er juin, chauffé, éclairé, \$415. 776-2694
- 1 CHAMBRE**, St-Raymond, chauffé, 1er juin, \$455. 770-3003.
- 1ER** mai, 1 chambre + 1 garçonnière, \$395, 1er juillet, 3 chambres, chauffé, poêle, réfrig., \$650. 771-5691.
- 1 ET 2 CHAMBRES**
- 1: \$499; 2: \$599. Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext. Edifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu.
Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.
- 1 ET 2 CHAMBRES**
- LE MONTMAGNY MONT-BLEU**
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, \$450 et \$585. 669-2234.
www.visitenet.com/out/montmagny
- 1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS**
- disponibles à partir de \$430-\$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-76 Richard, 59-65 Lanctôt. 770-6907
- 1 ET 2 CHAMBRES**, sécuritaire, intercom, prises lav./sec., près autoroute, CEGEP, pas chauffé ni éclairé, \$243-0096, pag. 779-1664.
- 2-2 CHAMBRES**, juin/juil., semi-s/sol, 70 boul. Mont-Bleu, prises lav./sec., stat., \$440. 684-2514, 777-6326.
- 2-3 CHAMBRES**, avril-mai-juil., \$500-\$550/mois, 9h à 20h: 770-9680, 770-2568, après 17h30: 778-2813.
- 283 LARAMÉE**, 2 chambres, 1er juin, \$415. (613) 266-6720
- 2 BELLES CHAMBRES-CONDO \$575**
- Condo propre et tranquille, près autobus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. 595-9044.
- 2 BELLES** chambres, propres, chauffés, éclairés. 663-0474.
- 2 CHAMBRES**, mai-juin, chauffé, éclairé, \$500. 776-2694
- 2 CHAMBRES**, 100% calme, Mont-Bleu, non chauffés, prises lav./sec., juil., stat. A visiter! 986-3597.
- 2 CHAMBRES**, 145 Larose, semi-s/sol entièrement rénové, \$460 non chauffé ni éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 1er juin, 1er juil. 772-9983
- 2 CHAMBRES**, 158 St-Laurent, chauffé, plancher bois, juin, \$530, 771-9264.
- 2 CHAMBRES**, rénovés, disponibles à partir de \$460, prises lav./sec., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.
- 2 CHAMBRES**, 1er juil., \$450, remise ext., 210 St-Rédempteur. 743-2231.
- 2 CHAMBRES**, 1er juil., \$470 chauffé, semi-s/sol, 7 Gratton. 777-8842.
- 2 CHAMBRES**, 1er juillet-août, frais peints, grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, très propre. 243-0906.
- 2 CHAMBRES**, 1er juil., près du centre-ville et Parc Jacques Cart

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3-2-1 CHAMBRES, grands logis, confortables, sécuritaires, abordables, conciergerie, ascenseurs, près autobus. Bienvenue aux retraités(e)s 595-1596.

3 CHAMBRES, 1er juil., haut de duplex, près UQAH, chauffé, prises lav./sec., stat. \$575. 778-3557.

3 CHAMBRES, 1er juillet, \$570 pas chauffé, ni éclairé, stat. 243-7066.

3 CHAMBRES, 1er juillet, Hautes-Plaines, style condo, s/manger, prises lav./sec., remise, 2 stat., \$640. 684-1429.

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex, 11 Montpetit, \$640, prises lav./sec., grand, stat. Pas d'animaux. 778-6364

3 CHAMBRES, 1er juil., 180 boul. St-Joseph, 2e étage, \$660, chauffé, prises lav./sec., stat. 328-5282.

3 CHAMBRES, 1er juil., \$645, 2 chambres, 1er juil., \$510. Chauffés non éclairés, très propres, 64 Le-mieux. 246-6844.

3 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

3 CHAMBRES, 1er mai, \$525 pas chauffé ni éclairé, stat. incl., très propre. 777-5699, 772-9052.

3 CHAMBRES, 246-0850, BOIS FRANCO Achat triplex, logis gratuit si qualifié, rue Charlevoix, Hull, imm. bon état.

3 CHAMBRES, 49 L. Brault, libre, triplex, prises lav./sec., planchers bois franc, cour et stat. 777-6252.

3 CHAMBRES, 99 Bourque, chauffé, éclairé, \$700, 1er juil. 771-6558

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er juil. \$595. 955-6200

3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, foyer, 5 appareils, tennis, piscine, \$725, beau et calme. 595-0401.

3 CHAMBRES, COOP l'Alternative, juil., possibilité de subvention. Appelez Martine au 595-4948 ou Claire au 595-3474.

3 CHAMBRES, dans triplex, 189 Montclair, 1er juil., \$595 chauffé, prises lav./sec., références de crédit demandées, pas d'animaux. 777-6156

3 CHAMBRES, grand, près hôpital, rénové, chauffé. 770-0641.

3 CHAMBRES, grand, rénové, prises lav./sec., près autobus et piste cyclable. \$625. 770-1410

3 CHAMBRES, juin/juil., spacieux, propre, \$600 pas chauffé ni éclairé, 3 stat., appareils incl. Carl. 772-8390.

3 CHAMBRES, maison, central, frais peint, pas chauffé/éclairé, prises lav./sec., cour, \$675. 771-2901.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., juil., \$575. 778-1035, 282-4004

3 CHAMBRES, près St-Joseph et boul. du casino, ensoleillé, quartier calme, prises lav./sec., stat., 1er étage dans triplex, \$630 et \$650 (2 app.), juil. et août. 819-684-1324.

3 CHAMBRES, rez-de-ch. spacieux, chauffé, terrasse, 2 stat. 595-3449.

3 CHAMBRES, spacieux, \$650 chauffé, 1er juil. Jour: 771-2103, soir, 771-9464.

3 CHAMBRES, spacieux, chauffé, Jenn-Air, \$680, juil. 771-3226, 643-4531

4-1/2, HAUTES PLAINES, près des services, beau secteur. 772-0282.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

MONT-BLEU, grand 2 chambres, 4 appareils, chauffé, cour clôturée, \$525. 770-6853, 770-9403.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., immeuble très tranquille, proprio occupant, \$485, chauffé, libre, Marc Brunet 770-9911.

LA FÊTE DES MÈRES EST BIENTÔT...

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES
D'UNE VALEUR DE \$500
SERVI CHEZ VOUS
par "Traiteurs Joie de vivre".

**N'OUBLIEZ PAS!
DATE LIMITE: 10 MAI À 19H.
COMPOSEZ VITE LE:
(613)562-0222**

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 1er mai, haut duplex, \$350 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., s/lavage, stat. 281-5909.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$425; 1 chambre, 1er mai, \$350, très propres, centre-ville. 281-7550.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$510 pas chauffé ni éclairé, neuf, remise. 669-9737 ou 782-9040.

2 CHAMBRES, 1er juil., duplex, super beau, prises lav./sec., \$500. 281-5253.

2 CHAMBRES, \$380/mois, près polyvalente, pas chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, peint, tapis neufs, \$425. 613-443-4814.

3 CHAMBRES, 30, rue Lacelle, 1er juil., \$535. 281-5847, 775-2361

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 étages, 2 chambres, bois franc, céramique, boisé à l'arrière, parc à proximité, secteur St-Luc, \$575. 986-8453.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, paisibles, \$385, \$435 pas chauffés/éclairés. 246-9787

1 CHAMBRE, prises lav./sec., semi-s/soil, remise. 775-3646, cell.: 712-2301

2 CHAMBRES, libre, Carrefour St-Louis, semi-s/soil, \$400. 985-0557.

ANGERS, 2 chambres, près écoles, centre-ville, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, \$495, 1er juil. 986-8211.

LOGEMENTS: 3 chambres (\$560); maison 3 chambres (\$850); 1 chambre (\$350). Grande cour, calme, 1er juil et 1er juil. 281-3456 après 18h.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er mai, 4 appareils, entrée privée, stat., \$550 chauffé, éclairé, câble. 827-2251.

1 CHAMBRE, 279 ch. Denis, lav. sec., poêle et réfrig., remise int., s/manger, s/lavage, câble, \$475, chauffé, éclairé, 1er juil. 827-2861.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, \$300, libre. 827-1794

2 CHAMBRES, moderne, vaste, 2 appareils, \$460 non chauffé, prises lav./sec., mai. 827-3829 ou pag. 778-4130.

3 CHAMBRES, \$575 pas chauffé ni éclairé, libre. Après 18h, 827-1868.

3 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, stat. A voir 1er juil., \$595. 827-2262

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex, Vanier, propre, ensoleillé, 3e étage, \$820 chauffé, prises lav./sec. 747-0486

ORLÉANS, Coopérative d'habitation Côté Est, semi-dét. superposés, environnement familial, paisible, adjacent à une forêt, vue panoramique, 3 chambres \$720, 1 août, et 1 chambre, 1 juil., \$590. Robert, 841-0807

POUR personnes âgées de 59 ans et + de préférence, app. de 1 chambre à Marionville, 20 min. du centre-ville d'Ottawa. Peut être subventionner. Pour inf.: 445-5522.

VANIER, grand 2 chambres, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$685, 1er juil. Après 16h: 744-5756.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, semi-s/soil, prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé, 16, rue Mitchell, Perkins, pas d'animaux, \$490. 643-9541.

2 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, Lac Mcglashan, s/jeux, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$500, 1er juil. (819)457-4891.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., stat., Val-des-Monts. 671-6592.

À la campagne, au bord de l'eau, St-Pierre-de-Wakefield, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$550, références, personne sérieuse, pas d'animaux. 243-5852, 775-6740.

GARÇONNIÈRE, 15 min. centres-ville Hull ou Gatineau, chauffée, éclairée, semi-meublée, 2 stat., \$345. 827-8737.

PERKIN, 83 Létourneau, 2 chambres, \$375, prises lav./sec. 745-6507.

PERKINS, 2 chambres, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$490. 671-2529

ST-Pierre-de-Wakefield, face au lac, 1 chambre, libre 1er mai, poêle, réfrig. et câble fournis, \$350. 457-2049.

TU voudrais avoir un petit logis à la campagne, sur le bord de l'eau? 4 1/2 pièces, privé et tranquille. Libre 1er mai. 819-767-2169

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., propre, tranquille, libre 1er mai. 824-7193

1 CHAMBRE, tout incl., meublée, \$395-\$435, céramique. 243-9364.

1er JUIN, Mont-Bleu, très grande, paisible, bon secteur, \$390 chauffée, éclairée, meublée, 827-3829, pag. 778-4130.

1ER JUIN, près musée, \$375 chauffée, eau chaude, poêle, réfrig., partiellement meublée. 771-2679, 772-0872

1ER juin, rue Caron, Hull, chauffée, éclairée, semi-meublée, stat., \$395. 772-0523

1ER mai, strictement non-fumeur, personne tranquille et seule, 2 1/2 neuves, meublée, équipée, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, stat., près autobus, boul. Maloney, Gatineau. \$400. Après 18h: 663-6472.

1 KM pont Alonzo, Chelsea, meublée, câble, entrée privée, s/soil, neuf, \$375, 1er juil. 827-2327.

2 1/2 PIÈCES, Templeton, 2 appareils, chauffée, éclairée, 1er mai. \$375, idéal pour personne seule. 669-1468

5 MILLES de Gatineau, campagne, partiellement meublée. 671-1577.

660 AV. du Golf, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$360. 595-4721.

À 5 MIN. de UQAH, chauffée, éclairée, 4 appareils, juin, \$400. 771-6562.

AYLMER près Marina, entrée privée, tout incl., non-fumeur, \$350. 684-4737.

CENTRE-ville de Hull, 2 chambres, très propre, près édifices gouvernementaux, \$450, poêle, réfrig., stat. 243-5432, pag.: 788-8739

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380. 776-5573

ENTRÉE privée, appareils, \$325 pas chauffée ni éclairée, 1er juil. 778-7253

GATINEAU, centre-ville, paisible, poêle, réfrig., stat., luxueuse, possibilité lav./sec., 1er juil., \$400+. 986-9696

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, \$350. 521-5662.

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur, 1er mai, personne seule, \$350. 663-9842

GATINEAU, meublée, 2e étage, stat., \$300 ni chauffée ni éclairée. 663-4054

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, câble, 1 personne, balcon, non-fumeur(se), \$415. 663-7183.

HULL, \$375, tranquille, chauffée, éclairée, câble, meublée, buanderie, près Place Cartier. 595-1480.

HULL, dans triplex rénové, spacieuse, propre, tranquille, bon secteur, 2 appareils, chauffée, 1er juil., \$375. 772-4956

HULL, disponible, à partir de \$350, chauffées, éclairées, buanderie, stat. 230 Mutchmore. 770-6907.

HULL, entrée privée, stat., meublée, chauffée, éclairée. \$355. 778-0161.

HULL, meublée, stat., libre. 830-2757.

HULL, poêle, réfrig., pas chauffée, près Musée Civilisation. \$325. 777-9589.

HULL, près Place Cartier, chauffée, éclairée, 2 appareils. 776-6379.

HULL, rue Amherst, \$295, pas chauffée, 2 appareils, non-fumeur. 772-9822

HULL, studio, luxueux, poêle, réfrig., 201 Freeman, juin, \$460. 770-2222

PRÈS Promenades, meublée, chauffée, éclairée. \$375. 243-4674.

HULL, poêle, réfrig., pas chauffée, près Musée Civilisation. \$325. 777-9589.

HULL, près Place Cartier, chauffée, éclairée, 2 appareils. 776-6379.

HULL, rue Amherst, \$295, pas chauffée, 2 appareils, non-fumeur. 772-9822

HULL, studio, luxueux, poêle, réfrig., 201 Freeman, juin, \$460. 770-2222

PRÈS Promenades, meublée, chauffée, éclairée. \$375. 243-4674.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "LOGEMENTS" (rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435) "CHAMBRES" (rubriques 440, 466 et 467) "CONDOMINIUMS" (rubriques 470, 471, 475, 476, 477) LeDROIT 562-0222

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, tout incl., \$395/\$435, propre, tout céramique. 243-9364.

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, aménagement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 923-2222.

1 CHAMBRE, 5 rue Booth, \$450, chauffé, éclairé, meublé, 1 stat., 1 remise, libre. Pas d'animaux. Références. 778-1878.

1ER MAI, garçonnière, Gatineau, propre, non-fumeur(se), chauffée, éclairée, câble, \$360. 561-5164.

1ER MAI, idéal pour étudiant(e)s, non-fumeur(se), près des Promenades, \$285. 568-8082

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., \$375. 771-6826.

2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

GATINEAU, idéal pour 1 personne, complètement meublé, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, clim., stat., 5 appareils, 1er juil., \$500. 643-9510.

GATINEAU, studio 1 chambre, neuf, tout incl., \$495. 663-8768

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

HULL, pied-à-terre haut de gamme, 3 1/2, tout compris. (819)771-0944

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234

Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

SUITES-MONT-BLEU Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement courts termes 819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1 CHAMBRE, Hull, \$275/mois, chauffé, éclairé, câble. 320-5948

4 1/2, chauffé, 4 appareils, stat., préférence femme. 777-1243, 771-7184.

GATINEAU, grand 2 chambres, \$300. Le soir. 663-9336.

PRÈS UQAH, plage, paisible, non-fumeur, tout incl. \$295. 771-4873.

411 LOGEMENTS À LOUER SOUS-LOGER

GLOUCESTER, rue Cumming, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er mai, buanderie, \$650. 613-745-2598.

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT Pourquoi louer? Superbe 3 chambres, garage, beau terrain, Val-Tétrault, Hull, libre. 772-2994

\$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line. 643-3611, 281-7565.

432 MAISONS À LOUER

25 ST-RAYMOND, commercial, garage, possibilité de maison de chambres ou bureaux. (819)743-8276.

3 ET 4 chambres, en rangée, rue St-Luc, Gatineau, frais peint, remise, cour clôturée, \$560 et \$600, libre. (613)824-5482.

ABORDABLES! Louez avec option d'achat. Investisseur motivé à plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. 787-9877.

AYLMER, 1er juillet, maison jardin, 4 chambres, 2 s/bains, lave-vaisselle, très propre, s/soil aménagé, \$720, près école et autoroute. 684-6800.

AYLMER, 1er juil., semi-dét., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, s/soil aménagé, 5 appareils électroménagers facultatifs, jardin privé, \$750. 613-744-0544.

AYLMER, beau 3 chambres, près de la rivière, près piste cyclable, 2 s/bains, s/familiale, libre 15 juin, \$1,300. N.C.M. 727-1400.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, près école, 1er juil., \$750. 682-0496.

BUCKINGHAM, 60 Scullion, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, \$680 pas chauffé ni éclairé, 1er juil. 986-3004, 613-368-9162.

EAST Aldfield, maison 3 chambres, 1er juil., \$575. (819)770-6270.

GATINEAU, 159 Ernest-Gaboury, 2 étages, garage, 2 chambres, 1 1/2 s/bain, centre-ville, luxueux, non chauffée ni éclairée, mai, \$900. 663-9233

GATINEAU, 216 Pierre Lafontaine, 3 chambres, \$650/mois. Laisser mess.: Muriel, 778-4208.

GATINEAU, 2 chambres, piscine, \$750, 1er juil., 422-3682.

GATINEAU, près hôpital, 3 chambres, 1er juil., impeccable, \$700. 669-8481.

GATINEAU, près Promenades, maison de ville, \$675, option d'achat disponible. 568-7754 poste 1.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, clôturé, pas d'animaux, \$750, mai-juin. 745-8227

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, pas d'animaux, \$695, 1er juil. 669-3117.

HULL, 107 Garneau, 2 chambres, chauffée, éclairée, \$675, 1er mai. 776-9993.

HULL, semi-dét., 6 1/2 pièces, \$481 ni chauffé ni éclairé, stat., libre 1er août. 771-8401.

POURQUOI LOUER? Achetez un quadrex pour seulement \$500 comptant, paiement total (taxes incl.) \$620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. Avons plusieurs choix de quadrex. 738-7717

SEMI 3+1 chambres, s/sol fini, remise ext., secteur Templeton, près de l'autoroute 50, 1er juil., \$750/mois. Après 17h, 663-2648 ou 669-9193.

TOURNAINE, 5 chambres, clim. central, garage, libre, \$975. EXECLTEE 771-7177 777-0216

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, propre, 1er juil., \$375. 771-6562.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, lav./sec., stat., idéal pour homme professionnel, non-fumeur, références, \$80/sem. 955-3902.

AYLMER, privé, antique, extra, cour, \$450, tout incl., 682-9408.

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, piscine, \$350 tout incl. Étudiant non-fumeur. 643-9789.

GATINEAU, \$275, accès à tout, travailleur/personne mature, stat. 663-5570.

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, \$280. 246-5338

GATINEAU, près de l'hôpital, grande chambre, accès à tout, \$350 tout incl. 663-6116, 986-3000, poste 314.

HULL, Du Dôme, non-fumeur(se), s/soil, chambre et s/bains privées, semi-meublée, libre, \$400. 778-5279.

HULL, face parc Gatineau, grande, accès à tout, professionnel mature, non-fumeur(se), tout incl. \$370. 293-4452.

PTE-GATINEAU, chambre neuve, 20'x10', meublée, tranquille, \$275 nég., non-fumeur(se). 775-8964.

VAL-DES-MONTS, 7 min. de la 50, 2 chambres, lav./sec., foyer, spa. Venez vous reposer de la ville. Non-fumeur. \$275 tout inclus. 819-671-7326.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

RECHERCHE maison ou semi-dét. de 3 chambres à louer à Hull, secteur des Hautes-Plaines ou du Plateau de la Capitale. Claude 778-1077.

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, \$230+ au mois, meublée, câble, très propre et tranquille, clim., stat. 561-7142.

144 EDDY, rénovée, meublée, réfrig. neuf, lav./sec., tout inclus, \$300, libre. 595-4898.

15 BAGOT, belles, propres, paisibles, tout inclus, \$320 et \$240. 595-4898

167 CANIPCO, Gatineau, meublées, câble, à partir de \$200. 243-2197.

182 ST-JOSEPH, Hull, grand, câble, \$245, libre. 923-0658.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$65+/sem. 797-6484

1ER mai, près Promenades, cuisine, câble, \$250. 561-0922, 775-5926

22 RUE Thibault, tout incl., piste cyclable, 5 min. UQAH, piscine, Parc de la Gatineau, \$300. 595-1255.

440 CHAMBRES À LOUER

\$250, PRÈS du Casino. Non-fumeurs. Lav., séc., câble, stat. 771-9415.

\$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

AU MOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU idéal femme, privée, 2 pièces, propre, tranquille, meublée, câble, buanderie, stat., tout incl., \$340. 246-0850.

AYLMER, accès à tout, belle grande chambre, à la campagne, 10 min. de la ville, tout compris \$350, stat. 770-1398

AYLMER, chambre chauffée, câble, tout fourni, cuisinière, près de tous les services, \$175/mois. 682-4479.

CH. La Montagne, entrée privée, meublée, poêle, réfrig., câble, télé, stat., tranquille, \$260 tout incl. 595-0263.

CHAMBRE à louer, \$250 par mois, tout inclus. 561-2123.

GATINEAU, maison, propre, tranquille, rangement, accès lav./sec., idéal travailleur(se) ou étudiant(e), près Cegep, \$300. 643-4747.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$250/mois. 986-2632

GATINEAU, travailleur(se)s, non-fumeur(se)s, accès à tout. Jour, 568-8704, soir, 983-6674.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$450/mois ou \$125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., ordinateur, Internet, fax, imprimante, meublée, \$275 avec stat. À VOIR! 778-5701

HULL, \$250 et +, centre-ville, maison d'étudiant(e) et travailleur(se), meublée, clim., propre. 771-5643.

HULL, 42 rue Wright, rénovée, très propre, meublée, câble, stat., mois/sem. 776-9993.

HULL, 6-A Damien, accès à tout, libre, non-fumeur, \$275. 770-9622.

HULL, boul. Riel, avec s/bains. Pour inf.: 819-776-5084.

HULL, central, meublée/chauffée/éclairée, tél., câble, étudiant. 669-4493

HULL, centre-ville, \$250+, chauffée, éclairée, meublée. 1er mai. 568-1035.

HULL, près CEGEP, entrée privée, meublée, non-fumeuse. 595-1133.

HULL, secteur tranquille, très propre, près de tous les services. 776-0935

MONT-BLEU, non-fumeur, personne autonome, 1er mai, prix à discuter. 771-1550, inf. de 18h à 21h.

TOURNAINE, grande chambre avec s/bain privée, près de tout, 246-5039.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, \$750 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574

CHAMBRE dans foyer pour personne autonome, libre 1er avril. 643-9554

GATINEAU, famille d'accueil pour personne âgée. 243-9345.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Gatineau, récent, vue sur la ville, \$485, Pierre. 712-0642.

2 CHAMBRES, 5 appareils, ch. Montagne, Hull, \$575. Calvin, 220-2156.

MOTS CROISÉS

NO 925

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEEN

HORIZONTALEMENT

- Jeune ouvrière parisienne de la couture et de la mode - Pron. indéfini.
- Époux d'Isis - Un chamois.
- Drame nippon - Chute ou absence des cheveux ou des poils.
- Comm. de Belgique (prov. d'Anvers) - Défilé.
- Utile en laboratoire - Orbe.
- Oeil-de-perdrix - Monnaie roumaine (pl.) Technétium.
- Éclos - Indiquerai.
- S'infectèrent (s').
- Note - Exprime - Première page d'un journal.
- Tanné une peau à l'alun - Berge - Fils de Jacob.
- Flagrantes - Radium.
- Trois fois - Anc. monnaie chinoise - Mois.

VERTICALEMENT

- Trainant - Place.
- Reculé - Supprime.
- Cinq cent un - Et le reste - Crier, en parlant du nouveau-né.
- Perse - Monnaie de Suède
- Fl. d'Afrique - Marqué d'une entaille - Sert de liaison.
- Fabuliste grec - En architecture indienne médiévale, tour-sanctuaire pyramidale.
- Discute en vue d'un accommodement.
- Mâle de plusieurs oiseaux de proie -

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, très lumineux, foyer, prises lav./séc., plancher béton, 2 stat. avec prises, 3 remises, prés hôpital. 246-1751.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, Gatineau, constr. récente, \$475 pas chauffé ni éclairé. 799-7632.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, foyer, libre immédiatement, \$700. 827-0204

ATTENTION, boul. Taché, près UQAH, 2 chambres, sécuritaire, 7 appareils, stat., \$850. 778-6780.

CENTRE-VILLE Hull, près Musée Civilisations, entièrement meublé, garage int., 1er juin, \$1,000, non chauffé/éclairé. Cell. 664-0559, 643-4836.

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, foyer, libre, \$610. 669-4493.

GATINEAU, 1er juil., 2 chambres, foyer, très éclairé, 2 stat. 669-0023.

GATINEAU, 2 chambres, lumineux, foyer, stat. int., 2 s/bains. 769-3990.

HULL, 1 chambre, Terrasse Chavoïn, 2 appareils, stores inclus, stat., 1er juin/juil., \$490. 985-2303, 595-3332.

JARDINS MONTERRAT, joli condo de prestige, 2 chambres, 1 s/bains, clim. central, 5 appareils, stat. souterrain, libre 1er juin, \$1,000/mois non chauffé ni éclairé. N.C.M., 727-1400, www.house/rent.com

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

92 RAVIN Bleu, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, rénové, 2 garages int., prés école, autoroute, \$87,800. 778-0984

À HULL, 2 étages, 3 chambres, 5 appareils, bois franc, rénové, foyer, piscine/tennis, \$66,900. 776-1411.

AUBAINE! Bd des Hautes-Plaines, \$2,500 comptant, \$264 c.i.t./14 jours, 6 1/2% intérêt 9 ans, rénové, 595-6983

AVEC garage, Gatineau et Hull, qualité, à partir de \$56,000, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé, 568-5141.

CONDO À VENDRE
CENTRE-VILLE
GATINEAU
(à l'arrière Place Walmart)
1 et 2 chambres
399\$*
/mois
(*Basé sur la prix de vente \$4 800 \$ Acumpte 5%. Le paiement de 399 \$/mois inclut l'assurance hypothécaire. Sujet à changement sans préavis.)
0 comptant à la signature.
Du BARRY
CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

AYLMER, 2 chambres, rénové, à 2 pas des services, \$62,900. 684-4070.
AYLMER, vue rivière, 3e étage, balcon, 2 chambres, ensoleillé, concept ouvert, \$79,000. (450)444-4829.

CÔTE D'AZUR, 3 chambres, meublé ou non, \$57,000. 246-6850, 663-8970.

HULL - RÉNOVÉ À GRANDS FRAIS 2 Étages, 2 chambres, 2 s/bains, 2 balcons, foyer, 5 appareils, etc., \$64,000. **Andrée Plouffe**, Royal LePage, courtier immobilier, 595-1845

HULL, rue Beauville, impeccable, 2 chambres, foyer, 2 portes patio, 3 appareils, \$76,500. 819-770-8172.

HULL, rue Normand, 2 chambres, ensoleillé, 3e étage, foyer, balcon, \$68,000 nég. 777-4920, 771-2971.

HULL, Terrasses Chavoïn, 2 chambres, stat., bois franc, juv. \$600, à vendre ou à louer. 819-456-1573.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, \$189,000. (819)568-1827.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL

OBTENEZ 25% DE RABAIS sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections

"LOGEMENTS"

(rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435)

"CHAMBRES"

(rubriques 440, 466 et 467)

"CONDOMINIUMS"

(rubriques 470, 471, 475, 476, 477)

LeDROIT 562-0222

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

HAUTES-Plaines, semi, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, cour privée, 1er juil., \$800. 514-722-5666.

MAISON à vendre ou à louer, projet Brigil, boul. de l'Aéroport, style Luxembourg, 3 ans, 3 chambres, Jacuzzi, 1 1/2 garage, 1er juin, \$950/mois ou \$135,000. (613)724-7761.

SEMI-dét. avec revenus, à vendre ou à louer, secteur Angers, aubaine pour vente rapide \$93,000. (819)281-0386

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

A 25 MIN. du centre-ville, 1/2 acre, 3 chambres, 2 s/bains, 1,900 pi car., brique, bois franc, garage, foyer, bain sauna, \$138,000. 613-443-4814.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ROCKLAND (Clarence Point), bungalow 2 chambres, cuisinière et solarium donnant sur la rivière d'Ottawa, \$110,000. 824-5977.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 ARGENT \$0 COMPTANT *à faire rêver, semi-détachés neufs *quartier exceptionnel dans Hull *tout près du pont Champlain *à partir de \$650. Lise, 819-329-4789

\$0 ARGENT \$0 COMPTANT À Hull, pas besoin d'aller à la banque. pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Line (819)329-5269

\$0 COMPTANT À LA SIGNATURE Maisons seules partout en Outaouais, semi, 3 chambres, cathédrale, loft, garage, \$640/mois. Choix de terrains. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. Daniel, 776-7251.

\$0 COMPTANT Pourquoi louer ? Superbe 3 chambres, garage, beau terrain, Val-Tétrault, Hull, libre. 772-2994

1,976 Pi car., entièrement rénové, foyer, poêle à granules, bain thérapeutique, 2 balcons, 1 terrasse, cour clôturée, 2 entrées, 2 salons, 4 chambres, deux de chaque côté, idéal pour professionnel travaillant à domicile, colocataire ou couple aimant chacun son espace, marina, piste cyclable, à 2 pas, cul-de-sac, tranquille, \$139,000. 684-6767.

340 DAVIDSON Est, Gatineau, maison à air ouverte, 1990, impeccable, 4 chambres, bois franc salon, + extra. Faut voir! \$108,900. 819-663-8266.

\$500 COMPTANT SEULEMENT Quadrex, 18 Chauvreau, Gatineau, 3 chambres, tout rénové, paiement total (taxes incl.) \$620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. 738-7717

\$500 COMPTANT SEULEMENT Quadrex, 22 d'Ollier, Gatineau, 3 chambres, tout rénové, paiement total (taxes incl.) \$620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. 738-7717

\$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, 643-3611, 281-7565.

\$84,900 BUNGALOW jumelé, neuf. Patrick, 328-4082.

À AYLMEER, rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage double, toiture neuve, 1 acre, vue superbe du parc Gatineau. 682-5103, 682-5118

ANGERS, bungalow jumelé, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, impeccable, \$520. 328-4082

AUBAINE! SUCCESSION Templeton, 2 chambres, idéal pour triplex. Soir: 663-1131.

AYLMER, 3 + 2 chambres, 1 acre, boisé, ruisseau, toiture et s/bain neuves, doit vendre, \$104,000 ou louer \$1,200/mois. http://pages.infinit.net/edi/maison.htm 682-9585.

AYLMER, \$69,900, 4 chambres, bois franc, céramique, toiture neuve, piscine, unité de bout, grand terrain. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

AYLMER, bungalow, vue de la rivière, tranquille, cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagés, \$89,500. http://www.geocities.com/jilltansley ou (819) 684-1731.

AYLMER, jumelé exceptionnel, 1,640 pi car. + logis ou suite parentale, garage double, \$137,900. 920-0327.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, clôturée, libre. \$61,500. 819-684-2372.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, s/sol, beau terrain, égal. mun. \$78,000, prix \$68,000. 777-4843

AYLMER - SUPER AUBAINE Semi-dét. de luxe, presque neuf, s/sol fini avec garage, 1,600 pi car., grand terrain, tranquille, \$99,990. 682-6115.

AYLMER, superbe unifam., rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, plus de 1,900 pi car., grand terrain, arbres matures, plafond de 9 pi, p.c.i., beaucoup de clarté, absolument charmant, prêt de la rivière, \$120,500, visite libre le 6 mai, 59 rue James. (613)947-9690

BAIE McLAREN, GATINEAU EST petite maison accueillante, rénovée, terrain privé, \$69,000 nég. 246-0850.

BELLES AUBAINES! Plusieurs reprises de finance Martine Paquette, c.w.i. 328-7644

BUCKINGHAM, 1er juil., maison en rangée, 2 chambres, 2 s/bains, bois franc, \$58,000 nég. 568-3376.

BUCKINGHAM, 2 chambres, fenêtres et cuisine refaits, abri d'auto, cour clôturée, \$63,000. 819-281-6168.

BUCKINGHAM, beau semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol, clôturée, prés autobus, \$68,900. 819-281-3080.

BUCKINGHAM, maison centenaire rénovée, 2 étages + logement au s/sol. Faut vendre! \$79,900. 613-524-3350

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 chambres, entrée pavée, \$57,000. 281-0020.

BUNGALOW, 3 chambres, planchers bois franc, fenêtres ABS, foyer, s/sol fini, 2 s/bains, garage, prés université Hull, visites libres entre 17h et 19h, \$159,000. Gilberte: 771-6681.

BUNGALOW, Gatineau, s/sol fini, propre, clim., alarme, plafond cathédrale, \$85,900. 663-7597. http://www.magma.ca/~mboucher

BUNGALOW, Hull, 3+5 chambres, 3 1/2 s/bains, 2 foyers, piscine, \$131,900. 956-7884, 561-2894.

CANTLEY 1987, foyer, garage, 3 chambres (1 au s/sol), s/manger, plancher bois franc, 5 minutes Pont Alonzo, \$120,000. 827-2402

CANTLEY, "AB" ferme, 22 pièces, \$499,000. 598-5794, 293-0650.

CANTLEY, bungalow 1990, 2 + 1 chambres, 2 s/bain, 2 foyers, 3/4 acre, s/sol fini, \$109,500 nég., 827-0740.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, maison avec 1 ou 3 acres, gros garage, prix nég. 827-3800.

CANTLEY, prix réduit à \$99,900, valeur \$125,000, maison de 55x28, beau secteur. Vaut une visite. 827-6634.

CHELSEA, 2,250 pi car., spacieux, 3 chambres, \$195,000. 827-2327.

CHELSEA, 2,400 pi car., 3 chambres + 1, garage double, terrain 1 acre, propriété de choix dans un secteur prestigieux, beaucoup d'extra, aucun voisin arrière, \$199,900. 827-4027.

CHELSEA, site unique, vue panoramique de la Gatineau, 12 min. centre-ville, terrain 1.4 acre, paysage professionnel, maison spacieuse, piscine creusée chauffée, 3 garages, beaucoup d'extra. A voir. 819-827-3692

CHELSEA, unifam., 1,580 pi car., 3+1 chambres, zonage comm., égal.: \$128,100, prix réduit: \$99,500. Cause maladie. 561-0109

CÔTE D'AZUR, maison jardin, bois, garage, 3+1 chambres, 1.5 s/bains, face parc, prés école, \$79,900. 568-1461

FAUT VENDRE, prix réduit! Demandait \$89,900, maintenant \$83,500. Semi-dét. à Gatineau, 1,400 pi car., s/familiale au s/sol, 3 chambres. Possession rapide, mai ou juin. Roch 794-4036 ou André 293-4833.

GATINEAU, 1997, 1,422' car., logis parental \$550, \$164,900. 669-4531

GATINEAU, 2+1 chambres (1998), 1 1/2 s/bains, prés école, terrain 7,560 pi car. **Doit vendre!** 663-7859.

GATINEAU, 2 chambres, grande remise, clôturée, prés école. 241-1495

GATINEAU, prés hôpital, lumineux semi-dét. avec vue magnifique sur la région, 3 + 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, bordé par piste cyclable, secteur paisible, prés des services. Prix selon éval. Financement transférable 6.1% 3 ans. 243-3627, cell.: 773-0869.

GATINEAU, secteur Limbour, vente par le proprio, 2 étages, 4 chambres à l'étage, 2,000 pi car., \$115,000. Jour: 743-2805, 827-0570 après 18h.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, prés école et hôpital, valeur \$94,500 pour \$85,000. 819-986-9882.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, clim. central, bois franc, s/sol fini, \$92,900 nég. Porte ouverte dim. au 131 Philipp Lenard de 14h à 16h. 246-7096.

GATINEAU, semi, ensoleillé, 3 chambres, prés école/services, 243-3786

GATINEAU (Templeton), semi-dét. à paliers, 3 chambres, s/sol fini, clôturée, remise, \$76,000. 663-6950.

GATINEAU, Touraine, bungalow, 3+1 chambres, fenêtres et toiture refaites, abri d'auto, 49 des Flandres. 568-7584

GATINEAU, unifam., 2 étages, 2 + 1 chambres, bois franc et céramique, s/sol fini, prés école. 246-0226.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, s/sol fini, piscine creusée, valeur \$135,000 demande \$89,900. 819-772-1251

HULL, 127 Bourque, 2+1 chambres, rénové, s/sol fini, bois franc, céramique, système alarme, garage 11x24, piscine, \$92,900 nég. 776-9692.

HULL, 77 Ferras, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, \$95,000. Pour visiter 776-5660.

HULL, bungalow 4 chambres, 69 rue Berri, libre, \$105,000. 568-8893.

HULL, Carrefour des Brises, impeccable (1996), 1,590 pi car., 3 chambres, s/sol semi fini, 4 appareils, stores, clôturée, paysager, remise, \$125,000. 770-5337, soir 771-2822.

HULL, Carrefour des Brises, constr. 1996, semi, 1,600 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, clim., foyer au gaz, garage. 777-4404

HULL, Hautes-Plaines, semi, lumineux, gaz naturel, \$125,000 nég. 778-6630

HULL, Plateau, semi, 1,350 pi car., 3 chambres, s/sol fini, clôturée, abri d'auto, remise, \$107,000 nég. 775-9473

HULL, Plateau, unifam., 3 chambres, bois franc, \$133,000. (819)772-4323

HULL, rue Brodeur, bungalow + logis au s/sol, très grande cour avec remise. 827-1671, 775-0819.

HULL, secteur Hautes-Plaines, semi-dét., 2 étages, bois franc cuisine/salon, s/sol fini, int. impeccable, \$102,000. 772-1168.

HULL, semi-dét. 3 chambres, Mont-Bleu, \$65,200. 671-5420.

LAC-DES-PLAGES, bord de l'eau, s/sol fini, foyer, 40 min du Mont-Tremblant, \$95,000. (819)426-2563.

LIMBOUR, 47 rue Limbour, bungalow, 1,835 pi car., isolation style R 2000, garage (3 autos), coût const. \$220,000, vente: \$180,000. 782-3535

MASSON-ANGERS, \$0 comptant à la signature, maison en rangée, 2 chambres, remise, deck et beaucoup plus, projet Chabibat. 775-0531

MASSON-Angers, constr. 1993, s/sol fini, garage, piscine, \$105,995 nég. 819-986-2076 après 18h.

MASSON-PROJET CHABITAT, 8 semi-dét., à partir de \$76,000, comptant \$3,000. 281-4997

NOTRE-Dame-de-la-Salette, maison bord de l'eau, à vendre ou à échanger pour maison à Gatineau. 766-2355.

NOTRE-Dame de Laus, grand, égal.: \$53,900, laisse à: \$25,000. 561-5301

SEMI-détaché neuf, \$599/mois. Stéphane, 328-2746.

SITUÉE dans un secteur recherché de l'Ange Gardien, 3 min de l'auto-route, bungalow de style Normand, 1992, avec abri d'auto, 2+1 chambres, s/sol aménagés, frais peint et belle décoration, armoire en chêne + extra, \$108,000. 281-8879

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

THURSO, bungalow 3 chambres, foyer au salon, armoires en chêne, garage, beaucoup d'extra, \$80,000. 985-0907

TRÈS bien située, près Gatineau, 363 ch. Forgaty, Val-des-Monts, \$47,000. Inf.: Nicole, 671-1386, line, 281-1205.

VENTE privée, Gatineau, 31 de Sabrevois, semi-dét., impeccable, piscine, aspirateur central, système d'alarme, four micro-ondes, lave-vaisselle, etc. Normand, pour rendez-vous, 595-6872 (maison), 955-5821 (pag.)

VOUS avez des problèmes monétaires, vous pensez faire faillite? On pourrait vous aider. Pour inf.: 923-1243.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

15 MIN. HULL, BORD LAC, maison 1996, 3 chambres, luxueuse. 671-9985

3 CHAMBRES, rénovée, foyer, argenté, Lac Perrault. 824-3441

4 SAISONS, lac St-Pierre, 3 chambres, remise 12X12, bord de l'eau. 747-6187

BORD du lac Coeur, Petite-Nation, maison 4 chambres, 1,200 pi car., chauffage électrique et combustion lente, grand terrain, \$130,000. (819)986-9303

CHASSEUR/pêcheur, Gracefield, 2 chalets + garage, terrain privé 17 acres, réduit de \$110,000 à \$82,500. 663-8768

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, \$260,000 nég. 663-5033.

LAC SIMON, plage privée, grande maison 2,700', terrain 2 acres. 428-7063

495 MAISONS DEMANDÉES

GATINEAU, 4 chambres et plus, cour clôturée, 5 appareils. Si possible, piscine et Jacuzzi. Immédiatement. Pat, 293-4900.

RECHERCHE bungalow, secteur parc la Montagne ou Mont Bleu. 685-1417.

VIELLE maison (1900-1925) au Québec, maximum 80 km d'Ottawa, bonne charpente, cachet original préservé, superficie habitable minimum 1,600 pi car., terrain avec arbres matures d'un acre minimum, jusqu'à \$140,000. (819)457-2602

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

12 LOGIS (1987) (2x6 jumelés). Centre-ville Gatineau, tout brique, rénové, 2 chambres, 24 stat., 13 remises ext., revenus \$84,360 + 568-6111.

1-3 LOGIS, HULL, RUE CHARLEVOIX Imm. bon état, logis rénovés, conditions flexibles, \$105,000. 246-0850.

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: \$22,440, \$143,000. 3 Logis, revenus: \$16,140, \$103,000. 772-2547.

16 LOGIS tous loués, revenus \$103,000, très rentable. 243-6141

259 OAK, Gatineau, 4 logis, revenus: \$22,600, 2x1, 2x3 chambres, pavé neuf, \$120,000 nég. 819-568-6145.

575 TERRAINS

BORD lac d'Argile, terrain ou chalet à vendre. inf.: 986-1701, 595-6586.

BRYSON, bord rivière, 2 acres, avec roulotte 28 pi. Pag.: 751-0141

CANTLEY, Mîée-Paiement, terrains commerciaux et industriels, 1 acre, \$30,000 nég. Marcel: 819-568-1734.

CANTLEY, terrain 1 acre, boisé, 10 min. de Gatineau. 671-6489, 664-7204

CANTLEY, terrain 54,000 pi car., boisé, \$21,500. 643-3932.

CANTLEY, terrain double de 2,5 acres, avec fondation 1,200 pi car., système septique conforme, puits artésien, prêt à construire. 827-4321.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

CHELSEA, commerciale et résidentielle, 5.5 acres avec plus de 100 options commerciales, \$75,000 nég. 1-819-456-1490.

FERME Limbour, phase II, 52X115, aucun voisin arrière. 669-8620.

FORT-Coulange, 200 pi sur rivière, privé, équipé pour roulotte. 772-0079

GATINEAU, 4 acres avec services, 1/2 km de la 50. 243-6364.

GATINEAU, terrain 6 acres, avec services. 328-2946

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains résidentiel et duplex desservis, à partir de \$24,900. 455-1020, 771-5803

LAURENTIDES, 1 acre, lac, boisé, 100 acres chasse. 1-800-563-4364, www.mar-cam.com.

LOW, Qué. 1 acre, 250 pi façade, \$19,500, sur lac Georges. 568-1832.

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

PERKINS terrains peu boisés, ch. Gunville, 3 min. de l'école. 671-2545.

SECTEUR Blue Sea, bord lac. Financ. sur place. 819-463-3523, 778-7533

TERRAIN avec 2 roulettes, près du lac Johnson. Entre 16h et 20h. 778-6408

TERRAIN à vendre à Perkins, 2.5 acres, \$9,500. 776-3894.

TERRAINS, plusieurs avec services dont le gaz naturel. 663-6257

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 20 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. 819-281-8936.

VAL-des-Monts, secteur Perkins, beau terrain semi-boisé, 3/4 d'acre, excellente vue du village, 5 min. à pied de l'école, du centre d'achat, de la Caisse Populaire et de la future ARENA. \$20,000 nég. Appelez entre 9h-19h au 819-643-6448.

577 VILLÉGIATURE-ONTARIO

LA FÊTE DES MÈRES EST BIENTÔT...

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES D'UNE VALEUR DE \$500 SERVI CHEZ VOUS par "Traiteurs Joie de vivre".

N'OUBLIEZ PAS!

DATE LIMITE: 10 MAI À 19H.

COMPOSEZ VITE LE:

(613)562-0222

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions. Centrail 1,600 pi. Aubainel 243-9364

1ER ARRIVÉ, "tanné" de chercher? Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 771-7650, 712-1024.

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 pi car., libre, \$8 + tout inclus, stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménagés selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 811 St-René O., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de \$5/3 net. Entreprises Michel Charette, 243-5260.

569 ST-JOSEPH - PRÈS DU CASINO 500 et 1,000 pi car. disponible seulement, stat., prix avantageux. 771-6266.

LOCAL, bureau à louer, à Gatineau. 663-2035, 663-5008.

585 COMMERCES À VENDRE

1148 BOUL. Lorrain + logis, dépanneur, Pizzeria, etc., \$89,500. 777-7181.

4 MIN. DE BUCKINGHAM Dépanneur, chiffre d'affaires sans cesse grandissant, \$35,000 d'inventaire, 1,200 films vidéo, avec logis 3 chambres. Laissez mess.: 819-281-1538.

À HULL, dépanneur avec logis et local additionnel, excellente location, prix raisonnable. Inf.: Jacques, 684-0920.

AUTOBUS casse-croûte, ouvert à l'année, très bien équipé, bien situé, bon bail. 819-684-5777.

AYLMER, dépanneur à louer ou à vendre. 682-4662.

BIJOUTERIE, équipement et inventaire, à Gatineau. 819-243-0221.

BOUTIQUE cadeau gourmet, concept unique, produits exclusifs, chocolat belge, Marché By. 265-7878.

585 COMMERCES À VENDRE

CASSE-CROÛTE Le Spot, grosse clientèle, situé à Luskville, Québec. 819-712-2838.

DÉPANNEUR/2 logis, complètement renové. (819)669-5710, 669-3009.

DÉPANNEUR avec un logis, \$160,000 + inventaire, Gatineau. 762-1178.

GARAGE de débousselage avec équipements, clientèle déjà établie, et logis de 3 chambres. À 45 min. de Hull. \$139,800. (819)766-2530.

GATINEAU, quincaillerie, 4,300 pi car., clientèle établie. Pour info. écrivez au: centre les Entreprises ValOuais Ltée, 31 boul. Gréber, Gatineau, J8T 3P4.

HULL, centre-ville, atelier de débousselage tout équipé et maison au côté, complètement renovée, très bonne opportunité d'affaires. Faut voir! Appelez au 771-0413.

PIZZERIA à AYLMEY (BIEN SITUÉE) avec équipement, excellente opportunité d'affaires. Possibilité de financement. 561-6271, 664-8624.

RESTAURANT-BAR, lottererie-vidéo, 90 places, renové, bons revenus, Gatineau. 819-712-2838.

ROUTE de distribution de pommes de terre en pleine expansion, chiffre d'affaires fructueux. 819-684-5777.

TABAGIE à vendre, région Gatineau, dans centre commercial, clientèle établie, rentable, très bon potentiel. Pour plus d'inf.: 669-6109, après 18h.

589 ENTREPÔTS À LOUER

BOUL. St-Raymond, Hull, bon garage 11X22 + autre garage. 772-9822.

ENTREPÔT à louer, porte de garage 12x14, 1,200 pi car. (613)769-9300.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12', \$850/mois. (819)643-5299.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'x14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, \$6/3 net. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

HULL, parc industriel, entropôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

DISTRIBUTRICES Frid O Snack, route de 16 machines dans l'Outaouais. Excellente possibilité pour débiter. 669-2756.

ENTREPRISE IDÉALE à domicile! Liberté financière, revenus illimités et léger investissement de départ. Temps plein ou temps partiel! Message enregistré 1-877-566-7268.

GRANDE possibilité d'affaires, camion à frites sans moteur, avec barre de tire, tout équipé, excellent état, frais peints, tapis, plate-forme, et avertisseurs, inclus tables à pique-nique, évier double, eau, \$8,000 nég. Brenda, 613-599-6998 ou Don 256-0785.

ROUTE de distribution avec clientèle établie. Investissement: \$10,000 et plus. (514)217-7731.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

ROUTE établie de distributrices à chocolat et croustilles à vendre, \$45,000. 819-243-1890.

605 AUTOS À VENDRE

1991 MAZDA Protégé, manuelle, 186,000 km, \$1,750. 595-8309.
 1991 MUSTANG LX, 5.0 L., 5 vit., bon état, \$6,495. 669-1913, pag. 792-2254
 1991 PLYMOUTH Sundance, automat., \$2,700. S.H.M. 772-9599, 799-4166.
 1991 SPRINT, manuelle, très propre, certifiée, \$1,300.
 1990 SUNBIRD GT, manuelle, tout équipé, besoin turbo, \$1,500. 671-3262.
 1991 SUNBIRD LE, 4 cyl., automat., clim., bas km, \$3,100. Mike Renaud, 643-2017
 1991 TEMPO, automat., 103,000 km, \$995. Denis auto, 643-5262.
 1991 VOLKSWAGEN FOX, 62,700 km, S.H.M. 772-9599, 799-4166.
 1992 ACURA Integra RS, 192,000 km, roues «MAGS» 15 po, lecteur DC Daniel (819)423-6405.
 1992 CAVALIER, bleu, 2 portes, automat., 142,000 km, \$2,000. 246-4550.
 1992 CAVALIER RS, 4 portes, clim., \$4,399. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1992 DODGE Colt, 2 portes, 5 vit., \$1,950. Denis auto, 643-5262.
 1992 EAGLE Vista, manuelle, bon état, 123,200 km, \$2,950. 561-3225, pag. 780-3009.
 1992 MAZDA MX3 Precidia, manuelle, excellent état, 819-664-1079.
 1992 MERCEDES 190E, 6 cyl., équipée, automat., \$14,995. Méga 770-AUTO
 1992 NISSAN SENTRA, \$4,900, très bonne condition, clim., 246-0674.
 1992 PONTIAC Sunbird, 4 portes, automat., \$3,995 S.H.M. 772-9599, 799-4166.
 1992 SUNBIRD LE, 180,000 km, bon état, 2,300 nég. 819-459-1360.
 1992 SUZUKI Swift, \$2,850
 1989 FORD Aerostar, \$2,800
 1986 CADILLAC, \$2,800
 1973 CADILLAC, collection, \$2,800
 1985 CHRYSLER LeBaron, \$1,200
 1991 CAVALIER, 4 portes, \$3,600
 1991 EAGLE Summit, 4 portes, \$2,900
 1990 CIVIC, 4 portes, automat., \$3,300
 1992 GRAND AM, 5 vit., \$3,900
 1985 FORD avec campeur, \$2,800
OBSESSION AUTO
 664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.
 1992 TOPAZ GS, automat., 120,000 km, bonne condition. 243-3968.
 1992 TOYOTA Tercel, 5 vit., clim., propre, \$2,900 nég. 778-0808, 743-8611.
 1993 DODGE Spirit, automat., 115,000 km, propre, \$2,950. 561-7170.
 1993 GRAND AM, 5 vit., 2 portes, \$3,995. Denis auto, 643-5262.
 1993 HONDA Del Sol, 145,000 km, 5 vit., rouge, équipée, \$9,500. 819-428-2158
 1993 HONDA Del Sol, rouge, avec extra, 110,000 km, \$9,500. 663-0846.
 1993 HYUNDAI Sonata, 5 vit., très propre, \$4,200. S.H.M. 772-9599, 799-4166.
 1993 MAZDA 626 LX, 5 vit., clim., 136,000 km, pneus été/hiver, \$6,400. 773-2047.
 1993 MAZDA MX3, noire, roues «MAGS», ailerons, vitres teintées, 140,000 km, \$7,500, excellente condition. 777-5863.
 1993 PLYMOUTH Sundance, automat., clim., bon état, \$2,950. 741-8612.
 1993 SUZUKI Swift, 4 cyl., 5 vit., 96,000 km, \$3,800. 770-4660.
 1993 TOPAZ, automat., clim., 115,000 km, \$3,895. Principale Auto, 568-AUTO.
 1994 GRAND AM, 3.1 L., V6, clim., rég. de vit., aucune rouille, excellent état, demande \$7,500. 281-7661.
 1994 HONDA CIVIC, 4 portes, financ., \$8,495. Principale, 568-AUTO.
 1994 HYUNDAI Scoupe, manuelle, 110,000 km, \$3,000. 329-5341.
 1994 LUMINA Z-34, petit bijou, 3.4 L., 4 pneus neufs, 98,000 km, toute équipée, \$6,200. 262-0141.
 1994 MAZDA Precidia MX3, vert, 5 vit., 4 cyl., 96,000 km, \$8,500 ferme. Joanne: (819)986-6986.
 1994 MAZDA Precidia MX3, verte, 5 vit., 49,000 km, \$8,500. 777-5044.
 1994 MAZDA Precidia, ton argent, très propre, 100,000 km, manuelle, roues MAGS, \$9,000 nég. Eric 778-7157.
 1994 OLDSMOBILE LSS-88, très bonne condition, \$8,500. 749-3578.
 1994 PROTEGE, 5 vit., bon état, financ., \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO.
 1994 SUNBIRD LE, manuelle, 130,000 km, \$4,200. Mike Renaud, 643-2017.
 1994 SUZUKI Swift, 3 portes, haut km, \$1,650. Denis auto, 643-5262.
 1994 TAURUS GL familiale, 4 portes, équipée, 281-6167, 282-5230.
 1995 ACCENT Sport, toit soleil, \$5,899. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1995 BMW 318i, équipée, 5 vit., bijou, \$17,495. Méga auto, 770-AUTO
 1995 GRAND AM, V6, automat., \$8,995. Denis auto, 643-5262.
 1995 PONTIAC Grand Prix SE, V6, équipée, très propre, 1 proprio, 113,000 km, \$10,500. 561-6582
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., clim., condition exceptionnelle, 49,000 km, \$9,995. Argus Mazda, 776-6700.
 1995 SENTRA, automat., très bon état, \$6,699. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1995 SUBARU Impreza, 2 portes, 4x4, automat., clim., 108,000 km, \$7,900 nég. (819)454-2611 avant 20h.
 1995 VOLKSWAGEN GOLF, 5 vit., bas km, noir, \$8,995. Principale 568-AUTO.
 1996-1998 SATURN, 2 ou 4 portes, 35 à partir de \$6,995. Méga, 770-AUTO

605 AUTOS À VENDRE

1996 BREEZE, 73,000 km, clim., \$9,699. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 CAMRY, 3 disponibles, équipée à partir de \$14,795. Méga, 770-AUTO
 1996 COROLLA, 56,000 km, garantie, \$10,995. Principale, 568-AUTO.
 1996 FORD Probe, comme neuve, 38,000 km, garantie prolongée, \$13,300. 243-0457
 1996 HYUNDAI Elantra, automat., 80,000 km, \$7,000. 561-1974.
 1996 INTEGRA, équipée, clim., garantie, financ., \$12,995. Méga 770-AUTO
 1996 LUMINA, V6, 4 portes, blanc, \$9,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 MAZDA 626 DX, clim., 5 vit., \$10,695. PMCGA 663-1884.
 1996 MAZDA Precidia MX3, manuelle, 62,000 km, blanche, 1 proprio, \$10,500. 671-4521.
 1996 METRO, 3 portes, bas km, \$5,900. Denis auto, 643-5262.
 1996 MIATA, décapotable, 23,000 km, «Mags», garantie. Méga 770-AUTO
VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR!
 Avant d'acheter une Saturn usagée, faites faire une inspection complète pour seulement 49⁹⁵ \$
SATURN AYLNER
 500 ch. McConnell Aylmer 684-5555
 1996 SATURN SL1 excellente condition, 100,450 km, système de verrouillage et vitres électriques, clim., 4 pneus d'hiver, \$9,500. Soir, 746-1464.
 1996 TERCEL, 4 portes, automat., \$8,977. Guy Petit, 777-2731.
 1996 TERCEL, automat., bas km, \$8,900. Denis auto, 643-5262.
 1996 TOYOTA Tercel DX Sport, 106,000 km, \$7,850. 281-3459.
 1997-1998 NEON, 10 disponibles, meilleurs prix en ville. Méga auto, 770-AUTO
 1997-1998 SUNFIRE GT, 8 disponibles à partir de \$11,995. Méga, 770-AUTO
 1997-1998 Z24, équipées, bas km, 8 à partir de \$11,995. Méga, 770-AUTO
 1997 ACCENT, 4 portes, 5 vit., \$5,900. Denis auto, 643-5262.
 1997 CAVALIER, 4 au choix à partir \$7,995. Denis auto, 643-5262.
 1997 CAVALIER Z-22, blanche, automat., \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1997 CAVALIER Z-22, noire, climat., 5 vit., \$8,995. PMCGA 663-1884.
 1997 CAVALIER Z-22, toit électrique, \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1997 CIRRUS LX, V6, 61,000 km, équipé, \$12,995. Méga, 770-AUTO
 1997 ELANTRA, clim., familiale, 5 vit., \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1997 GRAND AM GT, équipée, bon km, \$13,900. Denis auto, 643-5262.
 1997 GRAND AM GT, le plus beau en ville, cuir. Méga auto, 770-AUTO
 1997 GRAND AM SE, champagne, \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1997 HONDA CIVIC DX, 4 portes, 5 vit., 115,000 km, excellente condition, \$9,900. 712-1642.
 1997 MALIBU, équipée, bas km, \$11,900. Denis auto, 643-5262.
 1997 MAZDA Protégé LX, 5 vit., groupe électrique, ABS, antidémarrateur, 4 pneus d'hiver avec jantes «MAGS», 55,000 km, \$11,500. 773-8984
 1997 MAZDA Protégé SE, 5 vit., comme neuve, \$8,695. PMCGA, 663-1884
 1997 NEON, 4 portes, climat., 5 vit., noire, \$7,995. PMCGA 663-1884.
 1997 NEON, 5 au choix à partir de \$6,995. Denis auto, 643-5262.
 1997 OLDSMOBILE 88, tout équipée, bas km, \$15,900. Denis auto, 643-5262
 1997 SATURN, 4 au choix à partir de \$7,900. Denis auto, 643-5262.
 1997 SATURN, 4 portes, automat., clim., \$10,259. Guy Petit, 777-2731.
 1997 SATURN SL2, automat., 71,000 km, \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1997 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., bas km, \$7,995. Denis auto, 643-5262.
 1997 SUNFIRE GT, noire, faut voir! \$10,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1997 SUNFIRE GTX, 61,000 km, 4 portes, \$9,399. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1997 SUNFIRE GTX, bas km, bijou, financ. Principale Auto, 568-AUTO.
 1997 VISION, équipée, bas km, \$12,900. Denis auto, 643-5262.
 1998 ACURA 1.6 EL, balance de location 2 ans, \$396/mois. 669-0080
 1998 BUICK Century, 30,300 km, non-fumeur, \$18,500. 561-5914.
 1998 CONTOUR, V6, automat., \$10,900. Denis auto, 643-5262.
 1998 ESCORT ZX2, automat., clim., \$11,900. Denis auto, 643-5262.
 1998 FORD Contour Sport, V6, automat., tout équipée, 37,000 km, \$15,000. 281-3844

605 AUTOS À VENDRE

1998 FORD Escort, familiale, valeur \$13,500 pour \$9,000. 778-5000.
 1998 JETTA GT ou Edition Speciale, équipées, bijou, clim. Méga, 770-AUTO
 1998 LUMINA, équipée, bon km, \$13,900. Denis auto, 643-5262.
 1998 MAZDA 626, 80,000 km, garantie, financ., \$9,995. Méga auto, 770-AUTO
 1998 MAZDA 626 LX, manuelle, V6, tout équipée, \$17,995. Argus Mazda, 776-6700.
 1998 SATURN SL1, 5 vit., 4 portes, 71,000 km, \$9,000. 743-6373.
 1998 SATURN SL1, automat., 64,000 km, \$9,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1998 SUZUKI Swift, manuelle, 60,000 km, excellent état, \$7,500. 985-2859.
 1998 TERCEL, 32,500 km, 4 portes, 5 vit., servo-freins et servo-direction, \$12,500. 568-7252
 1998 TERCEL, manuelle, 26,500 km, location (2 ans à \$200/mois). 778-0318
 1998 VOLKSWAGEN Golf GTI, 5 vit., bon km, \$15,495. Méga auto, 770-AUTO
 1999 COROLLA, automat., clim., 3 à partir de \$14,995. Méga, 770-AUTO
 1999 GRAND Am GT, 4 portes, 3.4 L., 15,000 km, tout équipée, reste de location (2 ans), \$400/mois. 682-3601.
 1999 HONDA Civic CX, man., 20,000 km, grise, \$13,000. 595-3424.
 1999 TERCEL, automat., 4 disponibles à partir de \$12,995. Méga 770-AUTO
 1999 TOYOTA Tercel, automat., 4 portes, clim., 9,800 km, contrat location à transférer, excellente affaire, \$256/mois. Avant 18h: 669-9145.
AUTOBEC
 1988 Dodge Caravan, \$1,895;
 1989 Subaru GL, 4x4, \$1,995
 1990 Pontiac 6000, \$3,795
 1987 Toyota Camry, \$2,995;
 1990 Pontiac Grand Am, \$3,895;
 1990 Toyota Corolla, \$4,295;
 1990 Ford Tempo GLS, \$3,995
 1991 Suzuki Samurai, \$1,995
 1995 Dodge Neon, \$6,595;
 Plusieurs autres modèles
 Financ. disponible sur place
 Autobec automobiles, 770-5544
DESJARDINS AUTO
 775 BOUL. MALONEY EST
 GATINEAU
 669-6161
 • 1995 MAZDA MX3, 148,000 km, 2 portes, \$9,995
 • 1995 CHEVROLET Lumina LS, blanche, \$8,900.
 • 1994 CHRYSLER Concorde, 4 portes, noire, 147,000 km, \$9,995.
 • 1994 CHEVROLET Cavalier, 2 portes, rouge, 109,000 km, \$7,900.
 • 1994 DODGE Colt, 2 portes, blanche, 145,000 km, \$4,195.
 • 1994 HYUNDAI Excel, 2 portes, rouge, 150,000 km, \$4,195.
 • 1994 HYUNDAI Excel, 4 portes, blanche, 127,000 km, \$3,900.
 • 1993 CUTLASS Supreme, 4 portes, grise, 116,000 km, \$7,300.
 • 1993 MERCURY Villager, 3 portes, bleue, 184,000 km, \$6,900.
 • 1993 HYUNDAI Scoupe, 2 portes, rouge, 105,000 km, \$4,200.
 • 1992 MX3 Precidia, 2 portes, rouge, automat., \$6,800.
 • 1992 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 4 portes, blanc, 164,000 km, \$5,800.
 • 1991 FORD Explorer Eddy Bauer, noir, 4 portes, 166,000 km, \$8,400.
 • 1991 NISSAN, 2 portes, rouge, 121,000 km, \$7,900.
 • 1990 MAZDA 626, 4 portes, automat., grise, 160,000 km, \$4,900.
 • 1990 PLYMOUTH Laser, beige, 2 portes, 154,000 km, \$4,700.
 • 1989 MAZDA B2200, 2 portes, bleu, 130,000 km, \$5,750.
 • 1988 CHEVROKEE, gris, 4 portes, 175,000 km, \$3,900.
 • 1988 RANGER, rouge, 4 cyl., 5 vit., 107,000 km, \$3,400.
 • 1987 MAZDA B2600, bleu, 2 portes, 155,000 km, \$5,400.
 • 1987 BRONCO, bleu, 2 portes, 221,000 km, \$4,900.
 Plus de 70 autos sur les lieux
 Financement disponible 7 jours/7
GYROMAC AUTO 773-0584
 Financ. facile par téléphone
 1990 Ram Van «Bell», \$3,495.
 1991 Aerostar, équipé, \$1,495.
 1995 Voyager SE, équipé, \$9,495.
 1997 Voyager, équipé, \$14,995.
 1998 Voyager SE, équipé, \$16,495.
 1997 Ram, équipé, \$15,995.
 1995 à 1998 Neon à partir de \$6,495 ou \$131/mois.
 \$6,495 ou \$131/mois.
 \$6,495 ou \$131/mois.
 1996 Cavalier, automat., \$7,795.
 1996 Intrepid, équipé, \$11,495.
 1998 Breeze, équipé, \$12,995.
 Financ. facile par téléphone
GYROMAC AUTO 773-0584

605 AUTOS À VENDRE

LINCOLN HEIGHTS FORD
 1995 Villager Mercury GS, équipée, clim. + chauffage auxiliaires, \$11,995.
 1998 Villager Mercury GS, sièges capitaines, chauffage + clim. auxiliaires, équipée, \$19,995.
 1998 Windstar GL, 3.8, V6, tout équipée, retour de location, vente \$18,995 à \$20,995, location 36 mois \$359 + taxes, pas de dépôt.
 1995 Windstar GL, V6, 7 passagers, équipée, \$8,999.
 1999 Explorer XLS, 4.0 L, V6, sport, équipée, 18,000 km, \$25,995.
 1999 Contour, 4 cyl., automat., clim., 27,000 km, \$14,995.
 Ford Contour GL, 48,000 km, 4 cyl., automat., clim., équipée, \$11,995.
 Ford Escort SE, automat., clim., 46,000 km, \$11,995.
 1997 Ford Escort Sport, clim., automat., 34,000 km, \$10,995.
 Honda Accord 1997, 5 vit., clim., 46,000 km, \$15,995.
 Chevrolet Lumina 1997, V6, automat., clim., 50,000 km, \$13,995.
 1997 Toyota Corolla, 5 vit., clim., 130,000 km, \$10,995.
MICHEL DUHAIME
 829-2120
 719-7530
 Avant d'acheter un véhicule usagé, faites le vérifier par des techniciens qualifiés d'expérience.
CENTRE DE SERVICE MEGA Automobile
 Vérification du véhicule en 300 points pour seulement **59,95\$** (+ taxes)
 Nous réparons toutes marques de véhicules à prix très compétitifs.
 Centre de service ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30
 Tél. : **770-2886 (AUTO)** www.megaautomobile.com

621 FOURGONNETTES

1996 AEROSTAR Sport, 7 places, équipée, \$8,900. Denis auto, 643-5262.
 1996 VILLAGER GS, 75,000 km, japonaise, \$13,999. Galipeau, 669-4004.
 1996 VILLAGER, V6, équipée, bas km, financ. \$13,995. Principale, 568-AUTO.
 1997-1998 VOYAGER/Caravan, 17 à partir de \$12,795. Méga, 770-AUTO
 1997 ASTRO/Safari, 5 à partir de \$13,795. Principale, 568-AUTO.
 1997 GRAND Voyager LE, 3.8 L., 2 clim., sièges capitaines. Méga, 770-AUTO
 1997 SAFARI SLX, 8 places, clim., \$12,900. Denis auto, 643-5262.
 1997 TRANSPORT, équipée, 59,000 km, \$14,950. PMCGA 663-1884.
 1997 TRANSPORT, équipée, bas km, \$14,900. Denis auto, 643-5262.
 1997 VENTURE, équipée, 60,000 km, bijou, \$15,495. Méga auto, 770-AUTO
 1997 VENTURE, équipée, bas km, \$14,500. Denis auto, 643-5262.
 1998 CARAVAN Sport, 3.3 L., équipée, bas km, \$17,495. Méga auto, 770-AUTO
 1998 HONDA Odyssey, prune, 7 places, 45,000 km, bien équipée, \$22,000. Bureau: 956-2213, maison: 771-2648
 1998 VILLAGER, équipé, 2 clim., sièges capitaines, \$17,795. Méga 770-AUTO
 1998 WINDSTAR, tout équipée, bas km, \$15,900. Denis auto, 643-5262.
621 FOURGONNETTES
 1988 HONDA Odyssey, prune, 7 places, 45,000 km, bien équipée, \$22,000. Bureau: 956-2213, maison: 771-2648
 1998 VILLAGER, équipé, 2 clim., sièges capitaines, \$17,795. Méga 770-AUTO
 1998 WINDSTAR, tout équipée, bas km, \$15,900. Denis auto, 643-5262.
620 AUTOS DEMANDÉES
 \$1,000 ET - 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.
 \$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.
 ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.
 ACHETONS voitures pour recyclage. TRÈS BON PRIX! 827-2745.
 ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de toute genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768
 NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.
ACHETONS COMPTANT
 568-4116
 Tous modèles - Toutes marques
 Accidentés ou pas. Remorquage incl.
621 FOURGONNETTES
 1986 ECONOLINE, besoin quelques réparations, \$1,200. 986-6738.
 1986 SAFARI, 305, automat., fonctionne très bien, \$975 nég. 923-0596
 1990 DODGE Grand Caravan, clim., \$3,200. S.H.M. 772-9599, 799-4166.
 1990 VOYAGER, rouge, V-6, automat., \$2,600 nég. 669-7770 ou 669-3223.
 1991 CARAVAN, 150,000 km, clim., 6 cyl., \$4,700. 243-4242, 643-2862.
 1991 VAN Maxi Ford Aerostar, 4x4, moteur refait à neuf, \$700. 243-6147.
 1992 GRAND VOYAGER, 4 roues motrices, tout équipé, V6 3.3, bonne condition, \$5,300. 281-8791.
 1992 PLYMOUTH Voyager, très propre, mécanique A-1, \$4,995. 788-2483
 1992 VOYAGER, V6, 7 places, \$4,500. Denis auto, 643-5262.
 1993 AEROSTAR, V6, automat., bas km, \$4,995. Principale, 568-AUTO.
 1993 MERCURY Villager, unique proprio, 103,000 km, clim., groupe électrique, attache-remorque, vente d'acomodation, \$6,900. 743-6344.
 1993 VOYAGER, 3.3 L, 7 places, financ. \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO.
 1994 ASTRO, 4.3 L., propre, \$6,995. Denis auto, 643-5262.
 1994 NISSAN Quest, 7 places, 195,000 km, \$5,100. 568-1550.
 1994 TRANS Sport, V6, 180,000 km, très bon état, \$9,000. 985-0907.
 1995 APV, 7 places, clim., 3.1 L., \$8,300. Denis auto, 643-5262.
 1995 FORD Windstar LX, 118,500 km, tout équipée, \$11,500. 613-446-7872.
 1995 NISSAN Quest, V6, automat., clim., 7 places, \$7,500. 819-985-2550
 1995 TRANS Sport, V6, clim., 3 à partir de \$9,795. Méga auto, 770-AUTO
 1995 VOYAGER/Caravan, 4 à partir de \$8,795. Méga auto, 770-AUTO
 1995 VOYAGER, V6, clim., 3 à partir de \$8,795. Principale, 568-AUTO.
621 FOURGONNETTES
 1986 ECONOLINE, besoin quelques réparations, \$1,200. 986-6738.
 1986 SAFARI, 305, automat., fonctionne très bien, \$975 nég. 923-0596
 1990 DODGE Grand Caravan, clim., \$3,200. S.H.M. 772-9599, 799-4166.
 1990 VOYAGER, rouge, V-6, automat., \$2,600 nég. 669-7770 ou 669-3223.
 1991 CARAVAN, 150,000 km, clim., 6 cyl., \$4,700. 243-4242, 643-2862.
 1991 VAN Maxi Ford Aerostar, 4x4, moteur refait à neuf, \$700. 243-6147.
 1992 GRAND VOYAGER, 4 roues motrices, tout équipé, V6 3.3, bonne condition, \$5,300. 281-8791.
 1992 PLYMOUTH Voyager, très propre, mécanique A-1, \$4,995. 788-2483
 1992 VOYAGER, V6, 7 places, \$4,500. Denis auto, 643-5262.
 1993 AEROSTAR, V6, automat., bas km, \$4,995. Principale, 568-AUTO.
 1993 MERCURY Villager, unique proprio, 103,000 km, clim., groupe électrique, attache-remorque, vente d'acomodation, \$6,900. 743-6344.
 1993 VOYAGER, 3.3 L, 7 places, financ. \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO.
 1994 ASTRO, 4.3 L., propre, \$6,995. Denis auto, 643-5262.
 1994 NISSAN Quest, 7 places, 195,000 km, \$5,100. 568-1550.
 1994 TRANS Sport, V6, 180,000 km, très bon état, \$9,000. 985-0907.
 1995 APV, 7 places, clim., 3.1 L., \$8,300. Denis auto, 643-5262.
 1995 FORD Windstar LX, 118,500 km, tout équipée, \$11,500. 613-446-7872.
 1995 NISSAN Quest, V6, automat., clim., 7 places, \$7,500. 819-985-2550
 1995 TRANS Sport, V6, clim., 3 à partir de \$9,795. Méga auto, 770-AUTO
 1995 VOYAGER/Caravan, 4 à partir de \$8,795. Méga auto, 770-AUTO
 1995 VOYAGER, V6, clim., 3 à partir de \$8,795. Principale, 568-AUTO.
621 FOURGONNETTES
 1986 ECONOLINE, besoin quelques réparations, \$1,200. 986-6738.
 1986 SAFARI, 305, automat., fonctionne très bien, \$975 nég. 923-0596
 1990 DODGE Grand Caravan, clim., \$3,200. S.H.M. 772-9599, 799-4166.
 1990 VOYAGER, rouge, V-6, automat., \$2,600 nég. 669-7770 ou 669-3223.
 1991 CARAVAN, 150,000 km, clim., 6 cyl., \$4,700. 243-4242, 643-2862.
 1991 VAN Maxi Ford Aerostar, 4x4, moteur refait à neuf, \$700. 243-6147.
 1992 GRAND VOYAGER, 4 roues motrices, tout équipé, V6 3.3, bonne condition, \$5,300. 281-8791.
 1992 PLYMOUTH Voyager, très propre, mécanique A-1, \$4,995. 788-2483
 1992 VOYAGER, V6, 7 places, \$4,500. Denis auto, 643-5262.
 1993 AEROSTAR, V6, automat., bas km, \$4,995. Principale, 568-AUTO.
 1993 MERCURY Villager, unique proprio, 103,000 km, clim., groupe électrique, attache-remorque, vente d'acomodation, \$6,900. 743-6344.
 1993 VOYAGER, 3.3 L, 7 places, financ. \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO.
 1994 ASTRO, 4.3 L., propre, \$6,995. Denis auto, 643-5262.
 1994 NISSAN Quest, 7 places, 195,000 km, \$5,100. 568-1550.
 1994 TRANS Sport, V6, 180,000 km, très bon état, \$9,000. 985-0907.
 1995 APV, 7 places, clim., 3.1 L., \$8,300. Denis auto, 643-5262.
 1995 FORD Windstar LX, 118,500 km, tout équipée, \$11,500. 613-446-7872.
 1995 NISSAN Quest, V6, automat., clim., 7 places, \$7,500. 819-985-2550
 1995 TRANS Sport, V6, clim., 3 à partir de \$9,795. Méga auto, 770-AUTO
 1995 VOYAGER/Caravan, 4 à partir de \$8,795. Méga auto, 770-AUTO
 1995 VOYAGER, V6, clim., 3 à partir de \$8,795. Principale, 568-AUTO.
621 FOURGONNETTES
 1986 ECONOLINE, besoin quelques réparations, \$1,200. 986-6738.
 1986 SAFARI, 305, automat., fonctionne très bien, \$975 nég. 923-0596
 1990 DODGE Grand Caravan, clim., \$3,200. S.H.M. 772-9599, 799-4166.
 1990 VOYAGER, rouge, V-6, automat., \$2,600 nég. 669-7770 ou 669-3223.
 1991 CARAVAN, 150,000 km, clim., 6 cyl., \$4,700. 243-4242, 643-2862.
 1991 VAN Maxi Ford Aerostar, 4x4, moteur refait à neuf, \$700. 243-6147.
 1992 GRAND VOYAGER, 4 roues motrices, tout équipé, V6 3.3, bonne condition, \$5,300. 281-8791.
 1992 P

673 REMORQUES

5X8, double essieux, \$1,400. (819)243-6924 ou (819)921-3820.
 PLATE-FORME, 6 1/2 X 8; 2 essieux, 6 1/2 X 8, côtés 33" haut. 566-6938.
 PLATEFORME 6X8, pneus neufs, coffre, \$350 nég., cell: 819-328-2351.
 REMORQUE 5'x8", \$325. Pour inf.: 819-776-1095.
 REMORQUE style cargo, aluminium, 3 portes, 10'X5', 775-3646, cell. 712-2301

674 RÉPARATIONS ET ENTRETIEN**LA FÊTE DES MÈRES EST BIENTÔT...**

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES
 D'UNE VALEUR DE \$500
 SERVI CHEZ VOUS
 par "Traiteurs Joie de vivre".

N'OUBLIEZ PAS!

DATE LIMITE: 10 MAI À 19H.

COMPOSEZ VITELE:

(613)562-0222

677 ROULOTTES

1972 TRAVEL AIR, 19', 6 personnes, bon état, \$1,800. 770-7276
 1976 TENTE-roulotte Bonair, 8 places, bon état, \$2,500 nég. 986-2092
 1977 PROWLER, 27 pi, 7 places, auvent, \$5,600. 281-5840.
 1978 ROULOTTE 35 pi, Citation, modèle de parc, 2 allonges (tip-out), clim., fournaise, excellente condition, \$8,900. 561-9090 (soir).
 1983 TERRY Taurus 33 pi, très propre, demande \$9,000. Maurice, 663-2097
 1984 AWARD, 23', parfaite condition, avec dinette, \$7,500. 457-1775
 1985 TERRY Taurus, 27', couche 8, rénovation, \$7,500 nég. 669-7637.
 1986 CAMPEUR pour petit camion, \$3,000. 669-5133.
 1987 TERRY Resort, 4 roues, 18 pi., avec auvent, 827-2173, 782-4933.
 1989 TERRY Resort 15 pi, 5 places, tout équipé, impeccable, \$6,300. Après 16h: 568-5923.
 1991 BONAIR 37', avec auvent 25', 2 rallonges, patio 39'X12', et extra, \$16,500. 819-986-8970.
 1991 PERRY'S RESORT, 29', toute équipée, 463-4287.
 1992 TERRY 22' H, avec cuisinette de 2 ans d'usage, comme neuve, \$10,000. (819)459-2075
 1993 PALOMINO, tente roulotte, poêle, réfrig., chauffage, propane, \$5,000. Yves ou France 663-0010
 1994 MALLARD 29S, auvent, \$11,900 ferme. Denis, 643-4343, 669-7250.
 1996 MALLARD, 19 pi, impeccable, chambre fermée, équipement complet, sans clim., \$11,995. 568-7213
 1997 AERO LIGHT 26'X8', clim., impeccable, \$16,500. 819-328-4242.
 1998 PROWLER, 19 pi, LN, impeccable, comme neuve, tout équipée sauf clim., \$12,650. (819)663-9401.
 1998 PROWLER 26, fibre de verre, tout équipée, avec rallonge, impeccable, \$21,000 nég. 329-2911.
 1973 PROWLER, 21 pi., A-1, et beaucoup plus, \$2,500. 613-594-2047.
 À selle "Fifth wheel", Prowler 1988, 27.5', très propre, \$9000. 561-0620
 CAMPEUR 8 pi, très bonne condition, 561-1744.
 ROULOTTE artisanale 14', très propre, \$1,000. Michel: soir, 663-9649
 ROULOTTE Corsair 1973, 19', \$2,400 nég. 663-2731.
 ROULOTTE PROWLER 29', très propre, couche 6, confortable, incl. auvent, plate-forme de 35' et cabanon, \$9,500 ou meilleure offre. Situé au pavillon Lac Simon, (613)746-0054 ou (613)741-0482.
 ROULOTTES, réparation-vérification d'équipement au gaz, licencié et assuré, Gaston, 663-7799.
 TAURUS 1977, 19 pi, très propre, bien équipée, \$4,350. 561-6783.
 TENTE-ROULOTTE à louer à la semaine. 328-2528.
 VUE panoramique lac Escalier, 35 pi et 2 extensions + 1 acre de terrain, fosse septique, puits artésien, tracteur et +, \$35,000. 281-2272.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1995 POLARIS Scrambler 4x4, très propre, casque inclus, \$4,000 nég. Stéphane, après 16h30, 281-8339.
 1998 HONDA Foreman 450, 4X4, parfaite condition, \$5,200, 986-1156.
 1998 YAMAHA Wolverine 4X4, treuil, très propre, prix à discuter. 827-5823.
 1999 HONDA 300 EX, état neuf, \$4,500 nég., 246-1298.
 1999 KAWASAKI KVF 4X4, rouge, 883 km, \$6,400. 819-281-5206.
 BIG Bear, 1987, avec acc., très propre, \$3,500 nég. Soir: 663-1530.
 HONDA TRX 300, 4X4, 2000, 2 casques, appui-pieds, banc pour passager, \$6,400. 246-4219.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

15.5 PI Starcraft aluminium, volant, Mercury 45 c.v. 1990. Soir, 669-9556
 15 FORCES, Mercury 1990, comme neuf, \$1,300. 952-0812, 671-2213.
 16 PI, aluminium, Springbok; moteur Johnson 35 forces; remorque et accessoires, \$3,200. 456-2441.
 1750 LUND Fisherman 1998, moteur Yamaha 1999 i15 + 9.9 c.v., vivier, sonar, "downrigger" et toit complet, \$23,500. 671-4591, 923-1403.
 1985 TEMPEST 21' avec toilette, toit campeur neuf et remorque. Très bon état. \$12,500. 643-1452
 1986 TUNDECRRAFT Magnum Express, 8 cyl., 24 pi, couche 4, toilette, poêle, réfrig., toit campeur, \$14,500. Denis auto, 643-5262.
 1988 BAYLINER Trophy 24.5 pi, moteur 5 L., excellent état, remorque, inspection en 1999, \$23,700. 772-0234.
 1989 BAYLINER "cuddy cabine 21 pi" avec remorque, bonne condition, moteur 3 L. Cobra, sonar, radio cassette, radio marine, toit campeur, \$8,500. 281-8825, 743-8303.
 1989 RAVEN, 22 1/2 pi, moteur 4.3 LX, tout équipé avec remorque, demande \$12,700. 771-9631
 1992 CUTTER, 17.5 pi, 120 c.v. Johnson, remorque Easy Loader, \$9,900. 685-0753
 1992 STARCRAFT Pro 164, 40 forces Mariner manuel, remorque, toile, \$6,250. 243-5585, 643-4333.
 1993 PRINCECRAFT Prosérie 169, 70 forces, Yamaha, comme neuf, \$10,400. (819)776-3828.
 1995 PRINCECRAFT Pro 162, 25 forces Johnson et remorque, etc., \$7,500. 561-1703.
 1996 PRINCECRAFT Resorter DLX et remorque, moteur Johnson 25 forces, 3 cyl., électrique, tout équipé. Doit vendre. \$7,800. 746-8614.
 1997 PRINCECRAFT Pro Série 166 avec moteur Johnson 90 forces, remorque, etc., \$16,000. 561-4568.
 BATEAU aluminium 14 pi., moteur Nissan 9.9 c.v., comme neuf \$1,450. 456-3292, après 16h.
 BATEAU de pêche de marque Lund, 14 pi, 20 forces Mercury, remorque et acc., \$3,300. (819)561-3964.
 BATEAU en fibre de verre avec remorque, 15 pi, \$500. 663-7153
 BATEAU Grew 1983, 26.6 pi., moteur 260 c.v., très bonne condition, \$19,500. nég. 669-9274
 ENTRETIEN DE BATEAU MARCOI Nettoyage int./ext., cirage. 777-4465, 277-4152
 ESPADON 155 SE, 1985, avec acc., remorque, \$3,800 nég. Soir: 663-1530
 EVINRUDE 9.9 c.v., parfaite condition, \$1,050 nég. Fusil calibre 20, Beretta, semi-automat., valeur \$1,225 pour \$700. (comme neuf). 243-7345
 MOTEUR 65 forces, 3 cyl., 1973, "power trim", \$1,800. Chaloupe 14' Lowe, 9.9 1/2 C.V. Evinrude, avec remorque, pneus 12", 1999, \$2,000. 281-0509
 MOTEUR hors-bord, Mercury 1991, 50 Classic, très bonne condition; avec ou sans levier «GMC Tilt» et «Trim Plate». (819)449-6561
 MOTO-MARINE Polaris SL 780 (1996) achetée neuve (en 1997), excellent état remorque, \$5,500. 669-0832, 789-1152
 PRINCECRAFT 1998, Pro Série 166, Mercury 90 forces, 40h d'usage, \$15,000. 685-1565.
 PRINCECRAFT Super Pro 176, pêche, 1995, 115 c.v. + 15 c.v. automat., très bien équipé, \$20,500. (613)799-1918
 QUICK Silver 168, Mercury 115 forces, 1997, comme neuf, \$15,800. 669-5513
 SUNRAY 14 pi, 2 moteurs 30 forces, bateau besoin de finition, \$850. 819-671-7275.
 TOITS et toiles de bateau sur mesure. 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.
 TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. 775-6835

www.ledroit.com

Les funérailles auront lieu à l'église Saint-Charles à Vanier, le samedi 29 avril 2000 à 11h; inhumation au cimetière Beechwood.

MME CÉCILE BOUTET

Est décédée paisiblement à son domicile le mardi 25 avril 2000, à l'âge de 78 ans, Mme Cécile Boutet (née Dumont). Elle était l'épouse bien aimée de feu Charles-Henri Boutet; la chère mère de Gilles (Linda), Lise, Bernard (Stéphanie), André (Louise) et Louis (Suzanne); grand-mère chérie de 14 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille. Elle laisse également une belle-sœur, Irène Boutet et sœur Bernadette Boutet; prédécédée par 1 frère et 3 sœurs. Parents et amis sont invités à la chapelle centrale de HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY, 315 rue McLeod, le samedi à compter de 9h jusqu'au service qui aura lieu à 10h, en la chapelle, inhumation au cimetière Capital Memorial Gardens.

CARRIÈRE - Mme Adèle (née Duval) de Vankleek Hill est décédée le jeudi 27 avril 2000, à l'âge de 88 ans. Elle était la tendre épouse de feu Armand Carrière et fille de feu Moïse Duval et de feu Donald Elie. Elle était la mère bien-aimée de Gérald (Marguerite Guindon) de St-Augustin, Roger (Murielle Millette) de L'Original, Laurier, Yvon (Réjeanne Cuillerier), Gilles (Suzanne Jean-Louis), Denis (Bonita Lamarche), Denise Millette (Gaston), tous de Vankleek Hill et Jacqueline Lalonde (Roger) de Delson; chère grand-mère de 25 petits-enfants, 31 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle fut prédécédée par 1 fille, Rita Ladouceur (Claude) d'Alfred et 1 fils, Irénée (Pauline Scott) de Bourget. Lui survivent également plusieurs belles-sœurs, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE**, 103, rue High, Vankleek Hill, Ontario, (613)678-3000, le vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 11h. Les obsèques auront lieu en la paroisse St-Gregoire-de-Naziance de Vankleek Hill, le samedi 29 avril 2000 à 14h, inhumation au cimetière paroissial. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel: berthiau@hawk.igs.net



CHARRON - M. Paul-Émile, est décédé le 25 avril 2000, à La Pietà, à l'âge de 84 ans. Fils de feu Amedée Charron et de feu Marie-Louise Latulippe, il laisse dans le deuil son épouse Henriette Laberge; ses enfants: Paul-André, Michel (Nicole Gareau), Louise-Marie (Jacques Morin), Daniel (Suzanne Beaulieu); 1 sœur, Anna (feu René Viau); 5 petits-enfants: Martin, Isabelle, Luc, Marc et Eric, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs: Charles-Henri Laberge (Laurette Mathieu), Paul Laberge (Cécile Denis), Madeleine Laberge (feu Omer Cabana), Marc-André Laberge (Thérèse D'Angle), Jacques Laberge (Yvette Soulière). Un remerciement spécial pour le personnel de la Pietà, l'équipe de pas-

torale, ainsi que le docteur Michel Finlay. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-l'Île (Sacré-Coeur de Hull), le samedi 29 avril 2000 à 10h30. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons au CHSLD de Hull (La Pietà) ou des messages seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

**M. JEAN JACQUES FRAPPIER**

est décédé le mardi 25 avril 2000 au CHVO pavillon de Gatineau, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de Simone Prévost et fils de feu Donat Frappier et de feu Dora Nadeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa sœur Gabrielle; son frère Lucien (Marguerite Boucher); un beau-frère, Jean Prévost (Rita Lapratte). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, des familles Frappier et Prévost ainsi que de nombreux ami(e)s. L'a prédécédé son frère Hector (Noëlla Moffatt) et sa sœur Jacqueline. Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, Salon J. Hubert Villeneuve, au 134 Alexandre à Thurso, le samedi 29 avril 2000 à compter de 11h. Le service religieux suivra en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie à Plaisance à 14h; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.



GIRARD - Mme Hélène, née Lanthier, est décédée le 25 avril 2000, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Léopold Girard et fille de feu Oswald Lanthier et de feu Blanche Larocque. Elle laisse dans le deuil 3 filles: Francine (Gérard Chartrand), Micheline (Guy Louis-Seize) et Dominique (Alain Tremblay); 4 fils: Henri (Colette Lévesque), Michel (Diane Péloquin), Louis (Nicole Laplante), Jean-Guy (Louise Mantha); 3 sœurs: Rose (Maurice Larocque), Margot (Paul Touchette) et Bernadette (Roland Laberge); 3 frères: Gustave (Yvette Legault), Gilbert (feu Hélène Tessier) et Lionel (Lise Touchette); 16 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants, beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée plusieurs frères et sœurs. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Sixte à St-Sixte, le samedi 29 avril 2000 à

Nécrologie

www.ledroit.com

11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons au CHVO, pavillon Gatineau (soins palliatifs), 909 boul. La Vérendrye Ouest, C.P. 2000, Gatineau, Québec, J8T 7H2, seraient appréciés. Pour renseignements: (819)568-2425 ou télécopieur: (819)568-2426. Remerciements à toute l'équipe des soins palliatifs du Pavillon de Gatineau.

LACROIX - M. Donoza, de Bouchette, est décédé le 27 avril 2000, au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Marie-Paule Carle et fils de feu Narcisse Lacroix et de feu Lucille Paul. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Margo), Jacinthe, Conrad (Solange), Yves (Suzanne), Luc (Diane), Claudia et Louis; ses petits-enfants: Marylène, Émilie, Francis, Dannick, Julie, Tammy et Joel; ses sœurs: Florianne (feu Aimé Piché) de Bouchette, sœur Murielle Lacroix (s.s.c.) de Cornwall, Edna (Gérard Martineau) d'Ottawa et Marie-Rose (Wilfrid Ethier) de Brockville, ainsi que plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Il fut prédécédé par 2 frères: Florian (Clara Parker) et Floribert. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY**, 206 Cartier, Maniwaki, Québec, J9E 1R3, tél.: 819-449-2626, fax: 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le samedi 29 avril 2000 à 11h45, en l'église St-Gabriel de Bouchette, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: le vendredi 28 avril 2000 de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que samedi à compter de 9h.

**M. ROLAND LAROCQUE**

de Gatineau est décédé le mardi 25 avril 2000, à l'âge de 62 ans. Il était le fils de feu Roméo Larocque et de Ida Bertin. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Lyse Vincent; son frère Raymond; sa sœur Jacqueline (Maurice Rose). Il fut également prédécédé par son frère Richard. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **les funérailles seront célébrées le samedi 29 avril à 11h, en l'église St-Joseph, de Hull.**

Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation canadienne du rein seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
770-1300

ROY - M. Michel, est décédé à Gatineau, Québec, le mardi 25 avril 2000, à l'âge de 50 ans. Il était le fils de feu Oscar Roy et de feu Carmel Couvrette; le cher père de Matthew et Christian; le frère de Jeannine, Carmel (Roland Boulet), Louise, tous d'Ottawa et Roger (Marie-Paule Pilon) d'Aylmer. Il laisse également Alice Kiczherowski (mère de

Matthew et Christian) et plusieurs neveux et nièces. Il est précédé par une fille, Kathryn et ses frères: Jean Paul, Philippe et Andrew (Florence Lummis). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE** de Chapeau, Québec, jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 22h et samedi à compter de 9h. La messe des funérailles sera célébrée en l'église **St-Alphonse à Chapeau, Québec**, le samedi 29 avril à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



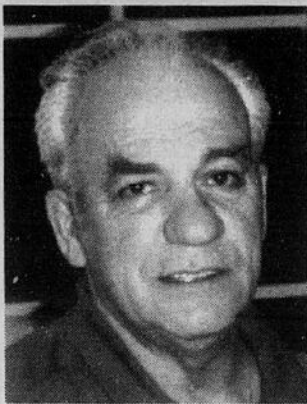
LECLAIR - Mme Julienne (née Larocque) de Gatineau, est décédée le jeudi 27 avril 2000, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Donat Leclair, fille de feu Trefflé Larocque et de feu Marie Larocque. Mme Leclair était membre des filles D'isabelle cercle Louise Marie St-René Goupil Gatineau et membre de la Légion canadienne d'Ottawa. Elle laisse ses 6 enfants: Jules (Diane Tapp), Denise (Michel Léger), Louise (Paul Lapointe), tous de Gatineau, Colette (Marcel Sarazin) de Notre-Dame-du-Laus, Daniel (Carole Monette) de Gatineau et Alain (Cathie McLaughlin) de Notre-Dame-du-Laus. Elle fut prédécédé par 1 fils, Jean (Madeleine Rollind) de Gatineau. Elle laisse également un ami très cher, George Anderson d'Ottawa. Grand-mère bien aimée de 14 petits-enfants: Chantal, Mélanie, Christian, Kathleen, Nathalie, Fannie, Jules-André, Benoit, Patrick, Marc, Martin, Patricia, Julie et Marie-Pier, ainsi que de 4 arrière-petits-enfants. Prédécédée par plusieurs frères et sœurs, elle laisse un beau-frère, Paul-Émile Leclair; 4 belles-sœurs: Marie-Marthe Sarazin, Léonie Grenier, Andréa Gougeon et Gracia Leclair (Gérard Lefebvre), plusieurs neveux et nièces tout spécialement un neveu très cher, Claude Sarazin (Mireille Goderre), ainsi que de nombreux amis. Un service religieux aura lieu le samedi 29 avril 2000 à 10h, en l'église St-René Goupil, Gatineau (coin St-René et Raymond). Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney est, Gatineau, vendredi de 15h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 8h30. Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

20e ANNIVERSAIRE**JEAN-CLAUDE FORTIN**

Papa, je n'ai pas eu la chance de te connaître, mais je sais que tu m'as aimée et que tu veilles sur nous depuis tout ce temps. Longtemps j'ai dit que je n'avais pas de père, parce que je n'ai aucun souvenir de toi. Mais je demande à Jésus de m'aider à me rapprocher de Lui, donc de toi.

Je t'aime. Tu auras toujours une place, là.

Ta fille Marie-Claude



PARENT - M. Marcel "Joe", est décédé le 25 avril 2000, à Ottawa, à l'âge de 70 ans. Fils de feu Émile Parent et de feu Gracia Belly, il laisse dans le deuil son épouse Mme Denise Labelle; 1 fille, Jocelyne (Allan Garbutt); 2 fils: Jean-Charles (Louise Larrivière), Denis (Rita Walsh); sa petite-fille Karine; 2 frères: Marie-Joseph "John" (Estère), Lucien "Belly" (Madeleine); 2 soeurs: Jacqueline (feu Samuel), Pierrette (feu Edgard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, belles-soeurs et beaux-frères: Pauline, Suzanne (Rolland), Claudette (Gérald), Louis (Jeanne), Camille (feu Denise). L'a prédécédé son frère Paul-Émile "Popeye" et sa soeur Blanche. Il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu en l'église St-Raymond de Hull le samedi 29 avril 2000 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons au Centre Elisabeth-Bruyère seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

REMERCIEMENTS



CARRIÈRE - Sincère merci à tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Carrière le 21 mars 2000, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui auraient omis de s'inscrire ou dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Nous remercions les employés du Foyer Père Guinard et son médecin le Dr Monfette pour les bons soins qu'elle a reçus.

Les familles Kelly et Guy

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

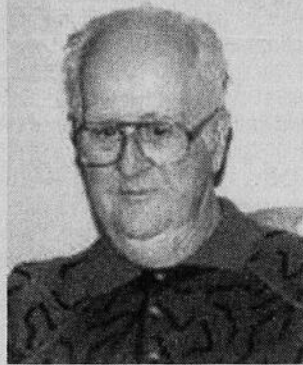
F.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

P.P.

LA FAMILLE FORTIN a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR RAYMOND FORTIN

de Gatineau, est décédé le mardi 25 avril 2000, à l'âge de 85 ans. Il fut à l'emploi du ministère des Postes pendant 45 ans. Il était le fils de feu Yves Fortin et de feu Albertine Moreau. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Yvette Charette; son frère Ivanhoe (feu Simone Chartrand), prédécédé par ses 3 frères: René (Florence Fleury), Hervé (Suzanne Gratton) et Yvon (feu Simone Maltais). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, et nièces. Un remerciement spécial au personnel du CLSC de Gatineau, tout particulièrement au Dr Annie Fortin et à l'infirmière Diane Provencher pour les bons soins prodigués.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant les funérailles seront célébrées le samedi 29 avril à 13h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau. Pour ceux qui le désirent des dons à la Société du cancer seraient grandement appréciés.

La direction des funérailles a été confiée au:
FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
561-1969

LA FAMILLE BORDELEAU a le regret de vous annoncer le décès de



JEAN-FERNAND BORDELEAU

le mercredi 26 avril 2000 à l'âge de 87 ans, au Centre Elisabeth Bruyère d'Ottawa. Retraité à titre de commissaire d'appel de la Commission de location résidentielle de l'Ontario. Propriétaire de la Maison N.A. Bordeleau & Fils. Jean-Fernand Bordeleau fut grandement impliqué dans sa communauté et sa paroisse. Il siégea à divers conseils d'administration, reçut l'ordre du mérite Cartier-MacDonald et l'ordre du mérite du diocèse d'Ottawa.

Outre sa chère épouse Lucille (Bénard), il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François (Nicole Morin), Pierre, Jules (Francine Fortin); ses petits-enfants: Marc-Antoine, Geneviève et Philippe; ses belles-soeurs et beaux-frères: Antoine (Lavergne), Bélangère (Leclerc), Jeannine (Cronier), Gertrude (Rochon), Géraldine (Grenier), Armande (Ethier), Denise (Austin), Thérèse (Gendron), Raoul (Bénard) et Gérald (Bénard); neveux, nièces, parents et amis.

L'ont prédécédé dans le repos éternel ses parents: Napoléon-Alexandre et Angéline (Moore), sa première épouse Fernande Gendron, ses soeurs et frères: Laurette (Reny), Henri, Enée, Blanche, Edmour, Paul, Napoléon, Hermance (Millar).

La famille recevra les condoléances chez:
Racine, Robert et Gauthier
259, rue St-Patrick, Ottawa
241-3680

Visites: le jeudi 27 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h.
Les funérailles auront lieu le vendredi 28 avril 2000 à 14h, à la basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, avenue Sussex.

Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, chemin Montréal.

La famille souhaite remercier très sincèrement son médecin Dr Michel De Grâce, son infirmier personnel, M. Sergei Semchenko, le personnel médical du Centre Elisabeth Bruyère et le personnel de la Résidence Sandy Hill.

LA FAMILLE POULIN a le regret de vous faire part du décès de



MME RÉGINA MARIE POULIN (NÉE LÉVESQUE)

décédée paisiblement au Foyer du bonheur entourée de sa famille bien-aimée, le lundi 24 avril 2000, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Nelson Poulin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Christine Crossland), Jacques (Lola Lefebvre), Claude, Roger (Françoise Gervais), Raymonde Bougie (Gerry), Pierrette Richer (Oscar) et Adèle Cléroux (Denis); 27 petits-enfants et 27 arrière-petits-enfants. Elle fut prédécédée par son père Joseph Lévesque, sa mère Adèle Brunet et ses frères et soeurs. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Paul, 61 rue Notre-Dame, Aylmer, Qué., le samedi 29 avril 2000 à 11h suivie de l'incinération. Au lieu de fleurs, des dons au Foyer du bonheur, 125 boul. Lionel Émond, Hull, QC, J8Y 5S8, seraient grandement appréciés. Sincères remerciements au Dr Jolin et au personnel du 5e étage au Foyer du bonheur pour leurs soins exceptionnels. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY**, 1200 ch. Ogilvie, 1-613-748-1200.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME MARIE-PAULE CROTEAU QUINN

décédée au CHSLD, Foyer du Bonheur, le mardi 25 avril 2000, à l'âge de 80 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Hector Croteau (Yvonne Sauvé); son époux Noël Quinn; 3 frères: Gaston Croteau, curé des paroisses Ste-Geneviève et Ste-Famille, Léo et Roger, elle laisse dans le deuil 2 fils: Paul (Louise Séguin) de Lusville, François (Rachel Gendron) de Hull; 2 filles: Michelle (Max Moretto) d'Ottawa, Louise Quinn de Gatineau; 8 petits-enfants: Nathalie, Marie-Claude, Jean-Michel, Stéphane, Dominique, Frédérick, Julie et Stéphanie; 4 arrière-petits-enfants: Maxime, Alexandre, Catherine et Jonathan; 5 soeurs: Gabrielle Croteau d'Ottawa, Georgette Myre de Hull, Cécile De Rainville de Gatineau, Pauline (Raymond Hassan) de Victoria, C.-B., Madeleine (Bernard Legault) de Gatineau. Elle laisse également 3 belles-soeurs: Gabrielle Routhier Croteau de Gatineau, Huguette Lasalle Croteau de Hull et Jacqueline Paris Croteau de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le samedi 29 avril de 9h00 à 11h00

SERVICE RELIGIEUX: le samedi 29 avril à 11h30, à l'église St-Jean Bosco, rue St-Jean Bosco, Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 204, Hull, Qué., J8X 2G7, ou à la Fondation canadienne du Parkinson, 1253, av. McGill College, bureau 402, Montréal, Qué., H3B 2Y5, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

Funérailles

SAMEDI

BISSON - Mlle Thérèse

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham.

BOULT - M. Reynald

Départ du Salon funéraire Racine, Robert et Gauthier (241-3680), 259, rue St-Patrick, Ottawa, pour funérailles à 11h, en l'église Saint-Charles à Vanier.

BOUTET - Mme Cécile

Le service sera célébré à 10h, en la chapelle centrale de Hulse, Playfair & McGarry, 315 rue McLeod.

CARRIÈRE - Mme Adèle

Départ du Salon funéraire Berthiaume Ltée, 103, rue High, Vankleek Hill, Ontario, pour obsèques à 14h, en la paroisse St-Grégoire-de-Naziance de Vankleek Hill.

CHARRON - M. Paul-Émile

Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-l'Île (Sacré-Coeur de Hull).

CLÉROUX - Stéphane

Un service commémoratif aura lieu à 13h, en l'église St-Sébastien de Vanier, 1000, rue Frances.

CROTEAU - Mme Marie-Paule

Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h30, à l'église St-Jean Bosco, rue St-Jean Bosco, Hull.

FORTIN - M. Raymond

Les funérailles seront célébrées à 13h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau.

FRAPPIER - M. Jean Jacques

Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, Salon J. Hubert Villeneuve, 134 Alexandre, Thurso, pour service religieux à 14h en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie à Plaisance.

GIRARD - Mme Hélène

Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Sixte à St-Sixte.

LACROIX - M. Donoza

Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 11h45 en l'église St-Gabriel de Bouchette.

LAROCQUE - M. Roland

Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Joseph, de Hull.

LECLAIR - Mme Julienne

Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils, 750 boul. Maloney est, Gatineau, pour service religieux à 10h, en l'église St-René Goupil, Gatineau (coin St-René et Raymond).

PARENT - M. Marcel

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

POULIN - Mme Régina Marie

La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église St-Paul, 61 rue Notre-Dame, Aylmer, Qué.

ROY - M. Michel

Départ de la Maison funéraire Frères Ringrose de Chapeau, Québec, pour messe des funérailles à 11h, en l'église St-Alphonse de Chapeau, Québec.

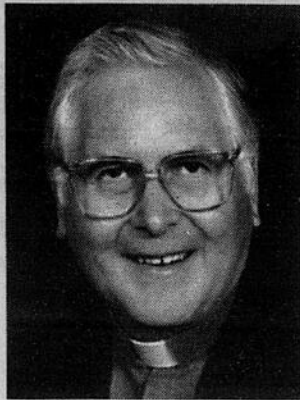
SABOURIN - M. Henri-Paul

Les funérailles seront célébrées à 12h30, en l'église paroissiale de Notre-Dame-de-la-Paix.

SÉGUIN - Mme Colette

La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima à Gatineau.

AVIS DE DÉCÈS



DEMERS - L'abbé Jean-Luc Demers, assistant-curé à la paroisse Sainte-Marie d'Orléans depuis le mois de juin 1994, est décédé le 27 avril 2000, à l'âge de 77 ans. Il était le fils de feu Charles Demers et de feu Juliette Lachance. Il laisse dans le deuil, outre ses frères dans le sacerdoce et sa famille paroissiale, ses frères: Gaston (France) et Raymond (Diane); ses soeurs: Jacqueline (Bernard Bibeau) et Madeleine (Roland Lapierre). Il est précédé par deux soeurs: France (Maurice Carrier), Pierrette et un frère, Guy (Valérie Gagnon). Il laisse aussi de nombreux neveux et nièces.

Jean-Luc fut ordonné prêtre à Québec, le 4 mai 1951. Il fut vicaire à St-Joseph d'Orléans, à St-Paul d'Aylmer et à Notre-Dame d'Ottawa. Il fut par la suite professeur et directeur spirituel au Petit séminaire d'Ottawa. Il occupa pendant six ans le poste de directeur diocésain de l'Office de catéchèse. Il fut curé aux paroisses Sainte-Famille, Sainte-Geneviève et Notre-Dame-du-Saint-Esprit. Il fut aussi administrateur aux paroisses de la Nativité, Saint-Louis-Marie-de-Montfort et Marie-Médiatrice. Au cours des années 1977 et 1986, il occupa le poste de vicaire régional pour la zone pastorale II. De 1989 à 1992, il occupa le poste de vicaire régional pour la zone I. Il occupa également le poste de vicaire épiscopal responsable de la pastorale en paroisse, secteur francophone en 1991.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, à Vanier. Les visites auront lieu le samedi 29 avril de 14h à 17h et de 19h à 21h. L'abbé Demers sera exposé à l'église Sainte-Marie située au 4831 chemin Innes (à l'est de la 10e ligne), Orléans, à compter de 19h dimanche et le lundi 1er mai à compter de 10h. Les funérailles auront lieu à l'église Sainte-Marie, le lundi 1er mai à 14h. L'inhumation des cendres se fera à une date ultérieure au cimetière St-Charles, à Québec.

LA FAMILLE SÉGUIN
 a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME COLETTE SÉGUIN, NÉE DIOTTE

De Gatineau, est décédée le mercredi 12 avril 2000 à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Joseph Séguin, fille de feu Maurice Diotte et de feu Jeanne d'Arc Larocque. Elle a été à l'emploi de la Banque Nationale pendant plus de 35 ans et depuis 1981, elle était à l'emploi de la banque du 405 boul. Maloney Est, Gatineau. Outre son époux, elle laisse une fille, Chantal (Jean Frenette); 1 frère, Henri (Jeanne Robert) de Masham, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

Un merci spécial aux employés du département d'oncologie du CHVO Pavillon de Gatineau pour les excellents soins prodigués à Mme Diotte.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 29 avril 2000 à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima à Gatineau pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie religieuse.

Des dons à la Société canadienne du cancer a/s Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Qué., J8T 3Z7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

**SEIGNEUR, VOUS M'AVEZ APPELÉ PRÈS DE VOUS
 LE 28 AVRIL 1982, J'AI LAISSÉ SEULS CEUX QUE
 J'AIMAIS TANT, CONTINUEZ À PRENDRE MA
 PLACE AUPRÈS D'EUX**

ROLAND "ROLLY" SARAULT

Rolly, tu n'avais que quarante-neuf ans lorsque tu nous as quittés pour te joindre à Dieu!

Rolly nous dit:
 «Il faut que vous tous ayez ma force, mon courage et ma sérénité, parce que moi j'ai vécu pour vous et maintenant je suis parti vous préparer une place.» Depuis ton départ soudain pour un long voyage sans retour il y a dix-sept ans, ta chère petite famille se réunira à nouveau!

Cette rencontre débute toujours par une messe, une visite au cimetière où nous déposons des fleurs sur ta tombe pour ensuite passer la journée ensemble. Même si cette réunion est seulement le trentième jour d'avril, ton eucharistie sera célébrée dans les missions le vingt-huitième jour de ce même mois et à cette occasion tu seras encore plus présent dans nos pensées et nos coeurs.

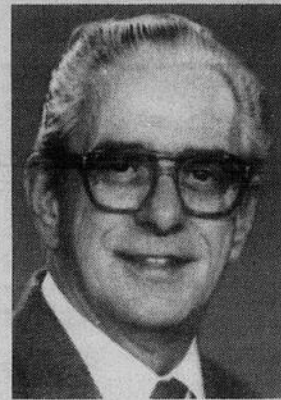
Parents et amis qui avez sympathisé au décès de Rolly, rappelez-vous vos bons souvenirs de lui. Nous l'embrassons bien tendrement.

Ton épouse Thérèse, tes enfants (conjoint, conjointes) et tes chers petits-enfants.

Au revoir Rolly! À l'an prochain!

IN MEMORIAM

Se souvenir...
 par un don d'espoir
 Un don à la Société
 canadienne du cancer,
 c'est une façon toute simple
 mais combien éloquente de
 rendre hommage à la
 mémoire d'une
 personne décédée.


RÉGION DE L'OUTAOUAIS
Tél.: (819) 777-4428
Fax: (819) 777-7164
EN MÉMOIRE DE

LUCIEN PURDY
 28 avril 1994

LUCILLE PURDY
 15 mars 1997

À la douce mémoire de nos parents bien-aimés. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à vous. Vos noms reviennent fréquemment sur nos lèvres. Si vous saviez le vide que vos départs ont laissé dans nos coeurs. Nous ne vous oublierons jamais. Pour ceux qui les ont connus et aimés, ayez une pensée ou une prière spéciale pour eux aujourd'hui.

Vos enfants et petits-enfants

8e ANNIVERSAIRE

Gilberte Légaré-Denis

Maman, tu es partie
 Et on s'ennuie
 En apportant avec toi
 Toute notre joie.

Comment te dire on t'aime
 Sans avoir de la peine
 Sans toi ici
 Il y a des jours gris.

Si tu veux bien nous aider
 On saura te remercier
 Puisque dans nos yeux
 Tu vois nos vœux.

Nous savons que là-haut
 Tout est beau
 Nous irons te retrouver
 Pour mieux t'aimer.
 Ta fille Pierrette

1er ANNIVERSAIRE

SUZANNE ROCHON
 (née Bélard)

À la douce mémoire de Suzanne Rochon décédée le 24 avril 1999. Déjà un an que tu nous as quittés, mais tu es toujours dans nos coeurs et nos pensées. Tu as laissé un grand vide dans nos vies. Veille sur nous.
 Ton époux et tes enfants

Un don pour les aider
 à s'aider eux-mêmes


sopar
SOCIÉTÉ de PARTage

Une organisation de
 coopération internationale
 qui oeuvre auprès des plus
 démunis de l'Inde

- Femmes • Eau potable
- Education
- Coopératives agricoles
- Micro-crédit
- Micro-entreprises

(819) 243-3616

sopar@magma.ca

 1, chemin des Érables,
 Gatineau J8V 1C1

6e ANNIVERSAIRE

LOUISE GUAY
 (née Lebeau)

À la douce mémoire de notre mère, décédée le 28 avril 1994. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ta famille

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Sylvain St-Laurent



Mario Aubé

ASSOCIATION DE L'OUEST ASSOCIATION DE L'EST

Philadelphie 3 2 2 2 5 2 1 0 3 2 Buffalo 0 1 3 3 1 7 2 4 2 2 Pittsburgh 2 5 3 1 2 4 0 1 4 2 1 2 Toronto 4 2 2 4 3 1 1 1 New Jersey 2 1 Floride	Philadelphie 0 2 Pittsburgh Toronto 2 1 New Jersey	Dallas San Jose Colorado Détroit 	St. Louis 5 2 1 1 5 6 1 3 4 2 3 3 2 3 San Jose 2 3 2 4 3 1 0 5 3 2 Edmonton 6 3 4 2 2 3 1 2 3 1 Phoenix 2 8 2 3 0 5 1 0 Détroit Los Angeles
---	---	---	--

Séries éliminatoires

Ligue nationale

Demi-finales d'Associations

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Philadelphie c. Pittsburgh
 Jeudi 27 avril
 Pittsburgh 2 Philadelphie 0
(Pittsburgh mène la série 1-0)
Samedi 29 avril
 Pittsburgh à Philadelphie, 15h
Mardi 2 mai
 Philadelphie à Pittsburgh, 19h
Jeudi 4 mai
 Philadelphie à Pittsburgh, 19h30
Dimanche 7 mai
 SN-Pittsburgh à Philadelphie, 12h
Mardi 9 mai
 SN-Philadelphie à Pittsburgh, 19h
Jeudi 11 mai
 SN-Pittsburgh à Philadelphie, 19h
Toronto c. New Jersey
 Jeudi 27 avril
 New Jersey 1 Toronto 2
(Toronto mène la série 1-0)
Samedi 29 avril
 New Jersey à Toronto, 19h
Lundi 1er mai
 Toronto au New Jersey, 19h
Mercredi 3 mai
 Toronto au New Jersey, 19h
Samedi 6 mai
 SN-New Jersey à Toronto, 19h30
Lundi 8 mai
 SN-Toronto au New Jersey, 19h
Mercredi 10 mai
 SN-New Jersey à Toronto, 19h
Association de l'Ouest
Dallas c. San Jose
 Vendredi 28 avril
 San Jose à Dallas, 19h
Dimanche 30 avril
 San Jose à Dallas, 19h30
Mardi 2 mai
 Dallas à San Jose, 22h
Vendredi 5 mai
 Dallas à San Jose, 21h30
Dimanche 7 mai
 SN-San Jose à Dallas, 19h30
Mardi 9 mai
 SN-Dallas à San Jose, 22h
Jeudi 11 mai
 SN-San Jose à Dallas, 20h
Colorado c. Detroit
 Jeudi 27 avril
 Detroit 0 Colorado 1 (en 2)
Samedi 29 avril
 Detroit au Colorado, 15h
Lundi 1er mai
 Colorado à Detroit, 19h
Mercredi 3 mai
 Colorado à Detroit, 19h
Vendredi 5 mai
 SN-Detroit au Colorado, 20h
Dimanche 7 mai
 SN-Colorado à Detroit, 12h
Mardi 9 mai
 SN-Detroit au Colorado, 20h
Quarts de finale d'Associations
 (Séries 4 de 7)
Association de l'Est
Toronto c. Ottawa
 Lundi 24 avril
 Toronto 4 Ottawa 2

(Toronto gagne la série 4-2)

Philadelphie c. Buffalo

Jeudi 20 avril
 Buffalo 2 Philadelphie 5
(Philadelphie gagne la série 4-1)
Washington c. Pittsburgh
 Vendredi 21 avril
 Pittsburgh 2 Washington 1
(Pittsburgh gagne la série 4-1)
New Jersey c. Floride
 Jeudi 20 avril
 New Jersey 4 Floride 1
(New Jersey gagne la série 4-0)
Association de l'Ouest
St. Louis c. San Jose
 Mardi 25 avril
 San Jose 3 St. Louis 1
(San Jose gagne la série 4-3)
Dallas c. Edmonton
 Vendredi 21 avril
 Edmonton 2 Dallas 3
(Dallas gagne la série 4-1)
Colorado c. Phoenix
 Vendredi 21 avril
 Phoenix 1 Colorado 2
(Colorado gagne la série 4-1)
Détroit c. Los Angeles
 Jeudi 20 avril
 Detroit 3 Los Angeles 0
(Detroit gagne la série 4-0)

SN-Si nécessaire.

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Jochen Hecht, STL	4	6	10
Jaromir Jagr, Pit	3	7	10
Owen Nolan, SJ	6	2	8
Steve Thomas, Tor	6	2	8
Scott Young, STL	6	2	8
Jan Hrdina, Pit	4	3	7
Sandis Ozolinsh, Col	3	4	7
Chris Pronger, STL	3	4	7
Mats Sundin, Tor	3	4	7
Pierre Turgeon, STL	0	7	7
Brett Hull, Dal	3	3	6
Adam Deadmarsh, Col	3	3	6
Sergei Berezine, Tor	3	2	5
Sergei Fedorov, Det	3	2	5
Bill Guerin, Edm	3	2	5
Doug Weight, Edm	3	2	5
Miroslav Satan, Buf	3	2	5
Mike Modano, Dal	2	3	5
Janne Laukkanen, Pit	2	3	5
Simon Gagne, Phi	2	3	5
Gary Suter, SJ	2	3	5
Eric Desjardins, Phi	1	4	5
Jonas Hoglund, Tor	1	4	5
Alexei Kovalev, Pit	0	5	5
Vincent Damphousse, SJ	0	5	5

À venir

Ce soir

San Jose à Dallas, 19 h

Demain

Pittsburgh à Philadelphie, 15 h
 Detroit au Colorado, 15 h
 New Jersey à Toronto, 19 h

dans la LNH

Ligue américaine

Demi-finales d'associations

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Lowell c. Providence
 Vendredi 21 avril
 Lowell 1 Providence 3
Samedi 22 avril
 Providence 5 Lowell 4
Mercredi 26 avril
 Providence 3 Lowell 1
(Providence mène la série 3-0)
Mardi 2 mai
 Lowell à Providence, 19h05
Mercredi 3 mai
 SN-Providence à Lowell, 19h
Vendredi 5 mai
 SN-Lowell à Providence, 19h05
Samedi 6 mai
 SN-Providence à Lowell, 19h
Hartford c. Worcester
 Samedi 22 avril
 Hartford 2 Worcester 3
Mardi 25 avril
 Worcester 4 Hartford 1
Mercredi 26 avril
 Hartford 2 Worcester 1
(Hartford mène la série 2-1)
Samedi 29 avril
 Hartford à Worcester, 19h35
Dimanche 30 avril
 Worcester à Hartford, 17h05
Mercredi 3 mai
 SN-Hartford à Worcester, 19h05
Samedi 6 mai
 SN-Worcester à Hartford, 19h35

Association de l'Ouest

Hamilton c. Rochester
 Samedi 22 avril
 Hamilton 0 Rochester 4
Mercredi 26 avril
 Rochester 1 Hamilton 3
(La série est égale 1-1)
Vendredi 28 avril
 Hamilton à Rochester, 19h35
Dimanche 30 avril
 Rochester à Hamilton, 14h
Mercredi 3 mai
 SN-Hamilton à Rochester, 19h35
Vendredi 5 mai
 SN-Rochester à Hamilton, 19h30
Dimanche 7 mai
 SN-Hamilton à Rochester

Kentucky c. Hershey

Samedi 22 avril
 Hershey 3 Kentucky 2 (P)
Lundi 24 avril
 Hershey 1 Kentucky 4
Mercredi 26 avril
 Kentucky 5 Hershey 3
(Kentucky mène la série 2-1)
Vendredi 28 avril
 Kentucky à Hershey, 19h30
Dimanche 30 avril
 Kentucky à Hershey, 18h
Mardi 2 mai
 SN-Hershey à Kentucky, 19h30
Jeudi 4 mai
 SN-Hershey à Kentucky, 19h30

Ligue internationale

Demi-finales de conférences

(Séries 4 de 7)

Conférence de l'est

Grand Rapids c. Cleveland
 Mercredi 26 avril
 Cleveland 2 Grand Rapids 1 (F)
Jeudi 27 avril
 Cleveland 0 Grand Rapids 2
(La série est égale 1-1)
Dimanche 30 avril
 Grand Rapids à Cleveland, 18h
Jeudi 2 mai
 Grand Rapids à Cleveland, 19h
Jeudi 4 mai
 SN-Cleveland à Grand Rapids, 19h30
Dimanche 7 mai
 SN-Grand Rapids à Cleveland, 15h
Lundi 8 mai
 SN-Cleveland à Grand Rapids, 19h30
Cincinnati c. Orlando
 Mercredi 26 avril
 Cincinnati 5 Orlando 1
(Cincinnati mène la série 1-0)
Vendredi 28 avril
 Cincinnati à Orlando, 19h30
Samedi 29 avril
 Orlando à Cincinnati, 19h35
Lundi 1er mai
 Orlando à Cincinnati, 19h35
Mercredi 3 mai
 SN-Orlando à Cincinnati, 19h35
Samedi 6 mai
 SN-Cincinnati à Orlando, 19h30
Dimanche 7 mai
 SN-Cincinnati à Orlando, 18h

Conférence de l'ouest

Chicago c. Long Beach
 Mercredi 26 avril
 Long Beach 1 Chicago 3
(Chicago mène la série 1-0)
Vendredi 28 avril
 Long Beach à Chicago, 19h30
Lundi 1er mai
 Chicago à Long Beach, 19h
Mercredi 3 mai
 Chicago à Long Beach, 19h
Vendredi 5 mai
 SN-Long Beach à Chicago, 19h30
Dimanche 7 mai
 SN-Chicago à Long Beach, 16h
Mardi 9 mai
 SN-Long Beach à Chicago, 19h

Houston c. Utah

Mardi 25 avril
 Houston 1 Utah 2
(Utah mène la série 1-0)
Vendredi 28 avril
 Houston au Utah, 21h
Samedi 29 avril
 Utah à Houston, 20h30
Lundi 1er mai
 Utah à Houston, 20h
Mercredi 3 mai
 SN-Houston au Utah, 21h
Vendredi 5 mai
 SN-Utah à Houston, 20h30
Dimanche 7 mai
 SN-Houston au Utah, 19h

LHJMQ

Finales de conférences

(Séries 4 de 7)

Conférence Robert-Label

Drummondville c. Hull
 Jeudi 20 avril
 Drummondville 3 Hull 4
Vendredi 21 avril
 Drummondville 2 Hull 3
Dimanche 23 avril
 Hull 7 Drummondville 4
Lundi 24 avril
 Hull 3 Drummondville 2
(Hull gagne la série 4-0)
Conférence Frank-Dillo
Moncton c. Rimouski
 Vendredi 21 avril
 Moncton 2 Rimouski 5
Dimanche 23 avril
 Moncton 5 Rimouski 6
Mardi 25 avril
 Rimouski 4 Moncton 3
Jeudi 27 avril
 Rimouski 3 Moncton 12
(Rimouski mène la série 3-1)
Lundi 1er mai
 SN-Moncton à Rimouski, 19h30
Mardi 2 mai
 SN-Rimouski à Moncton, 19h05
Jeudi 4 mai
 SN-Moncton à Rimouski, 19h30.

Meneurs

	MJ	B	P	Pts
Mathieu Benoit, Mon	15	15	15	30
Zoltan Batovsky, Dru	16	10	19	29
Ramzi Abid, Hal	10	10	13	23
Martin Bartek, Mon	15	10	13	23
Mike Ribeiro, Qué	11	3	20	23
Pascal Dupuis, Sha	13	15	7	22
P. Grandmaitre, Qué	11	10	11	21
Brad Richards, Rim	6	7	13	20
Jonathan Beaulieu, Rim	8	11	8	19
Wesley Scanzano, Qué	11	6	13	19
Jean-Philippe Paré, Sha	13	6	13	19
Paul Spadafora, Hul	10	4	15	19
Eric Chouinard, Qué	11	14	4	18
Brandon Reid, Hal	10	7	11	18

Aujourd'hui

Baseball

Ligue américaine
 Toronto à New York
 19 h, TSN

Hockey

Ligue nationale
 Demi-finales d'association
 19 h, SRC

à la télé

Ligue de l'Ontario

Finales d'associations

(Séries 4 de 7)

Association de l'Ouest

Plymouth c. Sault Ste. Marie
 Samedi 22 avril
 Sault Ste. Marie 1 Plymouth 4
Mardi 25 avril
 Plymouth 0 Sault Ste. Marie 2
Mercredi 26 avril
 Plymouth 4 Sault Ste. Marie 3
(Plymouth mène la série 2-1)
Vendredi 28 avril
 Sault Ste. Marie à Plymouth, 19h30
Samedi 29 avril
 S. Ste. Marie à Plymouth, 19h30
Lundi 1er mai
 SN-Plymouth à S. Ste. Marie, 19h30
Mardi 2 mai
 SN-S. Ste. Marie à Plymouth, 19h30

Association de l'Est

Barrie c. Belleville
 Samedi 22 avril
 Belleville 2 Barrie 5
Lundi 24 avril
 Barrie 6 Belleville 2
Mercredi 26 avril
 Belleville 6 Barrie 5 (P)
(Barrie mène la série 2-1)
Vendredi 28 avril
 Barrie à Belleville, 19h15
Dimanche 30 avril
 SN-Belleville à Barrie, 18h
Mardi 2 mai
 SN-Barrie à Belleville, 19h15
Mercredi 3 mai
 SN-Belleville à Barrie, 19h30

Ligue de l'Ouest

Finales d'associations

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Calgary c. Kootenay
 Vendredi 21 avril
 Kootenay 3 Calgary 3
Samedi 22 avril
 Kootenay 3 Calgary 2
Mardi 25 avril
 Calgary 2 Kootenay 3
Mercredi 26 avril
 Kootenay 3 Calgary 2 (P)
(Kootenay mène la série 3-1)
Samedi 29 avril
 Kootenay à Calgary, 19h
Lundi 1er mai
 SN-Calgary à Kootenay, 19h
Mardi 2 mai
 SN-Kootenay à Calgary, 19h
Association de l'Ouest
Prince George c. Spokane
 Samedi 22 avril
 Prince George 4 Spokane 5
Lundi 24 avril
 Prince George 3 Spokane 4
Mercredi 26 avril
 Prince George 3 Spokane 0
(Spokane mène la série 2-1)
Vendredi 28 avril
 Spokane à Prince George, 19h30
Samedi 29 avril
 SN-Spokane à Prince George, 19h30
Lundi 1er mai
 SN-Prince George à Spokane, 19h
Mardi 2 mai
 SN-Prince George à Spokane, 19h.

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

(Rendement final)

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	3	4	2	
13. Vaclav Prospal	0	4	4	
10. Andreas Dackell	2	1	3	2
39. Joé Juneau	2	1	3	0
15. Shawn McEachern	0	3	3	4
7. Rob Zamuner	2	0	2	2
5. Sami Salo	1	2	0	2
29. Igor Kravchuk	1	1	2	0
33. Jason York	0	2	2	0
17. Colin Forbes	1	0	1	14
22. Shaun Van Allen	0	1	1	9
4. Chris Phillips	0	1	1	4
20. Magnus Arvedson	0	0	0	6
14. Radek Bonk	0	0	0	8
25. Viacheslav Butsayev	0	0	0	0
9. Kevin Dineen	0	0	0	0
12. Mike Fisher	0	0	0	0
18. Marian Hossa	0	0	0	2
21. Grant Ledyard	0	0	0	16
2. Kevin Miller	0	0	0	0
6. Wade Redden	0	0	0	0
26. André Roy	0	0	0	2
23. Yves Sarault	0	0	0	0
56. Petr Sestlavy	0	0	0	0
3. Patrick Traverso	0	0	0	2

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
24. Paul Spadafora	4	15	19	6
27. Michael Ryder	7	11	18	20
10. Alexandre Giroux	9	4	13	6
26. Ryan Lauzon	5	5	10	4
20. Mario Joly	1	7	8	16
21. Jason Lehoucq	4	3	7	10
22. Brock Boucher	2	5	7	6
19. Radim Vrba	1	6	7	8
11. Dustin Russell	4	2	6	4
28. Adam Rivet	1	5	6	8
7. Bruno Lemire	1	4	5	12
23. Philippe Lacasse	2	2	4	0
12. Daniel Hudgin	2	1	3	6
9. Derick Martin	0	3	3	10
2. Erich Paroshy	0	3	1	5
14. Roberto Bissonnette	0	3	1	10
30. Eric Lafrance	0	1	1	0
4. Andrew Carver	0	1	1	14
5. Bobby Clarke	0	0	1	4
29. Patrick Lafrenière	0	0	0	0
26. Donald Johnstone	0	0	0	0
44. Benoit Beaudoin	0	0	0	0
33. Philippe Sauvé	0	0	0	0
25. Yannick Lavigne	0	0	0	0

Min BcBl Moy

35. Tom Barrasso	374	16	0	2,57
40. Patrick Lalime	0	0	0	0,00
1. Jari Hume	0	0	0	0,00

Min BcBl Moy

30. Eric Lafrance	180	7	0	2,33
33. Philippe Sauvé	433	21	0	2,91

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Maple Leafs 2 Devils 1
Première période
Aucun but.
Pénalités — Arnott NJ 2:04, Cross Tor 6:45, Sundin Tor 9:18, NJ banc (torquée par Gomez) 10:07, Niedermayer NJ 19:03.

Wildcats 12 Océanic 3
Première période
1. Moncton, Mathieu Benoit (15) (Laliberté S. Murovic M.) 0:11
2. Moncton, Martin Bartek (8) (Warren M. Yetman P.) 2:12
3. Rimouski, Brent MacLellan (2) (Beaulieu J. Martin B.) 2:55
4. Moncton, Martin Bartek (9) (Beauchemin F. Yetman P.) 7:31 (an)
Pénalités - Richards B. Rim 6:24, Reed B. Mon 10:51, Vydareny R. Rim 20:00.

Penguins 2 Flyers 0
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

LHJM

Wildcats 12 Océanic 3
Première période
1. Moncton, Mathieu Benoit (15) (Laliberté S. Murovic M.) 0:11
2. Moncton, Martin Bartek (8) (Warren M. Yetman P.) 2:12
3. Rimouski, Brent MacLellan (2) (Beaulieu J. Martin B.) 2:55
4. Moncton, Martin Bartek (9) (Beauchemin F. Yetman P.) 7:31 (an)
Pénalités - Richards B. Rim 6:24, Reed B. Mon 10:51, Vydareny R. Rim 20:00.

Penguins 2 Flyers 0
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Trots 2 Canadiens 1
Première période
1. Pittsburgh, Jagr 4 (Hrdina 13:33
Pénalité — Boughner Pgh 18:29.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Straka 2 (Lang 4:46
Pénalités — Berube Phi 8:28, Tocchet Phi et Slegre Pgh 11:30, Hrdina Pgh 12:19, Slegre Pgh et Tocchet Phi 13:50, Thérien Phi 14:53, Zelepukin Phi 20:00.

Basket-ball

Séries éliminatoires

Première ronde

(Séries 3 de 5)
New York c. Toronto
Dimanche 23 avril
Toronto 88 New York 92
Mercredi 26 avril
Toronto 83 New York 84 (New York mène la série 2-0)
Dimanche 30 avril
NY à Toronto, 12h30 (NBC, CTV)

Indiana c. Milwaukee
Dimanche 23 avril
Milwaukee 85 Indiana 88
Jeudi 27 avril
Milwaukee 104 Indiana 91
Samedi 29 avril
Indiana à Milwaukee, 20h30 (TSN) (La série est égale 1-1)

Miami c. Detroit
Samedi 22 avril
Detroit 85 Miami 95
Mardi 25 avril
Detroit 82 Miami 84 (Miami mène la série 2-0)
Samedi 29 avril
Miami à Detroit, 12h30 (NBC)

Charlotte c. Philadelphie
Samedi 22 avril
Philadelphie 92 Charlotte 82
Lundi 24 avril
Philadelphie 98 Charlotte 108 (P) (La série est égale 1-1)

Vendredi 28 avril
Charlotte à Philadelphie, 20h
Lundi 1^{er} mai
Charlotte à Philadelphie, à être annoncé

Lakers L.A. c. Sacramento
Dimanche 23 avril
Sacramento 107 Lakers L.A.117 (Los Angeles mène la série 1-0)
Jeudi 27 avril
Sacramento à L.A. Lakers, 22h30 (TSN)
Dimanche 30 avril
Lakers L.A. à Sacramento, 17h30 (NBC)

Utah c. Seattle
Samedi 22 avril
Seattle 93 Utah 104
Lundi 24 avril
Seattle 87 Utah 101 (Utah mène la série 2-0)
Samedi 29 avril
Utah à Seattle, 17h30 (NBC)

Portland c. Minnesota
Dimanche 23 avril
Minnesota 88 Portland 91
Mercredi 26 avril
Portland 86 Minnesota 82 (Portland mène la série 2-0)
Dimanche 30 avril
Portland à Minnesota, 15h (NBC, CTV)

San Antonio c. Phoenix
Samedi 22 avril
Phoenix 72 San Antonio 70
Mardi 25 avril
Phoenix 70 San Antonio 85 (La série est égale 1-1)
Samedi 29 avril
San Antonio à Phoenix, 15h (NBC)

Baseball AAA

Ligue internationale

Section nord

G	P	Moy	Diff
Buffalo (Indians)	13	5,722	—
Pawtucket (Red Sox)	10	7,588	2 ½
Scranton (Phillies)	9	9,500	4
Syracuse (Blue Jays)	8	8,500	4
Rochester (Orioles)	6	11,353	6 ½
Ottawa (Expos)	4	10,286	7

Section sud

G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	13	4,765	—
Norfolk (Mets)	10	11,476	5
Charlotte (White Sox)	7	9,438	5 ½
Richmond (Braves)	4	17,190	11

Section ouest

G	P	Moy	Diff
Louisville (Reds)	13	6,684	—
Indianapolis (Brewers)	11	7,611	1 ½
Columbus (Yankees)	10	7,588	2
Toledo (Tigers)	5	12,294	7

Mercredi 26 avril
Ottawa 4 Scranton 7
Indianapolis 1 Louisville 3

Rendement des Expos

Au bâton

Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Mike	56	7	12	6	0	0,214
33. Bergeron Peter	71	13	15	1	0	0,211
11. Blum Geoff	14	3	4	3	0	0,286
28. Cabrera Orlando	71	8	20	14	2	0,282
18. Coquillette Trace	14	2	3	4	0	0,214
27. Guerrero Vladimir	73	15	33	26	8	1,452
4. Guerrero Wilton	15	2	3	2	0	0,200
1. Jones Terry	9	4	1	0	0	0,111
12. Mordecai Mike	7	2	2	1	1	0,286
9. Stevens Lee	70	10	18	17	4	0,257
46. Tracy Andy	2	1	2	1	0	0,100
3. Vidro Jose	79	21	29	13	3	0,367
15. Webster Lenny	8	1	0	0	0	0,000
22. White Rondell	77	12	22	17	1	0,286
16. Widger Chris	59	11	18	6	3	0,305

Au monticule

G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
50. Blank Matt	0	1	0	4,2	2	1	2,386
30. Hermanson Dustin	3	1	0	35,0	10	9	13,257
14. Irabu Hideki	1	2	0	21,1	14	4	17,591
47. Kline Steve	0	0	1	13,0	3	4	14,208
34. Lloyd Graeme	0	0	0	0,0	0	0	0,000
45. Pavano Carl	3	0	0	26,0	10	5	17,346
49. Powell Jeremy	0	1	0	13,2	9	3	14,593
20. Strickland Scott	1	0	0	10,1	4	1	10,348
32. Telford Anthony	2	1	0	9,0	7	3	4,700
35. Thurman Mike	0	0	0	0,0	0	0	0,000
41. Urbina Ugueth	0	1	6	10,2	5	3	15,422
23. Vazquez Javier	2	0	0	26,0	10	11	18,346

Hockey international

Championnat du monde

Groupe A

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Bélarus	0	0	0	0	0	0
Lettonie	0	0	0	0	0	0
Suède	0	0	0	0	0	0
Ukraine	0	0	0	0	0	0

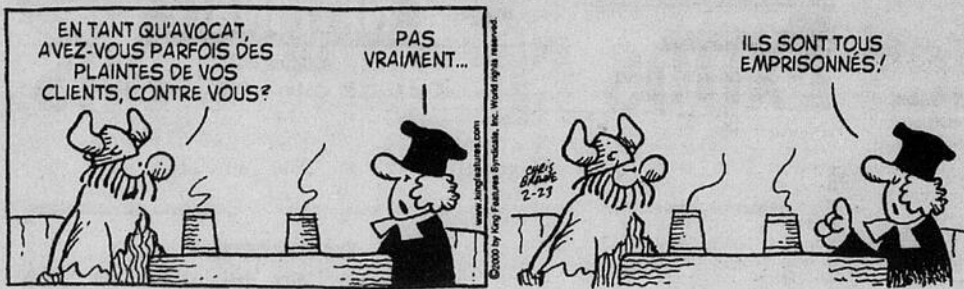
Groupe B

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Autriche	0	0	0	0	0	0
Finlande	0	0	0	0	0	0
Italie	0	0	0	0	0	0
Slovaquie	0	0	0	0	0	0

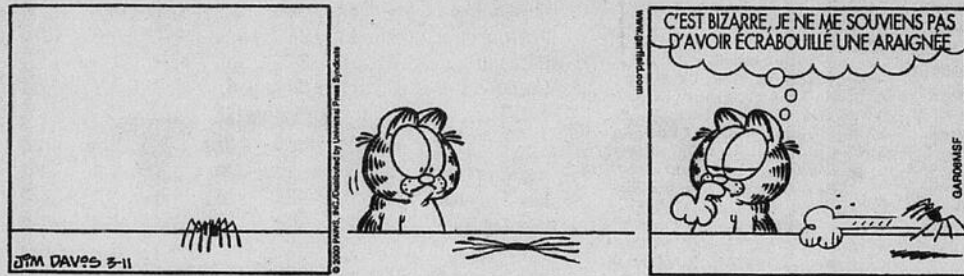
Groupe C

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Internationaux de tennis féminin du Canada

Les meilleures raquettes au monde attendues à Montréal

L'édition 2000 des Internationaux de tennis féminin du Canada sera l'une des plus relevées de l'histoire du tournoi grâce à la présence de 18 des 20 meilleures joueuses mondiales.

Presse Canadienne Montréal

À quatre mois de l'événement, Lindsay Davenport, Martina Hingis, Serena Williams, Monica Seles, Nathalie Tauziat, Mary Pierce, Amélie Mauresmo, Arantxa Sanchez-Vicario, Jennifer Capriati, Amanda Coetzer, Anke Huber, Julie Halard, Sandrine Testud, Nathalie Dechy, Barbara Schett, Dominique Van Roost, Elena Likhovtseva et Anna Kournikova ont toutes confirmé leur participation.

Les seules têtes d'affiche qui ne sont pas encore inscrites sont Venus Williams (3e) et Conchita Martinez (8e).

Le président des Internationaux, Richard Legendre, a espoir de les voir rejoindre le groupe au cours des prochaines semaines.

«Venus n'a pas joué depuis longtemps en raison d'une blessure et elle pourrait s'inscrire bientôt, a-t-il indiqué. Dans le cas de Conchita Martinez, c'est plutôt surprenant. J'espère qu'elle a simplement oublié d'envoyer son formulaire!»

Les organisateurs promettent également de faire une place à la relève canadienne.



Anna Kournikova sera à Montréal pour les Internationaux de tennis du Canada.

La confirmation de la présence des meilleures raquettes mondiales permettra de garder des laissez-passer pour les joueuses locales qui pourraient ne pas se qualifier automatiquement dans le tableau principal, comme Jana Nejedly (71e mondiale), Maureen Drake, Sonya Jeyaseelan et Marie-Ève Pelletier.

Le tournoi, qui est doté d'une bourse de 1 080 000 \$US, est assuré d'être un succès aux guichets puisque 110 000 billets sont déjà vendus.

«Nous sommes confiants d'atteindre notre objectif de vente de 150 000 billets, a expliqué Richard Legendre. Toutes les loges sont déjà louées.»

L'événement se tiendra du 12 au 20 août au Stade du Maurier du parc Jarry.



Richard Legendre

Gala sportif du Collège de l'Outaouais

Cinq prix aux Griffons

MARTIN COMTOIS Le Droit

Le volley-ball a volé haut, mercredi, lors du Gala sportif du Collège de l'Outaouais.

Cinq des huit prix ont été attribués aux adeptes de ce sport. Les titres d'athlètes par excellence masculin et féminin ont été remis à Thomas Joly et Véronique Parent, deux membres des équipes de volley-ball des Griffons de l'Outaouais.

Pour un, Joly a été le leader incontesté de son club malgré les nombreux moments difficiles dans la saison. Même avec sa présence avec l'équipe du Québec et l'équipe nationale juvénile, il a maintenu une moyenne académique de 85 %.

Aujourd'hui, il est couronné par certaines formations universitaires, dont le puissant Vert et Or de Sherbrooke où évolue son frère Guillaume.

De son côté, Parent a joué un rôle de premier plan dans les performances exceptionnelles de l'équipe de volley-ball féminin AA.

Elle a conduit ses coéquipières au Championnat de deuxième division et au Championnat de l'Ouest du Québec de même qu'à une médaille de bronze au Championnat provincial. Finissante en cartographie, elle poursuivra sa carrière à l'Université de Montréal.

Le titre de l'équipe de l'année a d'ailleurs été attribué à son équipe.

Les Griffons ont débuté la campagne en troisième division pour terminer troisième meilleure formation au classement général.

Sans surprise, les deux architectes de cette équipe, William Moylan et Christian Nadeau, ont été nommés entraîneurs de l'année. Une de leurs joueuses, Aminata Dialo, a pour sa part reçu la mention de l'athlète le plus amélioré du Collège.

Le titre de l'engagement communautaire a été remis à la joueuse de badminton Marie-Élaine Jobin. Sa partenaire en double, Anik Roy, a été choisie recrue de l'année.

Finalement, Jessica Poulin s'est vu remettre le prix de l'éthique sportive.

Douze victoires et huit défaites en avril

Meilleur début de saison des Expos en quatre ans

Avril ne fait pas une saison de baseball, mais c'est souvent une bonne indication du calibre d'une équipe.

Presse Canadienne
San Francisco

Souvenez-vous de l'an passé quand les Expos ont subi 94 défaites, trois de moins que l'année précédente. Ils avaient présenté une fiche de 7-14 lors du premier mois. En 1998, ils avaient été 7-18 en avril.

Jusqu'à maintenant, les Expos forment une des bonnes équipes de la Ligue nationale. Ils présentent une fiche de 12-8. Il s'agit de leur meilleur départ depuis 1996 (17-9 en avril), une saison de 88 victoires.

Une participation à la course au quatrième as semble donc à leur portée.

«On pouvait voir au camp d'entraînement qu'il y avait quelque chose de spécial dans le vestiaire», note Dustin Hermanson, qui n'a donné que deux points à ses 24 dernières manches pour remporter la victoire à ses trois dernières sorties.

«La compétition est bonne parmi les partants. Il y a un effet d'entraînement qui est salutaire. C'est une équipe jeune. Les gars sont affamés. Ils veulent gagner.»

Les succès des Expos sont surtout attribuables aux partants et au voltigeur de droite Vladimir Guerrero, que rien n'arrête dans sa quête d'excellence. Il présente une moyenne de ,452. Il a réussi huit circuits et produit 26 points. Il n'y a pas meilleur que lui présentement.

Aussi pingres que leur ancien commandité, les Expos n'ont accordé que 47 buts sur balles, 32 seulement par les partants en 122 manches, le plus faible total dans les ligues majeures.

Et que dire de Carl Pavano (3-0), qui est une agréable surprise. Il n'a pas encore subi la défaite en quatre départs après avoir raté toute la deuxième moitié de saison en raison d'une tendinite au coude droit.

Les partants, Guerrero et le toujours fiable Jose Vidro, dont la moyenne s'élève à ,367, sont parvenus à compenser pour des carences en défensive, sur les sentiers et en relève.

En 20 matches, les Expos ont déjà commis 22 erreurs et ils n'ont réussi que six vols de buts. De plus, la huitième manche pose toujours un problème.

«Je déteste devoir faire appel à mon releveur no 1 à la 8e manche», rappelle encore trop souvent Felipe Alou.

L'an passé, les Expos ont dominé les ligues majeures avec 160 erreurs et ils n'ont réussi que 70 vols de buts.

L'acquisition de Lee Stevens pour remplacer Brad Fullmer au premier but a solidifié la défensive, mais qui aurait prédit que Michael Barrett allait cafouiller aussi souvent au troisième but?

Pourtant rapide, Peter Bergeron n'est pas un voleur de buts et il a beaucoup de travail à faire avec Maury Wills pour améliorer sa technique. Il n'a que deux vols en tant que premier frappeur. Le meilleur voleur de buts est Jose



Vladimir Guerrero est le joueur de l'heure dans le baseball majeur.

Vidro, avec trois!

En relève, la mise sous contrat du vétéran Graeme Lloyd devait aider à solutionner l'épineux problème de la huitième, mais le gaucher est toujours incommodé par des malaises à une épaule.

De plus, le jeune Scott Strickland a

eu des défaillances récemment et Anthony Telford n'est pas fiable. Quant à Steve Kline, il a eu ses hauts et ses bas. Il a accordé cinq coups sûrs en 11 présences au premier frappeur et les gauchers ont présenté une moyenne de ,350 contre lui.

Autre défaite pour les Lynx

Le Droit — Pawtucket

Le lanceur Dan Smith a hanté ses anciens coéquipiers, hier soir, au McCoy Stadium de Pawtucket.

Le droitier n'a accordé aucun point et seulement deux coups sûrs en sept manches pour donner une victoire de 6-0 aux Red Sox de Pawtucket sur les Lynx d'Ottawa. Pour les Lynx, il s'agit d'une quatrième défaite consécutive, eux qui ont maintenant perdu huit de leurs neuf matches sur la route cette saison.

Le gaucher Brent Billingsley (1-3) a encaissé la défaite, lui qui donné six points, dont trois mérités, en cinq manches et deux tiers de travail. Il avait été parfait

avant que Morgan Bruhart ne frappe un circuit pour débiter la cinquième manche.

Les Red Sox ont ensuite marqué cinq autres fois en sixième manche. Le gain a été porté à la fiche de Dan Smith (1-2), qui a porté les couleurs des Lynx d'Ottawa et des Expos de Montréal la saison dernière.

À noter, la séquence d'un match avec au moins un coup sûr de Dave Post s'est arrêtée à 13. Le meilleur à l'attaque pour les Lynx, hier soir, a été le vétéran Patrick Lennon qui a frappé en lieu sûr à deux reprises.

La troupe de Jeff Cox poursuit sa série face à Pawtucket ce soir en envoyant au monticule l'Australien Shayne Bennett (0-0).

L'équipe Relève 13-14 ans du club de nage synchronisée

Les Fées d'eau DE GATINEAU

a remporté une médaille de bronze lors du Championnat provincial d'équipes qui s'est tenu à Jonquière les 15 et 16 avril derniers.

Lors de cette même compétition, l'équipe s'est classée au deuxième rang dans les catégories déplacement, flexibilité et figures.

Les nageuses sont
Julie Gauvreau, Élisabeth Poelman, Andrée-Anne Pharand, Kim Pinder, Isabelle Juteau, Catherine Chartrand et Claudie Martel.

KIA GATEWAY KIA

par Dilawri

Maintenant
OUVERT

au

1075, chemin Richmond

NOTRE PRIX INCLUT :

- le versement initial
- la taxe de carburant
- les frais d'acquisition
- les frais réguliers de location
- la taxe sur climatiseur
- les frais d'administration
- un plein réservoir d'essence
- frais de transport et de préparation

SEPHIA 2000

- 4 portes, 5 vitesses
- vitres teintées
- deux coussins gonflables



à partir de

12 995\$

Comptant	Paiement mensuel
0	229 ⁷⁷ \$
1000	211 ⁴⁸ \$
2000	193 ⁰⁸ \$
3000	175 ⁰⁷ \$

AVEZ-VOUS DÉJÀ EU DES PROBLÈMES DE CRÉDIT?

- faillites
- repossessions
- paiements manqués
- divorce

- Nous accueillons les bonnes gens.
- Nous vous aiderons à rétablir votre crédit.
- Nous exigeons un petit versement initial
- Paiements mensuels à partir de 165 \$

SPORTAGE 2000

- 4 roues motrices
- 4 portes
- deux coussins gonflables
- vitres et verrouillage électrique
- AM/FM cassette
- Système d'alarme



à partir de

20 995\$

Comptant	Paiement mensuel
0	344 ⁵⁶ \$
1000	320 ⁵⁷ \$
2000	302 ¹³ \$
3000	281 ⁵¹ \$

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe autopropulseur

Assistance routière 24 heures

KIA GATEWAY KIA
par Dilawri

Enfin! Une voiture bien faite à la portée de tous!

1075, ch. Richmond Ottawa **820-3131**

1075 ch. Richmond
ch. Richmond, Ottawa



avenue Carling

Queensway Ouest

+ 0% sur 24 mois. Financement sur Sephia seulement, sur approbation de crédit. * 48 mois, 20 000 km par année, plus taxes. ** Transport, préparation, options et taxes en sus.

La LNH compte 280 millionnaires

Il est impossible de patiner sur une glace de la Ligue nationale de hockey sans se heurter à un millionnaire.

Presse Canadienne
Toronto

Depuis le départ d'Alan Eagleson à la tête de l'Association des joueurs de la LNH il y a neuf ans, le nombre de patineurs ayant un salaire supérieur à un million de dollars a passé de huit à 280. C'est 35 fois plus qu'en 1991 alors que près de la moitié des joueurs sont millionnaires.

Ces données ont été fournies aux agents de joueurs qui se réunissent à Toronto. Ceux-ci ont appris que le salaire médian en 1999-2000 a été de 825 000 \$, c'est-à-dire que la moitié des joueurs ont gagné plus que ce montant et l'autre moitié moins. Le salaire moyen devrait être de 1,4 million \$US.

Neuf joueurs de la LNH ont des salaires de 7 million \$ ou plus. Jaromir Jagr, des Penguins de Pittsburgh, vient au premier rang avec des revenus de 10 359 852 \$. Paul Kariya, des Mighty Ducks, suit à 10 millions \$.

Brian Leetch, des Rangers de New York, est le mieux payé chez les défenseurs à 6,68 millions \$. Patrick Roy, de l'Avalanche du



ARCHIVES

Jaromir Jagr est le joueur le mieux payé de la LNH avec un salaire de 10,4 millions \$.

Colorado, domine chez les gardiens à 7,5 millions \$.

On retrouve 18 joueurs à 6 millions \$ ou plus; 26 joueurs à 5 millions \$; 38 à 4 millions \$; 67 à 3 millions \$; et 126 à 2 millions \$.

En 1991-1992, il n'y avait que huit millionnaires dans la LNH, le mieux rémunéré étant Wayne Gretzky à 3 millions \$. Les autres étaient Mario Lemieux, Brett Hull, Steve Yzerman, Scott Stevens, Raymond Bourque, Paul Coffey et Chris Chelios.

Le salaire moyen à cette belle époque était de 271 000 \$.

Les sports

Les Olympiques devront encore patienter

Les Wildcats font durer le suspense

Acculés au pied du mur, les Wildcats de Moncton ont évité l'élimination en déclassant l'Océanic par la marque de 12-3 pour forcer la tenue d'un cinquième match à Rimouski, lundi. L'Océanic domine cette série 3-1 et les Olympiques de Hull devront encore patienter avant de connaître leur nouvel adversaire.

KEVIN JOHNSTON
Le Soleil — Moncton

«Des choses du genre, ça arrive, a déclaré le gardien Sébastien Caron qui a été retiré du match après le cinquième but des Wildcats. C'est une bonne leçon. Ça ne peut pas toujours fonctionner comme sur des roulettes. Mais on n'a pas perdu la série. Juste un match. Moncton a un bon club et de plus, on jouait chez eux.»

Et Moncton n'a pas ménagé les visiteurs. Six buts en deuxième période et trois autres en troisième. Martin Bartek a réussi le tour du chapeau en plus d'amasser une aide. Simon Laliberté et Jonathan Desroches ont chacun marqué deux buts et récolté deux aides. Mathieu Benoît a terminé sa soirée de travail avec un but et cinq passes.

Vu l'écart dans le score, on a assisté à plusieurs accrochages en troisième. L'arbitre Éric Charron a décerné huit pénalités de 10 minutes pour inconduite lors du



PRESSE CANADIENNE

Jean-Philippe Cadieux, de l'Océanic de Rimouski, dispute la rondelle à Simon Laliberté, des Wildcats de Moncton.

dernier engagement. Une façon de mettre la table pour le match de lundi.

Les amateurs massés dans les gradins du Colisée de Moncton n'ont pas eu à patienter longtemps pour manifester leur joie. Dès la 11^e seconde, Mathieu Benoît donnait les devants aux Cats et deux minutes plus tard, Martin Bartek doublait l'avance des hôtes.

Nullement intimidés, les joueurs de l'Océanic ont redoublé d'ardeur et une quarantaine de secondes après le deuxième but du Moncton, la recrue Brent MacLellan réduisait la marge à un seul but.

Bartek a cependant récidivé avec son deuxième de la soirée à la septième minute et c'est là que s'est arrêtée l'offensive en première période.

Les Rimouskois croyaient bien être de retour dans le match lorsque Jacques Larivière a porté le pointage à 3-2 à la sixième minute de l'engagement médian. On a d'ailleurs senti un regain de vie du côté des visiteurs. Mais Kory Baker redonnait une avance de deux buts aux Wildcats alors que Jonathan Desroches portait le coup de grâce au gardien de l'Océanic qui a été ramené au banc par son entraîneur.

PINCEZ-VOUS 3,9 FOIS.



3,9%

TAUX DE
BAIL/FINANCEMENT
OFFERT JUSQU'AU
30 AVRIL

VOLVO
pour la vie

Ce n'est pas un rêve. Mais les Volvo 2000 se conduisent comme tel. La réalité est que vous pouvez louer à bail ou financer la Volvo S80, S70 ou V70 2000 à seulement 3,9 %. Toute bonne chose a une fin et cette offre se termine le 30 avril. Alors pincez-vous 3,9 fois et voyez St-Laurent Volvo.

VOYEZ-NOUS AU SUJET DU TAUX DE BAIL/FINANCEMENT SPÉCIAL SUR LES BERLINES S80 ET S70 ET LES SPORTWAGONS V70 ET V70 XC AWD 2000 AVEC GROUPES SPÉCIAUX D'ÉQUIPEMENT.

ST-LAURENT
VOLVO

1300, rue Michael, Ottawa • 749-8658
À L'ANGLE DU QUEENSWAY ET DU BOUL. ST-LAURENT

Tournoi de la coupe Air Canada Quatrième victoire pour les Cantonniers

PC — Montréal

Le duel inégal annoncé n'a pas eu lieu, mais les Cantonniers de Magog ont quand même ajouté un quatrième succès en autant de matches au tournoi de la coupe Air Canada, hier, en défaisant les Maple Leafs de Saint John's 8-2.

Le score reflète mal le déroulement de la rencontre parce que les champions midget AAA du Québec ont dû trimer plus dur que prévu. Peut-être ont-ils mésestimé les infortunés représentants des Maritimes, qui ont subi un quatrième échec de suite?

«Ils (les Maple Leafs) sont une des équipes qui m'ont le plus surpris, a mentionné l'entraîneur Mario Durocher. Ils nous ont fourni une bonne opposition. C'était serré après deux périodes.»

Les Cantonniers menaient 4-1 après 40 minutes de jeu. Ils ont ajouté quatre buts en avantage nu-

mérique en troisième période. En quatre rencontres, ils ont déjà réussi 24 filets grâce à l'attaque massive.

Mathieu Brunelle et Steven Bertrand, en l'espace de 25 secondes à la 18^e minute du dernier tiers, ont dirigé l'attaque en y allant d'un doublé chacun. François Fillion, Francis Trudel, Pierre Morvan et Jean-François Beaulieu ont inscrit les autres buts.

Le gardien Maxime Daigneault n'a cédé que devant Ryane Clowe et Dale Sullivan.

Beaulieu a été rappelé en renfort de Drummondville afin de combler la perte de l'attaquant Rémi Bergeron, blessé.

«Mon père m'a appelé à l'école vers 11 h pour m'annoncer la bonne nouvelle, a-t-il raconté. Quand je suis arrivé ici, les gars étaient sur la glace pour la période de réchauffement.»

Les cinq autres équipes ont accepté le rappel de Beaulieu, un

attaquant qui a porté les couleurs des Cantonniers plusieurs fois cette saison, à la suite d'un vote secret serré (3-2).

«J'ai commencé la saison à Magog, mais j'ai quitté parce que je ne jouais pas assez», a-t-il dit.

Dans le midget AA, Beaulieu a contribué aux succès des Olympiques de Drummondville qui ont perdu en finale des Championnats provinciaux.

L'arrivée d'un nouvel élément sera profitable aux Cantonniers qui, comme les autres équipes, commencent à ressentir la fatigue.

En vertu de leur fiche de 4-0, les Cantonniers sont assurés de participer à la demi-finale, demain. Seule équipe invaincue, ils possèdent de bonnes chances de finir au premier rang au terme du tour préliminaire ce soir.

Les champions du Québec complètent la première étape du tournoi, ce matin à 10 h, face aux Rangers de Fort Saskatchewan

Marc André Joanisse

Le Droit

Aucun joueur des Sénateurs n'a échoué

Redden et Alfredsson, les premiers de classe

Le bulletin suivant tient compte du rendement en saison régulière et de celui en séries éliminatoires. À chacun sa note.

Les gardiens

35-Tom Barrasso (B)

Un individu difficile d'approche en dehors de la patinoire, mais un gardien sans reproche sur la patinoire, durant les séries éliminatoires. Barrasso a fait le travail dont on s'attendait de lui. Ce sont les joueurs qui étaient devant lui qui ont échoué. La grande question, les Sénateurs peuvent-ils se le payer, la saison prochaine?

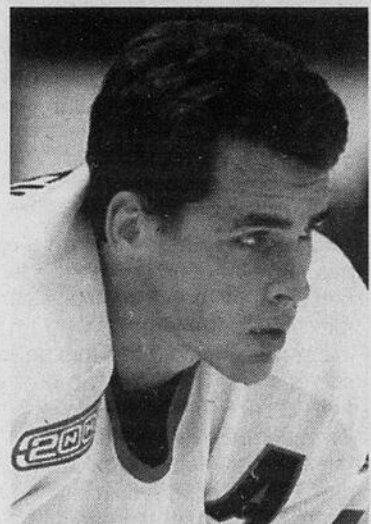


ARCHIVES

Tom Barrasso

40-Patrick Lalime (B)

Excellent dans le rôle d'auxiliaire. A-t-il le potentiel pour travailler à tous les jours dans la Ligue nationale? Le temps le dira. Lalime a participé à 38 parties et a maintenu une excellente moyenne de 2,33. Son utilisation a été réduite à des poussières quand Barrasso s'est amené.



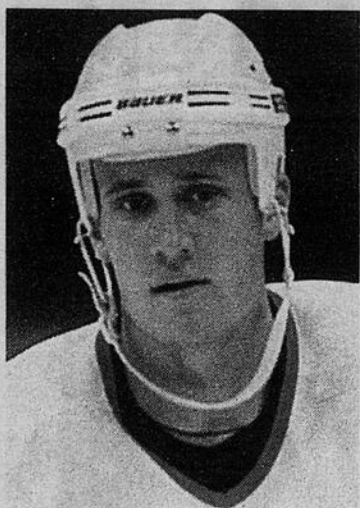
ARCHIVES

Wade Redden

Les défenseurs

2-Grant Ledyard (C)

Les Sénateurs se sont fait jouer un tour quand les Flames de Calgary leur ont chipé Bobby Dollas au ballottage. Ils se sont virés sur un dix cents et ont signé Ledyard. Le défenseur de 38 ans a été embauché pour boucher les trous



ARCHIVES

Sami Salo

quand les Salo, Kravchuk, Phillips et Traverse ont été blessés. Il s'en est fort bien acquitté. On doute qu'il soit de retour.

3-Patrick Traverse (B)

A consolidé sa place dans l'équipe, cette saison. Efficace quand il se sert de son coup de patin, mais il devra s'appliquer à jouer de façon plus robuste s'il souhaite augmenter son temps de glace et gravir les échelons dans la hiérarchie des Sénateurs qui en auront besoin la saison prochaine.

4-Chris Phillips (C)

Parviendra-t-il un jour à justifier sa sélection en première ronde du repêchage? Plusieurs équipes se sont enquis de sa disponibilité, mais les Sénateurs craignent de commettre une bétise en l'échangeant. Phillips est un défenseur et a besoin de jouer à cette position pour s'affirmer dans cette ligue.

5-Sami Salo (B)

En dépit d'une sortie laborieuse dans le sixième et dernier match de la série contre Toronto, Salo demeure un «plus» à la défensive des Sénateurs. Sa progression a été ralentie par une fracture à un poignet. Salo n'a disputé que 37 matches cette saison. Ce qui est peu. Un des joueurs les plus honnêtes dans le vestiaire, Salo ne se cache pas quand ça va mal.

6-Wade Redden (A)

Une blessure bête à un pied a probablement coûté l'élimination des Sénateurs. Sans Redden, Jacques Martin a dû jongler avec ses duos de défenseurs. Redden n'a que 22 ans et a déjà joué plus de 300 parties dans la ligue. Un leader et un capitaine en puissance chez cette jeune équipe.

29-Igor Kravchuk (C)

On l'a peu vu en saison puis soudainement, il est apparu en séries. Sans Redden, c'est vers Kravchuk que Jacques Martin s'est tourné. Mais l'âge commence à jouer des tours au défenseur. Kravchuk avait le teint plutôt pâlot après chacune des parties contre les Leafs. Le hic avec Kravchuk est que lorsqu'il gaffe, habituellement l'autre équipe en profite. Il a une clause

de non-échange (1 million \$US) qui devrait lui garantir une place à Ottawa en octobre.

33-Jason York (B)

Il s'est senti de l'absence de Wade Redden. York a connu une bonne série contre les Leafs et une saison à la hauteur de son potentiel. À Ottawa, il est considéré comme le deuxième défenseur de l'équipe. C'est ça qui inquiète. Il sera joueur autonome, en juillet, après avoir gagné sa cause en arbitrage, l'été dernier. Les Sénateurs vont tout tenter pour l'échanger.

Les attaquants

7-Rob Zamuner (D)

La mère des déceptions ou le joueur le plus surestimé de la ligue. Zamuner a suivi le défilé durant la saison régulière et a disputé au mieux, 10 bonnes parties. S'est toutefois racheté en séries, mais ça ne justifie pas les 2 millions \$ américains qu'on lui a versé et l'augmentation de salaire qu'on lui consentira la saison prochaine. Quelqu'un chez le Lightning de Tampa Bay s'est gouré quand on lui a consenti cette entente. Ce sont maintenant les Sénateurs qui sont pris avec.

9-Kevin Dineen (C)

Toute la volonté au monde, mais le corps n'est plus capable de suivre. Dineen est sans cesse hanté par une blessure récurrente à l'aine. Il se refuse à tout commentaire lorsque vient le temps de causer de son avenir. Les Sénateurs ont une option sur la saison prochaine. On serait étonné qu'ils se décident à l'exercer.



ARCHIVES

Daniel Alfredsson

10-Andreas Dackell (C)

S'est cherché toute la saison. Pardon, a cherché Alexei Yashine toute la saison. Dackell a le plus souffert de la grève de son ancien capitaine. Mais donnons-lui ce qui lui revient, il a un seuil de tolérance à la douleur supérieur à la moyenne des joueurs. Dackell a pris part aux 82 parties de l'équipe et s'est avéré une agréable surprise dans le dernier mois du calendrier et pendant les six matches contre les Leafs.

11-Daniel Alfredsson (A)

A tout fait ce qui était humainement possible de faire. S'est battu toute la saison avec deux genoux atrophiés et une blessure à l'aine durant les séries. A bien travaillé dans le rôle de capitaine. Alfredsson a été le joueur le plus utile des Sénateurs même s'il n'a disputé que 57 parties. Une grande valeur pour cette formation.

12-Mike Fisher (B)

Que 19 ans. N'a rien de Simon Gagné, mais il s'agit d'un autre bon coup pour les Sénateurs. On le voyait à Sudbury, cette saison, il est demeuré à Ottawa. Lui aussi a vu sa saison écourtée par une sérieuse blessure. On lui a d'ailleurs reconstruit le genou droit. Devrait être prêt pour le prochain camp. Fisher est un joueur complet qui ne fera que s'améliorer.

13-Vaclav Prospal (B)

En avril 1999, Prospal était un piètre patineur, un mauvais passeur, on a même écrit qu'il avait sérieusement miné la saison de Daniel Alfredsson. En décembre de la même année, il passe quelques parties dans les gradins et l'équipe est sur le point de l'échanger aux Panthers. Survient la blessure à Mike Fisher et Prospal pète soudainement le feu. Surprenant en saison, mais absent contre les Leafs. Il sera probablement échangé, cet été.

14-Radek Bonk (B)

On lui aurait accordé la note la plus haute s'il était parvenu à se sortir d'impasse dans la série contre Toronto. Bonk a été le joueur le plus constant chez les Sénateurs en saison. Lui, il a chaussé en grandes parties, les patins laissés derrière par Yashine. Une image vaut mille mots, rappelez-vous le soir du dernier match de la saison quand il a bondi dans les airs, après le but de Marian Hossa dans un filet inoccupé. Il venait d'amasser un 60^e point et d'empocher un boni de 160 000 \$ américains. Ça pourrait être un beau souvenir pour ses fans.

15-Shawn McEachern (B)

Lui aussi aurait hérité de la note la plus haute n'eût été de son effondrement contre les Leafs. McEachern a réussi 29 buts sans Yashine, chapeau! McEachern s'est fracturé le pouce gauche dans la dernière semaine du calendrier, dommage, mais ça n'explique pas sa passivité en première ronde. McEachern a signé un contrat qui lui rapportera 9 millions \$ au bout de trois ans, félicitations.

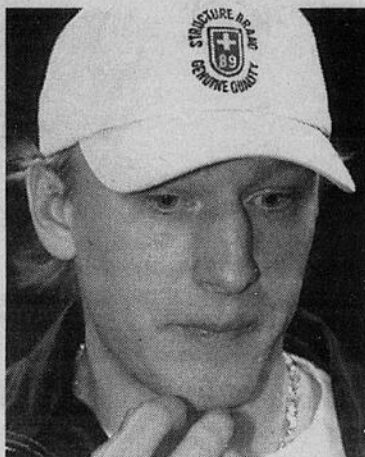
17-Colin Forbes (D)

Six parties n'effacent pas une saison. Forbes a été laissé de côté à 18 reprises par Jacques Martin. Le talent semble là, c'est au niveau de la motivation que ça fait défaut. Si c'est le Forbes des séries qui débarque à Ottawa, en septembre, tant mieux. Sinon, il se retrouvera vraisemblablement

dans une autre ville.

18-Marian Hossa (B)

Vingt-neuf buts pour l'ailier de 21 ans. L'échec brutal des derniers jours va faire de lui un meilleur joueur, un patineur plus complet. Ne l'oublions pas, il n'en n'était qu'à sa deuxième saison dans la Ligue nationale. Les autres équipes le redoutent parce qu'il est fort et intelligent. Ce qui ne clique pas encore avec Hossa, il ignore à quel point les Sénateurs ont besoin de lui.



ARCHIVES

Marian Hossa

20-Magnus Arvedson (B)

Opéré aux abdominaux, Arvedson devra décider cet été s'il subira ou non une intervention chirurgicale au dos. Il faisait pitié à voir lors de l'envolée Philadelphie-Los Angeles, en janvier, envolée qu'il a passée debout dans l'allée afin de chasser le mal. En santé, il est un pion important sur l'échiquier des Sénateurs. Arvedson fait l'envie de toutes les autres équipes de la ligue.

22-Shaun Van Allen (B)

On le pointe en exemple partout dans les autres villes de la LNH. Un talent limité, mais un cœur plus grand que la panse. L'équipe grandit et grossit quand il peut insuffler une once de courage additionnelle chez chacun de ses coéquipiers.

26-André Roy (C)

On lui donne un «C» parce qu'il a été confiné dans un rôle bien précis. Rôle qu'il a déployé face aux Leafs. Roy a sa place avec les Sénateurs. Non seulement pour le bout de ses poings. Il s'est grandement amélioré sur le plan hockey dans les huit derniers mois. Hors de la patinoire, il est un rayon de fraîcheur, même si l'équipe lui a demandé de calmer un peu ses émotions au cours des derniers jours.

39-Joé Juneau (B)

La crique est divisée. Une partie l'a apprécié, l'autre l'a dénigré. Juneau ne marquera jamais des buts en quantité industrielle. On lui a demandé d'alimenter ses ailiers, ce qu'il a fait. On pourrait peut-être songer à lui fournir de nouveaux ailiers la saison prochaine, advenant que les Sénateurs décident d'exercer l'option qu'ils détiennent.



Darcy Tucker, des Maple Leafs, a déjoué Martin Brodeur, des Devils, pour marquer le but qui a donné la victoire aux siens.

Victoire de 2-1 des Maple Leafs

Les Devils se butent à Curtis Joseph

Curtis Joseph a gardé les Maple Leafs de Toronto dans le match pendant 40 minutes et Darcy Tucker a marqué le but de troisième période qui leur a permis d'arracher une victoire de 2-1 aux Devils du New Jersey dans le premier match de cette série.

PC — Toronto

Petr Sykora, des Devils, et Dmitry Yushkevich, des Maple Leafs, ont marqué les autres buts en deuxième période.

Tucker a repris son propre retour pour le pousser derrière Martin Brodeur à 1:18 de la troisième pour donner la victoire à Toronto, même si les Devils ont

dominé 33-21 au chapitre des tirs au but.

«Je ne pense pas que nous avons si bien joué en équipe ce soir. Nous aurions certes pu faire mieux, mais nous avons gagné», a confié Wendel Clark.

Le deuxième match de la série sera présenté samedi.

La marque était de 0-0 après 20 minutes, mais les Devils du New Jersey auraient pu facilement quitter la place avec une priorité de deux buts. Les Leafs, eux, n'ont obtenu leur premier tir sur Brodeur qu'après 12 minutes de jeu. Les Devils ont dominé 11-6 au chapitre des tirs et Sykora et Sergei Nemchinov ont obtenu des tirs qui ont touché le poteau.

«Le poteau des buts nous a sauvés en quelques occasions, a dit Clark. Mais Curtis a été exceptionnel. Il continue de faire le travail.»

Les Stars s'attendent à une série difficile face aux Sharks

AP — Dallas

La défensive se veut le pain et le beurre des deux équipes, l'attaque venant au deuxième rang. Les deux entraîneurs se font face depuis leurs débuts dans la Ligue de l'Ouest. Les amateurs des deux clubs détestent les joueurs de l'équipe adverse.

Bref, tout est en place pour une série de deuxième tour qui promet entre les Sharks de San Jose et les champions en titre de la coupe

Stanley, les Stars de Dallas.

«Nous savons comment ils jouent et ils savent quoi faire contre nous, précise l'entraîneur des Stars, Ken Hitchcock. Nous n'allons pas jouer aux échecs ici. Tout le monde va tout donner.»

Les Sharks ont montré la sortie aux Blues de Saint Louis, champions du calendrier régulier, dès le premier tour éliminatoire de l'association Ouest. Ils ont aussi eu le meilleur face aux Stars, avec quatre victoires en six rencontres, durant la saison.

Les Penguins l'emportent 2-0 sur les Flyers

Tugnutt réussit son deuxième jeu blanc

Les Penguins de Pittsburgh avaient bien raison de dire que leur édition actuelle n'avait rien à voir avec les 16 défaites consécutives subies à Philadelphie.

Presse Canadienne
Philadelphie

Encore hier matin, l'entraîneur Herb Brooks a souri en répondant à une question à ce sujet en disant qu'il n'y avait que les médias pour se préoccuper de cette statistique.

Et en soirée, les Penguins battaient les Flyers pour la première fois à Philadelphie depuis 1994, s'emparant ainsi d'une avance de 1-0 dans cette série demi-finale de l'association Est. Les Penguins avaient aussi une fiche de 1-7-2 face aux Flyers depuis deux ans.

Ce fut le monde à l'envers: les Penguins, qu'il va falloir prendre au sérieux, ont fort bien joué défensivement et ils ont frappé autant sinon plus que les Flyers. Ils ont aussi été plus disciplinés.

Bien protégé, mais ayant eu à repousser deux fois plus de lancers que Brian Boucher (28 contre seulement 14), Ron Tugnutt a fait les arrêts qu'il fallait, frustrant notamment le défenseur Andy Delmore à deux reprises. C'était son deuxième blanchissage en six matches des séries.

Mais encore une fois, un but douteux, l'important premier but du match marqué par Jaromir Jagr, a joué un rôle important dans le résultat.

Jagr, qui d'autre, a réussi le seul but de la première période, un but aussi chanceux que son précédent qui a permis aux Penguins d'éliminer Washington. Le but est



Ron Tugnutt, des Penguins, a réussi son deuxième jeu blanc en six matches des présentes séries éliminatoires.

arrivé à la 14^e minute d'une période jusque-là sans histoire.

Jan Hrdina a gagné sa mise au jeu face à Keith Primeau et a remis la rondelle à Jagr derrière lui. Celui-ci a dirigé un faible tir, qui a dévié sur le défenseur Chris Therrien pour surprendre Brian Boucher.

Mais cette mise au jeu en territoire des Flyers pour dégagement

refusé n'aurait jamais dû avoir lieu. D'abord, Luke Richardson a semblé avoir lancé la rondelle une fois franchi la ligne rouge. Mais surtout, et la reprise l'a démontré, c'est Craig Berube, des Flyers, qui a touché la rondelle en premier derrière le filet des Penguins.

Par contre, le but de Martin Straka à la deuxième période, lui, n'a rien eu de douteux.

En bref

La saga continue

PC — Philadelphie

Toute la une d'un journal de Philadelphie ainsi que la page couverture et ses deux principales pages de sport étaient consacrées hier à Eric Lindros et Roger Neilson, en oubliant presque la série entre les Flyers et les Penguins.

«La saga continue», titrait la une, tandis qu'à l'intérieur on se moquait un peu du repentir de Neilson, qui venait de prendre presque tous les torts en disant qu'il avait mal communiqué avec ses employeurs, qu'il a été traité comme un roi par cette organisation et en vantant son amitié indéfectible avec Bobby Clarke.

Entre-temps l'entraîneur opéré pour le cancer devait regarder son équipe de la passerelle de presse tandis que son ex-adjoint Craig Ramsay était toujours derrière le banc.

Lindros, lui, a refusé de s'embarquer dans la moindre controverse et il espère toujours jouer dans une éventuelle troisième

série. Son cœur battait encore trop fort quand il s'adonnait à un exercice violent, ce qui entraîne des maux de tête, mais son cas s'améliorait, semble-t-il.

Czerkawski restera chez les Islanders

AP — Uniondale

Au lendemain de la vente de l'équipe, les Islanders de New York ont exercé, hier, l'option qu'ils détenaient sur le contrat d'un an de 1,5 million \$US de l'aillier droit Mariusz Czerkawski.

«Il faut lui donner crédit pour son engagement envers l'équipe, a déclaré le directeur général Mike Milbury. Il a travaillé tellement fort et il en récolte les fruits.»

Czerkawski, âgé de 28 ans, a complété sa septième saison dans la LNH et sa troisième à Long Island. Cette année, il a marqué 35 buts, dont 16 en avantage numérique, amassé 35 passes et totalisé 70 points.

«Je suis très heureux que tout

soit réglé aussi rapidement, a dit Czerkawski depuis sa Pologne natale. Cette équipe a beaucoup de potentiel et je veux en faire partie.»

Jagr malade

Malade, Jaromir Jagr ne s'est pas entraîné mercredi et il a très peu patiné hier matin, mais il était d'excellente humeur.

Contrairement à plusieurs de ses coéquipiers, il n'a pas fui le vestiaire à l'arrivée des journalistes et il a répondu à toutes les questions.

Jean-Sébastien Aubin, lui, n'est pas à Philadelphie et n'a pas recommencé à patiner depuis qu'il s'est blessé à une cheville le 3 avril. C'est donc Peter Skudra qui est l'auxiliaire de Ron Tugnutt.

Blessé à une épaule depuis le début de février, Tom Chorske est présentement au chevet de son père, gravement malade, et il ne devrait plus jouer de la saison.

Les défenseurs Michal Rozsival et John Slaney, les attaquants Stephen Leach et Alexei Morozov étaient les réservistes des Penguins au début de cette série.

Retour du football canadien à Ottawa

Deux nouvelles offres seront étudiées par la LCF

La Ligue canadienne de football (LCF) effectuera un pas de plus vers un retour possible à Ottawa.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Selon ce que *Le Droit* a appris, le bureau des gouverneurs se prononcera sur deux offres d'achat conditionnelles pour faire revivre une équipe dans la capitale nationale en 2001. Une d'elles provient du promoteur immobilier de Miami Ben Orlick.

Il s'agit du même individu qui a visité la région au début du mois d'avril en compagnie du président de la ligue, Jeff Giles, le propriétaire des 67's d'Ottawa, Jeff Hunt, et le président de la Région d'Ottawa-Carleton, Bob Chiarelli.

Quant à l'identité de l'autre investisseur intéressé, il s'agirait d'un homme d'affaires canadien qui transige surtout aux États-Unis, s'est limité à dire Jeff Giles, hier matin.

«C'est sérieux. Ce sont deux lettres d'intention et nous devons faire un choix maintenant. Soit on choisit une des deux ou aucune. Si on opte pour un des deux camps, on va immédiatement s'asseoir ensemble et négocier une entente finale», a expliqué M. Giles lorsque joint à son bureau de Toronto.

La décision doit être prise mardi ou mercredi lorsque les gouverneurs des huit équipes actuelles de la LCF se réuniront à Toronto. Ces derniers aimeraient bien régler



Jeff Giles, président de la Ligue canadienne de football, serre la main de Bob Chiarelli, président de la Région d'Ottawa-Carleton, lors d'une rencontre de presse qui avait lieu en mars dernier.

rapidement le dossier de l'expansion à Ottawa. Ils ont d'autres chats à fouetter, dont la survie des Blue Bombers de Winnipeg qui ont menacé de déclarer faillite s'ils ne vendaient pas 17 500 abonnements.

Jeff Giles refuse toutefois de crier victoire. Son enthousiasme des derniers mois a fait place à des propos teintés de prudence. «Tant qu'il n'y a rien de conclu, ça ne sert à rien de se montrer trop optimiste», a-t-il affirmé.

Ce dernier sait que la ligue devra sûrement revoir à la baisse son prix de 10 millions \$ exigé pour ressusciter le football dans la région. Cette somme comprend 2 millions \$ en frais de franchise et le reste en coûts de démarrage pour les trois premières saisons.

Une vingtaine de trouses contenant ces informations avaient été postées à différents acheteurs potentiels en mars dernier. «La réponse a été positive du côté américain. Mais localement, c'est

très décevant. Personne n'est prêt à s'engager financièrement comme propriétaire. Je ne m'attendais pas à cela», a avoué Jeff Giles.

Ottawa est sans équipe de football professionnelle depuis quatre ans. Les Rough Riders avaient dû cesser leurs activités en 1996 en raison de la faillite du propriétaire Horn Chen.

La Ligue s'est donné comme mission d'implanter un club à Ottawa en 2001 et à Québec en 2002 ou en 2003.

Le bail du parc JetForm est le seul point qui achoppe

L'avenir des Lynx est sur le point d'être assuré

Les amateurs de baseball professionnel seront fixés sur l'avenir des Lynx à Ottawa au cours des prochains jours.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

La Ville d'Ottawa doit se prononcer, mercredi, sur des amendements demandés par l'équipe concernant le bail actuel au parc JetForm. Ces changements sont une des conditions reliées à la vente du club-école de niveau AAA des Expos de Montréal à un homme d'affaires du Vermont.

Âgé de 60 ans, Ray Pecor a conclu au début du mois d'avril une entente de principe avec le propriétaire actuel, Howard Darwin, pour acheter l'équipe et la main-

tenir dans la région. Il doit recevoir sous peu l'approbation des autorités du baseball majeur de même que de la Ligue internationale.

Bail revu et corrigé

Mais avant de signer les derniers documents légaux, Pecor veut avoir en main un bail revu et corrigé qui «répondrait mieux à la réalité financière des Lynx». Selon le contrat actuel, l'équipe doit déboursier 500 000 \$ par année jusqu'en 2007 pour disputer ses parties au stade JetForm, sur le chemin Coventry.

Pecor était de passage à Ottawa en début de semaine pour discuter du dossier en compagnie du maire Jim Watson et du directeur général John Burke. Le futur propriétaire des Lynx aurait proposé que le bail soit relié aux performances au guichet.

Moins de spectateurs durant une saison signifierait un loyer moins élevé. Le contraire serait aussi valable, à l'avantage de la municipalité. Une moyenne de 7000 amateurs par match équivaldrait au statu quo.

Le hic, c'est que les Lynx ont attiré en moyenne 2700 personnes en 1999.

Le scénario de l'investisseur américain aurait été discuté, hier, entre élus et fonctionnaires durant une réunion à huis clos du Comité des politiques, des priorités et des budgets de la Ville d'Ottawa. Ces derniers ont tous refusé de dévoiler les amendements étudiés.

«C'est une entente qui a été élaborée d'une façon extrêmement brillante», a simplement dit le conseiller Richard Cannings, dont le quartier Rideau inclut le parc JetForm. Il a invité les journal-

istes à patienter jusqu'à mercredi. Les membres du conseil municipal doivent alors se réunir pour trancher la question.

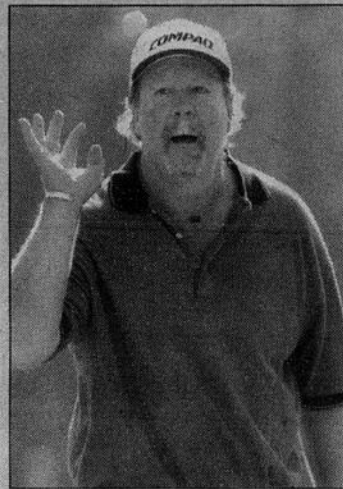
Une deuxième équipe

Si la Ville donne le feu vert, Ray Pecor deviendra propriétaire d'une deuxième équipe des ligues mineures. Il a déjà en main la filiale de calibre A des Expos de Montréal, à Burlington, au Vermont.

Cette équipe attire en moyenne 3300 spectateurs par match dans une région moins peuplée que celle de la capitale nationale. Depuis quatre ans, les assistances aux parties des Lynx d'Ottawa sont en chute libre.

Le fond du baril a été atteint la semaine dernière avec seulement 894 amateurs dans les estrades pour une rencontre face aux Red Barons de Scranton.

AUJOURD'HUI



Un albatros pour Stadler

Le golfeur Craig Stadler a réussi tout un exploit, hier, lors de la classique Shell-Houston présentée au Texas. Stadler a réussi un albatros sur le trou numéro 15, une normale 5.

Stadler a placé son deuxième coup directement dans la coupe.

Cet exploit lui a permis de rapporter une carte de 66, six coups sous la normale.

Sénateurs

Remise du bulletin de fin d'année

PAGE 57

Tennis



Les meilleures du monde à Montréal

PAGE 54

Expos

Un des meilleurs début de saison

PAGE 55

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

La première, la préférée, la plus vendue au pays!

Comparez les caractéristiques. Comparez le prix. La mini-fourgonnette la plus vendue au pays vous est offerte en ce moment au meilleur prix de l'année et équipée de la meilleure combinaison de caractéristiques, y compris une deuxième porte coulissante sans frais et un ensemble de sécurité sans frais.

L'ensemble de sécurité de la Dodge Caravan 2000 : Télédverrouillage et éclairage d'accueil
Verrouillage électrique des portes, Bouton d'alarme.



PRIX D'ACHAT
21 888 \$^{††} ou

LOCATION À
239 \$^{††} par mois. Terme de 36 mois.
Plus comptant initial de 3 610 \$
ou échange équivalent.
Frais de transport de 905 \$ et
dépôt de sécurité de 275 \$.

FINANCEMENT À
L'ACHAT DE
1,8%[‡] JUSQU'À 48 MOIS

- L'ensemble 26T comprend : • Moteur V6 • Transmission automatique à quatre rapports • Climatiseur • Volant inclinable • Régulateur de vitesse
• Deux portes coulissantes • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Glaces de custode pivotantes à commande électrique
• Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[™] • Radiocassette AM/FM stéréo • Glaces à écran solaire • Sacs gonflables de nouvelle génération
• Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Poutres de protection latérales • Garantie 3 ans ou 60 000 km • Plein d'essence^Ω

Dodge  Caravan

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

www.daimlerchrysler.ca

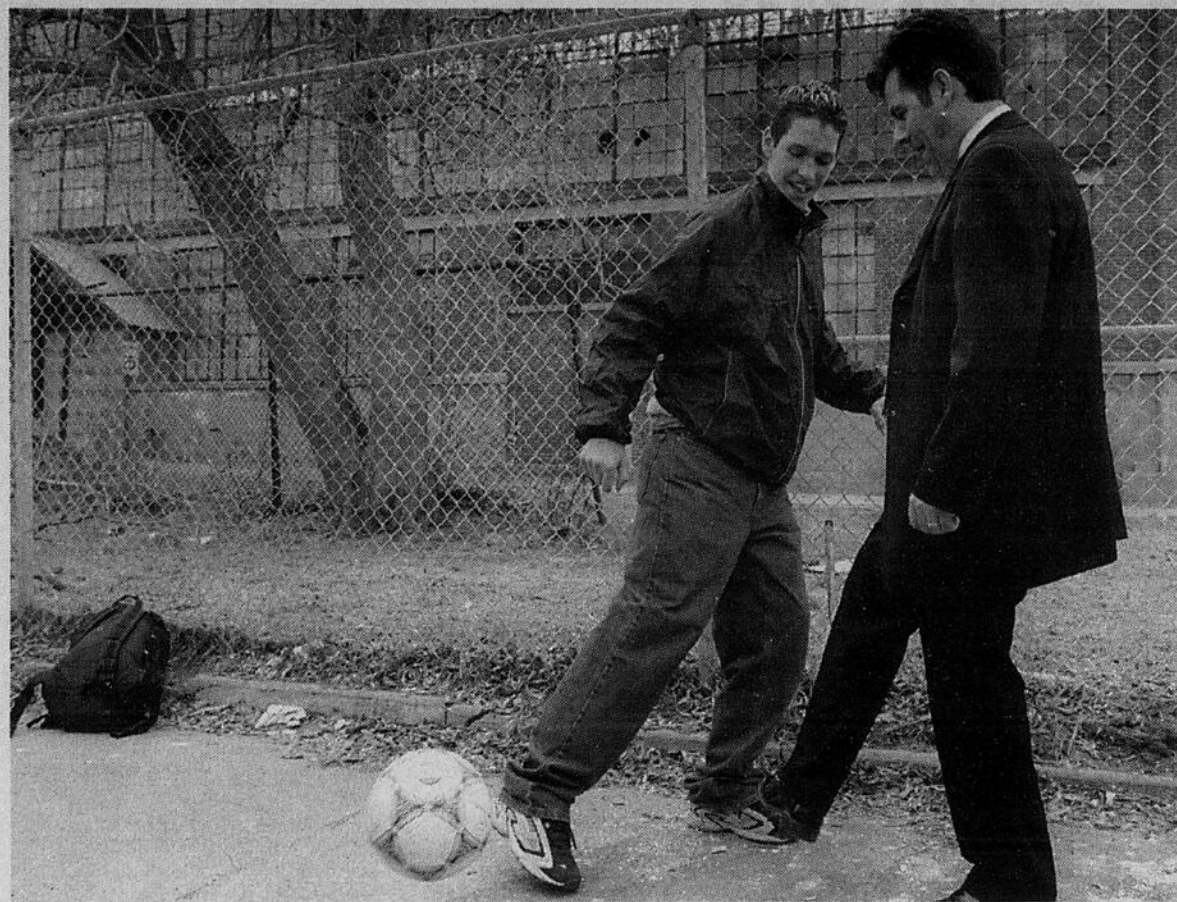
Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge



Commanditaire
officiel de l'équipe
olympique canadienne

Veuillez lire les petits caractères qui suivent : †, ††, ‡ Ces offres d'une durée limitée ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Elles sont applicables aux livraisons au détail de toutes les Dodge Caravan 2000 neuves en stock utilisées pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. La location/le financement sont sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. La location ne comprend pas le transport, les assurances et les taxes. Le financement ne comprend pas les assurances et les taxes. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger. Voyez le concessionnaire pour tous les détails et modalités. † Tarif mensuel de location établi selon un terme de 36 mois pour la Dodge Caravan 2000 26T + AAA + AAG. Taux de financement de la location de 2,8 % pour la Dodge Caravan 26T + AAA + AAG. Obligation totale de la location - 13 394 \$. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12 \$ le km. Rachat non requis. †† Transport en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. ‡ Financement à l'achat au taux de 1,8 % jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Dodge Caravan 2000. Exemple : 25 000 \$ au taux de 1,8 % pour un terme de 48 mois; les mensualités sont de 540,20 \$ et le coût d'emprunt est de 929,54 \$. L'obligation totale est de 25 929,54 \$. Ceci n'est qu'un exemple de calcul. Les mensualités de location et les taux de financement à l'achat ne sont pas calculés d'après le « prix d'achat » indiqué. Compte tenu l'allocation prévue du fabricant de 1 500 \$ consentie au concessionnaire pour la Caravan, le taux d'intérêt réel est de 5,13 %. Le coût d'emprunt réel est de 813,60 \$. Ω Plein d'essence à l'achat ou à la location de toute Dodge Caravan 2000 neuve. © Marque officielle de l'Association olympique canadienne. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.





MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le ministre québécois responsable du Loisir, du Sport et du Plein air, Gilles Baril, avait beau jeu, hier, en annonçant une subvention d'un demi-million de dollars pour la transformation de l'édifice Connors en centre multi-sports. On le voit ici déjouant Roch Goyette, un gardien de 16 ans.

La transformation en centre multi-sports est confirmée

Édifice Connors: un échange de services est prévu avec la CCN

Québec investira un demi-million de dollars dans le projet de la Ville de Hull visant à recycler l'édifice Connors en un centre multi-sports.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le bâtiment patrimonial de la rue Montcalm, vestige de l'ère industrielle, sera rénové pour permettre aux adeptes de soccer intérieur, volley-ball, basket-ball, gymnastique et même de pétanque de pratiquer leur sport. Le coût des rénovations de l'édifice seulement est évalué à 1,2 million \$, sans compter les aménagements extérieurs.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, a indiqué qu'une entente de principe était intervenue entre la Ville et la Commission de la capitale nationale (CCN), propriétaire des lieux. «Les négociations comportent la possibilité d'un échange de services avec la CCN, a admis M. Ducharme. La transaction reste à finaliser, mais on prévoit que le centre s'autofinancera.» Des boutiques et restaurants pourraient se greffer aux espaces prévus pour le sport.

Hier, les politiciens de Hull refusaient de divulguer le contenu de l'entente avec la CCN, puisque le conseil doit d'abord y donner son accord. Les détails du projet pourront à ce moment être dévoilés.

On sait toutefois que les terrains adjacents ainsi que les locaux voisins, qui abritent actuellement le centre Daïmon et la galerie Axé-NEO-7, seront du projet. Au total, la Ville de Hull deviendrait propriétaire d'un espace de 400 000 pieds carrés. Elle pourrait également avoir accès à une partie des terrains du manège militaire en

échange de l'entretien de ceux-ci.

Cette aide financière de Québec, confirmée par le ministre responsable du Loisir, du Sport et du Plein air, Gilles Baril, s'ajoute aux 100 000 \$ promis par la Fédération québécoise de soccer. M. Baril a fait remarquer qu'en plus de redonner vie «à un édifice historique, ce dernier contribuera à développer pleinement le potentiel des

athlètes de la région».

Le président de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais, Richard Gravel, a indiqué que la création d'un centre multi-sports est «une grande victoire pour le monde du bénévolat et du sport amateur de l'Outaouais. C'est un coup de pouce inestimable».

Si tout se déroule comme prévu, les travaux à l'édifice Connors pourraient débuter dès cet automne. Le centre pourrait alors accueillir ses premiers sportifs à l'automne 2001.

PATRICE GAUDREAU
Le Droit

C'est dans la Ville-Reine que près d'un millier de jeunes de 70 écoles secondaires se sont donné rendez-vous, du 19 au 22 mai, pour la septième édition des Jeux franco-ontariens.

Après Orléans, Vanier, Chelmsford, Welland, Kapuskasing et Casselman, c'est au tour de la communauté de Toronto d'accueillir le plus grand rassemblement annuel de la jeunesse franco-ontarienne.

«C'est pour nous un très grand honneur d'avoir été choisis comme ville hôte de l'édition de l'an 2000, a expliqué Caroline Gort, membre du comité organisateur. En tant que métropole multiculturelle, Toronto a l'intention de bien lancer les jeux dans le nouveau millénaire.»

L'an dernier, le petit village de Casselman, dans l'Est ontarien, s'é-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Nicholas Cadotte, Claude Lévesque, Caroline Gort et Amir Nayeri se sont rassemblés au Café Comid'Art, à Vanier, hier soir, pour le dévoilement officiel de la programmation de cette année.

Restructuration municipale

Hawkesbury réclame un commissaire indépendant

Qui a dit que le débat sur la fusion dans Prescott et Russell était mort et enterré? Voilà que Hawkesbury réclame un commissaire sur la restructuration au ministre ontarien des Affaires municipales et du Logement, Tony Clement.



PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
L'ORIGINAL

Une résolution en ce sens a rallié l'appui de cinq magistrats sur sept, lors de la réunion régulière du conseil, mardi soir.

«Il faut un commissaire apolitique et neutre pour mener le débat», a déclaré le conseiller Claude Demers, qui a présenté la résolution.

Celle-ci sera acheminée au bureau du ministre Clement avec copie conforme au premier ministre ontarien Mike Harris, a-t-il précisé.

M. Demers en a contre la décision des maires et préfets des Comités unis qui ont convenu, en mars dernier, de former un comité de travail chargé d'examiner les restructurations de 1997 et de 1998. Il comprendra des élus, des greffiers et des administrateurs de toutes les municipalités.

Or, une telle initiative n'est pas acceptable, a soutenu M. Demers, hier.

«Ça prend quelqu'un de l'extérieur, sinon chaque maire défendra ses propres intérêts et cherchera à sauver son emploi. Ils seront en conflit d'intérêts», a-t-il dénoncé.

Seuls les conseillers Brian Bender et Pierrette Dallaire ont voté contre la résolution, mardi soir.

«Je ne suis pas contre la restructuration, mais contre la manière dont M. Demers veut s'y prendre pour y arriver», a expliqué M. Bender hier.

«J'ai peur que cela n'envenime les discussions avec les autres municipalités sur d'éventuels échanges de services. Ce n'est pas de cette manière dont veulent procéder les autres villes», a-t-il ajouté.

La démarche est vaine, insiste aussi M. Bender, en regard d'une lettre que le ministre Clement a envoyée à la Ville de Hawkesbury, voilà quelques semaines. Cette missive parlait de respecter les «volontés locales» dans le processus de restructuration. Le maire de la Ville, Lucien Berniquez, a même obtenu confirmation du bureau du ministre qu'«aucun commissaire sur la restructuration ne sera nommé avant les élections municipales de novembre prochain».

«Pourquoi adopter une telle résolution quand on vient de nous dire que cela ne changera strictement rien?» a questionné M. Bender.

C'est la deuxième fois en quelques mois que l'on parle de réclamer un commissaire sur la restructuration dans Prescott et Russell au ministre Clement.

En mars dernier, un conseiller de Clarence-Rockland, Jean-Guy Giroux, a fait circuler une pétition pour réclamer un commissaire en vertu d'une clause de la loi 25. Mais la clause a été retirée et sa démarche est tombée à l'eau.

Les jeunes se donnent rendez-vous à Toronto

tail paré de vert et de blanc pour accueillir près de 800 jeunes venus des quatre coins de l'Ontario afin de participer à cette compétition amicale.

Hier soir, c'est dans le même esprit de franche camaraderie qu'une cinquantaine de jeunes franco-ontariens se sont rassemblés au Café Comid'Art, à Vanier, pour le dévoilement officiel de la programmation de cette année.

Au cours de ce long week-end de mai, près de 200 spectacles seront offerts gratuitement au public, tant à l'école secondaire Étienne-Brûlé qu'à l'aréna York Mills.

Créés en 1994, par la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO), les Jeux franco-ontariens mettent à l'épreuve le talent des délégués dans les domaines des arts visuels, de la chanson et de la musique, de l'improvisation, des sports et de l'animation publique, en plus de tester leurs connaissances de l'Ontario français.